

À LIRE À L'INTÉRIEUR, DANS NOTRE CAHIER DES ARTS

LA RENTRÉE CULTURELLE

LeDroit



LeDroit

UN SAUT DANS LE TEMPS AVEC HODGSON

Le fondateur de Supertramp a ouvert, en musique, le Festival des montgolfières alors qu'en matinée, notre journaliste s'est payé une petite balade en ballon. Mais, saviez-vous que les montgolfières sont polluantes?

PAGES 4-5 ET 28

MARTIN ROY, LeDroit

Le prix pour être plus élevé à l'étranger
2,19 \$ + TAXES le samedi 6 208 18 100006 3



SURVEILLANCE AUX FEUX ROUGES EN ONTARIO

QUÉBÉCOIS SOUS LE RADAR

L'Ontario se garde d'émettre des constats d'infraction à l'extérieur de son territoire, contrairement au Québec.

Francois Pierre Dufault PAGES 2-3



LES REMPARTS FONT UNE FLEUR AUX 67'S

Les Olympiques s'insurgent contre la manoeuvre de Patrick Roy.

Jean-François Plante PAGES 50-51

PORTES ET FENÊTRES
GUITARD
www.gestionguitard.com
819 777-6622

IMPÉRATIF FRANÇAIS OUTRÉ PAR LES PRIMES AU BILINGUISME

MESURE «RÉVOLTANTE QUI ANGLICISE» GATINEAU

Patrick Duquette PAGE 11

Portes - Fenêtres - Cuisine
819 595-1899
www.renovabec.com

CHARTRO
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
www.chartro.ca

Moins de collisions latérales depuis leur installation

Des appareils qui donnent des résultats

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Depuis l'installation de ses premiers appareils photo aux feux rouges, il y a un peu plus d'une décennie, la Ville d'Ottawa aurait constaté une diminution de près du tiers des collisions latérales à certaines des intersections les plus dangereuses sur son territoire. À tout le moins, le nombre de ces collisions n'aurait pas augmenté dans la capitale, alors qu'elle compte aujourd'hui entre 80 000 et 100 000 véhicules de plus qu'en 2001.

« Sans contredit, les appareils photo aux feux rouges ont joué un rôle dans une diminution du nombre de collisions latérales, qui sont celles qui occasionnent le plus de blessures sérieuses et le plus de dommages aux véhicules », affirme Stuart Edison, gestionnaire des projets techniques de circulation routière à la Ville d'Ottawa.

Un bémol

Il y a toutefois un bémol. Le nombre de collisions par l'arrière, lui, aurait légèrement augmenté à certaines intersections munies d'appareils photo, les



conducteurs étant plus portés à freiner abruptement à la vue d'un objectif.

En 2000, la Ville d'Ottawa et cinq autres municipalités ontariennes ont obtenu du gouvernement provincial l'autorisation d'installer des appareils de surveillance à certaines de leurs intersections les plus probléma-

tiques. Trente-trois intersections en sont aujourd'hui munies dans la capitale.

« Nous visons des intersections dont la géométrie fait en sorte qu'elles sont difficiles à patrouiller. L'intersection des rues Catherine et O'Connor est un bon exemple. C'est un endroit exigu où la police n'a pratiquement aucun espace pour se garer. C'est également un endroit très propice aux collisions latérales, en raison des véhicules qui tentent de forcer le feu rouge pour emprunter la rampe d'accès du Queensway », note M. Edison.

Chaque véhicule qui s'engage dans un carrefour muni d'un appareil photo est photographié deux fois. Un constat d'infraction est donné lorsque les images prouvent, hors de tout doute, qu'un véhicule a complètement traversé la ligne d'arrêt après que le feu de circulation eut passé au rouge. Le propriétaire d'un véhicule pris en flagrant délit est passible d'une amende de 325 \$, qu'il ait commis lui-même l'infraction ou non. Aucun point d'inaptitude ne lui sera toutefois imputé.

L'an dernier, la Ville d'Ottawa a donné 13 458 constats à la suite d'infractions captées par ses appareils de surveillance.



Au Québec, les caméras sévissent contre tous

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Alors que la Ville d'Ottawa épargne les automobilistes québécois pris à brûler un feu rouge sur son territoire, la Sûreté du Québec n'hésite pas à sévir contre les conducteurs ontariens pincés en flagrant délit par un appareil de surveillance.

« Au Québec, les radars photo notent des constats d'infraction aux automobilistes qui proviennent d'autres provinces et d'autres pays », confirme Stéphanie Lemieux, porte-parole régionale du ministère des Transports du Québec (MTQ).

Pour l'instant, l'Outaouais ne compte pas de radars photo ou de dispositifs de surveillance aux feux rouges. Mais ce n'est qu'une question de temps avant que ces appareils n'apparaissent le long des routes.

Gatineau intéressée

La Ville de Gatineau a fait part de son intérêt pour de tels appareils de surveillance, une fois complété le projet pilote mené par le MTQ à Montréal, en Montérégie et dans la région de Chaudière-Appalaches.

« On a signifié par résolution qu'on est prêts à aller de l'avant dès qu'on aura le feu vert du gouvernement », affirme le conseiller Maxime Tremblay, président de la commission de la sécurité publique à Gatineau.

Même s'il n'a pas encore fait connaître ses intentions, le gouvernement du Québec a donné des signes qu'il voulait implanter des systèmes de contrôle à l'échelle de toute la province.

Les résultats du projet pilote sont encourageants, jusqu'à maintenant. Selon un rapport d'évaluation, la vitesse observée dans les zones surveillées par radars photo a chuté de 12 km/h.

Pour l'instant, Maxime Tremblay refuse de cibler les routes et les carrefours de Gatineau les plus appropriés pour recevoir des radars photo. Avant d'en arriver là, Québec devra préciser ses intentions, dit-il.

« On ne dépensera pas d'argent pour des études tant qu'on n'aura pas le feu vert du MTQ. Même si on a une idée des endroits problématiques, on ne connaît pas encore les critères du gouvernement. En fait, on ne sait même pas encore si c'est nous qui allons gérer les appareils de surveillance », dit-il.

Le MTQ reste tout aussi vague.



« Effectivement, on a reçu une demande de la Ville de Gatineau. Mais on est toujours en projet pilote, dit Stéphanie Lemieux. Si la réponse (de l'Assemblée nationale) est favorable à un déploiement des appareils sur tout le territoire du Québec, il va falloir faire une étude sur les sites et les

types d'appareils les plus appropriés et les endroits. »

Chose certaine, les sites de vidéosurveillance aménagés ces derniers mois par le MTQ, le long des routes de l'Outaouais, ne sont pas destinés à recevoir des radars photo.

« Ces installations ne sont pas conçues pour cela, assure Stéphanie

Lemieux. Les fûts des caméras sont trop loin de la route, et trop hauts. Un radar photo, c'est vraiment une machine conçue spécifiquement pour cela. C'est une caméra qui est près de la chaussée, en haute définition, et ça nécessite aussi des appareils sous la chaussée. »



PATRICK WOODBURY, LeDroit

À Ottawa, c'est presque l'impunité assurée pour un Québécois qui grille un feu rouge surveillé par un appareil photo, a appris *LeDroit*.

Surveillance et photos aux feux rouges à Ottawa

Impunité pour les Québécois



FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Les contraventions émises aux automobilistes qui se font pincer par des appareils de surveillance circulent en sens unique, entre le Québec et l'Ontario.

Alors qu'un automobiliste ontarien qui grille un feu rouge surveillé par un appareil photo au Québec sera automatiquement mis à l'amende, c'est presque l'impunité assurée pour un Québécois qui commet le même délit en Ontario, a appris *LeDroit*.

Même si les appareils de surveillance utilisés par l'Ontario sont capables de lire les plaques d'immatriculation de partout en Amérique du Nord, la province se garde d'émettre des constats d'infraction à l'extérieur de son territoire. Elle renvoie plutôt la balle aux six municipalités, dont

la Ville d'Ottawa, à qui elle permet de se servir d'appareils photo aux feux rouges.

«Une municipalité qui souhaiterait émettre des constats d'infraction à l'extérieur de la province devrait elle-même approcher d'autres juridictions afin d'établir avec celles-ci des protocoles légaux et opérationnels pour le partage des données sur l'immatriculation», explique Bob

en mesure d'émettre des constats d'infraction à des propriétaires de véhicules immatriculés dans ces deux provinces.

Compétences et ententes

Au Québec, les appareils photo aux feux rouges et les radars photographiques sur les autoroutes sont de compétence provinciale. Des ententes sur le partage des

on retrouve des appareils de surveillance aux feux rouges à Hamilton et Toronto, de même que dans les municipalités régionales de Halton, Peel et Waterloo.

«C'est un enjeu plus important à Ottawa qu'ailleurs dans la province en raison de la proximité du Québec. Les véhicules immatriculés dans la province voisine sont beaucoup plus nombreux à circuler dans les rues de notre ville

sions pas mettre à l'amende des automobilistes d'autres provinces nous empêche de bien protéger nos citoyens. Ça crée une classe d'intouchables qui peuvent continuer à griller des feux rouges comme bon leur semble.»

L'an dernier, la Ville d'Ottawa a émis 13 458 constats totalisant de plus de 4,3 millions\$ à la suite d'infractions captées par ses appareils de surveillance. On ignore de combien elle aurait pu bonifier ses revenus si elle avait été en mesure de rejoindre les contrevenants des autres provinces.

La question titille M. Bloess au point qu'il entend la soulever lors de la prochaine rencontre du comité des transports, le 7 septembre. «Le gouvernement provincial nous a plongés dans un dédale administratif. Il faut lui demander de nous en sortir», insiste l'élu du quartier Innes.

L'Ontario permet l'utilisation d'appareils photo aux feux rouges depuis 11 ans. Les radars photographiques demeurent toutefois interdits, malgré des demandes répétées d'élus à Ottawa et ailleurs dans la province.

«C'est complètement stupide! [...] Ça crée une classe d'intouchables qui peuvent continuer à griller des feux rouges comme bon leur semble.»

— le conseiller Rainer Bloess

Nichols, du ministère des Transports de l'Ontario (MTO).

Pour l'instant, les municipalités qui ont recours à des appareils photo aux feux rouges ont accès aux données du MTO en vertu d'une entente enchâssée dans une loi provinciale. Il leur faudrait conclure des ententes semblables avec le Québec et le Manitoba, par exemple, pour être

données sur l'immatriculation des véhicules permettent à la Belle Province de rejoindre les automobilistes fautifs partout ailleurs au Canada, de même qu'aux États-Unis.

L'Ontario possède des ententes semblables avec les autres provinces canadiennes, mais n'en fait pas bénéficier ses municipalités. Outre la Ville d'Ottawa,

qu'ailleurs en Ontario», affirme Stuart Edison, le gestionnaire des projets techniques de circulation routière à la Ville d'Ottawa.

«C'est complètement stupide!», s'insurge le conseiller Rainer Bloess, qui siège au comité municipal des transports. «Dans un premier temps, il s'agit d'une perte importante de revenus. Ensuite, le fait que nous ne puis-

TÉMOINS D'UN ÉVÉNEMENT

VOUS AVEZ DES NOUVELLES,
DES PHOTOS D'ACTUALITÉ ?

613-562-0333
nouvelles@ledroit.com

MÉTÉO en détails PAGE 45



Alternance de soleil et de nuages.

Max. 29 Min. 19

NOUS JOINDRE

Renseignements généraux : 613-562-0111

Rédaction
nouvelles@ledroit.com 613-562-0333

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com 613-562-0555
www.cyberpresse.ca/abonnement 1 800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h — 16h30
Samedi : 7 h — 12 h

Publicité
(annonces commerciales) 613-562-7747
Lundi au vendredi : 8h30 à 16h30

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222
necrologie@ledroit.com 1 800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h — 19 h
Samedi : 8 h — 12 h

SOMMAIRE

Actualités	25	Horoscope	A37
Arts	28	Loteries	29
Détente	A28	Nécrologie	39
Économie	A40	Petites annonces	32
Éditorial	16	Sports	44
Forum	17	Statistiques	45

Le quotidien *LeDroit* est publié et édité par *LeDroit*, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1G 3J9. *LeDroit* est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.



merci de recycler ce journal

Sur le web

ledroit.cyberpresse.ca

QUESTION DU JOUR

À votre avis, les fonctionnaires fédéraux sont-ils surpayés ?

Oui — 50% Non — 50%

804 Votes

Les montgolfières du FMG émettront 67 tonnes de CO₂

Des ballons qui polluent



MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Les envolées sont toujours des moments forts du Festival de montgolfières de Gatineau (FMG). Si elles ont la capacité d'émouvoir les spectateurs sur place, elles n'en sont pas moins polluantes.

À la demande du *Droit*, une firme spécialisée, ZEROCO2, a accepté de calculer l'empreinte écologique que laisseront les quelque 60 montgolfières présentes au festival ce week-end.

En considérant que le beau temps sera de la partie et que 60 montgolfières feront chacune sept envolées au cours des prochains jours, et que chaque envolée nécessite environ 150 litres de propane pour gonfler l'énorme ballon, ZEROCO2 évalue que le FMG aura contribué à l'émission de 67 tonnes de CO₂ dans l'atmosphère.

Le président et fondateur de ZEROCO2, Sébastien Léonard, précise qu'une heure de vol en montgolfière laisse échapper 0,16 tonne de CO₂ dans l'air. C'est huit fois plus polluant qu'une petite voiture qui parcourt 100 kilomètres en une heure.

Le FMG, un modèle ?

Malgré ces données, la directrice générale du FMG, Brigitte Michaud, considère que le festival est un « modèle » de respect de l'environnement. « Nous avons une politique verte depuis 2009, rappelle-t-elle. Nous avons récolté 9,5 tonnes de matière recyclable l'an passé et une tonne de compost. Notre programme officiel est imprimé sur du papier recyclé, notre éclairage se fait grâce à des panneaux solaires et nous n'utilisons que des assiettes et des ustensiles compostables sur le site. Nous faisons la promotion du transport en commun et de l'utilisation du vélo. L'environnement est une préoccupation importante et constante pour nous et notre événement sert de modèle à beaucoup d'autres. »

Les efforts sont multiples, certes, mais le FMG n'est pas carboneutre, contrairement à l'International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu qui, depuis 2010, élimine complètement son empreinte écologique en achetant des crédits de carbone compensatoires pour



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Une heure de vol en montgolfière laisse échapper 0,16 tonne de CO₂ dans l'air, soit l'équivalent de huit petites voitures parcourant 100 km.

chaque tonne de polluant émise pendant son événement. Ce festival ne se contente pas d'éliminer les émissions des montgolfières, mais celles découlant du déplacement de ses employés, des aérostiers, des artistes ainsi que des quelque 411 000 festivaliers qui participent à l'événement.

La direction de l'International de montgolfières achète ensuite autant de crédits carbone compensatoires que de tonnes de CO₂ émises dans l'atmosphère. « C'est de plus en plus une tendance lourde dans l'événementiel au Québec de faire des efforts pour éliminer l'empreinte écologique, indique M. Léonard. L'achat de crédits compensatoires est encadré par des normes définies par le Bureau des normes du Québec. »

Pas l'approche du festival

La firme fondée par M. Léonard il y a neuf ans a développé des alliances lui permettant d'offrir à ses clients l'achat de crédit compensatoires. Il y a deux sortes de crédits pouvant être achetés auprès de ZEROCO2. Il y a d'abord les crédits qui se vendent 120\$ la tonne et qui permettent la plantation de six arbres en milieu urbain. La survie des

arbres est assurée par la firme. Il y a aussi les crédits de financement de projets environnementaux qui se vendent 20\$ la tonne. C'est cette formule qui a été retenue par l'International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Basé sur cette formule de crédits compensatoires à 20\$ la tonne, il en coûterait un peu plus de 1300\$ au Festival de montgolfières de Gatineau pour éliminer l'empreinte écologique liée aux envolées de ses ballons.

La directrice générale du FMG indique toutefois que ce n'est pas l'approche qui est préconisée par l'organisation. « Nous avons un partenariat avec Enviro Éduc Action pour un plan de cinq ans, explique M^{me} Michaud. On peut toujours faire mieux, mais il faut comprendre que ce sont des choses pour lesquelles il faut prendre le temps de bien analyser. »

AVIS À NOS LECTEURS

En raison du congé de la fête du Travail, *LeDroit* ne sera pas publié lundi. Nos bureaux de Gatineau et d'Ottawa seront fermés, à l'exception de la salle des nouvelles. De retour mardi.

RBQ 5624-7570-01



CONDOS
QUARTIERVILLE

Projet signé:

Joroma

Venez découvrir style et qualité
au **coeur** du centre-ville!



À partir de 169 999\$



819 827-4088 | info@joroma.com | Quartierville.com

La tête dans les nuages

Je vais demander à mes patrons qu'ils achètent une montgolfière pour la salle des nouvelles. Un beau gros ballon *LeDroit*, rouge et blanc. On pourra voler au-dessus des bouchons de circulation, rapporter des photos aériennes des gros événements. Au lendemain des inondations du 24 juin, on aurait «survolé» la concurrence avec nos images de cratères dans les routes et de glissements de terrain partout dans la région. Pour un journaliste aux faits divers, c'est ce que ça prend. Mes collègues des sports analyseraient les épreuves cyclistes de la région comme si c'était le Tour de France.

C'est plus beau qu'un hélicoptère, puis le service de ventes sera content de voir *LeDroit* dans le ciel. J'entends déjà les journalistes s'entre déchirer pendant la réunion de production matinale pour utiliser le ballon... On rêve, là...

.....

J'habite la région depuis sept ans. Chaque année, des collègues et amis de différents médias me parlent de leur envolée au Festival de montgolfières. Cette année, c'est à mon tour. Levée du corps à

4h30, rassemblement à 6 h, décollage vers 7h45. Le collègue photographe Patrick Woodbury et moi sommes tombés sur le très motivé Dariush Farzad, un jeune aérostatier de l'État de New York. «Tu peux vraiment comprendre ta région une fois que tu l'as survolée», dit-il à 2600 pieds d'altitude, en regardant la rivière Gatineau qui se jette dans l'Outaouais. Le gars vole cent fois par année. Mais pour lui, le plaisir demeure le même, et ça s'entend. «Je suis déjà monté à 11000 pieds.» D'accord. Mais pas pour moi, aujourd'hui.

On survole les centres commerciaux du boulevard Maloney, les centaines de piscines privées, le chantier du Rapibus, quelques champs, et on profite d'une vue fantastique sur la colline parlementaire et les ponts, tout petits. On semble se diriger vers l'aéroport de Gatineau.

Notre vol de 45 minutes s'est terminé dans un champ, pas très loin de la montée Paiement. Atterrissage en douceur. On a réussi à éviter le troupeau de moutons et à rejoindre d'autres équipes qui venaient de toucher le plancher des vaches.

Richard nous rejoint en camionnette pour nous ramener au site. Sur le chemin du retour, Dariush

passé un commentaire sur l'état «cabosseux» de la chaussée. «Welcome to Gatineau!», lance le bénévole, rieur. Comme quoi on apprend aussi sur la région en y roulant...

Je ne leur ait dit qu'après l'atterrissage: j'étais un peu nerveux, pendant les cinq premières minutes du vol. La petite nacelle semblait bien frêle, et on s'y sent tout petit, en haut. Le temps de prendre quelques photos pour Patrick, et moi de faire un brin de jasette avec le pilote, on respire un peu mieux et on passe à autre chose. Puis, naturellement, on regarde. On range le calepin, on prend quelques photos pour soi. Et on en profite.

Jeudi soir, des amis (d'autres journalistes qui auraient bien voulu être à ma place, le lendemain) ont fait jouer du Robert Charlebois. J'ai la forte impression que *Lindberg* va me rester dans la tête toute la fin de semaine...

▶ ledroit.cyberpresse.ca

GALERIE PHOTOS
voyez l'envolée au
ledroit.cyberpresse.ca



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Notre journaliste Louis-Denis Ebacher (à droite) s'est envolé en compagnie de l'aérostatier Dariush Farzad (à gauche), vendredi.

CONDOS
du
Rivage



GRANDEUR NATURE
Comparer c'est l'adopter

Site enchanteur et prix abordable

- 4 minutes du pont Champlain
- 5 minutes des services pratiques
- bordé d'une végétation abondante
- l'accès à la piste cyclable le long de la rivière
- près de la Marina d'Aylmer
- entouré de plusieurs terrains de golf

Un condo construit à votre image

- fenestration abondante
- grands espaces de rangement
- 2 ou 3 chambres à coucher

À partir de
252 900 \$*

* Le prix peut changer sans préavis.

140, rue Pavillon
Gatineau (secteur Aylmer)
info@condosdurivage.ca

819.778.7125
www.condosdurivage.ca

Visitez notre
CONDO MODÈLE

Situé dans le projet

Faubourg du Rivage

PANDORA[®]
DES MOMENTS INOUBLIABLES



Les billes en argent sterling à partir de 30 \$



Cadeau avec achat • Septembre 9 au 11

Recevez un bracelet avec fermoir PANDORA (d'une valeur de 80 \$ CAD) à l'achat de 150 \$ ou plus* de produit(s) PANDORA.

*Avant taxes. Les billes montrées sur le bracelet sont vendues séparément. Offre valable jusqu'à épuisement des stocks. Limite d'un article promotionnel par client.

EPOCHS

Les Promenades de l'Outaouais
1100 Blvd. Maloney Ouest
Gatineau (Québec)
819.568.3131

Centre Rideau
50 rue Rideau
Ottawa (Ontario)
819.238.8272

Certains des bijoux montrés sont protégés par le brevet des États-Unis numéro 7 007 507 • © • Tous droits réservés • PANDORA.NET



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Peu après les attentats, l'ambassade américaine a été littéralement inondée de messages de soutien. Un geste de solidarité que l'ambassadeur a tenu à souligner à l'approche des 10 ans de la tragédie.

Dix ans après des attentats du 11 septembre

La solidarité canado-américaine exposée au pied de l'ambassade

Les Prix d'excellence 2011



De gauche à droite : Mmes Gisèle Bolduc, Hélène Simard et Julie Martineau, M. Normand Trudel, Mmes Sylvie Beauchamp (présidente de l'Université du Québec) et Francine Descarries, ainsi que M. Éric Gosselin.

Excellence en recherche et création - Prix carrière

Francine Descarries

Université du Québec à Montréal

Excellence en enseignement - Prix réalisation

Éric Gosselin

Université du Québec en Outaouais

Excellence en gestion - Prix carrière

Normand Trudel

École de technologie supérieure

Excellence en gestion - Prix réalisation

Julie Martineau et son équipe de travail

(Gisèle Bolduc, Hélène Simard, Stéphanie Bernard et Marc Lalancette)
Institut national de la recherche scientifique

 **Université du Québec**

FEMMES CÉLIBATAIRES RECHERCHÉES



Alexandre



Ludger



Benjamin



Maxime



Bryan



Simon



Jacques



Daniel

L'AMOUR
est dans le pré

VOUS ÊTES UNE FEMME CÉLIBATAIRE?

Dans le cadre de la nouvelle télé-réalité, des agriculteurs sont à la recherche de la perle rare et ne demandent qu'à vous rencontrer.

Faites leur connaissance sur le vtele.ca

LA PRESSE
télé



Le plaisir de divertir

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

L'ambassadeur américain au Canada, David Jacobson, a lancé hier une exposition de photographies soulignant l'aide apportée par les Canadiens à la suite des attentats terroristes du 11 septembre 2001.

À l'aube du dixième anniversaire de ces attaques, les clôtures installées devant l'ambassade de la promenade Sussex ont été décorées de diverses photos qui témoignent de la façon dont les Canadiens ont été marqués par les événements tragiques survenus chez nos voisins du Sud.

M. Jacobson a rappelé hier que dans les heures et les jours qui ont suivi les attentats, de nombreuses personnes se sont présentées devant l'ambassade pour y déposer des fleurs, des chandelles, des ballons aux couleurs des États-Unis ou encore des messages de soutien.

Les photographies affichées permettent aux gens de voir à quel point la tragédie a touché les gens d'ici, alors que le trottoir et les clôtures entourant l'ambassade américaine étaient littéralement submergés par de tels présents.

« Pris séparément, il s'agissait de gestes de sympathie, mais pris ensemble, ils ont été un puissant symbole de solidarité », a souligné l'ambassadeur.

L'exposition se veut une façon de rendre hommage à la relation d'amitié qui lie le Canada et les États-Unis, a déclaré hier David Jacobson.

Infirmier en chef d'une des unités de soins intensifs les plus occupées du monde

Un Ottavien au cœur de l'hôpital militaire de Kandahar

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Le lieutenant Jean-Alex de Sève-Bergeron, d'Ottawa, vit l'expérience la plus trépidante de sa vie dans un hôpital militaire de Kandahar, en Afghanistan.

Depuis trois mois, l'infirmier de 31 ans soigne des blessures de guerre dans des conditions qu'il est difficile de concevoir. Lui-même peine à décrire son expérience.

«Personne ne peut imaginer ce qu'on fait ici à moins de le voir de ses propres yeux», raconte-t-il au bout du fil, en direct de l'hôpital militaire de l'aérodrome de Kandahar où il a été muté en juin.

Quelque 180 médecins et infirmiers du Canada, des États-Unis et du Royaume-Uni travaillent dans cet hôpital qui a inspiré la série télévisée *Combat Hospital*. À titre d'infirmier en chef d'une unité de soins intensifs, M. De Sève-Bergeron travaille avec un médecin, deux brancardiers et une infirmière, tous membres de la US Navy. Membre de l'armée canadienne depuis 2007, il a fait carrière comme infirmier et paramédic dans la région d'Ottawa.

Chaque jour, l'équipe de M. De Sève doit stabiliser des patients atteints des plus graves blessures

qu'un être humain puisse supporter.

Dans le feu de l'action

«C'est la guerre ici. Ça peut être des bombes, des accidents de voiture ou de véhicules lourds. Ce sont des armes à feu. Dans le fond, on les prend et ils sont souvent redirigés rapidement vers des équipes spécialisées. Notre travail, c'est de les stabiliser le plus rapidement possible pour qu'ils puissent aller en salle d'opération, dans le but de les rapatrier au plus vite vers des hôpitaux en Europe ou dans leur pays.»

M. De Sève-Bergeron a mis trois ans avant d'acquérir le bagage de connaissances nécessaires pour obtenir sa mutation dans l'hôpital militaire le plus achalandé du monde. «Mon premier cas a été brutal. Au début, j'ai fait des choses que je n'aurais jamais imaginé pouvoir faire, dit-il. Je dois prendre beaucoup d'initiatives parce que souvent les patients qui arrivent sont sur le bord de mourir.»

Le métier apporte une bonne dose d'adrénaline, mais peut s'avérer perturbant. Dans un hôpital militaire, les blessés graves arrivent parfois par bourrées. Il faut alors faire des choix inimaginables dans un hôpital civil. «J'ai eu des moments dans ma carrière

qui m'ont permis de me préparer un peu. Mais ici, ce que je trouve plus difficile, c'est que je me dis toujours que je pourrais être à la place de la personne sur la civière. Ici, on est tous des militaires.»

«Parfois, il y a dans un lit une personne qui va décéder, et dans le lit d'à-côté, il y a son meilleur ami qui survivra grâce à lui. [...] Parfois, c'est difficile de voir des choses comme celles-là.»

«Et puis d'autres fois, on attend, on attend, on attend. On reçoit des appels radio, on nous dit que tel type de patient s'en vient. Et puis on apprend que le patient est décédé pendant le transport. Ça peut être difficile quand on reçoit ce genre d'appels en file. Ça brasse un petit peu.»

Mais il tient le coup.

«Au fur et à mesure que les victimes de la guerre s'accumulent, ça peut être difficile parfois. Mais je trouve que le moral est excellent. [...] On s'aide beaucoup, c'est un gros travail d'équipe. Si on ne va pas bien, on parle. Il y a toujours du monde pour nous aider.»

Il espère obtenir une permission d'ici Noël et revenir au pays. Il s'ennuie de sa conjointe, Élisabeth Normand. «Elle est la meilleure personne pour me supporter et pour me comprendre. Elle est infirmière en salle d'urgences aux soins intensifs, à Montfort.»



PHOTO COURTOISIE

Depuis trois mois, le lieutenant Jean-Alex de Sève-Bergeron soigne des blessures de guerre dans des conditions difficiles à concevoir.

FABRICATION DE MEUBLES PRODUITS DE FINITION POUR INT./EXT.



819 607.1201

www.ebenisteriemariocrete.ca

COURS

- Finition de bois
- Métamorphose de mélamine

INSCRIVEZ-VOUS!

Venez nous rencontrer au
FESTIVAL DES MONTGOLFIÈRES!

(Chapiteau des métiers d'art et arts visuels)

Le perfectionnement professionnel, ça change tout!

Préparez dès maintenant votre formation des 12 prochains mois en consultant le nouveau guide annuel du Centre de formation continue de La Cité collégiale!

Choisissez parmi de nombreux cours et programmes à temps partiel:

le soir

les fins de semaine

en ligne

Profitez de perfectionnement professionnel lié au marché du travail et de divers cours d'intérêt général dans de nombreux domaines.

Consultez notre Guide de la formation continue au www.lacitecollégiale.com

Appelez-nous au 613 742-2483 ou sans frais au 1 800 267-2483.

Hâtez-vous! Certains cours et programmes débutent le 6 septembre.

la **cité** collégiale

Le Collège des meilleures pratiques

LA GRANDE ENTREVUE

DENIS GRATTON dgratton@ledroit.com

Pour joindre notre chroniqueur : 613-562-7531



Le « motard au cœur d'or » est encore secoué par la controverse de juillet

Le cauchemar de Roger Monderie

La 17^e édition de la « Journée de rêve » du motard gatinois Roger Monderie, en juillet dernier, devait être comme toutes les autres. Une famille démunie ensevelie sous des meubles flamboyants neufs. Un voyage à Marineland pour toute la famille. Des billets pour une partie des Olympiques de Gatineau. Un voyage d'une journée à Disney World pour les enfants. Et le reste, et le reste. Puis beaucoup de larmes de joie.

Mais cette année, plutôt que d'aider une famille défavorisée, Roger Monderie a décidé d'aider la Fraternité Sainte-Famille, à Gatineau, un centre chrétien offrant diverses « formations » par la prière qui avait un besoin criant de meubles. Mais ce que le motard ignorait, c'est que la Fraternité Sainte-Famille propose aussi de guérir l'adultère, l'homosexualité et la masturbation...

Et lorsque les journalistes du *Droit*, Philippe Orfali et Justine Mercier, ont rapporté ces faits dans notre édition du 7 juillet dernier, soit le lendemain du *show* annuel de Roger Monderie, la « Journée de rêve » de ce dernier s'est vite transformée en cauchemar.

« Quand j'ai lu ça, ce matin-là à la Une du *Droit*, c'est comme si on m'avait donné un coup de poing sur la gueule, affirme Roger Monderie. Ça m'a fait mal. J'ai pleuré toute la journée et je n'ai pas dormi de la nuit. C'était l'enfer. Et quand j'ai lu tout ce qui se disait à mon sujet sur Facebook, c'était encore plus dur à prendre. »

« Ce matin-là, poursuit-il, le téléphone chez moi n'arrêtait pas de sonner. Il sonnait aux 15 minutes. Roch Cholette (animateur à la radio CKOI) courrait après moi et il se demandait en ondes où je me trouvais. Je n'en pouvais plus. Alors je me suis réfugié dans un bingo à Ottawa où j'ai passé l'après-midi. Je ne voulais plus entendre le téléphone sonner et je ne voulais pas parler à personne. Mais le lendemain, j'ai lu quelques passages de la Bible, puis j'ai accordé une entrevue à Roch Cholette. Et ça m'a fait du bien. »

Roger et l'homosexualité

Roger Monderie, 61 ans, connaît la Fraternité Sainte-Famille depuis plus de 40 ans. Mais il



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Quand *LeDroit* a rapporté que la Fraternité Sainte-Famille proposait de « guérir » l'adultère, l'homosexualité et la masturbation, la « Journée de rêve » de Roger Monderie s'est vite transformée en cauchemar. « Quand j'ai lu ça [...], c'est comme si on m'avait donné un coup de poing sur la gueule. »

ignorait, dit-il, que certaines « formations » douteuses et fort controversées étaient offertes par ce groupe charismatique.

Mais il affirme que même s'il avait su que ce centre propose la guérison de l'homosexualité et de la masturbation, il aurait tout de même aidé et donné à cet organisme.

« Mon but était d'aider 16 jeunes à se prendre en main et à sortir de la rue, dit-il. Ce sont des jeunes – huit gars et huit filles – qui veulent s'en sortir. Alors, je me suis dit que si on pouvait en aider trois ou quatre d'entre eux à se reprendre en main, ça valait la peine d'aider. Et aujourd'hui, leur maison est bien meublée. Et si c'était à refaire, avec tout ce que je sais aujourd'hui ? Je recommencerais, c'est certain. »

— Mais croyez-vous, M. Monderie, que l'homosexualité est une maladie ?

— Certains disent qu'on est né comme ça. D'autres le découvrent plus tard dans la vie. Mais je sais qu'il n'y a personne capable de guérir l'homosexualité.

— Croyez-vous que c'est un choix que d'être gai ou lesbienne ?

— Je ne comprends pas comment un gars peut découvrir à l'âge de 20, 30 ou 40 ans qu'il est homosexuel, mais je ne veux pas parler de ça.

— Et si une personne homosexuelle qui a besoin d'aide se tournait vers vous, l'aideriez-vous ?

— Oui. Cent milles à l'heure. C'est certain. D'ailleurs, la première fois que j'ai choisi une famille de Noirs, il y a quelques années, plusieurs n'ont pas aimé ça. Mais je l'ai quand-même aidée.

— Et croyez-vous que la masturbation est une maladie ?

— Bien... Je pense pas là. Même que ça fait du bien de temps en temps », répond-il en souriant.

Financement

La « Journée de rêve » de Roger Monderie est une bien drôle de « patente ». Ce n'est pas un organisme de bienfaisance enregistré. Il n'y a pas de conseil d'administration, de comité organisationnel ou d'états financiers. Il n'y a pratiquement pas de tenue de livres. Et Roger Monderie ne

donne pas de reçu d'impôts aux gens qui lui offrent un don.

En fait, la « Journée de rêve » fonctionne uniquement sur la confiance que les gens ont envers le « motard au cœur d'or », comme les médias l'ont surnommé. La « Journée de rêve », c'est Roger Monderie; Roger Monderie, c'est la « Journée de rêve ».

Quand j'ai demandé à ce dernier si ce sont des commerces de la région qui lui offrent gratuitement les meubles, il a répondu :

« Non, jamais. Je reçois de dons en argent des gens d'affaires et j'achète moi-même les meubles. Mais je n'accepte aucun chèque à mon nom. Les chèques sont libellés au nom de la 'Journée de rêve'. Je n'ai jamais accepté un chèque à mon nom. »

— Et qui gère le compte 'Journée de rêve' ?

— C'est moi. J'ai ouvert un compte à ce nom-là.

— Et offrez-vous un reçu d'impôt aux donateurs ?

— Non. Ceux qui donnent doivent me faire confiance. Moi, je fais ça avec mon cœur. Et le monde donne avec leur cœur. Je n'ai jamais dépensé un sou noir

à des fins personnelles et je ne m'accorde pas de salaire ou rien comme ça. »

Une 18^e journée ?

Y aura-t-il une 18^e édition de la « Journée de rêve » ? Roger Monderie craint-il que les gens d'affaires hésitent à redonner l'an prochain à cause de la controverse soulevée par la 17^e édition ?

« Oui, j'ai bien peur de ça, répond-il. Mon nom a maintenant une tache noire dessus. Et une tache noire, ça ne part pas, ça va toujours rester. Et je ne la méritais pas. Ça fait 17 ans que j'aide des familles démunies. Je le fais pour aider, j'ai besoin d'aider les autres. Ça me prend ça dans la vie. Mais il y aura probablement une 18^e édition l'an prochain. J'espère que les gens vont continuer à donner après cette controverse inutile. Parce que des pauvres, il y en aura toujours. Mais peu importe ce qui arrive, je vais toujours aider les autres. Même s'il n'y a plus de 'Journée de rêve', je vais aider autrement. C'est plus fort que moi. »

Un parti politique est «nécessaire» à Gatineau, croit Philion

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

La création d'un parti politique est maintenant chose souhaitable à Gatineau, affirme le conseiller Pierre Philion.

Il croit que c'est la solution pour sortir de l'isolement les conseillers qui osent prendre la parole contre le maire Marc Bureau et sa garde rapprochée.

«J'ai toujours préféré qu'il n'y ait pas de partis politiques. Mais depuis un certain temps, je crois que c'est une nécessité. C'est la seule manière d'avoir de la vraie transparence. L'opposition peut questionner. Alors que lorsque tu es tout seul dans un coin, tu te fais constamment traiter de fauteur de trouble...»

Durant le premier mandat à la mairie de M. Bureau, Pierre Philion a cumulé des fonctions importantes. Il a notamment piloté le dossier du règlement antitabac. Mais son opposition au projet de Guertin en 2009 – et son soutien au candidat à la mairie Aurèle Desjardins – lui ont valu une sévère démotion.

«Prenez mon cas, dit M. Philion. Est-ce normal qu'un gars qui a 16 ans d'expérience ne préside pas de comité, avec tous les dossiers que j'ai bien menés? Si je n'ai pas de dossier, c'est parce que je ne suis pas dans les bonnes grâces du maire. Et c'est normal. Mais avec un parti politique, j'aurais

au moins un rôle de critique.»

Hier, M. Philion a pris la défense de son collègue Maxime Pedneaud-Jobin, durement pris à parti cette semaine pour avoir convoqué le maire et l'ensemble du conseil municipal à un lac-à-l'épaule à Maniwaki, jeudi et vendredi prochains.

Membre de la garde rapprochée du maire, Alain Riel a accusé M. Pedneaud-Jobin d'«induire la population en erreur» lorsqu'il affirme que le conseil municipal fonctionne mal.

«Je ne sais pas dans quel monde vit Alain Riel. Il n'y a rien qui fonctionne au conseil municipal! Alain Riel a déjà son organisation pour se présenter à la mairie de Gatineau. C'est pour cela qu'il attaque Maxime Pedneaud-Jobin, c'est pour se faire du capital politique.»

Charge contre Marc Bureau

À deux ans des élections municipales de 2013, Pierre Philion donne lui aussi l'impression d'être en campagne électorale. Hier, il s'est lancé dans une autre charge à fond de train contre son ennemi juré: le maire Marc Bureau. «Le vérificateur général, quand il parle de manque de leadership, ne vise pas le conseil municipal. Il vise le maire. Alors qu'on arrête de blâmer Maxime Pedneaud-Jobin», a-t-il vociféré.

Organisateur politique chevronné, Pierre Philion fait partie des

huit conseillers qui ont accepté l'invitation du conseiller Pedneaud-Jobin. Il se défend bien de préparer une éventuelle candidature à la mairie de son collègue.

«Je peux t'affirmer que même

si j'apprécie beaucoup Maxime Pedneaud-Jobin, ça ne veut pas dire que je vais l'appuyer à la prochaine campagne électorale. Ça peut être lui, Tony Cannavino, Roch Cholette, Norm Mac-

Millan... Ça dépendra de ce que les sondages vont démontrer. Il faut absolument, au prochain mandat, se débarrasser de Marc Bureau qui coûte extrêmement cher aux citoyens de Gatineau.»

15^{ième}

anniversaire en immobilier

pour Marc-André Théorêt



Le Sommet

274 boul. St-Joseph
Gatineau
Tél. : 613-248-2681
Télé. : 819 595-8887
immeuble@lesommet.ca

VENDEZ VOTRE PROPRIÉTÉ

À PARTIR DE 3%

Depuis maintenant 15 ans, Marc-André Théorêt a su garder vive la flamme qui l'allume au quotidien alors qu'il poursuit cette culture dans laquelle il a choisi de se lancer : servir la population de l'Outaouais d'une manière exemplaire en tant que courtier immobilier agréé.

À l'avant-garde dans son domaine, il reste néanmoins axé sur les besoins changeants de sa clientèle, apportant confiance et respect tout en assurant la quiétude dans les moments transitoires et ce de manière humaine et dévouée.

Grâce à sa diplomatie et ses nombreuses relations, Marc-André œuvre dans le domaine immobilier et se démarque de la compétition avec une approche personnalisée au sein de l'équipe Le Sommet Agence Immobilière, et ce depuis l'âge de 18 ans.

Détenteur d'un Baccalauréat en administration des affaires de l'UQO et courtier immobilier agréé (depuis 2008), **Marc-André vise toujours plus haut et il vise juste avec l'équipe des Immeubles Le Sommet !**

Toute l'équipe Le Sommet Agence Immobilière, souhaite le remercier d'avoir si contagieusement su communiquer dans son travail l'amour qu'il porte à la profession et tient à souligner son excellent travail en cette journée d'anniversaire pour lui.

Bonne fête Marc-André!

Hélène Théorêt et l'équipe
Le Sommet Agence Immobilière.

marcandretheoret@lesommet.ca
www.marcandretheoret.com

LeDroit

AVIS IMPORTANT À NOS ANNONCEURS ET À NOS LECTEURS



FERMÉ LE LUNDI 5 SEPTEMBRE

TOUS LES BUREAUX ET SERVICES
DU QUOTIDIEN LEDROIT DE GATINEAU ET
OTTAWA SERONT FERMÉS.

IL N'Y AURA PAS DE PUBLICATION DU JOURNAL LE LUNDI 5 SEPTEMBRE

(LIVRAISON À DOMICILE ET VENTE EN KIOSQUE)



MARTIN ROY, LeDroit

Une paroi rocheuse naturelle protégeant le sous-sol des BDT a été détruite lors de travaux, au printemps dernier. « C'est une grosse gaffe d'avoir fait ça », estime Marc Godin, copropriétaire de l'endroit.

Paroi rocheuse percée lors de travaux d'excavation

Une « gaffe » qui fait mal aux BDT

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

En creusant dans le sol à l'angle des rues Papineau et Montcalm, dans le centre-ville de Gatineau, pour procéder au remplacement des systèmes d'égout et d'aqueduc, ce printemps, l'entrepreneur Pronex Excavation a détruit une barrière rocheuse naturelle qui empêchait depuis toujours l'eau du ruisseau de la Brasserie de s'infiltrer dans le sous-sol des Brasseurs du Temps (BDT).

Résultat: les BDT ont été aux prises avec d'importantes infiltrations d'eau ce printemps. Cela représentait un danger important dans la salle électrique de l'établissement, en plus de com-

porter des risques pour le soutènement du vieux bâtiment. La situation a autant surpris les services municipaux que l'entrepreneur.

Afin de régler temporairement le problème, la Ville de Gatineau a dû réduire à son minimum l'eau dans le ruisseau de la Brasserie. Aucune solution n'a encore été trouvée à ce jour; c'est ce qui explique que le niveau de l'eau est toujours extrêmement bas dans le ruisseau.

« Une étude géotechnique est en cours afin de déterminer la source précise du problème et pour déterminer les correctifs à apporter », a indiqué, hier, le service des communications de la Ville de Gatineau.

Les anciennes canalisations installées il y a plusieurs décen-

nies dans ce secteur contournaient l'imposant mur de roc. Mais les nouvelles règles d'ingénierie préconisent des tracés en ligne droite. « C'est une grosse gaffe d'avoir fait ça, estime le copropriétaire des BDT, Marc Godin. Il s'agissait d'une paroi naturelle qui protégeait depuis toujours le bâtiment de l'eau du ruisseau de la Brasserie. Le matin même où l'entrepreneur a cassé le roc, les infiltrations ont commencé. Ça pissait de partout dans le sous-sol. Ça a duré presque cinq jours. »

M. Godin pense que la Ville n'aura d'autre choix que de construire un nouveau mur de béton souterrain pour remplacer la barrière naturelle qui a été brisée par l'entrepreneur.

Des pertes d'environ 20 %

Les travaux majeurs à l'angle des rues Papineau et Montcalm ont commencé en avril. Ils se termineront dans les prochains jours, confirme la Ville de Gatineau. Les travaux ont dû être interrompus à plusieurs reprises à cause de bris à des équipements hydroélectriques et de télécommunication, ainsi qu'à des canalisations de gaz naturel. La Ville estime que ces pépins sont choses courantes compte tenu de l'imprécision des plans après plusieurs décennies pendant lesquelles des modifications ont été faites.

Quoi qu'il en soit, les BDT estiment que ces travaux ont causé des pertes de revenus de 20 % pour l'établissement. « Si nous avions été un commerce avec une affluence moyenne, nous n'aurions probablement pas réussi à passer l'été », indique M. Godin. Ce dernier affirme toutefois que l'entrepreneur, tout comme la Ville de Gatineau, ont tout fait pour réduire au minimum les désagréments causés par ces travaux.

» EN BREF

VOIES RÉDUITES SUR MACDONALD-CARTIER

La circulation sera perturbée sur le pont Macdonald-Cartier dès lundi en raison de travaux d'entretien général. Une des trois voies en direction de Gatineau sera fermée de 8 h à 15 h, du mardi au vendredi. Le trottoir Est sera fermé de mardi 6 h jusqu'à samedi 15 h.

TRAVAUX SUR LA 50

L'horaire des travaux de réfection de la chaussée de l'autoroute 50 Est, entre St-Louis et La Vérendrye, sera modifié ce week-end. La 50 sera fermée entre les boulevards de la Gappe et La Vérendrye, aujourd'hui et demain, entre 0h30 et 5h30. Ces travaux devraient se terminer vendredi.

LeDroit

DU 2 AU 4 SEPTEMBRE

ÉCONOMISEZ

10%

AVEC TOUT ACHAT

DE 100 \$

ET PLUS

La modération
a bien meilleur goût.

EducValcool

PRENEZ GOÛT
À NOS CONSEILS



18+

Titulaires de permis, agences de la SAQ, comptoirs Vin en vrac et SAQ Dépôt exclus. L'offre Économisez 10 % avec tout achat de 100 \$ et plus (après toute autre réduction) est en vigueur du 2 au 4 septembre 2011 seulement et s'applique uniquement aux produits offerts en succursale, à l'exception des cartes-cadeaux SAQ, des cartes de dégustation et des bons-cadeaux « Les Connaisseurs », ainsi que des produits commandés par l'entremise du service des commandes privées et de ceux en vente dans le catalogue *Le Courrier vinicole*. Promotion également offerte dans SAQ.COM. Achats non cumulatifs. Aucune mise de côté n'est acceptée. 18 ans ou plus.

Une mesure «révoltante» qui anglicise Gatineau, s'offusque Jean-Paul Perreault

Des cols blancs récolteront une prime au bilinguisme



PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Une nouvelle prime au bilinguisme récompensera les employés de la Ville de Gatineau capables de s'exprimer en français et en anglais. L'organisme Impératif français jette déjà les hauts cris face à cette prime sans pareille dans toute la fonction publique québécoise.

Cette prime de 45 cents l'heure fait partie de l'entente de principe conclue cette semaine entre la Ville de Gatineau et ses cols blancs. La prime est un ajout à la nouvelle convention collective qui doit être ratifiée dans les prochaines semaines.

Pour avoir droit à la prime, les employés dont les compétences linguistiques n'ont pas été reconnues devront se soumettre à un test d'anglais. S'ils échouent l'examen, ils ne pourront toucher la prime. Mais ils conserveront tout de même leur poste, selon les informations obtenues par *LeDroit*.

Il ne suffira pas à un col blanc de

maîtriser l'anglais pour toucher la prime. La Ville de Gatineau fournira au syndicat une liste de postes pour lesquels l'anglais est exigé dans les 60 jours suivant la signature de la convention collective. Le syndicat aura alors la latitude de contester la liste par voie de grief. Une fois approuvées, les primes au bilinguisme seront versées rétroactivement au 1^{er} janvier 2008, date d'échéance de la précédente convention.

« Quand on en est rendu à offrir des primes au bilinguisme dans la quatrième ville du Québec, ça pue. »

— Jean-Paul Perreault

La Ville de Gatineau a refusé hier de chiffrer le nombre de postes bilingues au sein de son administration, sous prétexte que la nouvelle convention collective n'est pas encore signée. Le président du syndicat des cols blancs, Marc Demers, n'a pas rappelé *LeDroit*.

Impératif français «révolté»

Pour Jean-Paul Perreault d'Impératif français, l'ajout d'une prime au bilinguisme est tout à fait inacceptable. «Ça veut dire

que la Ville de Gatineau va encore plus loin dans sa démarche d'anglicisation. Elle met tout son poids non pas à faire la promotion de son identité française, mais à s'angliciser. Quand on en est rendu à offrir des primes au bilinguisme dans la quatrième ville du Québec, ça pue. Payer des employés pour angliciser le milieu de travail, c'est tout simplement révoltant.»

Le versement d'une prime au

bilinguisme est monnaie courante au sein de la fonction publique fédérale. Les employés du gouvernement canadien reçoivent un montant de 800\$ par année s'ils parviennent à démontrer une maîtrise suffisante des deux langues officielles. La situation est différente au Québec, où le français est la seule langue de travail reconnue. «Dans la fonction publique québécoise, il n'y a aucune prime au bilinguisme», assure Clément Falardeau, porte-parole du secrétariat du Conseil du Trésor, à Québec.

Aux yeux de Jean-Paul Perreault, le seul fait d'exiger la maîtrise de l'anglais pour l'obtention d'un poste est un sacrilège. «En exigeant la connaissance d'une langue qui n'est pas à proprement parler la langue officielle du Québec, la Ville de Gatineau prive des gens du droit de travailler en français», vocifère-t-il.

La loi respectée

Vérification faite, la Charte québécoise de la langue française n'est pas aussi exigeante que M. Perreault.

La loi québécoise autorise une

administration publique à exiger la maîtrise de l'anglais pour l'obtention d'un poste, mais à certaines conditions. «Il est interdit d'exiger la maîtrise d'une autre langue si la tâche ne le justifie pas, explique Marc Paquette, porte-parole de l'Office québécois de la langue française. On ne peut pas dire qu'on veut des personnes bilingues juste pour le plaisir d'en avoir, au cas où on aurait quelqu'un, un moment donné, à qui on aurait besoin de parler en anglais. Et quand on exige l'anglais, il faut voir si le parfait bilinguisme est exigé ou seulement une certaine connaissance.»



Des améliorations dans une ville en constante évolution

Nouveau Parc-o-bus et terminus des Allumettières

- À l'angle des rues Eardley et Hautes-Rives - secteur Aylmer
- 119 espaces de stationnement
- Point de départ de 6 lignes d'autobus

Améliorations de service dans le quartier du Plateau

- Desserte de nouvelles rues
- Nouvelle ligne 24 et bonification aux parcours des lignes 25 et 26

Place d'Accueil

- Nouveau point de départ de certains voyages à destination du quartier la Sablonnière et du secteur Buckingham

Ajouts de voyages sur l'ensemble du réseau



Commencez la journée du bon pied.
Prenez l'autobus!

JTO.ca

819 770-3242

Partenaire de la mobilité collective depuis 40 ans

AZUR
résidences pour aînés

AZUR - RÉSIDENCES POUR AÎNÉS

JARDINS NOTRE-DAME



«Le bonheur à notre portée»

PRIX PROMOTIONNEL
1595\$
par mois*

Studio,
2 repas par jour,
4 entretiens ménagers par mois

Informez-vous dès maintenant!

195, boul. St-Joseph
Gatineau, secteur Hull J8Y 0A3

819 778-1747

jardinsnotredame@residencesazur.com

* Cette promotion ne peut être jumelée avec aucune autre offre. Offre en vigueur jusqu'au 30 septembre 2011. Certaines conditions applicables.

Ici, c'est chez moi ! | residencesazur.com

L'édifice des archives d'Ottawa en quête d'une identité

Le nom de James Bartleman favori

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Deux mois après l'avoir inauguré sans nom officiel, la Ville d'Ottawa songe à baptiser l'édifice qui abrite ses archives et le centre de distribution de sa bibliothèque publique en l'honneur du premier lieutenant-gouverneur autochtone de l'Ontario, James Bartleman.

La Ville mène présentement une consultation publique de 60 jours, période pendant laquelle le comité municipal sur les dénominations commémoratives recevra les commentaires des résidents sur les noms proposés.

Une recommandation finale

sera ensuite faite au conseil municipal.

La controverse Whitton

L'idée plaît au maire Jim Watson qui, à la fin mai, a reculé sur sa propre suggestion du nom de l'ancienne mairesse controversée Charlotte Whitton.

Rappelons que le nom Whitton avait soulevé un tollé au sein des communautés francophone et juive d'Ottawa au printemps dernier.

Avant d'être mairesse d'Ottawa, de 1951 à 1956 et de 1960 à 1964, M^{me} Whitton s'est opposée à l'immigration d'orphelins juifs qui fuyaient la montée du nazisme en Europe.

Une fois élue, elle s'est oppo-

sée à toute revendication de la part des francophones de la capitale.

Bartleman le diplomate

Né à Orillia, M. Bartleman s'est d'abord fait connaître en tant qu'ambassadeur du Canada au Bangladesh, à Cuba, en Israël et auprès de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN). Il a aussi été haut commissaire du Canada à Chypre, en Afrique du Sud et en Australie.

En tant que lieutenant-gouverneur de l'Ontario, de 2002 à 2007, M. Bartleman s'est élevé contre le racisme, la discrimination et la stigmatisation de la maladie mentale. Il a aussi fait la promotion de l'alpha-

bétisation chez les enfants des Premiers Peuples, amassant un total de 1,2 million de livres qu'il a fait distribuer dans des écoles autochtones.

Aujourd'hui âgé de 71 ans, il est chancelier de l'Ontario College of Art and Design, à Toronto.

Avant d'arrêter son choix sur M. Bartleman, la Ville d'Ottawa a pensé à une quinzaine de noms pour l'édifice du 100 promenade Tallwood.

La liste des noms potentiels incluait notamment celui de Claude Aubry, premier bibliothécaire en chef bilingue d'Ottawa, celui de William Pittman Lett, premier greffier de Bytown et celui du chef autochtone Tecumseh, héros de la guerre de 1812.

» EN BREF

ATTAQUE À L'EXACTO À LA PÊCHE

Un jeune homme de 16 ans a été victime d'une agression au couteau de précision (exacto), hier avant-midi, dans le secteur Farrelton, à La Pêche. Selon la police, il pourrait s'agir d'un règlement de compte. Les autorités sont à la recherche d'un homme dans la vingtaine, de race blanche, aux cheveux roux, mesurant six pieds et un pouce et s'exprimant en anglais. Le jeune visé par cette attaque n'a subi que des lacérations superficielles.

ÉCOLIER OUBLIÉ DANS UN TAXI SCOLAIRE

Un écolier de 10 ans ne s'est jamais rendu à son école, hier matin. L'enfant a été oublié dans une minifourgonnette qui assure le transport des élèves à l'école Touraine, dans le secteur Gatineau. L'élève a été retrouvé dans le stationnement du service de transport, vers 11 h 57. L'enfant, qui aurait une déficience intellectuelle, a passé plus de trois heures seul dans la Dodge Caravan. L'écolier a été transporté à l'hôpital, bien qu'il ne souffrait d'aucune blessure ou malaise. Des chefs d'accusation pour négligence pourraient être déposés; l'enquête se poursuit.

UN QUICKIE VICTIME DE DEUX VOLS EN DEUX MOIS

Le Quickie de l'avenue Parkdale, à Ottawa, a de nouveau été la cible de voleurs. Deux hommes masqués ont fait irruption dans le magasin, jeudi soir, brandissant un couteau. Un des bandits s'est dirigé derrière le comptoir et a menacé le propriétaire, Tahî Mahmood, qui lui a aussitôt remis le contenu de la caisse. Le brigand lui a ensuite asséné des coups de pied. Les hommes se sont sauvés à pied. Le 16 juillet dernier, ce même commerce avait été victime d'un «vol éclair» (*flash robbery*): 43 personnes y étaient brusquement entrées pour s'accaparer de biens et ressortir aussitôt.

LeDroit

La
grande finale
ÉMILIE, LAURENCE,
GUILLAUME...
QUI L'EMPORTERA?

LES CHEFS!
LUNDI 20H
SPÉCIALE 90 MINUTES

LeDroit

Centre Santé Du Pied
Oignons Douleurs
Corne

ANDRÉ AUDETTE
Technologie avancée

**Orthèse plantaire
de contrôle posturale**

Pour :

- Fasciite plantaire
- Epine de Lenoir
- Hallux valgus (oignon)
- Orteils marteau
- Déviation des pieds
- Pronation
- Métatarsalgie
- Névrome de Morton

**87, boul. St-Raymond, Hull
819 777-2833**

Un cadavre découvert au centre-ville d'Ottawa

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

La Police d'Ottawa enquête sur une mort suspecte après la découverte, tôt hier matin, d'un cadavre dans un stationnement de l'avenue King Edward fréquenté par des itinérants.

Les policiers ont été appelés à se rendre sur les lieux vers 2 h 50, dans la nuit de jeudi à hier.

Le stationnement où le corps a été retrouvé se trouve entre La Nouvelle Scène et l'édifice qui abritait un poste électrique d'Ottawa Hydro, tout juste au nord de l'intersection de la rue Rideau.

Les autorités ottaviennes se sont limitées à dire que « ce décès est considéré suspect », sans préciser ni le sexe, ni l'âge de la personne découverte sans vie.

Sur place, hier, des experts scrutaient la scène et recueillaient des preuves.

À quelques mètres d'eux, on pouvait apercevoir une petite

tente rouge, coincée entre une clôture métallique et le mur de briques de l'ancien poste électrique.

Un vieux vélo de femme au cadre bleu, dont la selle avait été recouverte d'un sac en plastique, était appuyé contre un véhicule utilitaire sport noir banalisé.

Juste à côté de la bicyclette se trouvait un sac à provisions réutilisable portant le logo de l'Université d'Ottawa.

L'entrée du stationnement était bloquée par une voiture patrouille et par un cordon de sécurité jaune.

Fréquenté par des itinérants

Guy-Michel Lebel, responsable de l'entretien ménager à La Nouvelle Scène, croit qu'il y a de fortes chances que le corps retrouvé soit celui d'une personne itinérante.

« Ça fait cinq ans que je travaille ici, et j'en vois du monde aller là-bas dans le coin, a-t-il raconté. Les gens se droguent, boivent des bouteilles de fort et



MARTIN ROY, LeDroit

Un cadavre a été découvert dans un stationnement de l'avenue King Edward fréquenté par des itinérants, tôt hier. Lors de notre passage, des experts scrutaient la scène du crime et recueillaient des preuves.

dorment là. »

M. Lebel affirme toutefois jamais n'avoir été témoin d'épisodes de violence dans le stationnement voisin de son lieu de travail. « On voit du monde bizarre passer et il faut garder nos portes d'auto barrées », a-t-il indiqué.

Henry Belmore, un itinérant qui fréquentait le refuge La Mission, a été poignardé à mort à quelques coins de rues de là, le 31 juillet dernier.

EN BREF

GATINOISE DISPARUE

La police de Gatineau demande l'aide du public afin de localiser une femme portée disparue depuis jeudi. Selon la police, Deborah Vincent aurait des tendances suicidaires. M^{me} Vincent est une femme de race blanche qui mesure 1,60 m et pèse 84 kg. Elle a les yeux bruns et les cheveux bruns courts aux épaules. Elle portait une jupe en jeans bleu, une camisole rose et des lunettes de soleil. M^{me} Vincent conduit un Chevrolet Optra 2004 grise à quatre portes, immatriculée G69 ANJ. Si vous avez des informations, prière de contacter les policiers au 819-246-0222.

LeDroit



**HÔPITAL VÉTÉRAIRE
DU PLATEAU**
VETERINARY HOSPITAL
La chirurgie au laser, c'est nous!

**Service
d'urgence 24 h
sur appel**



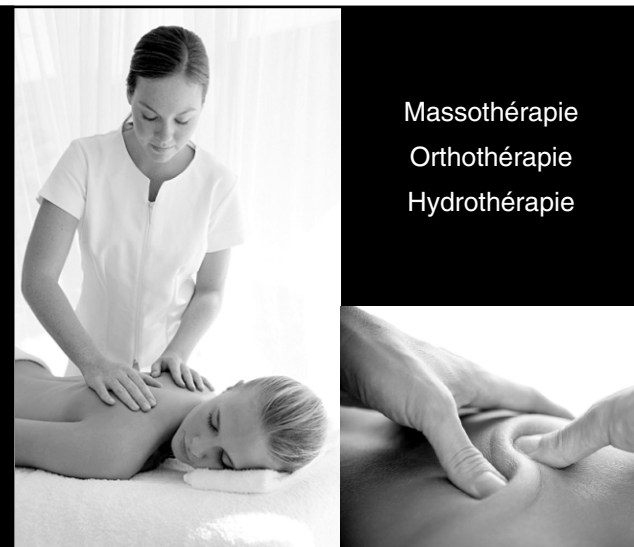
- Chirurgies exclusivement au laser
- Services de radiologie à haute résolution (numérique)
- Dentisterie
- Médecine générale
- Acupuncture
- Comportement canin/classes de chiots

- Toilettage
- Boutique
- Équipe de 3 vétérinaires entourés de 7 techniciennes en santé animale

Bienvenue aux nouveaux clients !

Tél. : 819 775-9958
Télec. : 819 777-2544
147, boul. d'Europe
Gatineau QC

Heures d'ouverture
Lundi au vendredi : 8 h à 20 h
Samedi : 9 h à 17 h



Massothérapie
Orthothérapie
Hydrothérapie

NOS ANNÉES D'EXPÉRIENCE SONT L'ASSURANCE DE VOTRE SUCCÈS

TOUCHEZ L'AVENIR

Formation professionnelle
Temps plein - Temps partiel
Semi-privée - à distance

Demandez notre trousse d'information gratuite
au 819.772-8682 ou 1.877.772.8682

Visitez aussi notre site internet au : www.orthoacademie.com

Académie de Massage et d'Orthothérapie
Gatineau, Québec



DONNEZ-nous le POUVOIR d'AIDER.

INVITATION

Petit déjeuner de lancement
de la campagne 2011



**Le jeudi 15 septembre 2011
à l'Hôtel Hilton Lac-Leamy, Gatineau**

Joignez-vous à nous à l'occasion du lancement de la campagne 2011 de Centraide Outaouais.

Le président de la campagne 2011, M. Guy Laflamme, et le président du conseil d'administration, M. Bruno Bonneville, vous invitent au petit déjeuner annuel de Centraide Outaouais.

Animation par Daniel Coutu, magicien
Performance d'Emmanuelle Query, 9 ans, et
d'Extreme Diamonds Cheerleading

Petit déjeuner : 7 h
Programme et divertissements : de 7 h 30 à 8 h 30

Billets : 20 \$ par personne
Table corporative au coût de 375 \$ (table de 10)

(Les entreprises et institutions commanditaires d'une table corporative feront l'objet d'une reconnaissance particulière à l'occasion de l'événement)

RSVP avant le vendredi 9 septembre
Julie Brassard, 819 771.7751 ou par courriel :
brassardj@centraide-outaouais.qc.ca

**Faites vite!
Les places
sont limitées.**

» EN BREF

LE NPD DE L'ONTARIO PROMET UN GEL DES FRAIS DE GARDE

Un gouvernement néo-démocrate à Queen's Park gèlerait les frais de garde d'enfants. Hier, la chef Andrea Horwath a promis une enveloppe annuel-

le de 125 millions \$ afin de maintenir le nombre de places dans les garderies au prix d'aujourd'hui. Elle a aussi réitéré son engagement de maintenir la maternelle et le jardin d'enfants à temps complet, mesure mise de l'avant par les libéraux.

LeDroit



ARCHIVES, LeDroit

Le libéral Phil McNeely entend se battre pour éviter la construction d'un nouveau pont interprovincial dans sa circonscription.

Candidat libéral dans Ottawa-Orléans
Phil McNeely dit non à un pont dans l'est

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Le député libéral Phil McNeely s'oppose à la construction d'un nouveau pont interprovincial dans l'est d'Ottawa et promet, s'il est réélu dans Ottawa-Orléans, le 6 octobre, de se battre bec et ongles pour qu'un tel projet ne voit jamais le jour.

M. McNeely affirme qu'un pont à la hauteur des îles Duck ajouterait tellement de véhicules sur la route 174 qu'il rendrait complètement inutiles les travaux d'élargissement en cours à la jonction de l'autoroute 417. «Notre première priorité devrait être le prolongement du train léger jusqu'à Orléans afin de réduire l'achalandage sur la route 174 et non la construction d'un pont qui ne ferait que contribuer au problème», a-t-il déclaré.

Le député provincial d'Ottawa-Orléans favorise plutôt la

construction d'un tunnel sous l'avenue King Edward, de l'autoroute 417 au pont Cartier-Macdonald.

Ce tracé n'a toutefois jamais fait partie des plans de la Commission de la capitale nationale (CCN), qui mène présentement une nouvelle ronde d'études sur trois corridors potentiels à l'est du centre-ville. Deux de ces corridors se trouvent dans la circonscription de M. McNeely, exactement là où le député sortant refuse qu'on érige un sixième pont entre Ottawa et Gatineau. L'autre corridor, à la hauteur de l'île Kettle, se trouve dans la circonscription voisine d'Ottawa-Vanier.

La position de M. McNeely risque de créer des frictions avec sa collègue Madeleine Meilleur. Depuis des années, la députée provinciale d'Ottawa-Vanier et son homologue fédéral Mauril Bélanger militent pour que la CCN arrête son choix sur un corridor à la hauteur des îles Duck.

BRIGIL

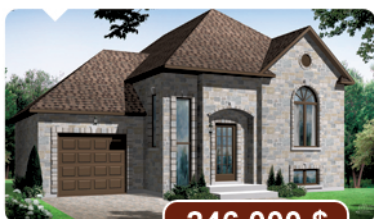
Platine



MAISONS ET CONDOS NEUFS

POSSÉSSION IMMÉDIATE

DOMAINE LORRAIN



246 000 \$

VENISE

975 p² 2 Chambres
230 Auguste Renoir
Tél.: 819 669-4663

PLATEAU DU PARC



258 449 \$

MAISON JARDIN HÉRON

1420 p² 2 Chambres
29 Shamal
Tél.: 819 776-4663

JARDINS McCONNELL



460 000 \$

CHÂTEAU A

2035 p² 3 Chambres
32 Arthur Graveline
Tél.: 819 669-4663

DOMAINE DU VIEUX-PORT



649 800 \$

GOUVERNAIL

2705 p² 4 Chambres
23 du Gouvernail
Tél.: 819 777-4663

PLATEAU SYMMES



267 800 \$

MAISON JARDIN COIN

1420 p² 2 Chambres
88 Maremme
Tél.: 819 682-4663

JARDINS McCONNELL



288 969 \$

SEMI PÉRIGORD

1580 p² 3 Chambres
31 Arthur Graveline
Tél.: 819 669-4663

PLATEAU DU PARC

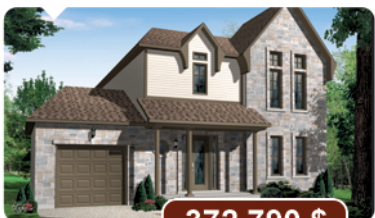


276 555 \$

SEMI HÉRON

1440 p² 2 Chambres
19 Pampero
Tél.: 819 776-4663

RIVERMEAD



372 790 \$

MONACO

1505 p² 3 Chambres
191 Tartan
Tél.: 819 595-4663

PETRIE'S LANDING I



445 934 \$

CONDOMINIUM TOUR 1

1330 p² 2 Chambres
100-905 Inlet Private
Tél.: 613 824-4059

BIENTÔT DISPONIBLE

CHÂTEAU GOLF



235 834 \$

CONDOMINIUM

1205 p² 2 Chambres
125-2 d'Augusta
Tél.: 819 246-4663

PLATEAU DU PARC



186 356 \$

CONDOMINIUM

1173 p² 2 Chambres
634-3 Boul. des Givres
Tél.: 819 776-4663

JARDINS McCONNELL



300 367 \$

MAISON JARDIN HÉRITAGE

1620 p² 3 Chambres
10 Georges-Lebel
Tél.: 819 669-466

« Fier de bâtir une qualité de vie »

* Prix sujets à changement sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Ces illustrations sont des dessins d'artiste et peuvent différer des plans réels.

BRIGIL.com

RBO - 8007-6490-04

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 3 SEPTEMBRE 2011

Messe Québécoise

à 11:00 en l'église patrimoniale
Saint-François-de-Sales

799, rue Jacques-Cartier, Gatineau (Québec) J8T 2W1
Le Québec, terre d'accueil
unitedelapointe@videotron.ca (819) 561-1607

4 septembre
(Montgolfières)

Mgr Ébacher sera présent
et un dîner de lasagne est servi
à 12h30; 10 \$ en vente.
Infos: (819) 663-7448

Chant et musique de Pierick Houdy
Une invitation de

Desjardins
Caisse de Gatineau

Avec la collaboration de



LeDroit facebook

Dépollution de la rivière des Outaouais

Watson reçoit des appuis d'allégeances différentes

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdefault@ledroit.com

Deux candidats d'allégeances différentes aux élections ontariennes dans la circonscription d'Ottawa-Centre appuient les efforts du maire Jim Watson pour dépolluer la rivière des Outaouais. Le néo-démocrate Anil Naidoo et le vert Kevin O'Donnell se disent tous deux prêts à aider la Ville d'Ottawa à éliminer ses déversements d'eaux usées.

«Ottawa mérite sa juste part d'investissements provinciaux pour nettoyer la rivière. Combien de temps encore ses résidents devront-ils attendre avant que le gouvernement à Toronto ne réponde à leur demande», exhorte M. Naidoo. Sans mentionner de chiffre, le candidat néo-démocrate promet de faire du nettoyage de la rivière des Outaouais une de ses priorités s'il est élu à Queen's Park, le 6 octobre.

La Ville d'Ottawa doit encore investir 140 millions\$ pour régler définitivement son problème de déversements d'eaux usées dans la rivière des Outaouais. Il lui



ÉTIENNE RANGER, Archives, LeDroit

Le maire d'Ottawa Jim Watson compte sur l'appui du candidat NPD Anil Naidoo et du vert Kevin O'Donnell dans sa démarche pour dépolluer la rivière des Outaouais.

faut construire deux réservoirs souterrains capables d'emmagasiner tout surplus d'eau lorsque les égouts sont pleins à capacité.

«Le Parti vert entend protéger l'air pur et l'eau à Ottawa. La province doit faire sa part pour aider les municipalités à être de bons intendants de l'environnement», affirme pour sa part

M. O'Donnell. La formation de Mike Schreiner promet d'investir 71 millions\$ par année pour des projets comme le nettoyage de la rivière des Outaouais.

MM. Naidoo et O'Donnell croiseront le fer avec le député sortant, le libéral Yasir Naqvi, et le progressiste-conservateur Robert Dekker dans Ottawa-Centre.

LASIK MD
VISION

Cessez d'utiliser une technologie dépassée.



Avant la correction de la vue au laser

Optez pour le LASIK!

À partir de **490\$** par œil*

Financement disponible

Consultation GRATUITE : 1 866 980-9888
www.lasikmd.com

OTTAWA : Édifice Chambers, 42 rue Elgin

LASIK 100 %
laser
disponible

* Les prix sont sujets à changement sans préavis. Les prix varient selon la prescription. Applicable à une chirurgie des deux yeux seulement.

ROYAL LEPAGE
Vallée de l'
OUTAOUAIS
Agence immobilière

45 raisons de vendre ou acheter avec nos courtiers

*1 raison par semaine à découvrir !

«Le courtier possède toutes les qualifications requises pour rendre de bons services.»

VISITE LIBRE

Dim. 4 sept. 2011 de 14h à 16h.

401, BÉLANGER, BUCKINGHAM
(8586066) 189 900 \$
D. JOLICOEUR 819 775-2800

GATINEAU

893, CHEVAL BLANC
(8570000) 299 900 \$
E. GAUTHIER 613 852 0148
L. PILON 613 794 6173

AYLMER

4, HILL
(8585699 219 000 \$
L. MATECHUK 819 458-1989
K. MATECHUK 819 661-5296

PONTIAC

4, KAWARTHA
(8475700) 269 900 \$
L. MATECHUK 819 458-1989
K. MATECHUK 819 661-5296

VAL-DES-MONTS

7, PAPINEAU
(8582162) 259 900 \$
M.C. BÉRUBÉ 819 208-8486

HULL

3, BOULAY
(8587938) 339 900 \$
C. DROUIN 613 248-5661

GATINEAU

4, MONTMAGNY
(8577344) 334 900 \$
E. GAUTHIER 613 852 0148
L. PILON 613 794 6173

GATINEAU

535, GAPPE # 106
(8603095) 224 900 \$
E. GAUTHIER 613 852 0148
L. PILON 613 794 6173

GATINEAU

41, DIEPPE
(8571823) 234 000 \$
E. GAUTHIER 613 852 0148
L. PILON 613 794 6173

HULL

77, DE LA FALAISE, APP. 4
(8603213) 199 900 \$
L. DUSSAULT 819-778-4117

LA PÊCHE

350, DU LAC-SINCLAIR
(8049763) 284 500 \$
D. HÉBERT 819 456-3480

LOW

90, DE LA PÉNINSULE
(8556453) 199 000 \$
D. HÉBERT 819 456-3480

GATINEAU

65, DE SAUTERNES, APP. 1
(8562858) 139 900 \$
L. DUSSAULT 819-778-4117

GATINEAU

222, DE MORENCY, APP. 201
(8593952) 159 900 \$
L. DUSSAULT 819-778-4117

LAC-DU-CERF

250, LÉONARD
BORD DE L'EAU
(8591775) 265 000 \$
D. BOURDON 819-436-1152

GATINEAU

855, HURTUBISE
(8603031) 429 900 \$
C. DROUIN 613 248-5661

BUCKINGHAM

623, BÉLANGER
(8562580) 239 999 \$
R. BLEAU 819-923-2532
J. SPILKIN 613 858-2322

AYLMER

313, MAURICE-MARTEL
(8601904) 259 999 \$
R. BLEAU 819-923-2532
J. SPILKIN 613 858-2322

À GATINEAU

Secteur Aylmer
152, rue Principale
819 684-4000

Secteur Buckingham
568, av. Buckingham
819 281-5000

Secteur Gatineau
500, boul. Gréber
819 561-0223

Secteur Hull
333, boul. St-Joseph
819 770-9221

DANS LA RÉGION

Val-des-Monts
1739, route du Carrefour
819 671-0223

Mont-Laurier
426, rue Du Pont
819 440-2890

JEAN GAGNON jpgagnon@ledroit.com

Faire comprendre l'incompréhensible

Dans notre rubrique «À vous la parole», *LeDroit* publie aujourd'hui l'opinion d'un groupe d'enseignants du Cégep de l'Outaouais qui critique durement le travail réalisé par les médias à la suite du décès de la jeune Valérie Leblanc, dont le corps a été retrouvé sans vie dans un boisé du parc de la Gatineau, non loin du pavillon hullois de l'institution collégiale, la semaine dernière. Ces enseignants, sans doute extrêmement bouleversés par les récents événements, n'y vont pas de main morte pour vilipender le travail des journalistes.

LeDroit est loin de prendre à la légère de tels reproches. La ligne est quelquefois mince entre sensationnalisme et droit du public à l'information, surtout lorsque l'horreur est intrinsèquement au rendez-vous.

Dans le cas du traitement journalistique réservé au meurtre atroce de Valérie Leblanc, *LeDroit* estime avoir favorisé le droit du public à l'information avec l'objectif de mieux faire comprendre. Nous avons volontairement choisi de taire un certain nombre d'informations, plusieurs qui se sont avérées des rumeurs non confirmées par la suite, pour nous concentrer sur les éléments susceptibles de mieux expliquer l'ampleur du drame qui venait de coûter la vie

à une innocente victime.

Mais le rôle de la presse n'est pas de cacher des choses, au contraire. Comme d'autres, nous avons choisi volontairement de faire écho à la vigile faite à la mémoire de Valérie Leblanc et ce, malgré les réticences des participants. Il nous est apparu essentiel de témoigner de cet événement qui se tenait, il est utile de le préciser, dans un lieu public. *LeDroit* voulait ainsi transmettre à ses lecteurs la douleur que ressentait alors les proches de la jeune victime et l'inscrire à tout jamais dans la mémoire collective.

LeDroit n'est pas insensible à la peine des membres de la famille et des amis de l'adolescente. Il est faux de croire que nos journalistes ne pensent qu'à faire de gros titres et manchettes au détriment de la vérité. Ils sont aussi vos concitoyens, sensibles comme vous aux joies et épreuves qui touchent notre communauté. Quant au *Droit*, il n'aurait pu vivre pendant bientôt 100 ans s'il n'avait pas, au fil de ses éditions, fait preuve de compassion vis-à-vis des souffrances qui affligent les nôtres. Tenter de faire comprendre l'incompréhensible est chose délicate. Cette souffrance, nous avons aussi voulu la faire comprendre à nos lecteurs à travers les mots et gestes des proches de Valérie Leblanc.



ledroit.cyberpresse.ca / LA QUESTION DU JOUR

DÉCÈS DANS LE HOCKEY

Croyez-vous que les joueurs de hockey sont bien préparés à leur éventuelle retraite ?

VOTRE OPINION COMPTE !

Envoyez vos courriels à editorial@ledroit.com.



Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abrégier les documents. *LeDroit* ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Le Québec ne compte plus

Le nouveau directeur des communications de Stephen Harper aimait casser du sucre sur le dos du Québec dans ses chroniques passées. Cela indique combien le Québec ne compte plus beaucoup au Canada. Il est plus payant de courtiser les communautés ethniques, comme celles des 47 circonscriptions de Toronto et de ses environs.

Ce sont les gains substantiels que les conservateurs y ont fait, le 2 mai dernier, qui leur ont valu leur première majorité.

Angelo Persichilli, un Italo-Canadien de Toronto, tente de mitiger ses idées d'antan mais son nouvel employeur les connaissait bien. Et

le cabinet de Stephen Harper doit être d'accord avec le fait que le Québec ne compte plus. Peut-être partage-t-il même aussi l'idée qu'il y a trop de francophones dans les milieux politiques et de la fonction publique à Ottawa.

Les Bleus ont tenté la séduction en reconnaissant la «nation» des Québécois et ça n'a donné aucun résultat. Les Québécois ont vu que cette reconnaissance n'était qu'artificielle et sans valeur. Alors plutôt que de tenter de convaincre des Québécois ingrats, il est plus rentable de courtiser les Néo-Canadiens. Ça passe entre autres en engageant l'un de ses journalistes les plus en vue.

Pierre Jury

Pourquoi je ne participerai pas

La communication, la planification et la capacité de mesurer nos actions sont des outils essentiels pour toute organisation.

Dès les premiers mois, j'ai été un de ceux qui ont demandé que nous discussions de notre fonctionnement comme conseil municipal. Nous nous rencontrons environ trois heures aux six semaines.

Après ma première année au conseil municipal, j'ai rencontré le maire pour lui présenter mes éléments de réflexion. Je les ai fait parvenir par la suite à mes collègues. Elles sont sur mon site Internet, dans la section bilan 2010. Je suggérais, entre autres, deux jours de planification stratégique en janvier pour établir les grandes orientations.

J'ai été invité à la réunion de Maxime Pedneaud-Jobin par courriel le 31 août, juste avant le conseil municipal. Tout est décidé de façon unilatérale, avec un seul thème (le fonctionnement du conseil municipal) et rien sur les dossiers majeurs, sans ordre du jour, que le tout se termine le vendredi matin, l'animatrice choisie (sans connaître le coût), sans aucune consultation et planification,

de réserver nos chambres, etc... Cela m'incite à décliner cette rencontre.

Le résultat? Une action qui polarise les débats et qui est un échec quant à l'objectif déclaré.

Depuis plusieurs semaines, j'ai demandé à mon collègue Pedneaud-Jobin son opinion. Aucune réponse, si ce n'est dans un échange sur Facebook, qu'il en parlera lors du budget. Ce n'est vraiment pas le genre de communication et de travail d'équipe que je privilégie.

Maxime Tremblay,
Conseiller municipal,
Ville de Gatineau

Sécurité : politique stupide

Je ne comprends pas qu'une telle politique de sécurité soit nécessaire autour de notre gouverneur général. Si Michaëlle Jean n'a pas péché, il faut donc changer les directives stupides de la GRC. Elle aurait pu prendre un vol commercial et être surveillée par un garde du corps, non ?

Claude Lefebvre,
Gatineau

BUREAU D'OTTAWA 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222,
CASE POSTALE 8860, SUCC. T, OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9

BUREAU DE GATINEAU SERVICE À LA CLIENTÈLE
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

DIRECTION GÉNÉRALE

Président et éditeur Jacques Pronovost
Adjointe admin. Mélanie Proulx
Promotion Caroline Portelance

ADMINISTRATION ET FINANCES

Services admin. et paie Lynne Bazinet
Contrôleuse financière Virginie Richer

RÉDACTION

Rédacteur en chef Jean Gagnon
Chef des nouvelles Patrice Gaudreault

PUBLICITÉ

Dir. ventes Alexandre Aubé
Dir. adj. Michelle O'Neil
Coord. cahiers spéciaux Blanca Paquette

PRODUCTION ET INFORMATIQUE

Dir. de la production Raymond Bégin
Gérant informatique Louis Simoneau
Resp. informatique Antoine Boulet

ABONNEMENTS ET TIRAGE

Directeur Robert Schiffo
Adjointe Marie-Josée Hahn
Gestionnaire Claude Simard

GILBERT LAVOIE collaboration spéciale



« Tout bouge autour de moi... »

Dany Laferrière ajouterait un chapitre à son livre « *Tout bouge autour de moi* » portant sur le séisme en Haïti, s'il était en politique. À deux semaines de la reprise des travaux parlementaires, tout bouge autour de nous.

— Gérard Deltell prépare un mariage avec la Coalition de François Legault.

— Le vote libre fera son apparition à l'Assemblée nationale, gracieuseté de la querelle sur l'amphithéâtre de Régis Labeaume.

— Le Parti québécois amorce un grand brassage d'idées pour faire de la politique autrement.

— Le Conseil sur la souveraineté de Gérald Larose prépare des États généraux sur la souveraineté.

— Pauline Marois et François Legault tiennent des rencontres citoyennes aux quatre coins de la province.

— Le Mouvement Québec-français annonce des consultations sur la langue.

— Thomas Mulcair songe à la succession de Jack Layton à la tête du Nouveau Parti démocratique.

Et Jean Charest fait la promotion de son Plan Nord en Chine et au Japon... en toute quiétude!

Les sables mouvants

Le Québec politique est sur des sables mouvants, et c'est le Parti québécois qui en souffre le plus.

Les retrouvailles des dépu-

tés à Saguenay ont montré un désordre dans les idées et une panique devant les sondages.

Les députés sont pressés par leur électorat de travailler sur les vrais problèmes au lieu de tourner en rond sur la souveraineté. Mais l'ampleur des querelles sur la démarche souverainiste fait que le parti s'enlise sur cette question.

Simultanément, la controverse sur l'amphithéâtre de Québec a plongé les meilleurs esprits de ce caucus dans un débat sur une réforme des institutions démocratiques qui commanderait une réflexion dans un climat plus serein.

Pressée de toute part, Pauline Marois tente de satisfaire toutes ces préoccupations, ce qui l'amène à multiplier les erreurs.

Sa décision, en fin de semaine dernière, de donner son aval à la tenue d'États généraux sur la souveraineté sans consulter son caucus, a créé un autre malaise. Plusieurs députés ont sursauté en voyant Gérald Larose, le président du Conseil sur la souveraineté, confirmer à la télévision qu'il travaillerait sur cette idée. M. Larose n'est pas un symbole de renouveau et sa gaffe à l'endroit de Jack Layton pendant la campagne électorale fédérale ne l'a pas rendu très sympathique. M^{me} Marois a dû évoquer, jeudi, la possibilité que ces États généraux soient menés par quelqu'un d'autre.

Derrière toute cette mouvance, se cache également la crainte d'essuyer, lors des prochaines élections, une défaite

aussi cinglante que celle qui a été infligée au Bloc québécois. Plus l'échéance électorale se rapprochera, plus ces députés mettront la priorité sur leur propre réélection, ce qui risque de compliquer davantage la tâche de M^{me} Marois.

Le vote libre

Régis Labeaume passera à l'histoire parlementaire pour avoir provoqué une crise politique qui aura mené à l'apparition du vote libre à l'Assemblée nationale.

Est-ce pour le meilleur ou pour le pire?

Il y a des avantages à voir les députés assumer la responsabilité de leurs votes, mais il y a également un danger. Dans certains cas intéressants les grands lobbies comme le gaz de schiste, les mines, la forêt ou l'agriculture, c'est sur les députés que porteront dorénavant les efforts des démarcheurs.

En principe, ce lobby devra être dévoilé.

L'expérience ici et ailleurs montre toutefois qu'il y a toujours des délinquants dans le travail des lobbyistes. Une promesse d'emploi après la vie politique en retour d'un appui sur un projet de loi? Il y a dans la pratique du vote libre, un danger que les Américains connaissent très bien.

À moins que les balises sur ce vote libre n'en limitent l'utilisation à des projets de loi insignifiants...

Si c'était le cas, la réforme serait tout aussi insignifiante.



LE QUOTIDIEN

Pressée de toute part, Pauline Marois, la « grande patronne » du Parti québécois, tente de satisfaire plusieurs préoccupations à la fois, ce qui l'amène à multiplier les erreurs.

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Valérie Leblanc: où est le mot respect?

Nous voulons manifester notre indignation et notre colère face à des comportements que nous jugeons inacceptables de la part de certains journalistes.

Comme on le sait, la rentrée au Cégep de l'Outaouais a été marquée par un événement tragique: le meurtre crapuleux d'une de nos élèves, Valérie Leblanc, et cela, sur les terrains adjacents au cégep. Toute la communauté collégiale a été fortement troublée par l'événement. Mourir à 18 ans, ce n'est pas naturel. Mourir assassinée à 18 ans, c'est l'horreur.

Depuis, famille et amis tentent de survivre à la perte d'une des leurs, de comprendre l'événement, de lui donner un sens.

Comme si ce n'était pas suffisant, ils doivent le faire en présence constante de journalistes qui, sous prétexte du droit à l'information, les talonnent, les mitraillent de questions, les harcèlent.

Où est l'éthique professionnelle lorsqu'un journaliste annonce de but en blanc à une jeune fille qui cherche son amie Valérie qu'elle est morte? Où est l'éthique professionnelle quand, malgré le refus des amis de Valérie, des journalistes imposent leur présence lors d'une vigile et prennent des clichés sans leur autorisation? Où est l'éthique professionnelle lorsqu'on diffuse les propos d'une amie sans son consentement?

Nous croyons au droit à l'information. Une société bien informée est en mesure de faire des choix éclairés. Or, au cours des derniers jours, nous avons accueilli des élèves qui se sentent littéralement traqués par certains journalistes. Soutirer à des jeunes vulnérables et désarmés des détails d'un événement macabre, faire fi de leur douleur, ne pas respecter leur droit à la vie privée et à l'intimité, est-ce agir au nom du droit à l'information ou donner libre cours au sensationnalisme? Journalisme ou voyeurisme? Avant de divulguer certains détails en ondes, a-t-on réfléchi un instant aux répercussions sur les amis, la famille, l'enquête policière?

Au cours des derniers jours, nous avons été interpellés par la douleur et la détresse exprimées par les amis de Valérie et il nous paraît essentiel de leur donner une voix. Une partie de notre rôle d'éducateur est de favoriser le développement de la pensée critique, de l'éthique, du respect de soi et des autres. Quel exemple vient offrir ce type de journalistes à des adultes en devenir?

Isabelle Joanis,
Hélène Messervier,
Geneviève Huppé,
Andrée Gobeil,
Francine Doré,
Simon Drolet
Enseignants,
Cégep de l'Outaouais



RACONTEZ-NOUS VOTRE 11 SEPTEMBRE 2001

Faites-nous savoir comment les attentats terroristes ont changé le monde, votre monde. Partagez vos souvenirs, vos impressions et vos sentiments sur ce triste anniversaire et les 10 années qui ont suivi.

ÉCRIVEZ-NOUS À:
editorial@ledroit.com

LE PAYS ET LE MONDE

Nouveau directeur des communications de Stephen Harper

Le Québec dénonce la nomination de Persichilli



PHOTO DU SITE INTERNET DU TORONTO STAR

En plus d'être unilingue anglais, Angelo Persichilli, le nouveau directeur des communications de Stephen Harper, a tenu des propos très critiques sur le Québec.

JOCELYNE RICHER
La Presse Canadienne

QUÉBEC — La classe politique québécoise dénonce la nomination, par le premier ministre Stephen Harper, d'Angelo Persichilli à la fonction stratégique de directeur des communications.

M. Persichilli doit s'expliquer sur ses propos passés sur le Québec et M. Harper doit publiquement s'en dissocier, a réclamé hier le ministre des Affaires intergouvernementales, Pierre Moreau.

«Les propos sont inexacts. Ils sont inacceptables. L'un doit s'en expliquer, l'autre doit s'en dissocier», a tranché M. Moreau, en entrevue téléphonique.

L'opposition péquiste va plus loin, en demandant au premier ministre Harper de remettre en question la nomination de M. Persichilli.

«Il faut que M. Harper dise lui aussi que ce n'est pas acceptable et il doit reconsidérer son choix», a commenté le porte-parole péquiste en matière d'affaires intergouvernementales, le député Bernard Drainville, en entrevue téléphonique.

Il considère que cette nomination, qui illustre un «manque de respect», voire un «mépris» envers le Québec, n'est pas de nature à apaiser les relations Québec-Ottawa.

Le choix, par le premier ministre, de quelqu'un comme M. Persichilli pour exercer un rôle aussi influent sur la politique canadienne a donc créé un profond malaise au Québec, hier.

On reproche à l'ex-journaliste de ne pas parler un mot de français, mais surtout d'avoir tenu dans le passé des propos très critiques et mensongers sur le Québec.

Ancien chroniqueur au *Toronto Star*, au *Hill Times* et au *Toronto Sun*, M. Persichilli, qui entre en fonction la semaine prochaine, a déjà écrit qu'il y avait trop de francophones au Parlement et dans la fonction publique fédérale. Il a aussi dénoncé l'attitude, selon lui trop répandue à Ottawa et contre-productive, selon laquelle il convient de faire plaisir au Québec, une province qui aime bien se «plaindre», pour éviter la rupture du pays.

Son prédécesseur, Dimitri Soudas, était parfaitement bilingue et provenait du Québec.

Saganash

De son côté, le député fédéral Roméo Saganash, élu sous la bannière du NPD en Abitibi le 2 mai dernier, conclut de cette nomination que le premier ministre Harper est prêt à se passer du Québec, pour punir les électeurs québécois de ne pas avoir voté pour lui lors des dernières élections générales.

En agissant de la sorte, M. Harper «a fait une croix sur le Québec», a commenté M. Saganash, lors d'un point de presse à Montréal.

Le gouvernement Charest ne partage cependant pas cette conclusion, sans pour autant entériner la nomination de M. Persichilli.

Car les chroniques passées du nouveau directeur des communications «traduisent une méconnaissance affligeante de la réalité», a poursuivi le ministre Pierre Moreau, qui se désolé de voir ainsi quelqu'un occupant une telle fonction véhiculer au Canada une fausse image du Québec.

«C'est blessant pour le Québec», selon lui.

Devant le tollé soulevé par cette nomination, l'adjoint de M. Persichilli, Andrew MacDougall, a tenté hier de calmer le jeu en disant, dans un bref communiqué, que le Québec demeurerait «au cœur de notre gouvernement».

Sauf que lorsque le nouveau directeur des communications aura à participer aux décisions du cabinet sur les droits des francophones ou sur la place du français au sein des institutions fédérales, «il risque d'avoir une influence très négative» sur le cours des choses, selon Bernard Drainville, convaincu que le premier ministre Harper envoie ainsi «un très mauvais signal aux francophones et aux Québécois en particulier».

Saganash envisage être de la course à la succession de Layton

MARIE-CLAUDE MALBŒUF
La Presse

Le député néo-démocrate Roméo Saganash a déjà prouvé aux mauvaises langues qu'un autochtone pouvait aisément être élu au Québec. Aujourd'hui, il n'exclut pas de se lancer dans la course à la succession de Jack Layton, mais attend d'en connaître les modalités, lesquelles seront dévoilées dans six jours, soit le 9 septembre.

«Cela n'est pas ma priorité pour le moment. J'ai une très grande circonscription. Je viens d'être élu. J'ai beaucoup de travail de base à faire pour mes électeurs», a déclaré le nouveau député d'Abitibi-Baie-James-Nunavik-Eeyou, qui a rencontré les médias après avoir donné une conférence à l'Université de Montréal.

D'après M. Saganash, le futur chef devra absolument être bilingue. Mais il ne s'est pas pro-

noncé à savoir s'il devrait aussi être québécois, étant donné que c'est le Québec qui a propulsé le NPD au rang d'opposition officielle.

À 49 ans, Roméo Saganash a déjà une grande expérience des affaires gouvernementales et des négociations constitutionnelles. Après des études de droit, il a défendu la cause des Cris partout au Canada et à l'étranger, faisant par exemple annuler le projet hydroélectrique Grande-Baleine.

Sympathique au mouvement souverainiste et courtisé par de nombreux partis, il dit s'être laissé séduire par les politiques sociales et environnementales du NPD.

S'il se lance dans la course au leadership, M. Saganash devra affronter le président du parti, Brian Topp, qui a déjà annoncé son intention de se présenter. La députée fédérale de Gatineau, Françoise Boivin, ainsi que le

député d'Outremont et leader parlementaire, Thomas Mulcair, ont dit y réfléchir.

Mulcair le mieux placé

M. Mulcair est le mieux placé pour succéder à Jack Layton, selon un sondage Angus Reid-*La Presse-Toronto Star* réalisé en ligne auprès de 1005 personnes à la fin du mois dernier.

Le même sondage révèle par contre que 66% des Canadiens estiment que le NPD sera probablement ou certainement incapable «de trouver un nouveau chef aussi solide que Jack Layton».

Aux étudiants en science politique venus l'entendre hier, Roméo Saganash a assuré que l'équipe du NPD était solide. Il a terminé en disant toutefois n'avoir «qu'un seul regret: je ne saurai jamais si Roméo Saganash aurait été élu sans la vague orange».



LA PRESSE

Le député Roméo Saganash voudrait bien se lancer dans la course à la succession de Jack Layton à la direction du NPD.

L'Éducation au Québec

Les coûts de gestion grimpent plus vite que ceux de l'enseignement

PHILIPPE TEISCEIRA-LESSARD
La Presse Canadienne

MONTREAL — Malgré les critiques constantes et les promesses de modération, la proportion d'argent public investie dans la gestion des écoles a continué de croître plus rapidement que les fonds injectés dans les services aux élèves depuis 2005, selon de nouvelles données du ministère de l'Éducation.

Le ratio de cadres par 1000 élèves a aussi augmenté plus rapidement que le ratio d'enseignants sur la même période.

Pour le porte-parole en matière d'éducation de l'Action démocratique du Québec (ADQ), une formation politique qui a fait de la suppression des commissions scolaires un cheval de bataille, ces données sont inacceptables.

Plus de pouvoirs

En entrevue téléphonique avec *La Presse Canadienne*, François Bonnardel a fait valoir que les écoles devraient avoir davantage de pouvoirs, afin d'économiser des fonds et d'adapter le contenu des cours à la réalité des élèves.

«C'est extrêmement décevant de voir le constat de ce rapport qui démontre qu'on se dirige exactement vers la même situation déplorable que dans le secteur de la santé, où on a presque aujourd'hui autant de postes administratifs que de services directs aux patients», a-t-il plaidé.

Selon l'ADQ, les libéraux de Jean Charest ont totalement échoué à limiter l'expansion des administrations scolaires.

«C'est un échec de la part du gouvernement de voir qu'on continue de grossir un organigramme dans le système d'éducation», a accusé François Bonnardel.

«Les solutions, il y en a. Premièrement, abolir les commissions scolaires, mais donner aussi directement les services, les sous aux enseignants, donner plus d'autonomie aux directions d'écoles», a-t-il précisé.

De 2004-2005 à 2008-2009, les dernières données disponibles auprès du ministère, les fonds dirigés vers les dépenses administratives pour chaque élève ont grimpé de 29 pour cent. L'enseignement, lui, a vu son enveloppe augmenter de 21 pour cent par élève.

En 2008-2009, chaque élève québécois coûtait 517\$ en frais administratifs au réseau.

En 2004-2005, ce montant se fixait plutôt à 402\$.

Le ratio de cadres par 1000 élèves dans le réseau a pour sa part augmenté de 9,6 pour cent, contre une augmentation de neuf pour cent pour le ratio d'enseignants par 1000 élèves.

Selon Josée Bouchard, présidente de la Fédération des commissions scolaires du Québec, ces augmentations ne sont pas inexplicables.

«Dans les dernières années, on nous a passé vraiment de grosses commandes», s'est-elle défendue, en citant la vérification des antécédents criminels du personnel, la modification de la comptabilité et la création d'un poste de protecteur de l'élève.

M^{me} Bouchard estime que les commissions scolaires ont beaucoup de pain sur la planche. «C'est sûr que ça prend des personnes pour faire ça.»

Josée Bouchard admet tout de même que l'administration qui supporte le système d'éducation québécois est devenue très lourde et coûte cher aux contribuables.

«Il y a trop de bureaucratie. On veut vraiment s'attaquer à ça de plein pied», a-t-elle fait valoir.

50 ANS DÉJÀ!



Jacques et Monique Bourgoïn

La splendeur du bonheur illumine vos visages, que la vie continue à vous faire don de la santé, pour sertir beaucoup de pierres à votre union et continuer à naviguer dans les flots sages de la rivière de vos valeurs et convictions, tendrement unis dans la Fidélité.

*Avec tout notre amour,
votre famille qui vous aime*
xxx

CCN
NCC

Canada

Alcatel-Lucent 

Les vélos-dimanches



À vélo ou en patins à roues alignées, rendez-vous sur les promenades!

Les promenades seront fermées à la circulation automobile ce dimanche matin à l'occasion du DERNIER WEEK-END des vélos-dimanches Alcatel-Lucent!

La Commission de la capitale nationale (CCN) tient à souligner la précieuse collaboration qu'ont apportée ses bénévoles et partenaires tout au long de cette 41^e saison des vélos-dimanches Alcatel-Lucent.

À tous et à toutes, un gros merci et à l'été prochain!

capitaleducana.gc.ca/velo

613-239-5000 • 613-239-5090 (ATS)

KPMG

gowlings

TOMMY & LEFEBVRE
TANDB.COMCANADIAN MENTAL HEALTH ASSOCIATION
ASSOCIATION CANADIENNE POUR LA SANTÉ MENTALERouge
94,9 fmNew 105.3
KISS
today's best musicY101
Total's Best Sounds

LeDroit

OTTAWA
CITIZENCapitale LA RÉGION DE LA CAPITALE DU CANADA
CANADA'S CAPITAL REGION

Ateliers d'ébénisterie

Pour inscriptions ou renseignements: Par téléphone : 819 827-0419
Par courriel : atelierdescascades@bellnet.ca

CLAUDE RAINVILLE
ÉBÉNISTE-ARTISAN

Chroniqueur au Droit

19, chemin du Mont-des-Cascades
Cantley, Québec
819 827-0419



Chèques-cadeaux disponibles

CALENDRIER DES ATELIERS

Automne 2011

SAMEDI	DURÉE	THÈMES
10 septembre	6 h	Décapage
24 septembre	6 h	Coloration et vernissage
8 octobre	6 h	Initiation au tournage
22 octobre	6 h	Aiguillage d'outils d'atelier
5 et 19 novembre	12 h	Finis ancestraux transfert d'image sur bois
3 décembre	6 h	La toupie en toute sécurité
17 décembre	6 h	Portes à panneaux soulevés

La description détaillée des ateliers et des coûts est disponible à l'adresse email : atelierdescascades@bellnet.ca ou en composant le 819 827-0419.

Moins de gras, de sucre et de sel

L'industrie alimentaire du Québec se veut plus santé

MARIE ALLARD
La Presse

MONTRÉAL — S'engager publiquement à réduire la teneur en gras, en sel et en sucre des aliments qu'on achète tous les jours, pour faire taire les critiques. C'est ce que fera cet automne l'industrie agroalimentaire du Québec, en adhérant au nouveau programme Melior, a appris *La Presse*.

« On va recevoir les chartes d'engagement de chaque entreprise qui propose de réduire le sel, le sucre, le gras de ses produits ou qui a d'autres initiatives », a expliqué hier Annick Van Campenhout, directrice générale du Conseil pour les initiatives de progrès en alimentation (CIPA), responsable de Melior.

L'ajout de fibres et la réduction des portions, souvent gigantesques, feront partie des objectifs à atteindre. « Plutôt que de proposer une portion de 350 ml d'un jus très sucré, on peut réduire la portion à 250 ml dans les distributrices des écoles », a illustré M^{me} Van Campenhout.

Restaurateurs, épiciers et industriels sont invités à faire leur examen de conscience dans le cadre de Melior. Chacun doit

formuler ses propres engagements, ce qui en fait une initiative unique en Amérique du Nord. Pour s'assurer de la démarche, un comité (formé de représentants universitaires, de l'Ordre des diététistes, d'Option consommateurs, de ministères et du Conseil de la transformation alimentaire et des produits de consommation CTAC) validera les engagements pris.

Critiques fondées

D'une franchise étonnante, les industriels québécois sont conscients de leur rôle dans l'épidémie d'obésité. Presque tous (95 %) sont d'accord pour dire « que les critiques sur la composition nutritionnelle des produits transformés sont fondées », selon un sondage mené par le CTAC et l'agence Enzyme de juin à septembre 2010. La totalité est d'avis que « la valeur nutritive des aliments offerts en épicerie et en restauration au Québec mérite d'être améliorée ».

« Il est encore difficile de faire un choix santé dans les produits transformés, a témoigné un industriel sondé. Même faire un choix non nuisible à la santé est difficile. »

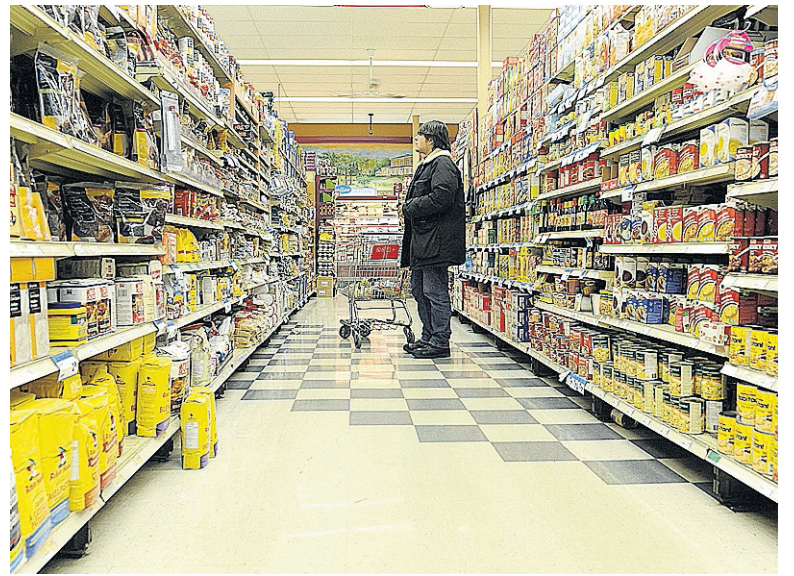
Les actions à favoriser, selon

les répondants : réduire le sel dans les aliments (de l'avis de 91 % des répondants), les gras saturés (73 %) et le sucre (55 %). Plus de la moitié (55 %) estime qu'il faut développer des menus plus équilibrés en restauration.

Initiative française

Melior s'inspire d'une initiative française, à laquelle des géants de l'agroalimentaire ont adhéré. D'ici 2014, Kellogg's a par exemple promis de baisser de 9 % en moyenne le sucre de ses céréales Special K et Coco Pops en France. Ces chartes d'engagements volontaires ont « un effet non négligeable pour la plupart des nutriments », selon une étude d'impact réalisée par l'Observatoire de la qualité de l'alimentation, en France, en 2010.

Reste à savoir si les consommateurs achèteront les produits plus sains. Campbell's a récemment annoncé qu'elle ajouterait du sodium dans plusieurs soupes préalablement réduites en sel, en raison de ventes anémiques. En France, « certaines entreprises ont vu leurs ventes diminuer à la suite de la mise en marché de produits améliorés », lit-on dans un rapport du CTAC. Une majorité (54 %) d'industriels



ARCHIVES, La Presse

L'industrie agroalimentaire du Québec s'est engagée à réduire dès cet automne la teneur en gras, en sucre et en sel dans les aliments qu'on achète tous les jours.

québécois croit d'ailleurs que « les consommateurs ne sont tout simplement pas intéressés par les aliments aux profils nutritionnels améliorés ».

« Il faut qu'il y ait une masse critique suffisante d'entreprises qui font des efforts pour initier un mouvement d'amélioration

de la santé important dans la population », a fait valoir M^{me} Van Campenhout. Elle espère que les industriels seront nombreux à se joindre à Melior, qui est financé par Québec en forme (600 000 \$ par an). « Cette démarche peut porter fruit, a-t-elle dit. J'en suis sûre. »

VILLAGE RIVIERA

Venez y découvrir la belle vie!

Studios & chambres disponibles
à partir de **1150\$ /mois***

- Infirmière auxiliaire;
- Trois repas par jour;
- Entretien ménager;
- Plancher chauffant;
- Câble, Internet et téléphone inclus;
- Pharmacie ouverte 7 jours sur 7;
- Resto-café ouvert 24 h;
- Activités et plus.

819 561-1515
villageriviera.ca

2199, rue St-Louis, Gatineau

*Prix sujet à changement sans préavis.

Résidences pour personnes retraitées autonomes et semi-autonomes

PAVILLON De L'île

Un seul paiement tout inclus **995\$ /mois***

- Nouvelles chambres entièrement rénovées et meublées;
- Service de soins infirmiers et personnels 7 jours sur 7;
- Gestion des médicaments;
- Trois repas inclus;
- Téléphone et câble;
- Literie;
- Service de navette;
- Médecin sur place une fois par semaine;
- Entretien ménager hebdomadaire;
- Diverses activités.

819 778.8717
residencedelile.ca

223, rue Saint-Rédempteur, Gatineau

*Prix sujet à changement sans préavis.

» EN BREF

PROCÉDURES AU CIVIL DÈS MARDI POUR LA SUCCESSION DE GATTI

MONTRÉAL — Les procédures au civil concernant la succession du boxeur montréalais Arturo Gatti s'amorceront finalement mardi prochain comme prévu, avant que ne soient connus les résultats d'une enquête privée sur les causes de son décès. La famille de M. Gatti à Montréal avait demandé au tribunal un report des procédures afin de pouvoir prendre connaissance des résultats de cette nouvelle enquête. Mais le juge qui entend l'affaire a rejeté cette requête hier. L'ancien gérant de Gatti, Pat Lynch, soutient que les résultats de l'enquête qu'il a commandée permettront de réfuter la thèse du suicide. M. Gatti avait été retrouvé mort en juillet 2009 dans l'appartement qu'il avait loué avec sa famille dans la station balnéaire de Porto de Galihnas, au Brésil. Les autorités brésiliennes ont d'abord annoncé que sa femme, Amanda Rodrigues, était considérée comme suspect numéro un dans cette affaire, mais l'ont plus tard libérée lorsque l'autopsie pratiquée dans ce pays a conclu au suicide. M^{me} Rodrigues et la famille Gatti se disputent depuis la fortune du boxeur, évaluée à plusieurs millions de dollars.

MOINS DE COLLISIONS MORTELLES

MONTRÉAL — La Sûreté du Québec (SQ) signale une diminution importante du nombre de collisions mortelles sur son territoire au cours du mois d'août qui vient de se terminer, par rapport au même mois l'an dernier. En août 2010, 42 accidents mortels avaient été dénombrés, contre seulement 17 cette année. Il s'agit d'une tendance qui se poursuit, puisque le nombre de collisions mortelles est également en baisse depuis le début de l'année 2011. De janvier à août inclusivement, la SQ en comptabilise 187, contre 202 pour la même période de 2010. Les corps policiers entendent être omniprésents sur les routes du Québec pendant le congé de la fête du Travail.

La Presse Canadienne

JOYEUX 55^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Thérèse et Gilles D'Auray

Nous vous souhaitons amour, santé
et bonheur !

De toute la famille

Accusée d'agressions sexuelles sur un élève Le procès de Pontbriand pourra commencer

SAINT-JÉRÔME — Le procès de Tania Pontbriand, une enseignante âgée de 40 ans accusée d'agressions sexuelles sur un élève, pourra aller de l'avant, sa requête en arrêt des procédures ayant été rejetée hier au palais de justice de Saint-Jérôme.

Le procès, qui s'est ouvert mardi à Saint-Jérôme, devait durer quatre jours, mais dès l'ouverture de la séance, l'avocate de l'accusée, Hanan Mrani, a présenté une requête en arrêt des procédures pour cause de délais déraisonnables. Cette requête a été plaidée pendant une journée et demie, jusqu'à mercredi midi.

La présumée victime est maintenant dans la mi-vingtaine.

Selon des déclarations faites à la police, le jeune homme prétendrait avoir eu de 200 à 300 relations sexuelles avec M^{me} Pontbriand, entre 2002 et 2004, alors qu'il fréquentait l'école secondaire Rosemère.

Il avait 15 ans au début des événements, et M^{me} Pontbriand, qui y enseignait l'éducation physique, en avait 32.

M^{me} Pontbriand est également accusée d'avoir eu des



Archives, LA PRESSE

Tania Pontbriand

contacts sexuels avec lui alors qu'elle était en position d'autorité.

La Presse Canadienne

SALON CROISIÈRES



Samedi 10 septembre 2011

- 9 h 00 **Croisière dans les Caraïbes de l'Est**
à bord du plus gros navire au monde, l'Allure of the Seas – 4 au 12 février 2012
- 9 h 45 **Croisière de 11 jours dans les Caraïbes du Sud**
à bord du Celebrity Equinox – 23 février au 5 mars 2012
accompagné par Johanne Mondor et Pierre Glazer
- 10 h 30 **Croisière dans les Caraïbes de l'Est**
à bord du Carnival Liberty – 3 au 10 mars 2012
accompagné par Francine Carrière et Pierre Chantigny
- 11 h 15 **Croisière et séjour à Hawaï**
à bord du Norwegian Pride of America – 12 au 26 mars 2012
accompagné par Michel Lessard
- 12 h 00 **Croisière en Asie de Hong Kong à Singapour**
à bord du Azamara Quest – 12 février au 1er mars 2012
accompagné par Pierre Dorion
- 13 h 00 **Croisière dans les Maritimes au départ de Québec**
à bord du Brilliance of the Seas – 1er au 12 octobre 2012
accompagné par Agathe Leclerc
- 14 h 00 **Croisière et circuit en Alaska**
à bord du Celebrity Millennium – 15 au 27 juin 2012
accompagné par Pierrette Pelletier
- 15 h 00 **Croisière en Polynésie Française**
à bord du Paul Gauguin – 18 au 31 octobre 2012
accompagné par Jeannine Côté Pouliotte et Guy Pouliotte
- 16 h 00 **Croisière en Scandinavie et en Russie**
à bord du Celebrity Constellation – 5 au 20 juillet 2012
accompagné par Johanne Mondor et Pierre Glazer

Veuillez confirmer votre présence à jmondor@clubvoyages.com

AUX PROMENADES DE
L'OUTAOUAIS EN FACE
DE LA BAIE

clubvoyages
Guertin

GATINEAU : 819 561-2220 • HULL : 819 777-1651

Titulaire d'un permis du Québec.

Cérémonie commémorative des défunts Liturgie de la parole

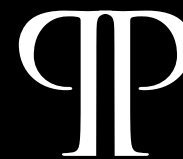


Cimetière notre-dame (Ottawa)

Célébrée en l'église Notre-Dame-de-Lourdes
435, Chemin Montréal, Vanier
Présidée par Mgr Terrence Prendergast, s.j.
Archevêque d'Ottawa
Dimanche, 11 septembre 2011 à 14 h

Cimetière de l'espoir (Ottawa)

Célébrée au 4660, rue Bank
(King's Hwy 31) Ottawa
Présidée par Mgr Terrence Prendergast, s.j.
Archevêque d'Ottawa
Dimanche, 18 septembre 2011 à 14 h



PLACE DU PARC

SECTEUR HULL

COIN ALEXANDRE-TACHÉ ET SCOTT

Projet unique dans la région,
Occupation immédiate
C'est le meilleur temps d'acheter



Vous pouvez visiter les 3 condos modèles dès maintenant
et apprécier la vue pittoresque que nous offre la ville
d'Ottawa et de Gatineau-Hull

1, 2 et 3 chambres de 941 à 2000 p.c. à partir de
317 900 \$ Taxes, remise et stationnement
intérieur inclus.

224, boul. Alexandre Taché, Gatineau

HEURES Lundi à mardi 12 h à 17 h
Mercredi à jeudi 12 h à 19 h
Vendredi sur rendez-vous
Samedi 12 h à 16 h
Dimanche 12 h à 17 h

819.775.5649
PARKPLACEDUPARC.COM

WikiLeaks publie tous ses câbles et est fustigé par les médias

LONDRES — WikiLeaks a publié hier l'ensemble de ses câbles diplomatiques du département d'État américain, la majeure partie, sinon le tout, sans aucune censure. Le geste a suscité de vives condamnations de la part des principaux journaux qui ont, par le passé, collaboré avec les efforts anti-censure du groupe pour révéler la corruption et les ententes secrètes.

Plusieurs médias, incluant *Associated Press*, ont déjà eu accès à une partie ou à l'ensemble des documents non-censurés. Mais la décision de WikiLeaks de publier les 251 287 câbles sur son site Internet rend accessible à tous des sources diplomatiques potentiellement sensibles, simplement avec quelques clics de souris. Des responsables américains ont mis en garde contre le fait que cette divulgation pourrait mettre la vie de certaines personnes en danger, comme des responsables de l'opposition ou des défenseurs des droits humains.

Une déclaration conjointe publiée sur le site du quotidien *The Guardian* indique que la publication

britannique et ses homologues internationaux — l'américain *New York Times*, le français *Le Monde*, l'allemand *Der Spiegel* et l'espagnol *El País* — «déplorent la décision de WikiLeaks de publier les câbles du département d'État sans les censurer, ce qui pourrait mettre des sources en danger».

Ces médias, et WikiLeaks lui-même, censuraient auparavant les noms des sources potentiellement vulnérables, bien que la norme ait varié, et que certains experts aient averti que même les gens dont les noms avaient été tenus secrets étaient à risque. Désormais, la majeure partie, voire même l'ensemble des câbles publiés sur le site Internet de WikiLeaks affichent les noms sans censure.

Le débat fait rage quant à l'impact de ce geste.

Lors d'une entrevue à *Associated Press* plus tôt cette semaine, un ancien responsable du département d'État, P.J. Crowley, a averti que cette nouvelle publication de documents pourrait être utilisée pour intimider des militants dans les pays autoritaires. M. Crowley a déclaré que «tout service de

sécurité d'un pays autoritaire le moins sérieux» avait probablement déjà l'intégrale de l'archive des câbles, mais que les nouvelles publications signifiaient que les agences de renseignements qui ne les avaient pas encore «les auraient sous peu».

Les employés de WikiLeaks n'ont pas répondu à de nombreuses requêtes d'entrevue envoyées au cours des deux derniers jours. Mais dans une série de messages publiés sur Twitter, le groupe a suggéré qu'il n'avait pas eu d'autre choix que de publier l'intégrale des documents, puisque des copies des archives circulaient déjà sur Internet après une brèche de sécurité.

WikiLeaks a blâmé *The Guardian* pour l'esclandre, soulignant qu'un mot de passe utilisé pour décrypter les fichiers avait été publié dans un livre écrit par David Leigh, l'un des enquêteurs du journal et un collaborateur devenu détracteur du fondateur de WikiLeaks, Julian Assange.

Accusations rejetées

The Guardian, M. Leigh et d'autres ont toutefois rejeté les accusations. Bien que le mot de passe eut effectivement été publié dans le livre de M. Leigh, il y a environ sept mois, des journalistes du *Guardian* ont suggéré que le vrai problème était que WikiLeaks avait publié le dossier encrypté en ligne par accident, et que M. Assange n'avait jamais pris la peine de modifier le mot de passe.

Les partenaires internationaux du *Guardian* ont durement critiqué l'ancien pirate informatique de 40 ans. «Nous ne pouvons défendre la publication inutile des données complètes. En fait, nous sommes unis dans notre condamnation», explique la déclaration, avant d'ajouter: «La décision, par Julian Assange, est la sienne, et seulement la sienne.»

Associated Press

NOUVELLE STRUCTURE COMMERCIALE PROPOSÉE PAR LA VILLE DE GATINEAU

PRENEZ PLACE!

PRENEZ PLACE à l'une des soirées portes ouvertes au sujet de la **structure commerciale** proposée par la Ville de Gatineau.

DEUX FAÇONS DE PARTICIPER

1 En prenant part à l'une des soirées portes ouvertes :

Le 6 septembre 2011, de 16 h à 21 h, à l'agora Gilles-Rochelleau, à la Maison du citoyen, 25, rue Laurier

OU

Le 8 septembre 2011, de 16 h à 21 h, au centre sportif de Gatineau, Salle 254, 850, boulevard de la Gappe

2 En soumettant vos commentaires au 3-1-1 ou à www.gatineau.ca avant le 8 septembre 2011.

Renseignements : 3-1-1 ou www.gatineau.ca



DOMAINE DE LA CAMPAGNE
Route 148, Luskville, Qc (aux feux clignotants)

Ouvert lundi 5 sept.

Boutique de cadeaux

Reproduction en pin
Décorations
Antiquités
Cadeaux

Salle de montre de meubles

Meubles faits sur mesure

FIN DE SEMAINE TAXES INCLUSES

TAXES INCLUSES

SAMEDI 03 SEPT.

DIMANCHE 04 SEPT.

LUNDI 05 SEPT.

TAXES INCLUSES

2001, ch de la Montagne, Luskville, Qc • 819 455-1088
www.countryhome-luskville.ca

PAS D'AGENT, PLUS D'ARGENT.

ÉPARGNEZ DES MILLIERS DE DOLLARS EN COMMISSION AVEC NOTRE ÉQUIPE DÉVOUÉE À VOTRE SERVICE.



Forfait à partir de **699,95\$**

duproprio.com | 1-866-387-7677

- ▶ Matériel de vente professionnel
- ▶ Assistance juridique
- ▶ Assistance à l'évaluation
- ▶ Outils de vente performants
- ▶ Site web comptant plus de 3 millions de visites par mois



duProprio

AVEC VOUS,
SANS COMMISSION

Kadhafi veut résister malgré la chute du régime

Des élections générales prévues d'ici 20 mois en Libye

TRIPOLI — Les nouvelles autorités en Libye, fortes d'un soutien financier et politique international, ont annoncé hier des élections générales d'ici à 20 mois, ignorant les menaces du dirigeant en fuite Mouammar Kadhafi qui veut toujours se battre.

Moustapha Abdeljalil, le président du Conseil national de transition (CNT), a annoncé hier soir que l'instance issue de la rébellion allait s'installer « la semaine prochaine » à Tripoli, après avoir vu le jour et siégé pendant des mois à Benghazi, à un millier de kilomètres à l'est de la capitale.

Hier, le CNT a aussi demandé aux combattants venus de province et encore présents dans Tripoli de rentrer chez eux, assurant que les combattants de Tripoli étaient désormais « en mesure de protéger leur ville », avec l'aide des forces de sécurité et des policiers qui doivent reprendre le travail aujourd'hui.

Dans la capitale, des dizaines de milliers de personnes, dont un très grand nombre de femmes, se sont rassemblées hier soir sur la Place verte à Tripoli, symbole de l'ère Kadhafi rebaptisée Place

des martyrs, pour célébrer la chute du régime.

Un énorme embouteillage de plusieurs kilomètres s'est formé le long de la corniche où les voitures ne cessaient de klaxonner, tandis que des femmes chantaient et dansaient et que des combattants tiraient en l'air.

Dans le reste du pays, le front ouest de Syrte, objectif essentiel pour l'état-major du CNT à 360 km à l'est de Tripoli, a été calme hier, tout comme la zone autour de Bani Walid, où l'ex-dictateur pourrait s'être réfugié, selon des sources pro-CNT.

Kadhafi exclut de se rendre

L'ex-homme fort du pays n'a néanmoins pas encore dit son dernier mot : dans deux messages sonores diffusés jeudi par la chaîne Arrai, il a exclu de se rendre et affirmé vouloir lancer « une guérilla ».

Au lendemain de la décision de l'ONU et des grandes puissances de débloquer 15 milliards de dollars pour aider le CNT à reconstruire le pays, ravagé par plus de six mois de conflit, le représentant du CNT au Royaume-Uni, Guma al-Gamaty, a évoqué un calendrier pour la transition.

« Durant huit mois, le CNT dirigera la Libye avant qu'une assemblée élue par le peuple » ne prenne les commandes du pays pour rédiger une Constitution, et « au bout d'un an [...], des élections seront organisées », a-t-il expliqué à la BBC.

Le pays se préparait à relancer ses infrastructures pétrolières, sur lesquelles repose toute son économie.

Agence France-Presse



AGENCE FRANCE-PRESSE

Des dizaines de milliers de personnes, dont un très grand nombre de femmes et d'enfants, ont célébré la chute du régime Kadhafi hier à Tripoli.

HYDROPOOL
hot tubs • swim spas

GRANDE VENTE
4 JOURS SEULEMENT

à partir de
2995\$

Jusqu'à
4000\$
d'économies

sur certains modèles

Profitez-en... c'est
Accord D
Desjardins

**FINANCEMENT
DISPONIBLE**
BANQUE
NATIONALE

à partir de
4695\$

Le Maître
à coût sûr!

LE GROUPE
**Maître
piscinier**

SPAS ET PISCINES SLM
970, RUE DOLLARD, BUCKINGHAM
819-281-6190

DU 8 SEPTEMBRE AU 11 SEPTEMBRE
JEUDI VENDREDI SAMEDI DIMANCHE
9h à 20h 9h à 20h 9h à 17h 9h à 16h
AUSSI DISPONIBLE BAIN DE NAGE "SWIM SPA"

BONNE FÊTE



Bonne fête
à notre petit ange
Gabrielle Thériault
qui va avoir 1 an
le 4 septembre.

De Papa, Maman
qui t'adorent
xoxox

129 km/h plus tard...

4 juin 2011 à 17h35

La vie est si fragile, soyez prudent



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Hull ■ Gatineau ■ Buckingham ■ Thurso ■ Masham ■ 819 568-2425 ■ www.cfo.coop



Laissez votre message aux annonceurs

1-900-789-8033*

Fido / Rogers / Bell mobilité: #7979*
Choisissez l'option 4 lorsque vous êtes au menu principal

Publiez gratuitement votre annonce au

819-778-0888

Écoutez toutes les annonces vocales des annonceurs et profitez des nombreuses options du service

POUR VOUS MESDAMES: RÉCUPÉREZ VOS MESSAGES ET DISCUTEZ EN DIRECT GRATUITEMENT AVEC LES MEMBRES DE VOTRE CHOIX!



2,29\$ / minute

FEMME CHERCHE HOMME

ANNONCE DE LA SEMAINE :

PASCALLE EST RECONNUE POUR SES BEAUX YEUX, 48 ans, 57", 155 lb, brunette aux yeux bleus intenses, se passionne pour la moto, a une Harley et un emploi, recherche grand costaud, étant honnête et possédant aussi sa moto, pour ensemble, vivre quelque chose d'intense. **312796**

LYNE CHERCHE SON BEAU GRAND ROMANTIQUE, Ottawa, poids santé, blonde, yx brun foncé, belle, aime jardinage, bénévolat, hockey, recherche H 46-50 ans, affectueux, honnête, bien dans sa peau et sans enfant, pour relaxer. **311786**

ENVOÛTEZ MONIQUE DE VOTRE ROMANCE! 72 ans, aimerait rencontrer monsieur 68-75 ans, assez grand, avec qui partager soupers romantiques et belles sorties. **312932**

BRIGITTE A UN SI BEAU VISAGE, 39 ans, 57", 175 lb, chev brun-chaîtain semi-longs, beaux yx verts, fum, a emploi, désire rencontrer beau grand costaud, terre à terre et ayant emploi, pour peut-être vieillir ensemble. **312625**

DU LONG TERMÉ À PARTIR D'UN DÉLICÉ! Gatinoise de 52 ans, 145 lb, chev noirs avec reflets pâles, yx vert-pers, méticuleuse, travaille en santé, aime couture et weekend au chalet, désire H 48-55 ans, responsable. **310549**

TROUVER CHAUSSURE À SON PIEDS... Femme de 39 ans, simple, convoite H, simple tout comme elle et capable d'apprécier sa femme, pour se découvrir et voir s'il y a chimie. **4070553**

CHRISTIANE NE VEUT PAS D'UN HOMME COLLE AU SOFA, 47 ans, 6", 130 lb, a fille (13 ans) et animaux, recherche H, grand, aimant enfant, animé et ayant diversité dans sa vie. **312622**

Laissez une place à Marie dans votre COEUR, Hull, 58 ans, travaille, cherche à rencontrer H 50-63 ans, n-fum, n-drogue, aime Dieu, bible, marche et dialogue, pour développer belle amitié et relation à long terme. **313053**

LEINA CHERCHE L'ÂME SOEUR! 30 ans, 5'4", 120 lb, chev bruns, yx brun-vert, a 3 enfants, aime plein air, aimerait bien rencontrer H, respectueux, honnête et aimant enfants, pour développer belle relation à long terme. **4090507**

CHALEUREUSE CULTIVÉE D'APPARENCE AGRÉABLE, Outaouais, 52", simple, joviale et souriante, a humour à partager, aime ciné, resto et voyages, désire H 72-77 ans, n-fum, charmant, pour apprendre à se connaître. **311868**

LA JOLIE CHLOË EST OUVERTE D'ESPRIT! Outaouais, 45 ans, 5'5", 128 lb, chev noirs, yx bleus, a humour, aime vitt, nature et pêche, souhaite H, honnête et ne jouant pas de game. **306793**

DÉCORATION ET BBO AU RENDEZ-VOUS! Femme de 40 ans, grasse, chev bruns courts, yx bruns, a 3 chats, aime promenades, cuisine et couture, souhaite découvrir H 40-47 ans, pour relation amicale d'abord. **305027**

CELLE QUE VOUS AIMERIEZ CONNAÎTRE, affectueuse dame de 65 ans, 5'6", 120 lb, belle app jeune, sociable, romantique, a humour, travaille à temps partiel, aime voyager, désire rencontrer H, sincère, pour amitié et plus. **312345**

L'AMOUR AU BORD DE L'EAU... Femme du début 50aine, 5'4", 135 lb, blonde aux yx bleus, aime nature, pêche, musique et voyages, recherche H, n-fum, sobre, aimant moto et camping. **309998**

ELLE PRENDRA PLAISIR À VOUS RAPPÉLER! 34 ans, 5'4", 120 lb, souhaite rencontrer gars, le fun, aimant partager diverses activités telles que motoneige et patin à glace. **293540**

BLONDINETTE AIMANT LES FEUX DE CAMP, Danielle de Hull, 49 ans, 5'4", 130 lb, yx bleus, a emploi, auto, passé réglé, aime chalet et petits voyages, désire H 47-55 ans, de la région, ayant emploi et bonnes valeurs. **309345**

DAME POSITIVE CHERCHANT SON GENTLEMEN, Ottawa, 67 ans, 5'2", 110 lb, sincère, retraitée de l'enseignement, aime activités culturelles, recherche H 60aine, instruit, respectueux, pour relation harmonieuse. **176401**

FÉMININE ÉLÉGANTE POUVANT ÊTRE LA POUR VOUS, belle noire de 50 ans, 5'7", poids santé, chev et yx brun foncé, a diplômes universitaires, désire H, 5'8"-6", poids santé, n-fum, fidèle, séduisant et ayant sens de l'humour. **306315**

SAGUÉNÉENNE DE SOUCHE, Outaouais, 60aine, 5'5", poids santé, n-fum, intégrée, éduquée et jeune de cœur, a humour et don d'emerveillement, désire gentleman, ayant affinités. **307793**

AVEC ELLE, VOUS SEREZ TOTALEMENT COMBLÉ, 54 ans, 5'2", 195 lb, chev et yx bruns, aime rock détente, ciné, humour, marche et animaux, cherche à rencontrer H, aimant femme grasse, pour ce ça clique. **4071500**

SI LA VIE VOUS INTÉRESSE, LAISSEZ-LUI VOTRE NUMÉRO! Dame de 70 ans, jeune de cœur et d'esprit, désire rencontrer bel H plus ou moins 70 ans, n-fum, actif et gentil, pour prendre café afin de discuter de nos affinités. **309080**

VOYAGEUSE DÉBORDANT D'HUMOUR! Retraitée de Gatineau, 60 ans, blonde, n-fum, bilingue, aime randonnées, resto, plein air et théâtre, aimerait bien entrer en contact avec H, pour sorties, activités et plus. **294711**

FÉMININE CHÂTAÎNE DÉSIANT VOUS PARLER, mi 40aine, 5'4", 125 lb, chev longs, yx bruns, souhaite découvrir bel H, taille et poids prop, pour vivre relation amicale et plus. **308677**

L'AMOUR EXISTE ENCORE... Belle femme de Gatineau, 36 ans, grasse, a 2 ados et bonnes valeurs, aimerait H 35-50 ans, beau, sérieux et aimant enfant, pour but sérieux. **304572**

APPRENDS-EN PLUS SUR CLAUDINE, jeune maman de Gatineau, 30 ans, a fils (2 ans), cherche à H, pour faire de nouvelles rencontres. **311801**

DE L'AMITIE ET RIEN DE PLUS COMPLIQUÉ! Femme de 43 ans, 5'2", 165 lb, yx verts, n-fum, cherche à rencontrer ami, pour marche, resto, soirées de films et partager bons moments de la vie. **301918**

JULIE EST BIEN DANS SA PEAU, Hull, 29 ans, 5'5", 125 lb, chev et yx bruns, aime sports et ciné, souhaite rencontrer H, ayant enfants ou non, pour relation d'amitié d'abord. **291983**

DÉSIREUSE D'AVOIR DES RENDEZ-VOUS OCCASIONNELS! 37 ans, aime relaxer, ciné et bonnes sorties, souhaite contacter H, pour rencontres occasionnelles et peut-être plus. **307609**

Laissez-VOUS TENTER! Femme de 27 ans, 5', chev bruns, cherche H, pour jaser et passer le temps en bonne compagnie sensuelle. **297625**

UNE CÉLIBATAIRE AUX YEUX BLEUS, Gatineau, 34 ans, 5'2", chev noirs courts, cherche à rencontrer H, pour amitié d'abord et relation sérieuse ensuite. **306164**

À PARTIR DE VOTRE BOUCHE, ÉCHANGEZ AVEC MÉLANIE, 35 ans, 5'4", 120 lb, chev noirs longs, yx bleus, cherche à contacter H, intéressant, pour belles conversations. **308811**

VOTRE BEAUTÉ ÉMOUSTILLERA CHANTALE! Thurso, jeune femme de 32 ans, chev bruns courts, yx verts, cherche à rencontrer beau jeune H 30-40 ans, de Thurso et n-marié. **175601**

ANNE CRAQUE POUR LES HOMMES AFFECTUEUX, 48 ans, 5'3", 120 lb, chev châtaîns longs, yx verts, souhaite rencontrer H, simple et doux, pour vivre relation amoureuse. **282435**

FRANCHISE ET FIDÉLITÉ FONT PARTIE D'ELLE, 38 ans, 5'3", 102-110 lb, chev blancs teints, yx verts, fum, honnête, a enfant, aime campagne, convoite H 40 ans et plus, franc, fidèle et aimant nature, pour amour. **308597**

POUR PARTAGER ENTHOUSIASME, COMPLICITÉ ET DOUCEUR, jolie sportive de 56 ans, 5'6", mince, chaleureuse et réfléchie aime arts, randonnée, vélo et kayak, désire compagnon sportif, capable d'écouter et de sensibilité. **20516**

VENEZ DÉCOUVRIR CE QUE CAROLÉ DÉSI-RE, 39 ans, 5'7", 180 lb qu'elle porte bien, chev blonds, yx bleus, cherche à rencontrer H, pour sorties ou plus. **308949**

RELANCEZ LA BALLE À JULIE! 35 ans, cherche H, pour être partenaires de tennis et de badminton, dans but amical seulement. **305775**

ON DIT QUELLE EST DE BELLE APPARENCE, Gaspésienne de 63 ans, 5'2", 140 lb, chev brun foncé long, yx bruns, app jeune, aime pêche, chasse, souper en tête-à-tête, souhaite rencontrer H, enjoué, honnête et ayant affinités. **311918**

JOCELYNE CHERCHE QUELQU'UN DE DRÔLE ET ENJOUÉ! 47 ans, 5'5", 165-170 lb, chev châtaîns aux épaules, yx pers, veut rencontrer H, sachant ce qu'il veut, pour plaisir, bons temps et bonnes conversations. **306399**

DE BELLES POIGNÉES D'AMOUR À AIMER! Gatinoise de 49 ans, calme, a bon emploi et passé réglé, aimerait bien rencontrer H, bien bâti, n-fum, n-alcoolique, sincère et sérieux, voulant s'investir dans relation sérieuse. **309530**

LINE VOUS VEUT HONNÊTE AVEC UN GROS HI! Divorcée de 49 ans, 5'4", 120 lb, fum, de belle app, honnête et sensible, a fils (27 ans), souhaite découvrir vrai bel H. **312088**

GATINOISE CHERCHANT SON ÂME SOEUR, 57 ans, 5'4", 128 lb, blonde, yx bleus, sans enfant, a bon emploi, aime eau, cuisine et bon vin, désire H, sincère, appréciant belles choses de la vie et ayant bonnes valeurs. **312137**

GATINOISE PRIVILÉGIANT LA LOYAUTÉ, 60aine, 5'3", 125 lb, chev blonds, fum, joviale, souhaite H, sobre et loyal, pour développer relation amicale et peut-être plus ensuite. **308121**

SÉDUISANTE BOURGEOISE CHERCHANT SON PRINCE, retraitée de 64 ans, 5'3", 128 lb, racée, épiciurienne, cosmopolite, désire H 65 ans et plus, en santé, élégant dans discours et manières et aimant voyager, pour amour. **256303**

SI VOUS EN PRENEZ SOIN, ELLE VOUS MÉNERA LOIN! Modèle 1956 en excellente condition, sans rouille, meilleure qualité prix, cherche à rencontrer H, ayant douce et prudente conduite, pour faire bonne route ensemble. **259009**

FAITES-LUI FAIRE DES DÉCOUVERTES! Jolie professionnelle de 52-53 ans, élégante, a étudié biologie, aime voyages et variété, souhaite rencontrer bel H, soigné, intelligent, compréhensif et pouvant la passionner. **249219**

ELLE CROIT ENCORE EN L'AMOUR, Gatineau, 69 ans, 5'4", chev et yx bruns, bien prop, respectueuse, voudrait connaître monsieur, sobre, honnête et aimant la vie, pour amitié et amour. **311761**

Laissez un message à SAMMY! Jeune femme de 25 ans, 5'5", 125 lb, chev noirs longs et yx bruns, cherche à rencontrer H, intéressé à en apprendre plus sur elle. **305161**

SOYEZ PRÊT À OUVRIR VOTRE COEUR! Femme de 34 ans, amoureuse de nature, plein air et voyages, aimerait bien rencontrer H, en santé, avec qui partager plaisirs de la vie, amour, engagement et belle amitié. **309995**

GRAND COSTAUD RECHERCHÉ! Gatinoise de 40 ans, 5'5", chev châtain-blond longs, yx bruns, porte lunettes, a emploi et auto, cherche H, n-alcoolique, honnête, fidèle, ayant aussi emploi et auto, pour but sérieux. **305019**

BELLE DAME CHERCHANT BEAU MONSIEUR, 5', 125 lb, chev et yx bruns, n-fum, aime ciné, jeux de cartes et petits voyages, aimerait bien rencontrer H 60-70 ans, ayant bon sens de l'humour, pour développer belle amitié et qui sait. **310490**

BELLE FEMME D'ORIGINE EUROPÉENNE, Mtl, 39 ans, chev et yx bruns, éduquée, sans enfant, aimerait bien rencontrer H, sérieux et d'excellente profession, avec qui se marier et fonder famille. **293318**

UNE QUESTION D'INTÉRÊTS SIMILAIRES, Belle Gatinoise de 27 ans, 5'2", 125 lb, chev et yx bruns, aime ciné, musique, moto et hockey, souhaite bel H, pour vivre relation à long terme. **306346**

SON DYNAMISME AJOUTERA UN PLUS À VOTRE VIE! Belle femme de 48 ans, 5'2", 128 lb, poids santé, active, positive, aime cuisine, arts, désire bel H du même âge, communicatif, pour amour si chimie et complicité. **292054**

J'AIMERAIS NOUS RENDRE HEUREUX! Dame d'Ottawa, 70 ans, 140 lb, chev brun pâle, yx pers, en santé, autonome, a humour, aime voyages, jeux de société, désire H 68-74 ans, autonome et sincère, pour sorties d'abord. **253258**

SABRINA LA GRANDE ROMANTIQUE, 23 ans, 5'3", chev châtaîns longs, yx bleus, souriante, généreuse et ouverte, convoite H 25-30 ans, pour relation sérieuse et à long terme. **309075**

DOUCE ET ROMANTIQUE COLLEUSE, Gatineau, dans 40aine, 5'3", 125 lb, brunette aux yx brun-vert, n-fum, sobre, sensible, aime danse et musique, recherche H dans 40aine, ayant affinités, pour belle amitié et plus. **305911**

LA BEAUTÉ VOUS FAIT-ELLE ENVIE? Femme de l'Outaouais, 50 ans, 5'5", 125 lb, de belle app, voudrait rencontrer bel H, avec qui vivre relation sérieuse. **312439**

PLAISIRS DISCRETS... Femme de 37 ans, 5'5", 135 lb, chev blond foncé et yx bruns, aimerait H, pour avoir du plaisir en toute discrétion. **290013**

LINDA ET SES YEUX NOISSETTE, 60 ans, 5'4", 135 lb, chev blonds, aime voyager, danser, marcher, souhaite gentleman, 5'5"-5'7", n-fum. **312004**

JE M'ENNUIE D'ÊTRE SEULE, Gatinoise dans 40aine, 5'3", 125 lb, chev bruns, yx brun-vert, n-fum, sobre, douce, sensible, colleuse, romantique, aimerait bien rencontrer H 40aine, ayant affinités, pour amitié et plus. **305711**

UNE MAMAN AIMANT LA PISCINE... 47 ans, 5'4", chev bruns longs, amicale et douce, a enfant, aime pêche et sorties diverses, cherche à rencontrer H, ayant aussi enfant. **304928**

QUELQUES SIMILITUDES À L'HORIZON? Ontarienne de 60 ans, poids prop, chev châtaîns, yx verts, aime musique western, danse et resto, souhaite H, ayant certaines affinités. **298492**

UNE VRAIE FANATIQUE DE SEXE... Jolie engagée dans mi 40aine, jeune de cœur, libre quand vous voulez, recherche H, aussi engagé, pour plaisirs et rencontres occasionnelles intimes. **310818**

MICHELLE SE DIT SENSUELLE ET SEXUELLE, 56 ans, 5'5", 135 lb, jolie, simple, douce, a emploi et auto, cherche à rencontrer grand costaud, simple et bien éduqué, aimant moto, VTT, chalet, bonne bouffe et ayant voiture. **311275**

POUR DE L'INTIMITÉ, C'EST ICI QUE ÇA SE PASSE, femme dans début 50aine, 5'1", 200 lb, chev blonds, yx pers, souhaite contacter H, aimant bingo, bowling, ciné et théâtre. **18871**

ADORABLE ET SYMPATHIQUE AFRICAINE, 29 ans, plutôt ronde, cherche à rencontrer H, sérieux, intéressé et désirant s'engager dans relation sérieuse. **302404**

ÂRÉZ-VOUS LES IDÉES APRÈS DE GINETTE, Hull, 58 ans, 5'5", ouverte, sans enfant, a expériences personnelles et professionnelles variées et enrichissantes, désire H 55-65 ans, des environs, communicatif. **311163**

AMOUREUSE DE NATURE ET DE BONNE BOUFFE, mi 50aine, 5'4", 125 lb, chev châtaîns longs, yx bleus, fiable et honnête, travaille encore, aime animaux, souhaite connaître H, ayant passé réglé et affinités. **284948**

ON N'A JAMAIS ASSEZ DE BONS AMIS! Femme de 52 ans, 5'3", petit surplus de poids, n-fum, sobre, sélective, aimerait bien faire connaissance avec H, n-violent, pour se connaître, discuter et devenir bons amis. **312501**

HOMME CHERCHE FEMME

ANNONCE DE LA SEMAINE :

MICHEL, AFFECTUEUX CUISINIER VOULANT AIMER, 52 ans, 5'11", 200 lb, cheveu brun-gris, est travaillant et honnête, aime la marche, désire connaître une Femme, ayant des affinités et un passé bien réglé, pour d'abord partager un café, un souper ou d'autres activités. **312917**

BEAU CHÂTAÎN AIMANT LES TÊTE-À-TÊTE, 38 ans, 6", 195 lb, yx bleus, physique athlétique, sportif, a emploi, aime soirées romantiques, souhaite connaître F 30-42 ans, pour relation sérieuse et à long terme. **305503**

GUY EST TOUT EN HUMOUR! 74 ans, 5'6", 170 lb, chev blancs, jovial, aime pêche, voyages et jeux de cartes, souhaite découvrir F, aussi joviale et ayant bon sens de l'humour. **311043**

TRÈS BEL HOMME CULTIVÉ, Ottawa, 45 ans, 6'2", 192-195 lb, de race noire, travaille domaine des hautes technologies, a voyagé, aimerait bien rencontrer F, cultivée, intelligente et capable d'exprimer ses opinions. **313013**

NOUVEAU SUR LE RÉSEAU, Jeune homme de 29 ans, 6'2", 195 lb, chev châtaîns, yx verts, beau, aime avoir plaisir, cherche à contacter F, vraie, positive, capable de le surprendre et prenant la vie du bon côté. **312853**

RENCONTRER SON ÂME SOEUR... Homme de 46 ans, 5'6", 140 lb, yx bleus, athlétique, aimerait connaître F, simple, douce et colleuse. **313069**

FERVENT ADEPTE DE SOIRÉES ROMANTIQUES, Outaouais, 42 ans, 5'10"-5'11", 195 lb, châtain foncé, yx bleus, porte moustache, a maison, aime préparer bons soupers, désire F mi 20aine-mi 40aine, pour vivre ensemble. **301821**

DÉCOUVREZ LE GRAND COEUR DE MARTIN! 36 ans, 5'7", 135 lb, chev brun foncé courts, yx pers, n-fum, sobre, actif, désire rencontrer F 30-38 ans, n-fum, sobre, gentille, pour rencontres intimes ou relation à long terme. **312538**

GATINOIS PAS COMPLIQUÉ! 48 ans, 5'9", 180 lb, aime nature et simplicité, souhaite rencontrer F, bien dans sa peau, aimant bouger, ciné, natation et camping. **312760**

PLEIN DE TACT ET DE DIPLOMATIE, bel homme marié de 50 ans, 6", 250 lb, respectueux, discret et disponible, recherche F, pour rencontres intimes occasionnelles. **313159**

AU BOUT DE LA LIGNE VOUS TROUVEREZ... Bel homme de 36 ans, 5'11", 185 lb, cherche à contacter belle compagne, avec qui discuter un peu au téléphone. **313195**

POUR DES PAPILLONS DANS LE VENTRE? Paul de Gatineau, 57 ans, aime golf, vélo et voyages, cherche à entrer en contact avec dame, voulant en savoir plus. **311798**

UN BON FILM COLLÉS, COLLÉS AVEC ÉRIC! 43 ans, 5'10", 180 lb, beau, a fils (5-8 ans), souhaite rencontrer F, dynamique, sociable, aimant billard, camping, resto, ciné et tête-à-tête. **310888**

VEUF DE NATURE COMPRÉHENSIVE, 60aine avancée, agréable à vivre, a belle personnalité, aime théâtre, ciné, conférences et voyages, aimerait bien rencontrer F, autonome, pour développer belle relation amicale et plus. **212064**

IL A BESOIN D'UNE FILLE QUI LE FERA RI-RE, fin 20aine, 6'2", yx vert-pers, de belle app athlétique, cherche à rencontrer F, vraie et capable de le surprendre. **306452**

GENTILHOMME CONTEMPORAIN, 50aine, beau, libre, actif, indépendant, sportif, a intérêts variés, désire F 50aine, mince ou poids prop, n-fum, soignée, sensuelle, vive et ayant humour, pour amitié, respect et amour. **227670**

SIMON ADORE LA GENT FÉMININE, aime féllations, cherche à rencontrer belle F 28 ans et moins, chaude, pour bonnes relations sexuelles sans attache. **312065**

PRENONS LE TEMPS DE SE CONNAÎTRE! Grand homme de Gatineau, début 50aine, aimerait bien contacter jeune F, pour partager diverses activités sportives et sociales. **305797**

MARC ET LE SPORT, ÇA NE FAIT QU'UN! 25 ans, 6'1", 200 lb, chev blonds, yx bleus, aime pêche et camping, cherche à rencontrer F, voulant en savoir plus. **311055**

PHILIPPE VEUT AIMER ET ÊTRE AIMÉ, 5'9", 170 lb, chev brun-chaîtain, yx brun-noisette, fum, fidèle, travaillant, a enfants, désire rencontrer F 35-48 ans, 100-135 lb, n-alcoolique, pour s'investir dans relation sérieuse. **311725**

UNE CONFIDENTE POUR CE COSTAUD, 46 ans, 5'11"1/2, 205 lb, chev bruns, yx verts, n-fum, a très bon emploi, cherche à rencontrer amie-amante, pour se voir sur base régulière, avec simplicité, respect et discrétion. **311325**

EX-DANSEUR DE COMPÉTITIONS! Professionnel de 49 ans, n-fum, actif, sérieux, romantique, bon vivant, généreux, aime cuisiner, apprécie nature et enfants, souhaite rencontrer F. **293434**
PROFSSIONNEL VOULANT PARTAGER SON BONHEUR! Ottawa, dans 60aine, distingué, cultivé et épiciurien, recherche belle compagne, enjouée et compatible, pour partager voyages, intimité et petits plaisirs de la vie. **300587**

Laisse-toi tenter par ÉRIC, 27 ans, chev et yx bruns, paraît assez bien, aimerait bien contacter demoiselle, pour belle rencontre. **311652**

DOUX ET CHALEUREUX CHERCHANT L'AMOUR, Hull, 49 ans, app agréable, calme, honnête, bien dans sa peau, aime nature, plein air, sports nautiques, souhaite F, enjouée, pour relation à long terme. **311201**

SORTEZ DE VOTRE MONOTONIE, homme dans mi 50aine, 5'7", 160 lb, chev grisonnants, aimerait rencontrer F d'agréable compagnie 40-65 ans, pour rendez-vous, resto, ciné et intimité sans attache. **311422**

VOTRE POSITIVISME EST PLUS QUE BIENVENU! Beau jeune homme dans fin 20aine, 6'2", 175 lb, bien prop, aimerait contacter F, simple, aimant rire et avoir plaisir. **312196**

BEAU BLOND AUX YEUX BLEUS, Outaouais, 50aine, chev courts, portes verres correcteurs, engagé, aimerait rencontrer maîtresse, avec qui avoir plaisir sur du long terme. **312487**

TOMMY ADORE DONNER DU PLAISIR À UNE FEMME... Outaouais, 40 ans, cherche à contacter F, engagée, ayant envie de vivre expériences en toute discrétion, pour bons échanges de plaisirs. **311389**

SE LAISSER POUSSER PAR SES TENTATIONS... Bel homme de Gatineau, mi 30aine, 5'8", 185 lb, chev et yx bruns, ouvert d'esprit, aimerait bien rencontrer F 30aine et plus, avec qui passer bons moments. **312021**

FEMME FRANCHE ET FIDÈLE RECHERCHÉE, homme de l'Outaouais, 46 ans, 5'8", 145 lb, chev poivre et sel, fum, franc, fidèle et plutôt généreux, aimerait beaucoup faire connaissance avec F 37-47 ans, mince. **311759**

IL CONNAÎT LA VIE... 44 ans, aime toutes bonnes choses de la vie, cherche à rencontrer F, pour s'aimer et vivre relation sérieuse. **311182</**

L'Union européenne sévit contre la Syrie

DAMAS — Seize personnes ont été tuées hier lors du jour de la «mort plutôt que l'humiliation» en Syrie, où des dizaines de milliers de manifestants ont bravé le régime, à nouveau visé par l'Union européenne qui a décrété un embargo sur les importations de pétrole en provenance de Syrie.

La décision européenne risque d'avoir de lourdes conséquences pour l'économie syrienne, car l'UE achète 95 % du pétrole exporté par la Syrie.

Malgré tout, les autorités ont poursuivi leur politique de répression. Au moins 16 civils ont été tués par les forces de sécurité syriennes qui dispersaient des manifestations à travers le pays, selon l'Observatoire syrien des droits de l'Homme (OSDH).

Huit personnes, dont une adolescente de 16 ans, ont été tuées à Erbine, Kfarbatna, Douma et Hammouriyé, des villes dans la région de Damas, tandis que cinq personnes ont été tuées à Homs (centre) et à Talbissé (région de Homs) et trois à Deir Ezzor (est), selon l'OSDH.

Selon l'ONU, les violences dans le pays ont fait au moins 2200 morts depuis la mi-mars, en majorité des civils, et selon les militants, plus de 10000 personnes ont été arrêtées.

Mais les États-Unis et l'Europe ne parviennent toujours pas à bâtir un consensus à l'ONU pour sanctionner Damas, essentiellement en raison de l'opposition de la Russie, alliée du régime syrien.

Les Européens ont décidé d'étendre leurs sanctions de gel d'avoirs et d'interdiction de visa à quatre hommes d'affaires accusés de financer le régime et à trois entreprises, dont une banque.

L'UE «montre par ce sixième train de sanctions sa détermination face au comportement inacceptable des dirigeants syriens», a affirmé le chef de la diplomatie française Alain Juppé.

Agence France-Press

Lee se rapproche de la Louisiane

NOUVELLE ORLÉANS, LA. — La tempête tropicale Lee s'est formée au large de la Louisiane, dans le golfe du Mexique, et menace de déverser jusqu'à 50 centimètres de pluie sur la région.

Le Centre national des ouragans des États-Unis a indiqué que Lee se trouve à environ 320 kilomètres au sud-est de Cameron, en Louisiane, et qu'elle se déplace vers le nord-ouest à moins de 5 kilomètres/heure.

Lee pourrait déverser entre 25 et 40 centimètres de pluie sur le sud de la région, et jusqu'à 50

centimètres par endroits.

Le gouverneur de la Louisiane avait déclaré un état d'urgence, jeudi, en raison du risque de crues-éclair.

Des avertissements de tempête tropicale ont été émis du Mississippi jusqu'au Texas en passant par la Louisiane, y compris à la Nouvelle-Orléans. Des avertissements de crue éclair sont en vigueur le long de la côte de l'Alabama et jusqu'en Floride.

Lee a fortement perturbé la production d'hydrocarbures des États-Unis hier, les compagnies ayant procédé à l'évacuation de

nombreuses plateformes, selon des chiffres de l'administration américaine. Selon le Bureau de gestion et de réglementation des ressources énergétiques des océans (BOEMRE), 47,6 % de la

production de pétrole brut de la zone était interrompue, représentant 666321 barils par jour, ainsi que 33 % de la production de gaz naturel.

Associated Press et AFP



ASSOCIATED PRESS

La tempête tropicale Lee pourrait déverser jusqu'à 50 centimètres de pluie sur la Nouvelle-Orléans. L'état d'urgence a été décrété en Louisiane.

50^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Gilbert et Roxanne Harkins
4 septembre 1961

C'est avec amour, que nous vous remercions être des parents et grands-parents extraordinaires, toujours présents et sur lesquels on peut compter.

Félicitations,
vos enfants et petits enfants

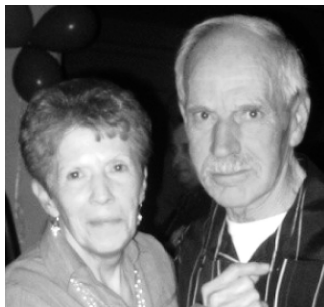
65 ANS D'AMOUR



Conrad et Georgette Desjardins
le 2 septembre 1946

Merci pour cet amour en héritage
Votre belle grande famille

45^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



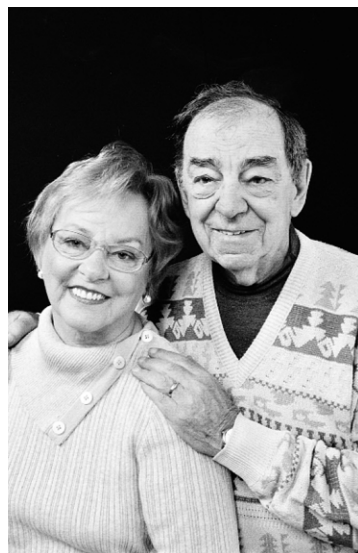
Rosario et Vivianne Beausoleil
3 septembre 1966

Nos meilleurs vœux de bonheur et de bonne santé!

Félicitations!

Votre famille qui vous aime!
-XoX-

60^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Gabrielle (Gaby) et Conrad Bastien

Soixante années à former un tout à deux, toutes passées à l'enseigne d'un grand bonheur. Voilà ce qui s'appelle une vie conjugale bien remplie, une union bénie par Dieu et qui vous vaut aujourd'hui l'admiration de tous!

Le plus heureux des anniversaires!

De votre fille Josée et Marc, de vos petits enfants de vos sœurs, beaux-frères, neveux et nièces.

Ville de
Gatineau

Avis public

Aux propriétaires de biens mis sur le carreau

AVIS est donné, par la soussignée, que les propriétaires des biens décrits ci-dessous, qui ont fait l'objet d'une éviction aux adresses indiquées en regard desdits biens, doivent récupérer leurs biens au plus tard 60 jours après leur éviction. À l'expiration de ce délai, les biens seront considérés abandonnés et la Ville pourra en disposer conformément à la Loi.

Biens provenant du 156, boulevard Lucerne, appartement 405
Échéance : 19 septembre 2011

DESCRIPTION

Objets divers

Biens provenant du 139, rue de Sauternes
Échéance : 19 septembre 2011

DESCRIPTION

Divan 3 places
Fauteuil 1 place
Bibliothèque
Matelas-sommier
Autres objets divers

Biens provenant du 270, rue Riviera
Échéance : 20 septembre 2011

DESCRIPTION

Table de cuisine	Bibliothèque (petite)
Chaises	Pupitre
Divan 3 places	Matelas et sommier
Divan 2 places	Table de chevet
Table de salon	Bureau femme avec miroir
Télévision et meuble pour télévision	Imprimante
	Autres objets divers

Les propriétaires de ces biens sont priés de communiquer avec le **819 243-2345, poste 7603** ou le **819 243-2345, poste 7523** afin de récupérer leurs biens avant la date d'échéance.

Veillez noter que tous les avis publics du Service du greffe sont publiés sur le site Internet de la Ville de Gatineau à l'adresse : www.gatineau.ca/avis_publics.

GATINEAU, ce 3 septembre 2011

Le greffier adjoint,
M^e Andrée Loyer



CONCOURS

EXPÉDITION EN AMAZONIE

Écoutez *Bernier et Cie*, du 5 au 16 septembre, et courez la chance de **GAGNER UNE AVENTURE INOUBLIABLE** dans les forêts de l'Équateur.

Dès lundi, répondez à la question posée entre 6 h et 9 h.

Le prix comprend un voyage pour deux personnes en Amazonie équatoriale, incluant l'avion, l'hébergement, certains repas, les transferts fluviaux et terrestres ainsi qu'un guide indigène parlant français. Valeur : 4 180 \$ ou plus. Certaines conditions s'appliquent.

Règlement complet à Radio-Canada et sur Radio-Canada.ca/bernieretcie.
Aucun achat requis. Âge de majorité.

LeDroit



ARTS *et* spectacles

DANS LES COULISSES DE CAFÉ DE FLORE

MONTRÉAL — En attendant le film *Café de Flore* au cinéma, le 23 septembre, Radio-Canada diffusera une émission spéciale qui permettra aux téléspectateurs de plonger dans les coulisses du dernier film de Jean-Marc Vallée. *Café de Flore: nos vies au cinéma* sera diffusée le 8 septembre à 21 heures.

La Presse Canadienne

GENE SIMMONS SE MARIERA EN OCTOBRE

LOS ANGELES — Gene Simmons unira bientôt sa destinée à celle qui partage sa vie depuis de nombreuses années. Selon le faire-part du mariage entre le bassiste de Kiss et Shannon Tweed, le couple échangera ses vœux le 1^{er} octobre au Beverly Hills Hotel, en Californie.

Associated Press



MARTIN ROY, LEDROIT

Roger Hodgson a fait vivre beaucoup d'émotions aux nombreux spectateurs venus entendre l'âme solitaire de Supertramp.

Le festival prend de la hauteur

MAUD CUCCHI
mcaucgi@ledroit.com

L'événement s'est envolé hier soir sur les plus belles notes de Supertramp, portées à merveille par la voix légendaire du groupe. Roger Hodgson, même sans Rick Davies, a livré un concert mémorable, avec un nouveau groupe complet, en ouverture du 24e Festival de montgolfières de Gatineau. Une première au Québec depuis sa rupture avec Supertramp en 1983...

«I am happy to be back home here in Québec» a confié le chanteur à une foule toute ouïe, flatée et conquise d'avance.

Une pop douce et mélodique est ensuite venue survoler les cimes du parc de la Baie dès 21h15, imposant sans difficulté l'inimitable voix des années 70-80. Souvenirs, souvenirs...

Au sommet de sa forme, Roger Hodgson a défendu les titres qui l'ont fait connaître, et démontré qu'il n'avait rien perdu de son timbre si particulier.

La silhouette filiforme à longue chevelure christique a posé ses mains au piano et le charme était lancé. C'est sur *Take the*

long way home que l'envoûtement a opéré. Même voix, même charisme, la promesse d'une soirée inoubliable a flotté dans l'air, transportée par les premiers accords. Le ciel en a même retenu ses gouttes pluie. À ses côtés, trois musiciens canadiens et un américain, ont su reproduire (et remplacer) les autres membres de Supertramp. L'illusion était parfaite.

Dans une débauche de sons et de lumières, l'âme solitaire de Supertramp n'a pas hésité à replonger dans le répertoire des plus grands succès du groupe pour faire revivre la belle époque de sa musique. Le sexagénaire a repris quelques-uns de ses standards dont le magnifique *School* et son solo d'harmonica si perçant, suivi de *In Jeopardy*, *Lady*, et de *Breakfast in America* dédié aux nombreux bénévoles dévoués, et tant d'autres repris en chœur par la foule. Avec *Across the Universe*, des Beatles, la grand-messe était dite.

Une performance magique! En raison des notes aiguës si bien poussées et des acrobaties vocales toujours à la hauteur de ses débuts, le public assista hier soir à un concert de haut vol!

Usher en première partie

D'une énergie communicative, David Usher ne pouvait pas tomber mieux pour ouvrir la soirée de ses hymnes survitaminés. Accompagné de ses quatre musiciens, il a repris les plus grands succès de sa carrière, de ses débuts avec Moist au siècle précédent (*Push, Silver*) à son dernier album sorti à l'automne 2010, *The Mile End Sessions*.

Cette ode à Montréal a fait défiler sur scène le rock gonflé à bloc du compositeur-interprète britannique, *Black Black Heart* et *Forestfire* inclus. Il s'est même octroyé un bain de foule sur *Love Will Save The Day*, à la plus grande joie de ses admiratrices venues en nombre. Et tenté quelques mots en français...

«Est-ce que tu veux écoute, entendu une chanson très très bien?» a lancé le rockeur, qui courageusement, a tenu à s'adresser aux spectateurs Gatinois dans leur langue, tout au long de sa prestation. Il en a profité pour offrir au public certaines chansons en français dont celle qu'il interprète en duo avec Marie-Mai, *Je repars*,

ainsi que la sensuelle *Tant de Promesses*, toute enveloppée de saxophone et fumigènes.

Glonflée à l'hélium de ses deux concerts, l'assistance est repartie aux anges, et bien au-dessus des Montgolfières.

POUR Y ALLER

QUOI? Festival de montgolfières de Gatineau
QUAND? jusqu'au 5 septembre
RENSEIGNEMENTS? www.montgolfieresgatineau.com

» EN BREF

JACQUES LANGUIRAND RETROUVE SON MICRO

MONTRÉAL — Après avoir été suspendu pour avoir tenu des propos injurieux lors du dévoilement de la programmation de la Première Chaîne, il y a près de deux semaines, Jacques Languirand retrouvera son micro. L'animateur a écrit hier matin sur sa page Facebook que la société d'État et lui en sont venus à une entente. La nouvelle a été confirmée dans un communiqué officiel transmis par les Services français de Radio-Canada.

Le communiqué en question précise qu'«en vertu de l'entente conclue entre eux, Radio-Canada et Jacques Languirand ont convenu de ne plus commenter publiquement cet incident». Dans le message qu'il a publié sur Facebook, Jacques Languirand indique que cette décision le réjouit et que «sans Radio-Canada», son rendez-vous hebdomadaire «n'aurait pu fêter son 41e anniversaire». Soutenant que l'heure est maintenant à la réconciliation, le vieux routier a poursuivi en disant regretter ses propos si ceux-ci ont pu offenser qui que ce soit. Le jour du lancement de la programmation de la Première Chaîne, le 15 août, M. Languirand avait critiqué avec véhémence les responsables des communications de la radio, à qui il reprochait d'avoir omis de l'inclure dans l'émission de dévoilement. L'émission *Par 4 chemins* reprendra l'antenne le 15 octobre.

La Presse Canadienne

En prendre et en laisser, avec Colombienne

NORMAND PROVENCHER
Le Soleil

On connaît le penchant de Luc Besson pour les femmes fortes, rusées et indépendantes. Aussi il n'est pas étonnant de voir se profiler l'ombre de Nikita, Jeanne d'Arc et Adèle Blanc-Sec sur le film d'action *Colombienne*, version française de *Colombiana*, produit et coécrit par l'auteur du *Grand Bleu*.

C'est à l'un de ses collaborateurs, Olivier Megaton (*Transporteur 3*), que Besson a laissé le soin de réaliser cette production pétaradante où une orpheline devenue grande décide de retrouver et de faire la fête aux assassins de ses parents.

C'était il y a 25 ans, en Colombie. La petite Cataleya avait tout vu du carnage commis par les hommes de main d'un seigneur de la drogue. La fillette a alors tout de suite su ce qu'elle ferait dans la vie: tueuse professionnelle. Beau plan de carrière n'est-il pas?

Devenu une longiligne et féline, femme rompue à l'art de manier les gros fusils et escaler les murs, Cataleya se lancera dans une mission punitive qui fera gicler le sang. De la canaille, ça ne lui fait pas peur, amenez-en. Tuer un brigand dans sa cellule sans laisser aucune trace vous semble une mission impossible? Pas pour elle. Son oncle américain (Cliff Curtis), une crapule qu'on essaie de nous rendre sympathique, finira par la trouver moins drôle de la voir aller.

On a beau chercher, à part un montage dynamique dans les scènes d'action, il est difficile de trouver le début de l'ombre d'une qualité à ce thriller de seconde zone qui fait fi de toute logique pour notre plus grand malheur. Le scénario est grossier et les personnages sans aucune consistance ni profondeur. La séquence où l'oncle canarde gratuitement un automobiliste pour montrer à sa nièce ce qu'est la vraie vie d'un tueur est un grand moment de



Photo de courtoisie

Zoe Saldana est la *Colombienne*, un film de Luc Besson.

niaiserie.

En Zoe Saldana, la créature Na'vi d'*Avatar* (captée en *motion capture*), Besson a trouvé sa parfaite *killer girl*. Rien ni personne ne peut lui barrer

la route. Même en amour, c'est elle qui décide quand comment et quand ça se passe.

En résumé, le genre de film où il faut en prendre (très peu) et en laisser (beaucoup).

Colombienne (Colombiana).
D'Olivier Megaton. Avec Zoe Saldana, Cliff Curtis, Lennie James, Michael Vartan, Amanda Stenberg, Callum Blue et Jordi Molla

1/2

Depardieu pris d'une envie pressante... de sanglier

PARIS — L'acteur français Gérard Depardieu se livre à un exercice d'autodérision dans un petit film posté hier sur Internet, qui le montre en Obélix pris d'une envie pressante de sanglier au décollage d'un avion, peu après un incident urinaire abondamment traité dans les médias.

Dans une vidéo d'à peine plus d'une minute postée par l'acteur français Edouard Baer sur son compte twitter, Gérard Depardieu apparaît en Obélix aux côtés d'Edouard Baer/Astérix dans ce qui semble être un autocar aménagé en avion. «Vol

Paris-Dublin, 16 août 2011», est-il indiqué.

«J'ai besoin d'un sanglier», dit Gérard Depardieu/Obélix, visiblement à bout. «Il m'en faut un maintenant, je ne peux pas attendre!», poursuit-il en se levant, alors que son compère et une hôtesse tentent de le retenir.

«Moi j'ai trop faim, j'y peux rien», finit-il par crier en se levant, pris de rage, tandis qu'un voyageur derrière lui téléphone à «Radio Lutèce» en disant «c'est dégueulasse, il y en a partout, c'est un scandale ici».

Gérard Depardieu avait uriné le 16 août dans une bouteille en

plastique, dans la cabine d'un vol Paris-Dublin prétextant ne pas pouvoir attendre le décollage pour utiliser les toilettes. Ces nouvelles frasques de l'acteur avaient contraint l'avion qui roulait sur le tarmac à revenir au parking. Elles avaient été lar-

gement relatées par la presse.

Gérard Depardieu et Edouard Baer tournent actuellement dans la région de Dublin le quatrième volet des aventures d'Astérix au cinéma, inspiré de la bande dessinée *Astérix chez les Bretons*.

Astérix, Obélix et les Gaulois

sont de grands amateurs de sangliers dans les bandes dessinées de René Goscinny et Albert Uderzo.

(<http://www.dailymotion.com/video/xku37x> — les-gaulois-dans-l-espace — shortfilmshp-sc-p-1).

Les petits bonshommes



LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2011-09-02

LOTTO MAX 02 03 08 13 18 20 23 COMPL. (C) 10

LOTTO POKER 4 5 8 10 A

La Mini 376585 **La Mini Lots Bonis** 50 lots de 1 000 \$ (non décomposables)

118A799	302A914	446A127	563A696	661A614	841A417
144A676	365A302	451A995	566A166	684A672	871A021
160A569	389A885	461A822	582A516	696A837	872A433
172A108	393A568	469A322	613A517	755A986	942A160
194A614	410A094	492A386	619A578	773A455	943A008
197A549	411A037	520A817	629A780	774A609	966A417
262A025	411A677	557A153	633A342	777A268	990A599
299A482	432A088	563A537	634A648	818A823	990A965

banco 02 03 07 08 19
Lots bonis : du 2 au 10 septembre 2011 28 29 39 42 43 44 48 51 52 56 60 61 62 64 67

La Quotidienne 3 065 4 2049

Triplex 15 16 23 26 30

Astro Jour - Mois - Année - Signe 24 NOVEMBRE 07 GÉMEAUX 8482205

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



LE MÉGA-SOLDE ANNUEL MAZDA

SUR TOUS NOS MODÈLES 2011

JUSQU'AU 6 SEPTEMBRE :
AUCUN PAIEMENT AVANT 2012
 APPLICABLE AU FINANCEMENT À L'ACHAT SEULEMENT*

MAZDA 2 2011



Modèle GS illustré

Achetez à partir de **15 490\$** - **RABAIS MÉGA-SOLDE 2 500\$**
PRIX MÉGA-SOLDE 12 990\$*

Inclut le bonus de 500\$ à la signature. Financement à taux régulier. Frais de transport et de livraison inclus.

Achetez à partir de **25 690\$** - **RABAIS MÉGA-SOLDE 4 740\$**
PRIX MÉGA-SOLDE 20 950\$*

Inclut le bonus de 1000\$ à la signature. Financement à taux régulier. Frais de transport et de livraison inclus.

MAZDA 6 2011



Modèle GT illustré

Achetez à partir de **17 790\$** - **RABAIS MÉGA-SOLDE 3 045\$**
PRIX MÉGA-SOLDE 14 745\$*

Inclut le bonus de 500\$ à la signature. Financement à taux régulier. Frais de transport et de livraison inclus.

MAZDA 3 2011



Modèle GT illustré

Achetez à partir de **28 190\$** - **RABAIS MÉGA-SOLDE 4 240\$**
PRIX MÉGA-SOLDE 23 950\$*

Inclut le bonus de 1000\$ à la signature. Financement à taux régulier. Frais de transport et de livraison inclus.

CX-7 2011



Modèle GT illustré

Rendez-vous chez votre concessionnaire Mazda ou consultez le mazda.ca pour tous les détails.

**ET VOUS,
 À QUOI CARBUREZ-VOUS?**

VROUM-VROUM



METTEZ-LES MEILLEURS

*Le prix de 12 990\$/14 745\$/20 950\$/23 950\$ annoncé pour la Mazda2 2011 (B5XB51AA00)/Mazda3 GX 2011 (D4X5S1AA00)/Mazda6 GX 2011 (G4SY61AA00)/CX-7 GX 2011 (PXY81AA00) inclut les frais de transport et de préparation (1 495\$/1 695\$/1 495\$/1 495\$/1 695\$), le bonus à la signature de 500\$/500\$/1 000\$/1 000\$ et un rabais à l'achat comptant de 2 000\$/2 545\$/3 740\$/3 240\$. L'ajustement du prix de vente à l'achat est déduit du prix négocié avant les taxes. Il ne peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou à la location. L'offre d'aucun paiement avant 120 jours (paiement différé) est disponible sur approbation du crédit sur les modèles 2011 neufs en stock et s'applique au financement à l'achat. Certains frais d'intérêt ne seront comptabilisés durant les 90 premiers jours du contrat de financement. Après cette période, les intérêts seront comptabilisés et l'acheteur commencera à effectuer ses paiements mensuels sur la durée du terme prévu au contrat. Offre valide jusqu'au 6 septembre 2011.
 **Cette offre est valide jusqu'au 6 septembre 2011, selon la disponibilité des stocks. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Il peut devoir effectuer un échange sur certains véhicules. Taxes, assurances, frais d'inscription au ROPRM, immatriculation et tous les frais et taxes au profit de l'environnement en sus. Les prix sont sujets à changement sans préavis. Visitez le mazda.ca ou voyez votre concessionnaire pour tous les détails.



Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 8 h à 12 h / Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782. Toute annonce reçue avant 19 h du lundi au jeudi et avant 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue avant 12 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

101-114 AVIS	380-390 SERVICES DIVERS	601-624 COMMERCES ET INDUSTRIES	ABONNEMENT
201-260 MARCHANDISES	401-424 EMPLOIS	701-730 VÉHICULES	LIVRAISON À DOMICILE : 220,25 \$ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 4,50 \$ / semaine payable au compte. 613 562-0555 / 1-800 267-6961 SERVICE PAR LA POSTE : Au Canada 462,80 \$ par année, et les autres pays : 1 053,78 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.
301-326 SERVICES	501-544 LOGEMENTS	AVIS NÉCROLOGIQUES	
332-374 EXPERTS	551-578 PROPRIÉTÉS	NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES	

114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS
 À la recherche d'un compagnon dans la soixantaine pour m'accompagner au Festival de Ste-tite du 8 au 18 sept., pour 10 jours. 819-439-7135

La ligue de Hockey 4As de Gatineau recherche des joueurs suppléants de 30 ans et plus pour sa saison 2011-2012 qui se déroulera à l'aréna Beaudry les lundi et jeudi à 22h et 23h, dès le 8 sept. L'inscription se tiendra le mardi 6 sept. de 19h à 21h à l'aréna Beaudry (23 rue Alexandre, secteur Gatineau). Info.: Jean-Guy Leclair, 819-665-3610; Massimo Rigoni, 819-743-7519

LIGUE hockey balle masculin 16 ans et plus, recherche équipe ou joueurs, www.lhbajd.com ou 819-246-8867.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Léo Blancan est priée de communiquer à frais virés avec Mylène Forest au 613-747-7800 poste 2637.

202 ENCANS ET MARCHÉS AUX PUCES

LES P'TITS TRÉSORS DE JULIE, ouvert du mercredi au samedi de 10h à 15h, jouets, articles de bébé, bibelots, meubles usagés, nourriture pour animaux Nutri-Zoo avec livraison à domicile gratuite, 413 Victoria, Thurso, 819-661-8067.

SAMEDI 3 sept, 10h, 843 route 148, vêtements, électronique, véhicules, sofas, bureaux/chaises, jouets, etc., tout doit partir, 819-281-5509.

204 VENTES GARAGE

BROCANTE du Marché Notre-Dame, vente d'objets usagés, tous les samedis, 8h30 à 15h, 330 Notre-Dame. Info et réservation de tables: 819-643-9990

NOUVELLE ANNONCE!
 GATINEAU, 299 St-James, samedi 3 septembre, articles divers.

GRANDE vente de déménagement, 35 rue Desjardins, Gatineau, sam. et dim. le 3 et 4 sept., de 9h à 16h.

NOUVELLE ANNONCE!
 HULL, 39 rue de l'astrolabe, secteur du Plateau, vêtements, jouets, etc.

HULL, 76 Boucher, le samedi 3 et dimanche 4 septembre, 9h30 à 17h, à l'intérieur, meubles, antiquités, articles divers, etc.

NOUVELLE ANNONCE!
 HULL, 86 Chauveau, samedi 3 sept., 9h à 16h

NOUVELLE ANNONCE!
 HULL, au Centre Jules Desbiens, 109 Wright, samedi 3 août de 8h à 16h.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon 73 St-Joseph, Hull. 819-777-9855

NOUVELLE ANNONCE!
 1 LAV./SEC., POÊLE, REFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./sec., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. 819-561-4186.

MAGASIN BEAU, BON, PAS CHER 757 boul. St-René E., Gatineau, vente d'appareils ménagers, garantie 90 jours, livraison gratuite, ramassage des vieux appareils. 819-669-0697.

POÊLE 200\$, réfrig. 295\$, marque Inglis, 819-776-9809

POÊLE et réfrig. blanc, 250\$ la paire. 819-664-3584.

SOFAS, table de salon, lampes, tapis, 819-568-0535.

222 MUSIQUE

NOUVELLE ANNONCE!
 BATTERIE Soner, 6 mrc., + cymales, 1.500\$, après 18h 819-243-7765.

PIANO digital Roland HP137R; clavier complet; excellente condition, 1.000\$, Lucie au 613-562-5800, poste 1106.

228 ANIMAUX

1 CHIOT YORKSHIRE, mâle, 12 sem, vacciné, vermifugé 819-986-3968

2 CHIOTS Pinscher miniatures, mâles, noir et feu, carnet de santé, vaccin, 375\$, prêt 20 sept., 819-893-1530.

4 CHATS adultes cherchent bons foyers. 1 mâle, 3 femelles. Tous stérilisés. Le mâle a besoin d'une nourriture spéciale.

819-985-4833, 819-921-4833

228 ANIMAUX



BULLMASTIFFS, enregistrés, vaccinés, tatoués, fauves ou bringés, 950\$, 819-568-2781

CHIOTS, caniches toys, prêts à partir, 819-767-2303.

CHIOTS Pitbull, 2 femelles 225\$ et 1 mâle 200\$. Diane au 819-923-3587.

CHIOTS rottweilers (mélange), prêts à partir, 819-456-9999

CHIOTS, Yorkshires pure, mâle/femelle, chihuahua, vaccinés, vermifugés, 250\$ et plus, 819-587-2342

NOUVELLE ANNONCE!

PETITS chiots bichons frisés, pure sang, 3 femelles, 350\$, 3 mâles, 300\$ 819-983-4098.

PIT BULL, 7 mois, blanc, 1er vaccin, vermifugé, 175\$, 613-884-2334

RECHERCHE toiletteur(se), avec exp. pour nouvelle animalerie à Cantley, 819-827-3354.

230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

FOIN A1 à vendre, balles rondes, coeurs durs, bon prix, 819-918-4127

PENSION pour chien
 ★ aubergecanine.ca ★ 819-983-6665

234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

FAUT VOIR!

GRANDE vente de déménagement, 35 rue Desjardins, Gatineau, sam. et dim. le 3 et 4 sept., de 9h à 16h.

NOUVELLE ANNONCE!
 HULL, 39 rue de l'astrolabe, secteur du Plateau, vêtements, jouets, etc.

HULL, 76 Boucher, le samedi 3 et dimanche 4 septembre, 9h30 à 17h, à l'intérieur, meubles, antiquités, articles divers, etc.

NOUVELLE ANNONCE!
 HULL, 86 Chauveau, samedi 3 sept., 9h à 16h

NOUVELLE ANNONCE!
 HULL, au Centre Jules Desbiens, 109 Wright, samedi 3 août de 8h à 16h.

238 PISCINES ET SPAS

PISCINE hors-terre, 27 pi. ronde, avec acc., 700\$ nég., 819-643-2916.

RECHERCHE piscine hors-terre en bon état, 819-281-0026.

SPAS, SPAS, SPAS. Vente, achat, service et livraison. Spas remis à neuf, avec garantie. Couverts pour spa neufs et usagés. 819-684-3312, servicepiscine@videotron.ca

244 OUTILLAGE

DIVERS outils à vendre, de menuiserie (planeur) et autres, 819-243-8951.

ÉCHELLE à moteur; remorque de 14 pi à vendre. Pierre au 819-663-4498.

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

NOUVELLE ANNONCE!
 CHAUFFE eau gaz air forcé JW502NH-02, 819-503-9201

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

FAILLITE, équipement de restaurant complet, hotte, chaises, friteuse, poêle, malaxeur ect. 819-775-1557.

LIT de bronzage, 42 tubes avec facial, 800\$, 819-213-2310.

254 MATÉRIAUX

45 POUTRELLES de 16 pi. x 12 po., neufs, 750\$, lots de 2 po. x 10 po., de 10 à 16 pi., usagés, 819-775-8048

CÈDRES locaux de première qualité, séchés au four, 1 x 6 po, 5/4 x 6, 2 x 6, 4 x 4, 6 x 6, 150 Freeman porte 104, 819-775-8048.

PIN rouge pour mur et plancher, embouté en V, 4, 6 ou 8 po, à partir de 0.29\$/pi linéaire, 819-775-8048.

PRIX SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, 8 à 12 pi, différents modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

STYROMOUSSE 2x4, 4 po, aussi 2 et 3 po, bleu, R20, embouté, très bon état. 4, 5 ou 6\$ mrc. 819-775-8048.

256 DIVERS À VENDRE

NOUVELLE ANNONCE!
 ARBALETTE : Horton, 225 lbs, 350 pi/sec., énergie 91 lbs, branche simple, télescope, étui souple, flèches achetées en 2010, cause : maladie, 450\$ nég., 819-281-4105.

ARBRES: cèdres, sapins, épinettes, pins blancs à vendre, possibilité d'installation, bon prix. Frank 819-682-3162

CÈDRES pour haies, de 3 à 7 pi, 80¢/pi, 819-281-8533 après 16h.

NOUVELLE ANNONCE!
 CONGÉLATEUR, excellente condition, 150\$, 819-669-1569.

ENSEMBLE de salon, de s/manger, lit simple, poêle, réfrig., 819-360-3175

INSTALLATION, vente, service, pièces d'équipement GAZ PROPANE ET NATUREL: foyer, poêle, équipement de restaurant, chauffe-piscine et casse-croûte, etc. Ligne à gaz de tout genre. 819-663-7799.

LOTS de porte patio, thermo, peuvent servir pour veranda ou serre, 35\$ la pièce, 819-775-8048

NOUVELLE ANNONCE!
 POÊLE blanc à gaz naturel, neuf, plus tuyau, plus adaptateur, payé 875\$ pour 700\$, 819-243-4657

SPÉCIAL d'inventaire, carabines et fusils de haut de gamme, calibre 12 Beretta, modèle 686. Sacco Finbear 300 magnum. Remington Fincero 300 ultramag. Malinchar 30/06. Brno 7.57/12 superposé. Savage 6.5 x 2.84 norma. Verney Caron automat. 300 wm. S.M. Thurso, Philippe: 819-985-2400.

NOUVELLE ANNONCE!
 BUREAU-DOMICILE-COMMERCE Comme neuf, 135 Eddy 819-595-4898

NOUVELLE ANNONCE!
 TRIPORTEUR électrique, inspecté par professionnel, excellente condition, de marque Fortress, 700\$ nég., 819-643-9021

NOUVELLE ANNONCE!
 VENTE déménagement, outils, frigo, étageres, filiaire, meubles patio/cuisin, échelle, antiquités, chaise berçante, cadre, buffet, BBQ, cell, lampe et + articles à donner, 613-294-4114.

260 DIVERS DEMANDÉS

À la recherche autos et camions complets ou accidentés, 819-770-7777.

RECHERCHE tapis roulant, en bonne condition, 819-772-2229.

302 ARGENT DISPONIBLE

ATTENTION
 2/3 hypothèque
 Prêts hypothécaires privés
 - Bon ou mauvais crédit,
 - Aucun frais à déboursier
 - Aucune évaluation requise
 - Plusieurs solutions alternatives disponibles
 - Déboursé dans les 48 heures
 Appelez-nous maintenant:
 819-790-1693

PRÊTS DE 500\$ sans enquête de crédit. Crédit Courtage, 1-866-482-0454

304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena CGA: (819)777-7847.

GESTION IVAN CHAPUT INC. Teneur de livres et impôts, 819-643-9896

307 INFORMATIQUE

100% TECHNICIEN informatique à domicile. Sébastien au 819-210-4955

ORDINATEUR: réparation, service à domicile. 613-697-4298

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT ET COURS

AVIS aux parents d'élèves qui débutent la 6^e année: formation pour les examens d'admission des écoles privées et des écoles secondaires, cours de petits groupes. Réservations dès maintenant, place limitées. Les pédagogues de l'Outaouais, 819-790-0616.

COURS D'ANGLAIS et de communication. Méthode unique, Progrès rapide. Samuel: 819-503-7930.

COURS de musique pour tous les niveaux: piano, guitare, clarinette, flûte traversière, flûte à bec, saxophone, Louise 819-243-5591

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT ET COURS



COURS de peinture à l'huile. Débutant ou initié. Inscriptions au 819-643-3852. helenedenis.com

PROF: math, français, primaire, secondaire et adulte, 613-697-4351

312 COURS DE MUSIQUE

COURS de piano, Gatineau, professeur qualifié, 30\$/heure, 819-568-3487

COURS: piano, guitare, violon, etc., chez vous. Normand, 819-281-9675.

314 GARDERAI ENFANTS

0-4 ANS, 1 place disponible, éducatrice formée, reçus, 7h à 17h. Possibilité subvention. 819-790-9977.

NOUVELLE ANNONCE!
 0 À 5 ans, non subventionnée, reçus, de jour. Lucia : 819-776-1368.

125\$/SEM., Gatineau, nouvelle garderie privée, 0 à 5 ans, 819-503-0448.

NOUVELLE ANNONCE!
 1 PLACE à 7\$, 6h30 à 16h30, Mîée Païement, pour fille 2-1/2 ans +, 819-669-6884.

CHEZ Jojo, secteur Cheval-Blanc, 1 à 5 ans, 26\$/jour avec reçu, programme éducatif, menu santé, 819-893-3960

EXCELSIORI NOUVEAU OUVERT EN TOUT TEMPS (sauf la nuit) 2 ans et +, 23 rue Bourque, Hull, 819-778-8889, www.excelsiori.com

NOUVELLE ANNONCE!
 GARDERIE chez JoJo

On apprend et on s'amuse, RCR. Remboursement mensuel. 819-669-5164.

GARDERIE éducative, 7\$, Maloney/Labrosse, 819-439-6176.

GARDERIE privée, milieu familial, 0 à 5 ans, secteur La Gappe, Francine et Marie-Eve au 819-243-1824.

NOUVELLE ANNONCE!
 GATINEAU, garderie éducative, secteur l'Hôpital, 2 places, 18 mois +, 130\$/sem. avec reçus, 819-246-0587

GATINEAU, nouvelle garderie privée, 0 à 5 ans, 125\$/sem., 819-503-0448.

GATINEAU, reçus, près Parc La Baie, maison, cour clôturée, s/jeu, bons soins et nutrition, 15 ans d'exp., non-fumeuse. Rachel au 819-503-3785.

NOUVELLE ANNONCE!
 GATINEAU, garderie éducative, secteur l'Hôpital, 2 places, 18 mois +, 130\$/sem. avec reçus, 819-246-0587

GATINEAU, nouvelle garderie privée, 0 à 5 ans, 125\$/sem., 819-503-0448.

GATINEAU, reçus, près Parc La Baie, maison, cour clôturée, s/jeu, bons soins et nutrition, 15 ans d'exp., non-fumeuse. Rachel au 819-503-3785.

NOUVELLE ANNONCE!
 OUVERTURE PROCHAINE 3 OCTOBRE

Garderie milieu familiale, éducatrice formée, 20 ans d'exp., 125 semaines, secteur Hull, reçus et formulaires versements anticipés, 819-360-9649

PLACE, 1 an et +, 22\$/jour, boul. Maloney Est, 819-439-6129.

PRÉMATERNELLE, secteur Gatineau, places disp. septembre 2011, ofront programmes éducatifs: cours de karaté et de musique, 819-205-0809.

316 SERVICES PROFESSIONNELS

reçu. 613-600-6240, 819-776-5444.

MASSAGE relaxation, à votre domicile ou non. 1h/60\$, 1h30/80\$, Daniel: 613-682-2053

NOUVEAU massage asiatique, 819-777-1888 ★ 50\$/60minutes 689 St-Joseph, #105, 2e étage, Hull

POUR hommes, massages professionnels, reçus. Robert, 819-661-5361.

380 AGENCES DE RENCONTRE

CÉLIBATAIRE? Service personnalisé de rencontre, FEMME-HOMME professionnel(le)? Agence sérieuse pour gens sérieux. Silvy Lemay, 819-743-0231. www.faucontreuve.com

384 ÉSOTÉRISME

30\$, LIS les lignes de la main et cartes, 30 ans d'exp., 819-663-7534

Claudette et Francine, 45 ans d'exp. Nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées, 1-900-451-5276

GERMAINE est de retour, tirage de tarots sur rendez-vous, (819)503-1180.

382 AMITIÉ ET RENCONTRES

Vous êtes une femme célibataire à la recherche d'un homme qui est prêt à s'engager ?

Dans le cadre de l'émission «L'amour est dans le pré», huit (8) agriculteurs célibataires sont à la recherche de la perle rare et ne demandent qu'à vous rencontrer ! Consultez leurs profils sans plus tarder sur le site de www.vtele.ca, sur la page de l'émission, et prenez les devants en écrivant à votre candidat coup de coeur ! Vous pourriez faire une rencontre qui pourrait changer le cours de votre vie !

382 AMITIÉ ET RENCONTRES

384 ÉSOTÉRISME

JO SOLEIL, voyante téléphonique, 1-900-789-3010, 3,99\$/min. 18 ans+ carte de crédit, 514-250-3010 #3010

MADAME BÉ, 45 ans d'expérience, clairvoyante, 819-779-6403. conférence - www.madameB.ca

MASSOTHÉRAPIE - Voyance et gîte Cours et ateliers au 819-985-1881.

NOUVELLE ANNONCE!
 MONDIAL ASTRO

Voyant médium, résout vos problèmes d'amour, de travail, d'affaires et retour de l'être aimé. Satisfaction garantie. 819-682-6721, de 9h à 21h.

386 MESSAGES PERSONNELS

100% MASSAGE 5★ danse sexy, spécial matin, ARIEL: 819-209-1026.

100% MEILLEUR massage asiatique, propre, nouveau personnel 819-776-5531

100% MINCES et mignonnes, privé, clim., 10h à 23h, 819-503-0615.

408 OFFRES D'EMPLOI

AGENT(E)S de sécurité bilingues. Candidats étant en mesure de travailler jour, soir et nuit, 14,35\$/h, avantages sociaux, formation et uniforme gratuits. Postulez en ligne www.securitasjobs.ca (bureau de Gatineau)

ARGENT supplémentaire. distribution de Publi-sacs, bonis. Laissez coordonnées au 819-778-5774.

BARMAID, bilingue, avec exp., le jeu et vendredi soir pour Club Le Pigale, vous présentez au 99 boul. Gréber, entre 12h et 8h, demandez le gérant.

BESOIN LIVREUR (h/f) avec petite voiture. Se présenter à la Pâtisserie St-Hubert de Gatineau et Aylmer pour remplir une demande d'emploi.

BESOIN urgent d'un bûcheron, 819-669-9685, téléc.: 819-669-8359.

NOUVELLE ANNONCE!
BETON AMIX recherche CHAUFFEURS de bétonnières, classes 1 et 3, avec ou sans exp., temps plein et partiel. Jean-Pierre Plante au 819-682-9550.

CENTRE DU PNEU RENAUD
Installateur de pneus avec exp., se présenter avec CV au 37 de Valcourt.

DOMAINE DES 4 VENTS

COUPLE DE CONCIERGE

- Pour complexe de 124 unités de logements à Gatineau.
- Expérience nécessaire et devra demeurer sur les lieux.
- Aucune réparation à effectuer.

Faire parvenir votre C.V. à Eric Legris par courriel à elegris@immogest.ca ou par télécopieur au 819 246-3591

Pour plus d'informations 819 246-3902 poste 228

408 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR de taxi (h/f). Temps plein ou partiel. 819-243-5316.

CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, 819-661-5568

CHERCHE bardeleur et journalier avec expérience, Toiture Langelier, 819-664-9331.

COMPAGNIE de construction bien établie, désire augmenter son équipe de main-d'oeuvre pour travail résidentiel dans la région d'Ottawa. Doit posséder son véhicule et outils nécessaires dans les domaines de : REVÊTEMENT DE VINYL, KWP ET NICHIA (A L'HEURE) *CHARPENTE* *BOISERIE INTÉRIEUR(à la pièce)*

Contactez Luc au 613-446-2203 poste 236 ou par courriel à lharron@potvinconst.com

CONTRACTEUR en excavation recherche un camionneur licencié A-Z avec expérience pour camion à benne. Tél. 613-746-0514, téléc. 613-746-5124

CUISINIER(E) à temps plein, personne mature et responsable avec ou sans exp. Sushi Shop, Gatineau, Hull et Ottawa. Contactez Philippe au 819-921-2232.

Zellers
Better and Better
Meilleur, jour après jour

Nous recherchons deux
AIDES-CUISINIER(ÈRE)

- Avec expérience serait un atout.
- Poste à temps partiel pour candidats disponibles en tout temps (15 à 20 heures par semaine).

Salaire à discuter
Pour plus d'information ou pour prendre rendez-vous, téléphoner au 819 568-5555 pour M. Michel Audet

408 OFFRES D'EMPLOI

A. Potvin

COMMIS département de production et d'estimation
Nature du travail : Entretien une communication avec les contremaîtres de chantiers, responsable des quantités estimées par rapport à la production, produire rapports mensuels, produire des bons de commande, calculer les prix pour matériaux de construction, entrer de données
Exigences et compétences requises: Excellentes aptitudes en communication verbale et écrite (français et anglais), honnête, ponctuel et responsable, capacité de démontrer un bon sens d'initiative, capable de travailler individuellement et en équipe, connaissance de base en informatique (Word, Excel, Outlook) et l'entrée de données. Horaire de travail : Du lundi au vendredi
Contactez Luc par courriel lharron@potvinconst.com ou par téléphone au 613-446-2203 poste 236

NOUVELLE ANNONCE!
COUTURIÈRE demandée, chaîne de production vêtements sportifs, endroit de travail Cantley, rémunéré selon exp., temps partiel, possibilité temps plein, (819)827-1818

ADJOINTE ADMINISTRATIVE POUR GESTION D'IMMEUBLES

Recevables, correspondance, service à la clientèle.
2 ans d'expérience.
Parfaitement bilingue.
Connaître Hopem (un atout).
Doit posséder une voiture.
Envoyer votre C.V.
à location@brigil.com

CONCIERGE RÉSIDENT
1 à 2 années d'expérience.
Doit posséder une voiture.
Envoyer votre cv à location@brigil.com

JUNIC
Construction Junic est à la recherche d'un **VENDEUR**
POUR CONDOS NEUFS ET MAISONS NEUVES
Secteur Le Plateau
CV à : charlestremblay@junic.ca

OPÉRATEUR DE MINI-PELLE EXCAVATRICE KUBOTA

- Avec expérience demandée
- Salaire à discuter

Contactez Éric au 819-213-5991

408 OFFRES D'EMPLOI

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM
recherche 2 superviseur(e)s, homme ou femme, personne mature ayant une bonne forme physique, capable de lever des objets lourds. Travail à temps plein, sur appel (35-40h/sem.). Ces personnes devront avoir le sens de l'organisation et de la débrouillardise, avoir une belle écriture et devront posséder une très bonne aptitude pour gérer du personnel. Connaissance en sinistres un atout. Vous présenter du lun. au ven. entre 8h et 11h au 195, boul. de l'Aéroport à Gatineau (demander Nadia) ou envoyer C.V. par télécop. au 819-246-6683.

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM
recherche chauffeur/déménageur classe 1 ou 3, avec ou sans exp. Par fax: 819-246-6683 ou se présenter au 195 boul. de l'Aéroport, Gatineau.

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM
recherche déménageur avec 3 ans d'exp. min. Par fax: 819-246-6683 ou se présenter au 195 boul. de l'Aéroport, secteur Gatineau.

DISTINCTION portes et fenêtres, recherche vendeur(se)s sur la route, rendez-vous fournis tous les jours possibilité de revenu élevé.

Contactez Andréanne Gilardeau : 1-800-363-8240 ou rh@melcopf.com

DISTRIBUTEUR(TRICE) de circulaires recherchée(e) pour du porte-à-porte à Gatineau, Mathieu : 819-775-2070.

EMPEREUR Construction recherche couvreurs d'expérience pour toits plats et bardeaux ou avec cours de santé & sécurité construction. 819-775-8183.

NOUVELLE ANNONCE!
ENTRETIEN ménager résidentiel, femme de préférence, travail d'équipe, 10\$/h, 30h. Laissez vos coordonnées au 819-664-8097.

Expansion de notre équipe résidentielle pour une nouvelle initiative provinciale d'énergie verte.
Recherchons des individus dynamiques qui désirent apprendre, grandir et faire une différence dans leur communauté.
Doit être bilingue (parlé). Formation fournie. Appelez pour une entrevue 613-321-4275.

FEMME de ménage mature (maisons privées), à temps partiel pour entreprise, 819-210-8887.

408 OFFRES D'EMPLOI

GARAGE JOE LAFONTAINE
recherche technicien-mécanicien polyvalent, 5 ans d'exp., 819-561-3587.

GATINEAU, commis de bureau, emploi de nuit, fin de sem. et plus, idéal personne semi-retraîtée, fiable, 819-568-9000.

HOMME À TOUT FAIRE. Exigences: connaissances en plomberie et électricité et posséder un camion ou une fourgonnette, 37\$/h, 15,75\$/h. Faire parvenir votre C.V. par télécopieur à Adrien LeBlanc: 819-568-4353 ou par courriel: adrien@etasse.com

HORIZON MESSAGER
recherche livreur(se)s, avec voiture et fourgonnette, temps plein/partiel, exp. requise. Boni essence. Se présenter au 52 Hôtel-de-Ville, Hull.

IGA LAFLAMME 425 boul St-Joseph recherche gérant des viandes avec 5 ans d'expérience et un boucher à temps plein. Vous présentez en succursale ou faire parvenir C.V. 819-770-2609. Demandez M. Dany Larivière.

IMPRIMERIE COPIUS
OPÉRATEUR de presse d'imprimerie A.D. Dick, temps plein ou partiel, salaire avantageux, exp. requise. Claude: 819-661-0226 entre 9h et 16h

LA RELANCE OUTAOUAIS
VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI MAIS N'AVEZ PAS DE CHANCE...
Venez rencontrer des employeurs qui ont besoin de vous!

Home Dépôt
Metro Marché Leblanc
Quantum
et n'oubliez pas votre CV...

Mardi le 6 septembre 2011

5 à 7 situé au :
270, boul. des Allumettières
Gatineau, Québec
J8X 1N3
Téléphone : 819 770-6444

les experts RUBRIQUES 332-374 613 562-0222 1-800-267-9555

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

Poussière
1 Ange pour vous aider avec tous vos travaux ménagers. 819-643-4222 www.poussepoussiere.ca

25 ans d'exp. font la différence
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices
Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

NOUVEAU!
ABORDABLE ENTRETIEN MÉNAGER AVEC 15 ANS D'EXPÉRIENCE
SATISFACTION GARANTIE PRODUITS INCLUS ET SERVICE PERSONNALISÉ, 819-893-2288

BESOIN d'une personne de confiance pour faire votre ménage?
Marlyn: 819-246-6826

ENTRETIEN MÉNAGER 3M
Résidentiel et commercial
819-661-5554

ENTRETIEN MÉNAGER MAGIQUE
Service professionnel, prix abordable. 819-986-3934, 819-921-3577

ENTRETIEN Miss Clean, service efficace, abordable 819-671-2721.

FÉRAIS ménage dans maison privée, Gatineau et environs. Sylvie, 819-986-3934, 819-921-3577.

FÉRAIS ménage dans maisons privées, Gatineau et les environs. Manon au 819-669-1749 ou 819-664-6078.

JE vous offre mes services. J'ai de nombreuses années d'expérience et je suis honnête et fiable. 819-439-4908

NETTOYAGE à domicile, 20\$/h. honnête et responsable, 819-209-2982.

SERVICE Danis, ménage de maisons en tout genre, intérieur, extérieur, contactez Stéphane: 819-205-1636.

343 EXCAVATION
#1 FONDATIONS/RÉPARATIONS
excavation, terrassement, camionnage, sable et gravier, 819-360-4187.

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE
100% #1 ABATTAGE BC
abattage/émondage, service professionnel, 819-210-9231; 819-210-6049

100%. 30 ANS exp., B.M. ABATTAGE ET ÉMONDAGE, 819-743-5880, 819-743-2206.

#1 TRIMAGE de haie de cèdres pour la région de l'Outaouais et capital, estimation gratuite, 819-319-4799

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE
★ AMÉNAGEMENT PAYSAGER RÉSERVEZ TÔT!
Pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. **Daniel Beaudoin, entretien paysager.** 819-243-5706, fax: 819-243-1685. Daniel@danielbeaudoin.com www.danielbeaudoin.com

BON PRIX PAYSAGEMENT, cèdres et autres. 819-319-6076.

CÈDRE D'OR, taille et coupe d'arbre, personne fiable, 819-351-3962.

CÈDRES: cèdres cultivés pour haie. Visitez rivetcedarfarm.com ou contactez Gaetan au 613-867-3124.

CÈDRES MULTI COUPES.
taille de haies de cèdre, émondage, coupe d'arbres, nettoyage de gouttières. Assurance. 819-210-1235.

NOUVELLE ANNONCE!
CÈDRES pour haies, 2 pi et +, garantie 2 ans sur installation, meilleur prix, 35 ans d'expérience, Marc: 819-773-1499 ou 819-643-5494

CIME - Entretien de pelouse, taille de cèdres, pose de tourbe, pavé uni, mur. Estimation gratuite, 819-918-4876.

ENVIRO-CÈDRES
CÈDRES pour haies, 2 pi et +, vente et installation, garantie 1 an, 30 ans d'exp., pour créer un mur d'intimité et de verdure, 819-743-9013.

EXCAVATION, pavé uni, mur de soutien, pose gazon, taille de cèdres, abattage et émondage, bon prix garantis. Estimation gratuite, 819-665-5791.

Groupe VERT PLUS

- Fertilisation - Aération - Vers blancs
- Pavés unis - Murets - Bordures
- Plantation - Fontaine - Chute d'eau

Toujours plus VERT 100% garanti
819-682-8868 www.groupevertplus.ca

MH entretient tonte de gazon, résidentiel et commercial, secteur Gatineau, Limbour et Buckingham seulement, meilleur prix, 819-921-0827.

PAYSAGISTE DE PÈRE EN FILS, 40 ans d'exp. G. Chantreaux: installation de pavé uni, murs de soutènement, patios, terrasses, pose de gazon, arbustes et +. 819-503-2246 ou 819-643-6174.

★★★★

TRAVAUX + abattage et émondage arbres, taille haies, pose pelouse, tous genres de réparations, 819-962-6941.

348 ARCHITECTURE, DÉCORATION
PLANS DE MAISONS ET ADDITIONS
PAR TECHNOLOGUE 613-323-7526

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION
1.001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RENOVE OUTAOUAIS APCHO, RBQ. 819-661-0678, 661-0679

100% MLP construction. Spécialisé en rénovation, s/sol, s/bains, balcon, travaux d'assurance. 819-328-2016.

100% RÉNOVATION, int./ext., toiture, revêtement ext., s/sol, s/bains, bois franc, flottant, gypse etc. 819-661-2410

10 ANS d'exp., service professionnel rénovation int./ext., construction ou toiture. Les entreprises F.G., satisfaction garantie, 819-962-5220

#1 CONSTRUCTION PAKA, rénovation int., finition de s/sol, 819-790-8527 ou 819-775-1553

***APS RÉNOVATIONS int./ext.,** de* tous genres, service personnel et professionnel, estimation gratuite, travaux garantis, 819-360-7898, 819-246-3640

ARMOIRES
Faites affaires directement avec le manufacturier et accéder à un prix absolument imbattable. RBQ. Installation comprise. 819-923-4335.

BRICOLEUR MULTI-TRAVAUX
Rénovation s/sol, s/bains, patio, bois franc, flottant. (Petites installations, réparations, S.O.S.) RBQ, 819-328-2595.

FAITES confiance à une compagnie spécialisée en réparations résidentielles de tous genres int./ext. Travail garanti. Tél. **Service hommes à tout faire, 819-328-2529**

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

INSTALLATIONS G.H.C. Finitions et réparations int., amiores, moulures, portes et fenêtres, RBQ, 819-743-2001, 819-243-1607.

GODMAIRE
669-3334

LOCATION GODMAIRE
Notre service n'a pas de limites!
Location de remorques
Prix fixe imbattable, 225\$ tx incl.
819-669-3334

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

MENUISERIE Prodek. Le spécialiste dans la région pour tous vos projets de patio, clôture, cabanon, rampe, etc. Prix plus que compétitif et service professionnel. 10% de rabais sur constr. neuve. Prodek.ca, 819-923-1383.

PATIO, peinture int., rénovations de tous genres, tirage de joints, bois franc. Estimation gratuite. Prix spéciaux pour les patios, (819)328-2669.

PHILION FINITION
Installation portes et moulures int., tout genre de construction et rénovation estimation gratuite, 819-213-1773.

RÉNOVATIONS générales int./ext., travaux après sinistre, RBQ, 819-664-1127.

SPÉCIALISTE en portes et fenêtres et toitures, (819)328-7514

TRAVAUX de tous genres, s/bains, céramique, gypse, joint, peinture, bois franc, flottant, plomberie, division, patio, etc. Travail garanti, prix raisonnable. Stéphane, 819-360-3732.

353 VITRERIE
VITRIER
Verre de tout genre. 819-209-6799 vitrierprestige.webs.com

354 MAÇONNERIE
100% ABA MAÇONNERIE, réparation de tous genres, estimation gratuite, 819-209-7149.

BEAUPARLANT MAÇONNERIE, spécialiste en réparation de cheminées, «sand finish», brique, blocs, maçonnerie de tout genre 819-665-4304.

FORTIN Maçonnerie, pierre, brique, blocs, tout genre de réparations. Estimation gratuite. 819-208-9281.

MARCO maçonnerie, installation briques, pierres, pierres collées, restauration de joints, 819-770-8590.

RÉPARATION de maçonnerie de tout genre, «sand finish» (crépi), brique, pierre, bloc, estimation gratuite, Éric: 819-210-3872

SPÉCIALISTE en réparation de cheminées, crépi et maçonnerie de tout genre. Estimation gratuite. André: 819-773-0308.

SPÉCIALISTE en réparation de cheminées, crépi («sand finish»), pierre, bloc, brique, réparation fondation, estimation gratuite, 819-665-5791

356 TOITURES
1000 ET UNE SOLUTIONS COUVREURS D.A.L.
TOITURES. Résidentiel et plat RBQ, APCHQ. 8294-4463-16 819-661-0517

NOUVELLE ANNONCE!
CHEVALIER INC. - TOITURE
Toiture de bardeaux, toit plat, revêtement ext. (soffite et fascia) et rénovations. RBQ. 819-208-5555.

COUVREURS Ray Matte & Fils
30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

TOITURES, bardeaux, revêtement ext., soffite, fascia, rénovation, 819-661-2410

TOITURES H. CONSTRUCTION
Toitures bardeaux, 30 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ. 819-827-3051, 819-712-2447.

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE
A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.

ÉLECTRIQUE SBD Inc., SPA, piscine, rénovation, neuf et inspection, 24/7, estimation gratuite, 819-360-4780

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
Électricité, chauffage, climatisation
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. 819-568-4034

SERVICE de plomberie avec licence RBQ # 5604-6113-01, 819-210-7736.

362 PLÂTRE, PEINTURE
100% ABORDABLE, peinture, 819-712-0342 + PLÂTRE 819-661-2106.

100% PLÂTRE, peu de poussière, peinture, gypse, stuc, RBQ. 246-5338

1 PEINTURE int./ext., moulure, Danny, 819-923-3847 ou 819-665-7006.

A1 PEINTRE résidentiel, petits à gros travaux de peinture. 819-664-8532

FÉRAIS peinture de tout genre, exp. Jean: 819-664-9344 ou 819-503-3436.

PEINTURE BON PRIX INT./EXT. 819-319-6076

POSE de gypse, joints, peinture, plafonds texturés, RBQ. 819-664-1127.

364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE
★★★★

*** BOISERIE BEAULIEU ***
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

INSTALLION bois franc, céramique, flottant et fils chauffants 819-664-1127.

364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE

POSEUR céramique. 5 ans d'exp. Outils et véhicule. Minutieux et consciencieux. Bonne ambiance de travail. Lundi au vendredi. C.V. à entreprises.fradex@videotron.ca

SABLAGE de plancher de bois franc, 25 ans et + d'exp. S. Charron, 819-663-0935.

366 DÉMÉNAGEMENT
#1 DANS L'OUTAOUAIS PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, espace de bureau personnel qualifié et recommandé.
819-643-2555

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V.: 819-329-5664

DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE
Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

DÉMÉNAGEMENT M. DORMAN
Local - longue distance. Estimation gratuite, 19 ans. d'exp., 819-923-9463.

SAM Déménagement, pagette: 819-773-3141

368 PAVAGE
C'SCELLÉ, scellant et réparation d'asphalte. 819-775-6333

370 DÉNEIGEMENT
B.C. SCÉLLANT DÉNEIGEMENT résidentiel et commercial, backoe et camion, 819-790-8648.

LES ENTREPRISES T.J.O., déneigement, estimation gratuite, résidentiel et commercial, Antonio: 819-208-4878, 819-777-4065.

374 DIVERS

CABANON COTÉ, 819-635-8707
Vente et fabrication
Autres dimensions disponibles.

****** HOMME À TOUT FAIRE ******
Petit déménagement, 819-208-0703.

INSPECTION RÉSIDENIELLE
Planinspect.com (819)773-7658

408 OFFRES D'EMPLOI

INSTALLATEUR de pavi-uni ("inter-lock") avec exp. appelez 613-830-1940

NOUVELLE ANNONCE!



KENWORTH d'Ottawa,
3220 rue Hawthorne
recherche une réceptionniste

Description:
- qui salue et aide tous les clients promptement
- traite les appels entrants et direct au nécessaire
- s'occuper des rapports de fichier et des documents
- distribuent le courrier entrant et sortant
- balancer quotidiennement l'argent de la caisse et la machine «POS»
- préparer les dépôts, fourniture de l'assistance administrative pour tous les départements.

Qualifications :
- Habiletés à l'ordinateur (Microsoft office)
- Excellente habiletés en communication et en service à la clientèle
- Habileté à la multi-gestion et à travailler indépendamment
- Diplôme de 12^e année et/ou expérience antérieure dans une concession serait un atout.

Cet opportunité d'emploi est offerte sur une base à temps plein, offre un salaire compétitif et beaucoup d'avantages.

Faxez ou envoyez par courriel votre CV avec références à :

Human Resources
2730 rue West Arthur - RR 2
Thunder Bay, ON P7C 4V1
Tél: (807) 939-2424
Fax: (807) 939-1955
lducharme@kenworthbay.com

Nous remercions tous les candidats, mais seulement ceux sélectionnés pour une entrevue seront appelés.

LA Perle de Saigon, 149 boul. Maloney Ouest à Gatineau, recherche 2 cuisiniers(ères), 2 aides-cuisiniers(ères) et plongeurs(euses) avec ou sans expérience, 819-663-9799, 613-769-5336.

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE!

LES ENTREPRISES Maisonneuve électrique recherchent commis comptable et gestionnaire de projet. Contactez Sylvain au 819-213-0120.

LIVREUR(SE) et serveur(ses) pour restaurant, temps plein/partiel. Salaire horaire, 819-663-1266.

MÉCANICIEN automobile, avec exp., et installateur de pneus demandés. Yves au 819-643-1414.

MENUISIER d'expérience, polyvalent dans la plupart des métiers (gypse, plancher, finition), 613-323-7526.

M. MUFFLER AYLNER est à la recherche d'un mécanicien avec exp. en installation de pneus, freins et direction avec outils, du lun. au ven., salaire à discuter. Télécopiez au 819-682-8627 mufferaylmer@videotron.ca



NOUS recherchons des paysagistes pour main-d'oeuvre extérieure. Entreprise établie depuis plus de 16 ans. Candidat(e) sera responsable de l'arrosage, maintenance, planter des arbres, etc. Certaines positions permanentes aussi disponibles pour la saison d'hiver (dégel, étendre abrasifs, etc). Téléphone : 613-552-8671 / courriel : info@topqualityexteriordesign.com

NOUVELLE ANNONCE!

OBTENEZ votre sécurité financière en 3 ans, à partir de 49.95\$, www.revenuplanb.info

PAVAGE CAVALIER recherche camionneur, permis classe 3, 819-663-6380.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. recherche déménageurs avec permis de conduire, temps plein et temps partiel, 819-643-2555.

PRÉPOSÉ(E) à l'entrepôt, bienvenue au couple, 40h+/sem. Télécopiez C.V. au 819-243-4073.

408 OFFRES D'EMPLOI



POSTES de main-d'oeuvre/nettoyage de construction. Candidat(e) sera responsable du nettoyage d'unités lors des différentes phases de construction, ainsi que le nettoyage routinier des maisons modèles et des bureaux de chantiers. Candidat(e) idéal(e) sera responsable, travaillant(e) et devra être capable de travailler en soirée lorsque c'est requis. Téléphone 613-552-8671 - Courriel: info@topperformancecleaning.com

NOUVELLE ANNONCE!

PRÉPOSÉ(E) à l'entretien ménage pour résidence psychiatrique à Ottawa, de minuit à 8h. Envoyez C.V. par fax: 613-745-6060.

PRÉPOSÉ(E) aux chambres et réception. Temps plein, 819-986-1222

PROFESSEUR PRÉMATERNELLE recherché pour automne 2011. Technique d'éducation à l'enfance ou l'équivalent et bilinguisme requis. Envoyer CV à teachers@chelsea-coop.ca

NOUVELLE ANNONCE!

PROFESSIONAL Warehouse Demonstrator est à la recherche d'un assistant démonstrateur pour Gatineau. Si vous aimez faire de la cuisine, travailler avec le public, être organisé, effectuer des tâches multiples avec facilité et possédez une personnalité vive, cette position est peut-être pour vous. Si vous êtes intéressés, contactez nous par courriel christine.gosselin@pwddemo.com

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE!

PROFESSIONAL Warehouse Demonstrator est à la recherche d'un assistant démonstrateur pour Gatineau. Si vous aimez faire de la cuisine, travailler avec le public, effectuer des tâches multiples avec facilité et avez de l'expérience en supervision, contactez-nous par courriel christine.gosselin@pwddemo.com



Nous recherchons :

TECHNICIEN BRÛLEUR/MAZOUT

- 3 à 5 ans expérience
- disponible soir et week-end sur rotations
- temps plein

Faire parvenir votre curriculum via
Télécopieur : 819 663-9652
Courriel :
lsigouin@chauffageraymond.qc.ca
SUR RENDEZ-VOUS :
Luc Sigouin : 819 663-5868
581 St-René Est, Gatineau

Vous avez un dossier Judiciaire?

- Vous cherchez un emploi?
- Vous avez besoin d'aide dans votre demande de pardon?
- Vous voulez retourner aux études?

Appelez au CPSP
819 776-2777
59, rue Marengère Gatineau
Gratuit - bilingue - confidentiel

Vous avez un dossier Judiciaire?

- Vous cherchez un emploi?
- Vous avez besoin d'aide dans votre demande de pardon?
- Vous voulez retourner aux études?

Appelez au CPSP
819 776-2777
59, rue Marengère Gatineau
Gratuit - bilingue - confidentiel



Résidence pour personnes âgées est à la recherche :

PRÉPOSÉ(E) DE KIOSQUE AU CENTRE D'ACHAT
(temps partiel)

Par courriel :
lmenard@chateausymmes.ca
Télécopieur : 819 682-9091

WORRY FREE SNOWBLOWING
est à la recherche
GÉRANT(E) DES OPÉRATIONS

- Dénéigement résidentiel près de 4000 clients
 - Région d'Orléans
 - Possibilité à temps pleins
 - Avec attente salariale
- Exigences :**
- Bilingue
 - Permis de conduire valide
 - Capacité à travailler sous pression
 - Bonne communication avec les employés et les clients
 - Honnête, fiable et minutieux
 - Ponctuel et ayant le souci du détail
 - Sens de la planification

Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au **613 837-2443** à l'attention de Denis Bérubé



COUPLE DE CONCIERGE

Avec expérience, mature, pour logements à Gatineau.

Posséder un coffre d'outils serait un atout.

Devra demeurer sur les lieux.

Possibilité de revenus supplémentaires.

Info : **Matthieu Lavergne**
819 246-3902, poste 230

C.V. par téléc. au 819 246-3591 ou courriel à info@immogest.ca



Chargé de projets adjoint aménagements condominiums

Pré-requis pour le poste :

- Dessin Autocad;
- Connaissance de base anglais;
- Connaissances informatiques (Excel/Word/Outlook);
- Entregent, diplomatie et débrouillardise.

En fonction de l'expérience de l'employé, une rémunération concurrentielle sera offerte. Un plan d'assurance collective ainsi que des avantages sociaux font également partis des conditions.

Lieu de travail : 116 rue Lois, Gatineau.

Veillez nous faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au 819 770.6120 ou par courriel à foyer@constructionjpl.com

Le masculin est utilisé uniquement pour alléger le texte. Les postes sont ouverts à toutes et à tous.

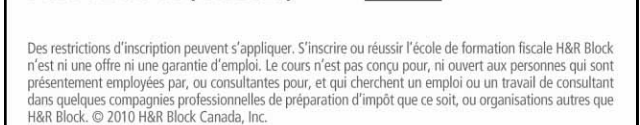
WWW.CONSTRUCTIONJPL.COM

LOISIRS, TRAVAIL, LOISIRS!

Inscrivez-vous à notre école de formation fiscale. Vous y recevrez la formation la plus complète au Canada en vue de devenir spécialiste de l'impôt et entreprendre une carrière qui vous laissera vivre une vie à votre goût.

En tant que spécialiste de l'impôt H&R Block, vous profiterez des avantages d'un **emploi saisonnier à plein temps ou à temps partiel** et d'un horaire flexible. Début des cours en septembre.

Inscrivez-vous en ligne sur hrblock.ca ou appelez au **1-877-32BLOCK (322-5625)**



Des restrictions d'inscription peuvent s'appliquer. S'inscrire ou réussir l'école de formation fiscale H&R Block n'est ni une offre ni une garantie d'emploi. Le cours n'est pas conçu pour, ni ouvert aux personnes qui sont présentement employées par, ou consultants pour, et qui cherchent un emploi ou un travail de consultant dans quelques compagnies professionnelles de préparation d'impôt que ce soit, ou organisations autres que H&R Block. © 2010 H&R Block Canada, Inc.



FERBLANTIER (ASSISTANT) EN ATELIER

Poste à temps plein

- Tâches :
- Mesurer, couper et fabriquer l'acier en feuilles afin de fournir nos chantiers
 - Sous la supervision du chef de l'atelier.

Rémunéré selon l'expérience du candidat

Contactez Pierre Lafontaine au 819 777-7770
Vous pouvez également envoyer votre CV par téléc. au 819 777-9448 ou par courriel : traymond@toituresraymond.ca



Nous sommes une entreprise manufacturière qui distribue ses produits à travers la province du Québec. En raison de notre développement rapide, nous sommes à la recherche de

DISTRIBUTEURS INDÉPENDANTS
pour la région de l'Outaouais.

Les candidats devront être autonome, être propriétaire d'un camion réfrigéré ou en faire l'acquisition.

Vous êtes invités à soumettre votre candidature avant le **14 septembre 2011**.
Courriel : abarrette@fromagestguillaume.com
Télécopieur : 450-986-0653

NOUS ENGAGEONS



Nous sommes présentement à la recherche de
CONSEILLER(ÈRE) EN MODE/CAISSIÈRE/ PRÉPOSÉ(E) AU SERVICE À LA CLIENTÈLE

TEMPS PLEIN
(du lundi au vendredi de 9 h 30 à 18 h)

Les personnes devront avoir :
* Une facilité à communiquer, le sens de l'initiative et une expérience pertinente dans le domaine du service à la clientèle.
Veillez vous présenter ou faites parvenir votre C.V. à :

Disponibilité immédiate.
Michel Bouchard
L'AUBAINERIE
607, boul. de la Gappe, Gatineau (Qc) J8T 8G1



OBTENEZ VOTRE PARDON
Les commissionnaires offrent le service de réhabilitation (Pardon).
Ne laissez pas votre passé limiter votre avenir.

Le service d'empreintes digitales numériques rapide et efficace des Commissionnaires permet de réduire les délais de traitement



721, boul. St-Joseph
Gatineau (Hull) Qc • J8Y 4B6
819.776.0004 poste 5
www.pardonoutaouais.ca

201-100, rue Gloucester
Ottawa, ON • K2P 0A4
613.288.0721

24, chemin Colonnade
Ottawa, On • K2E 7J6
613.231.6462 poste 451

ÉDUCATRICE - ÉDUCATEUR DE LA PETITE ENFANCE À TERME
Écoles du Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario
RH-F-28(11)

Veillez placer votre demande en ligne à notre site Web à emplois@cspgno.ca sous la rubrique : Postes à combler > postes externes ou par télécopieur au (705) 671 1794 au plus tard à 12 h, le 6 septembre juin 2011 à l'attention de :

Madame Carole Audet, CRHA
Directrice des ressources humaines

Jean-Marc Aubin Président
Pierre Riopel Directeur de l'éducation

En vertu du règlement 521-01, toute personne employée par un conseil scolaire doit fournir un relevé de ses antécédents criminels avant d'entrer en fonction.
Le CSPGNO encourage l'égalité d'accès à l'emploi.

408 OFFRES D'EMPLOI

PROVIGO TASSÉ RECHERCHE Commis au département des fruits et légumes, temps plein, de jour, de l'exp. dans un marché d'alimentation serait un atout. Présentez-vous avec C.V. au 22 rue des Flandres, Gatineau.

RECHERCHE chauffeur (h./f.), classe 1, semi-remorque, de jour, 40h/sem. et plus, du lun. au ven., pour livraisons locales Gatineau/Ottawa, enquête de sécurité, min. 2 ans d'exp. 613-292-8173

RECHERCHE couple concierge pour logement à Gatineau, devra demeurer sur les lieux, 819-743-4985.

RECHERCHE graphiste, Travail diversifié. C.V. par fax 819-243-3166.

RECHERCHE hommes et femmes de belle apparence de 18 à 40 ans et enfants de 3 à 12 ans, pour session de photo pour le magazine Futurs Mariés Canada (édition Ontario). Pour rendez-vous: 1-855-227-8787.

CHARTRO
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
TECHNOLOGUE EN ARCHITECTURE CONTRACTUEL
avec *minimum* 5 ans d'expérience, demandé chez Construction CHARTRO.
Doit être responsable, professionnel et avoir le souci du détail. Estampe de l'OTPO requise.
Faxer CV : 819-561-2007 ou courriel : syndie@chartro.ca

L'Arche des Amis est une garderie à but non lucratif francophone situé à Russell qui offre ses services pour les enfants de 2 à 12 ans.

2 POSTES D'ÉDUCATEURS(TRICES)

Fonctions:

- participer et collaborer à la planification et à la mise en œuvre des activités de la garderie;
- fournir aux enfants des expériences d'apprentissage constructives, stimulantes et intéressantes;
- participer à l'entretien et au maintien du matériel et de l'équipement;
- maintenir un environnement sain et sécuritaire en respectant les politiques et les procédures de la garderie.

Exigences:

- être membre de l'Ordre des éducatrices et des éducateurs de la petite enfance;
- avoir un minimum de 2 ans d'expérience dans le domaine;
- avoir une bonne connaissance du développement de l'enfant sur le plan cognitif, physique, affectif, social et langagier et des styles d'apprentissage des enfants en bas âge;
- maîtrise du français oral et écrit;
- sens de l'organisation, initiative, autonomie et capacité d'adaptation;
- avoir les cours de RCR et de premiers soins à jour;
- avoir une copie d'une vérification d'antécédents judiciaires;
- capacité physique à accomplir les exigences déterminées en fonction du poste.

Faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au 613 445-2931 et/ou à l'adresse courriel suivante: **larche des amis@primus.ca** à l'attention de Kelly Dumas.

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE!



RECHERCHE poseur d'interlock (patio, mur de soutien, etc...) avec 3 ans d'exp. min., salaire à discuter, entreprise établie depuis plus de 16 ans. Tél. : 613-552-8671, fax: 819-617-1407 info@topqualityexteriordesign.com

RESTAURANT chinois à Hull, recherche réceptionniste temps partiel livreur temps plein, 613-851-1238.

Services automobiles Canotek Recherche une personne à tout faire avec exp. en peinture et préparation automobile, 17\$/h. Doit avoir une voiture, outils et un permis de conduire valide, 613-747-8299.

SOUDURE GÉNÉRALE AML Recherche 3 soudeurs/monteurs avec min. 5 ans d'exp. dans le domaine des escaliers et garde-corps, salaire compétitif + avantages sociaux. 613-880-2061, fax: 819-663-3398

SOUA-traitants recherchés pour l'installation de satellites Bell Express Vu dans l'Outaouais, avec caravan et outils. Formation incl. 819-271-7632.

Weed Man
Techniciens d'entretien de pelouse Nous cherchons des gens motivés pour joindre notre équipe. Les candidats(e)s devront avoir un bon sens de communication, un permis de conduire valide, être disponible pour débiter immédiatement et avoir au moins 20 ans. La formation sera incluse. S.V.P. contactez-nous: 819-777-1710.

TP
PLACE DU PARC
SECTEUR HULL
COIN ALEXANDRE-TACHÉ ET SCOTT
Promoteur immobilier recherche **REPRÉSENTANT À TEMPS PARTIEL POUR LA VENTE DE CONDOMINIUMS DE LUXE À HULL.**
Travail de fin de semaine et sur semaine selon disponibilité.
Expérience de vente préférable.
Faire parvenir C.V. à **gary.fournier@videotron.ca** ou par téléc. au **819 827-0017**

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

☆☆☆☆
GROUPE SOMITEL
RECHERCHE TÉLÉPHONISTES
Salaire de base + commissions + bonus
9h à 1h et 16h à 21h
Lee: 819-777-4889.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

CLINIQUE dentaire Dr Alain Quinn, recherche un(e) assistant(e) dentaire avec exp., temps plein, envoyez C.V. 819-561-7553

CLINIQUE médicale offre un poste multi-fonctions, assistante auprès des patients, aucune exp. requise, formation sur place. Faire parvenir C.V. au **ajejan.cpo@videotron.ca**

CLINIQUE Physio Multi-Soins Gatineau recherche **physiothérapeute**, plein temps, salaire compétitif. 819-246-3321. Faire parvenir c.v. par fax: 819-246-1620

LA CLINIQUE dentaire Dr A. Quinn est à la recherche d'un(e) hygiéniste dentaire, temps plein 32h/sem., lun. au ven., (aucun soir). Télécopiez C.V. au 819-561-7553.

✓✓✓
PHYSIOTHÉRAPEUTE
Plein temps, début septembre. Salaire et avantages intéressants. Clinique de Physio et Ostéo Multi-Soins de l'Outaouais. Gatineau, 500 Gréber suite 206. Tél: 819-246-3321 Fax: 819-246-1620

PRÉPOSÉ(ES) aux bénéficiaires, Résidence des Pins à Buckingham. Télécopiez C.V. au 819-961-3588.

RECHERCHE réceptionniste dentaire, avec expérience, bilingue, programme «Log Focus» un atout, 4 jours/sem., secteur Aylmer, 819-661-0609.

SECRETAIRE dentaire avec exp., bilingue, mature, temps plein. Télécopiez C.V. au 819-568-1036. Pour info: 819-568-3368.

SECRETAIRE-dentaire, temps plein, pour joindre une équipe dynamique. Télécopiez C.V.: 819-777-5642 ou **lucricard@bellnet.ca**

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

SECRETAIRE médicale recherch(e) pour bureau de spécialistes. Travail: du lun. au jeudi. Anglais fonctionnel nécessaire ainsi que connaissances de base en informatique. Début: fin sept. 2011. C.V. par fax au 819-776-0240 ou **secretairemedicale.poste@gmail.com**

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

53 KARAT est à la recherche de coiffeur(se)s et esthéticiennes, possibilité salaire, commission ou location de chaise, 195\$/sem., 819-243-4555.

ATMOSP'HAIR COIFFURE recherche coiffeur(se) pour compléter l'équipe. Dominique : 819-776-4447.

AYLMER, salon coiffure, 2 stations à louer 600\$, tout équipe, 819-661-1096

BARBIBELLE SPA, beau local à louer, pour esthétique ou autre et aussi stations de coiffure, (secteur du Plateau). Véronique au 819-664-5000.

COIFFEUR(SE), à temps plein, très achalandé, 819-210-5000.

COIFFEUR(SE) demandé, location de chaise ou commission, salon très achalandé, Sylvie: 819-568-6278.

LE STUDIO Histoires de filles est prêt à accueillir coiffeuse et esthéticienne pour faire partie de notre belle équipe. 819-669-4023

SALON de beauté Prestige recherche coiffeuse à salaire et technicienne en pose d'ongles Laila: 819-205-1415.

SALON L'Ékla recherche assistant(e), avec ou sans exp. à temps complet, 819-776-2605.

SMARTSTYLE recherche coiffeur(se) pour son salon à Hull, salaire + bénéfices, horaire flexible. Annie 1-888-888-7778, poste 42815.

STUDIO Cynaika recherche coiffeur(se) et aide coiffeur(euse) avec talent créatif pour bâtir un futur, **cynaika.studio@bellnet.ca**

VOUS êtes à la recherche d'un emploi valorisant et enrichissant? Votre solution est : Le domaine de la beauté Pierrette Duval, qui vous offre la possibilité de travailler dans le domaine de la coiffure, esthétique et pose d'ongles (expérience requise). Pour toutes personnes intéressées à travailler dans un bel environnement, veuillez communiquer avec Pierrette au 819-923-8524.

ZEUT COIFFURE, centre-ville Hull, près édifices gouvernementaux, facile d'accès, équipe renommée, stat. pour clientèle, recherche coiffeur(se), temps plein. Pier au 819-771-5152.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

ARGENT en extra! Cherche serveur(euse)s bilingue avec exp., 3 jours/sem. sur appel (jeudi-vendredi-samedi). Laissez mess.: 819-921-0847.

CASSE-Crôte du Parc: employé(e)s demandé(e)s avec exp. 819-663-3377

CUISINIER d'exp. demandé du lundi au vendredi, André: (819)771-6369

☆☆☆☆

CUISINIER(E) demandé(e) avec exp. pour déjeuners et soupers, salaire très compétitif, 819-213-1371 entre 8h et 16h.

CUISINIER(E) en ligne, avec exp., temps plein, pour Le Forum Resto-Bar. Se présenter avec C.V. au 18, rue de La Baie, coin St-Antoine près Jacques Cartier à Gatineau.

CUISINIER(ère) avec exp. bistro, temps partiel, fin de sem. et plongeur 819-360-3175

CUISINIER(ÈRE) d'exp. au pub Le Buck à Buckingham, 819-986-2724, demandez Nathalie.

NOUVELLE ANNONCE!

CUISINIER(ÈRE) spécialisé(e) en pizzas, idéal avec exp., disponible, fiable et rapide. 819-568-0022 (après 19h) ou 819-329-0087 (en tout temps).

CUISINIER et aide-cuisinier(ère) à temps plein. Se présenter avec C.V. au 130 Gréber, unité 1.

CUISINIER et plongeur demandé, 2 ans d'exp. cuisine méditerranéenne, Restaurant Kasbah, 613-232-3737.

HÔTEL V recherche préposé(e) aux chambres, avec exp., disponible sem. et fin de sem. Se présenter avec C.V. au 585 La Gappe, secteur Gatineau.

HÔTESSE mature et bilingue, temps plein de jour pour un resto-bar sport à Gatineau. Envoyez C.V. par courriel à **gch41@hotmail.com** et indiquez votre numéro de téléphone pour que nous puissions vous contacter.

LA FIESTA est à la recherche d'un(e) cuisinier(ère) pour déjeuners, avec exp. et plongeur(se), à temps plein. Se présenter au 630 Maloney Est, de 8h à 15h, cell: 819-775-6203.

LA POISSONNERIE LAPOINTE est à la recherche d'un commis à la poissonnerie, temps plein/partiel. Présenter avec C.V. aux Galeries de Hull.

LA POISSONNERIE LAPOINTE est à la recherche d'un(e) plongeur(se) 30h/sem., de jour et de soir. Se présenter avec C.V. aux Galeries de Hull.

LE MIKES du 200 boul. Gréber, à Gatineau est renové avec nouvelle administration. Recherche personnel dynamique et motivé pour: plongeur(euse), cuisinier(ère), aide-cuisinier(ère), serveur(euse), hôtesse/hôte, livreur(euse). Envoyez votre C.V. au **lionelchikh@sympatico.ca** ou **www.mikes.ca**

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

LE nouveau restaurant MIKES du 200 boul. Gréber recherche livreur(euse), cuisinier(ère) et aide-cuisinier(ère). Contactez Lionel au 819-598-2583 ou par courriel **lionelchikh@sympatico.ca**

LIVREURS, aide-cuisinier(ère) et serveur(se). Pizza Emilio au 819-561-7171

NOUVEAU restaurant Medzes recherche cuisinier(ère) avec exp. Venir porter votre C.V. au 28 Mont-Bleu, Hull.

PORTIER, à temps plein, bilingue avec exp., pour le Club Pigale. Se présenter avec C.V. au 99, boul. Gréber, secteur Gatineau, demander José ou Frank (propriétaire).

RECHERCHE aide-cuisinier(e), bilingue, de jour, du lun. au ven. et serveur(se), à temps partiel pour le service à la clientèle, 819-778-0841. C.V. à: **Papys@bell.net**

NOUVELLE ANNONCE!

RECHERCHE cuisinier(ère), temps plein, salaire compétitif, 1023 ch. de Masson, peterwangzh@yahoo.com, 819-319-0780.

RESTAURANT LA PERGOLA recherche chef de cuisine, minimum 5 ans d'exp., salaire compétitif, C.V. par courriel à **M. Carlo: restolapergola@gmail.com** ou par fax: 819-561-5233.

RESTAURANT Poulet DG, recherche cuisinier(e) pour préparation de mets africains, avec exp., 11,50\$/h, poste permanent, Gatineau, 819-770-0999.

RESTAURANT STERLING recherche cuisinier(e) avec exp., à temps plein et temps partiel. Se présenter au 835 Jacques-Cartier, entre 14h et 18h.

TIM HORTONS

Besoin de 8 personnes à temps plein de jour et besoin de pâtisseries à temps partiel. Se présenter du lun. au ven. à 9h (AM) au 894 St-Joseph, Gatineau.

TIM HORTONS recherche personnel à temps plein etc. pâtisseries à temps plein. Vous présenter avec C.V. au 208 St-Raymond, secteur Hull.

TUTTI FRUTTI recherche cuisinier(ère) ou sous-chef, avec exp., temps plein, 613-882-7890 ou **tuttifruttiull@gmail.com**

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

AIDE INSTALLATEUR(TRICE) de portes et fenêtres recherché(e), salaire selon exp., envoyez C.V. par courriel: **groupeprecisionconstruction@hotmail.ca** ou fax: 819-827-0082.

CHARPENTIER (framer), 3 ans d'exp., pour constr. résidentielle, doit avoir véhicule. Soir, 819-281-2238.



CONSTRUCTION M. DESCOTEAUX Entreprise en pleine expansion cherche poseurs (h./f.) de bardeaux d'asphalte, d'acier et toit plat. Rémunération selon exp., carte de santé sécurité et permis de conduire requis, 819-962-0509.

LAFCO

Recherche couvreur et installateur de revêtement ext. avec exp., pour travailler au Québec avec cartes CCQ. 819-921-2982

MACA Construction cherche personne pour faire céramique, planchers bois franc et rénovations, avec voiture, 819-775-6015

POSEURS de bardeaux et toit plat, avec exp. et cours de sécurité obligatoire. 819-595-2929.

RECHERCHE installateur de revêtement/bardeau ext. avec exp., Luc: 819-665-5906 après 17h.

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

RECHERCHE technicien(ne) avec 5 ans d'exp. en autos et camionnettes, salaire compétitif, 819-643-1202.

501 LOGEMENTS À AYLMEER

1 CHAMBRE, 2 min. de la Marina et piste cyclable, 590\$, 819-661-1096

1 CHAMBRE, chauffé, semi-s/sol, rénové, alarme, grande cour, bien situé, non-fumeur, 600\$, 819-682-9617

1 CHAMBRE, oct., bois flottant, céramique, terrasse privée, non chauffé, non éclairé, 650\$, 819-772-9019.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., à partir de 900\$, date d'occupation à discuter, pas de chien. Pour inf.: 613-223-4946.

2 CHAMBRES, 173 Maple Grove, app. A, fraîchement rénové, 800\$, rabais pour aînés. Bill au 819-682-5303.

2 CHAMBRES, à 2 pas de la Marina et arrêt d'autobus, rénové, entrée privée, stat., prise lav./sec., lave vaisselle, plancher flottant/céramique, non chauffé ni éclairé, idéal pour couple, célibataire ou retraité, pas d'animaux, non fumeur, vérification de crédit, 700\$, 1er oct., 819-790-0109

2 CHAMBRES, entrée privée, prises lav./sec., 700\$/mois, non chauffé, non éclairé. 819-684-0357.

819-246-4663 **BRIGAL.COM**

GRAND 2 chambres, en face du parc des Cèdres, piste cyclable, arrêt d'autobus, 950\$/mois, 819-664-4449.

PROMOTION au bail et 55 ans et +, logement de 1, 2, 3 et 4 chambres, rénové, constr. béton, vue sur rivière, accès sécuritaire, à partir de 660\$, 819-213-0722 ou 819-682-7999

501 LOGEMENTS À AYLMEER

NOUVELLE ANNONCE!

SECTEUR PLAGE

1er oct., beau, maison en rangée, 2 chambres, rénové, prise lav./sec., pas de chien, 850\$, 819-664-1117.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

ATTENTION!

1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

1-3 CHAMBRES, maisonnette, avec cour, s/sol, rénové, non chauffé, très propre, libre, à partir de 575\$/mois. Marc : 819-213-0722.

1 BELLE CHAMBRE, libre, août, sept., 920 Notre-Dame #3, prises lav./sec., très propre, près autobus, 1 stat., entrée privée, remise, pas de chien, enquête de crédit, 615\$ non chauffé, non éclairé. Marc Tassé au 819-328-0844.

1 CHAMBRE, 1er sept., 307 Guillemette, 2e étage, rénové, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, idéal personne mature, 540\$, 819-800-1648.

1 CHAMBRE (3/2 pièces), chauffé, éclairé, remise, stat., pas de lav./sec., 630\$, 613-371-6949.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 475\$, semi s/sol, non-fumeur, pas d'animaux, idéal personne seule, Maloney Est, 819-663-2327.

1 CHAMBRE, 475\$, semi s/sol, non-fumeur, 819-643-3625.

1 CHAMBRE, 490\$, 2 CHAMBRES, 675\$, non chauffé, non éclairé, boul. Lorrain, (819)669-0024

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, entrée privée, 650\$, 819-243-5755.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 4 appareils, entrée privée, stat., ensoleillé, rue St-Alexandre, idéal pour personne âgée et tranquille, libre, 450\$, 819-568-6710.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 515\$, semi sous-sol, eau chaude fournie. Matapédia. 819-643-3026 ou 819-210-0455.

1 CHAMBRE, 550\$ chauffé, éclairé, aucun tapis, près de tout, libre, 76 rue Glaude. Erik: 819-921-0401.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 575\$/mois, secteur paisible, 1 remise ext., stat. possibilité de 2, Paul 819-213-0407.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE (app. 3 1/2), semi-s/sol, 625\$ chauffé, éclairé, câble de base, poêle, réfrig., 2 stat. ext., libre 25 sept. 2011, Pte-Gatineau. 819-503-6256.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, 625\$, 819-598-5778.

1 CHAMBRE, grand, chauffé, éclairé, possibilité poêle/réfrig. prises lav./sec., stat., 750\$/mois, libre, 819-664-9084.

1 CHAMBRE, idéal femme, s/sol de maison privée, chauffé, éclairé, clim., poêle, réfrig., stat., pas d'animaux, 580\$, 819-663-5514.

1 CHAMBRE, libre, Pointe-Gatineau, s/sol, rénové, 450\$, 819-663-5297.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, s/sol, pas d'animaux, non-fumeur, idéal pour personnes âgées, 231 Elisabeth Ouest, 625\$, 819-663-3615, 819-923-3103.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 540\$, 819-664-1046.

1 CHAMBRE, près des Promenades, 540\$/mois, Paul 819-790-9065.

☆☆☆☆
1 CHAMBRE

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 590\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, rénové, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., 1 stat., 1er oct. 600\$, 819-439-6356.

1 CHAMBRE, secteur Templeton, frais peint, 550\$. Vlad au 819-918-5120.

1 CHAMBRE, semi s-sol, prise lav./sec., chauffé + câble, pour personne mature et professionnelle, secteur paisible, 725\$, 819-561-7645.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, prises lav./sec., stat., non chauffé, ni éclairé, 600\$, pas d'animaux. 819-561-5434.

1 CHAMBRE, sept., 575\$ non chauffé ni éclairé, 21 de Calumet, près Maloney/Lorrain, rénové, prises lav./sec. 819-712-2720

1 CHAMBRE, sortie boul. Lorrain, prises lav./sec., 525\$, 819-210-2149.

1 CHAMBRE, s./sol, 4 appareils, chauffé, éclairé, climatisé, 700\$, 819-955-7025, 819-243-4121.

1 CHAMBRE, très grand, pas chauffé, pas éclairé, entrée privée, coin tranquille, 550\$, 1er oct. 819-669-1929.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

FAUT VOIR!

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, face au parc, app. rénové, stat. Paul au 819-213-1511.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

☆☆☆☆

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$580+. 819-561-3324

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, accès rapide à l'autoroute 50, 819-213-1995.

2 CHAMBRES, 1,300 pi car., oct., triplex, 1er étage, 965B Notre-Dame, 775\$, 613-323-2350.

502 LOGEMENTS À GATINEAU



2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes âgées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grands, 695\$. 819-328-4845.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., 1 stat., libre, Curé Presseault, 695\$, 819-209-2572

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, renové, bois/céramique, prises lav./sec., \$700, non chauffé ni éclairé, 819-561-1703

2 CHAMBRES, rez-de-ch., 1,200 pi ca, const. 2007, clim., 850\$/mois, secteur Labrosse/St-René; 1 logement libre et un autre en oct. 819-663-7977 ou 819-773-0511.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, rue Brian, prises lav./sec., 775\$ non chauffé, non éclairé. 819-319-5375.

2 CHAMBRES, rue East, semi-s/sol, non chauffé, non éclairé, crédit vérifié, libre, 585\$. 819-669-8011.

2 CHAMBRES, sept./oct./nov., renové, appareils, prise lav./sec., stat., remise, 640\$. (Aussi chambre). 613-266-0255

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, spacieux, aire ouverte, prises lav./sec., balcon, secteur tranquille, près de tous les services, côte d'Azur, 835\$, 819-931-3102.

2 CHAMBRES, spacieux, renové, bois franc, céramique, secteur recherché, meublé (tout incl.), chauffé, éclairé, câble, non-fumeur, libre, 1,700\$, 819-243-3478 avant 21h.

3 CHAMBRES, 1er oct., grand, haut Mée Paiement, 2 stat., tranquille, 850\$, 819-643-9650 ou 819-712-1676.

À LOUER

1, 2, 3 CHAMBRES OU PLUS

- APPARTEMENT
- CONDOMINIUM
- MAISON RANGÉE
- SEMI-DÉTACHÉ

Plusieurs modèles dans tous les secteurs
Construction neuve ou rénovée
Possibilité de location avec option d'achat

**Aylmer - Hull
Marc 819 213-0722
Gatineau - Masson
- Angers - Buckingham
819 213-9998**

À LOUER

APPARTEMENTS + MAISONNETTES

Près des Promenades de l'Outaouais et du transport en commun

Venez me rencontrer au **DOMAINE DU PARC Jean-Marc**
819 246-3307

3 CHAMBRES, 1,400 pi car, haut de maison duplex, salle de lavage, abris d'auto, 4 stat., quartier tranquille, références, 925\$, non chauffé, non éclairé, 819-827-5350 ou 613-859-1678.

3 CHAMBRES, 795\$, non chauffé ni éclairé, aucun tapis, près des services, 1^{er} sept., 613-834-4831.

3 CHAMBRES, 860\$, secteur Templeton, près autoroute 50, immeuble récent, 819-246-3902.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, aucun tapis, renové, grande cour, 1,100\$/mois, 819-329-5629

3 CHAMBRES, duplex, 67 Osborne, prises lav./sec., remise, non chauffé, non éclairé, 725\$, 819-663-0312.

3 CHAMBRES, grand bel app., pas de tapis, 795\$, 819-328-6262.

ÇA FAUT VOIR!

3 CHAMBRES, Le Plateau, 1,300 pi car., 2 étages, plancher flottant, céramique, 1,095\$/mois, 613-262-1980.



3 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 755\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578

3 CHAMBRES, rez-de-ch. de bungalow de 1,000 pi car., avec grande cour, 5 min. des Promenades, 995\$, non chauffé, non éclairé, libre oct. ou nov., 819-561-9232.

3 CHAMBRES, semi s/sol, 690\$ non chauffé ni éclairé, libre, 819-986-5352

4 1/2, LIMBOUR, pas de services, tranquille, aucun appareils, pas d'animaux, 740\$, 819-503-1055.

BEAU 2 chambres, modèle récent, au gout du jour, plancher flottant, 1 stat., non chauffé, non éclairé, 1er sept./oct. 819-568-4498 ou 819-778-4481.

BORD de l'eau, Jacques-Cartier, garçonniers et 1 chambre, 425\$ à 605\$, chauffé, éclairé. Anne après 18h au 819-743-9822.

LOFT, 1,600 pi car., 2 chambres, 2 stat., 1,050\$ pour, 15 sept, Karine Séguin: 819-661-2123, www.lacentraleimmobiliere.ca

504 LOGEMENTS À HULL

101 DU CHÂTEAU, 2 chambres, clim., accès piscine, 5 appareils, stat. int., 1er sept., prix réduit, 819-210-1300.



1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 635\$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, 15 sept., Le Plateau, près autobus, services, école, remise, stat., entrée lav./sec., aucun tapis, non chauffé ni éclairé, 650\$, 819-771-3028

1 CHAMBRE, 2 appareils, libre, 525\$, chauffé, éclairé, stat., 819-777-5822.

1 CHAMBRE, 2 CHAMBRES ou GARÇONNIÈRE, céramique, cuisine, s/bain, plancher de bois, service buanderie et ascenseur, près du Cégep, 819-770-9700/819-770-9720

1 CHAMBRE, 3 1/2, Dumas-Fortier, 520\$, vérification crédit, 819-790-9076.

1 CHAMBRE, 4 appareils, non chauffé ni éclairé, 550\$, libre, 819-682-8988.

1 CHAMBRE, 550\$, non chauffé ni éclairé, Lac-des-Fées, semi s/sol refait à neuf, aucun tapis, 819-664-0188

1 CHAMBRE, 575\$, chauffé, éclairé, 12^e mois gratuit, 819-778-8735.

1 CHAMBRE, 595\$, non chauffé ni éclairé, près UQO, libre, 819-205-3390

1 CHAMBRE, 735\$ tout incl., 1^{er} sept., r.-de-ch., près Place Cartier, rue Roy, grand salon avec foyer, aucun tapis, balcon, très éclairé, 819-771-6266

1 CHAMBRE, chauffé, 595\$ et plus, 819-328-6699.

1 CHAMBRE, édifice paisible, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., clim., stat., remise incl., 595\$, libre, 819-771-7206.

1 CHAMBRE, grand, 1er oct., poêle, réfrig., stat., 600\$, non chauffé, non éclairé, 819-827-2644.

HABITAT DU LAC LEAMY

46, Bédard

Nouvelle administration

Studio, 1 ch et 2 ch.

Distance de marche de l'épicerie, pharmacie, près de l'hôpital et cégep.

Dépanneur sur les lieux.

Ouvert 7 jours et en soirée.

819 776-1112

www.qresidential.ca

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2

à partir de

625\$/mois

Tout inclus, stationnement int. ext. disp., vue panoramique près du marché et de l'hôpital, transport public.

200 boul. Cité-des-Jeunes

Contactez-nous

613 323-6613

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, libre, centre-ville, chauffé, éclairé, renové, aucun tapis, 500\$, 819-617-0618.

1 CHAMBRE, près de tout, libre, 665\$ tout incl., pas de chien, 819-598-1211.

1 CHAMBRE, près Village Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, rue Papineau, poêle, réfrig., stat., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 500\$, 613-558-0884.

LES JARDINS RADISSON

2 rue Radisson, secteur Hull

Studio, 1 ch., et 2 ch. à partir de 595 \$

Parfaitement situé tout près de l'autoroute 5 dans un quartier paisible.

819.771.7441

LES APPARTEMENTS JACQUES-CARTIER

65 boul. Fournier, secteur Hull

1 ch., 2 ch. et 3 ch. à partir de 715 \$

Excellente rapport qualité et prix !

819.771.2666

oxford

www.oxfordresidential.ca

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, St-Rédempteur, 575\$, non chauffé, non éclairé, 1er oct., 819-775-7972.

1 CHAMBRE, très grand, bel app., pas de tapis, chauffé, éclairé, 750\$/mois, 819-328-6262.

1 CHAMBRE, très grand, semi s/sol dans maison privée, câble, internet, lav./sec., stat., poêle à bois incl., 1er oct., 650\$/mois, 819-776-4955.

1 CHAMBRE, URGENT 714\$. Cession de bail, pour le 1er octobre, 25\$ pour un stationnement en surplus, grande chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, clim., eau chaude inclus, 819-771-0633, 819-210-3655

1^{er} SEPT., 750\$, 2 chambres, tout incl., Mont-Bleu, céramique, bois franc, balcon, 1^{er} étage, buanderie, stat., 819-771-6266.

1 et 2 CHAMBRES, neuf, Hautes-Plaines, 700-950\$, 819-607-0639

1 OU 2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, libre propre, bois franc, chauffé, stat., 560\$/710\$, 613-738-1411

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994.

2 CHAMBRES, 125 St-Henri, chauffé, non éclairé, 1 stat., 675\$, libre 1er oct., pas d'animaux, 819-328-8295.

2 CHAMBRES, 1er oct, installation lav./sec., 2 stats, cours, près des Galeries de Hull, 770\$, non chauffé, non éclairé, 819-827-2644

2 CHAMBRES, 1er oct./nov./déc. 725\$, prises lav./sec. ou buanderie, balcon, près Plateau, 819-665-0017.

2 CHAMBRES, 1er sept./oct./nov., 560\$, prises lav./sec., 819-743-4985

2 CHAMBRES, 575\$-615\$, bois, céramique, stat., tranquille, 819-772-1246.

2 CHAMBRES, 665\$, prises lav./sec., stat. 1er oct./nov., 819-771-5635.

2 CHAMBRES, 6 logis, 2e étage, buanderie, 575\$, non chauffé, non éclairé, renové, 819-775-8695

2 CHAMBRES, 80 Dollard-des-Ormeaux, propre, 530\$, duplex, stat., 819-923-4845

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, douche, pas de poêle ni réfrig., pas d'animaux, 1 stationnement, 675\$, 819-770-0518 (après 18h).

LE SALABERRY

576, CITÉ DES JEUNES

2 chambres

à partir de **795\$**

TOUT INCLUS

www.osgoodeproperties.com

819 778-3103

OSGOODE PROPERTIES

FAUBOURG DE L'ÎLE

101 SACRÉ-COEUR

2 chambres

à partir de **839\$**

Tout incl., poêle/réfrig., dépanneur.

www.osgoodeproperties.com

819 778-3266

OSGOODE PROPERTIES

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, renové, 770\$, 819-329-5629

2 CHAMBRES, grand, 45 Hôtel-de-Ville, poêle, réfrig., bois franc, 800\$ chauffé, 1er sept./oct. 613-868-1897.

2 CHAMBRES, grand bel app., pas de tapis, chauffé, 775\$, 819-328-6262.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, prises lav./sec., 795\$, 819-770-2222

2 CHAMBRES, libre, bois et céramique, 3 min. d' Ottawa, poêle/réfrig. 800\$, pas de chien. 819-776-0593

2 CHAMBRES, libre, près université, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., 2 balcons, 1 stat., 725\$, 819-827-1591.

Mignones et impeccables GARÇONNIÈRES

Donnant sur terrasse en bordure d'un parc.

819 770-9700

819 770-9720

504 LOGEMENTS À HULL

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, libre en oct., poêle, réfrig., 675\$/mois, buanderie, stat., 819-772-0033.

2 CHAMBRES, libre, renové, 695\$ non chauffé, non éclairé, 819-360-2908.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, plancher flottant, grande cuisine, prises lav./sec., balcon, propre, non-fumeur, pas de chien, libre, 819-776-9727

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./sec., non chauffé/éclairé, balcon, possibilité appareils, août/sept./oct., 690-700\$, références, 819-684-5300.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, lav./sec., poêle, réfrig., stat., près du CEGEP, libre, 800\$, 819-483-0146.

2 CHAMBRES, près Cégep, appareils, libre, 819-777-6252.

2 CHAMBRES, réduction loyer pour service conciergerie, 819-328-4845.

Le Versailles

680, boul. St-Joseph

Chauffé, éclairé, frigo et cuisinière. Piscine intérieure. Près de tous les services septembre - octobre

1 chambre : 695 \$

2 chambres : 840 \$

819 777-7801

40 rue Charles Albanel

LE BON STYLE • LE BON ENDROIT • LE BON PRIX

- Très Spacieux
- Poêle/Frigo
- Chauffé
- Stat. Inclus
- Bois Franc
- Balcon
- Transport en commun tout près
- Dépanneur

1 • 2 • 3 chambres

À partir de **630\$/mois**

819-777-5444

2 CHAMBRES, rez-de-ch. de maison, stat., 850\$, 819-598-0703.

2 CHAMBRES, sept., 700\$, chauffé, 819-210-2214.

2 CHAMBRES, St-Joseph, St-Raymond, chauffé, eau chaude, 725\$, libre 1er sept., 613-220-0889.

2 CHAMBRES, sur Mont-Bleu, grand, bois franc, chauffé, pas éclairé, câble, 720\$, 819-209-5328.

2 CHAMBRES, Val Tétréau, prises lav./sec., pas d'animaux, non fumeurs, non chauffé, non éclairé, 790\$ et +, 819-778-3020.

3 CHAMBRES, 100% propre, style condo, Hautes-Plaines, stat., 885\$/mois, libre oct., 819-246-7873.

3 CHAMBRES, chauffé, près UQO, 810\$, libre, 819-777-6252.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 819-568-1771, 819-923-1771.

2 CHAMBRES, 620\$/mois, libre, renové à neuf, 819-669-1142.

2 CHAMBRES, construction récente, plancher flottant et céramique, 910\$/mois. Marc : 819-213-0722

2 CHAMBRES, renové, 1,000 pi², rideaux, corde à linge, buanderie, tranquille, 819-773-0607.

2 ET 1 chambres, condo de luxe 2011, cuisine de rêve, bois/ciment, coup de coeur assuré. 550\$-795\$, 819-962-5031, 819-664-0629

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, neuf, plancher flottant, remise ext., 2 stat., libre, non chauffé ni éclairé, 775\$, 819-743-6185

3 CHAMBRES, triplex, 1^{er} oct., céramique, bois, prises lav./sec., 2 stat., remise, 775\$, 819-671-1274 ou 819-360-4419

88B ch. Montréal Est, 7 1/2, bien éclairé, 4 chambres, 1er oct., 795\$, non chauffé ni éclairé, référence obligatoire, 819-661-8067.

GARÇONNIÈRES, 1, 2 ET 3 CHAMBRES

Rénovés, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur, stationnement et buanderie.

PLACE BÉDARD

819 770-9700

wanilen@hotmail.com

504 LOGEMENTS À HULL



3 CHAMBRES, Mont-bleu, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 695\$. 819-664-3584.

VILLAGE CITÉ DES JEUNES

420, CITÉ DES JEUNES

2 chambres

à partir de **800\$**

TOUT INCLUS PRÈS DU PARC DE LA GATINEAU

www.osgoodeproperties.com

819 771-4299

OSGOODE PROPERTIES

LE 700 ST-JOSEPH

1 et 2 chambres

à partir de **750\$**

Tout incl., poêle/réfrig. Salle d'exercices

www.osgoodeproperties.com

819 777-7410

OSGOODE PROPERTIES

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, secteur Buckingham, non chauffé, non éclairé, 1^{er} oct., 525\$, 819-923-5483, 819-918-0627.

2 CHAMBRES, 131 rue Joseph, 600\$/mois, 819-598-2857.

2 CHAMBRES, 575\$, non chauffé, non éclairé, central, 2^e étage, enquête de crédit, 819-639-2021.

2 CHAMBRES, maisonnette, 2 étages, 8 rue Bouladier, 1er sept., prises lav./sec., plancher flottant et céramique, stat., 680\$/mois, 819-923-0020.

2 CHAMBRES, neuf, insonorisation + confort supérieurs, 900\$. clim. inclus, rue Churchill, août, 613-816-4150

2 CHAMBRES, nouvelle construction, 1,100 pi car., grande cour, 825\$-775\$, 819-773-0924, 819-962-3791.

2 CHAMBRES, renové, 1er plancher, 2 stat., remise, corde à linge, grande cour, pas de chien, référence de crédit, 1er sept., 725\$. 819-661-6524.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, 3 1/2, prises lav./sec., Masson, libre, 525\$; 2 chambre, 4 1/2, 1^{er} oct., 819-921-0553.

1 CHAMBRE, meublé ou non, renové, rideaux, chauffé/éclairé, buanderie, idéal personne seule. 819-773-0607.

2 CHAMBRES, 540\$, non chauffé, non éclairé, 819-664-1046.



2 CHAMBRES, 5 et demi, 575\$/mois non chauffé, non éclairé, 2 stats, quartier tranquille, bois franc, bois franc au plafond, plafond 10 pieds, pas d'animaux, libre le 1^{er} oct. cell: 819-661-2617 et maison : 819-961-3992.

2 CHAMBRES, renové, 1,000 pi², rideaux, corde à linge, buanderie, tranquille, 819-773-0607.

2 CHAMBRES, construction récente, plancher flottant et céramique, 910\$/mois. Marc : 819-213-0722

2 CHAMBRES, renové, 1,000 pi², rideaux, corde à linge, buanderie, tranquille, 819-773-0607.

2 ET 1 chambres, condo de luxe 2011, cuisine de rêve, bois/ciment, coup de coeur assuré. 550\$-795\$, 819-962-5031, 819-664-0629

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, neuf, plancher flottant, remise ext., 2 stat., libre, non chauffé ni éclairé, 775\$, 819-743-6185

3 CHAMBRES, triplex, 1^{er} oct., céramique, bois, prises lav./sec., 2 stat., remise, 775\$, 819-671-1274 ou 819-360-4419

88B ch. Montréal Est, 7 1/2, bien éclairé, 4 chambres, 1er oct., 795\$, non chauffé ni éclairé, référence obligatoire, 819-661-

514 LOGEMENTS

DUCLOS, 2 chambres, 615\$ chauffé, éclairé, libre; 1 chambre, 430\$ chauffé, éclairé, libre 1er oct., 819-962-3249.

NOUVELLE ANNONCE!

LOW, loft de 850pi², chauffé, éclairé, satellite, téléphone, lav./séc., 700\$, 819-422-1171

516 LOGEMENTS EN ONTARIO

3 CHAMBRES, maison en rangée, rénovee, lav./séc., cour clôturée, stat., à partir de 995\$/mois, Marc: 819-213-0722.

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, câble, non-fumeur(se), près des Promenades. 819-568-0917.

1 CHAMBRE, meublé, de luxe, 1,050 pi car., chauffé, éclairé, clim., accès internet, garage, non-fumeur(euse), 775\$, Voir photos au www.cvendu.ca 819-665-4426

3½-4½, NON-FUMEUR, Hull, lav./séc., 819-664-0582 ou 819-776-4514.

APP. DE LUXE (775\$/mois), 5 min. d'Alonzo, entièrement équipé : réfrig., poêle, meuble, TV, DVD, vaisselle, literie, etc., tout incl., secteur de prestige, 1er oct., www.picturetrail.com/ottawaat 613-294-8896 ou 819-328-2490.

CONDO 2 chambres, luxueux, tout meublé, location au mois. 819-682-7999, 819-213-2748.

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, 5 min. du Parlement, luxueux, 3-½, tout incl., secteur de prestige, 1er oct., www.picturetrail.com/ottawaat 613-294-8896 ou 819-328-2490.



WWW.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-761-2333

À LOUER AU MOIS

Appartements meublés et équipés à Gatineau studios, 1 et 2 chambres

N'apportez que vos effets personnels!

819 568-5151, poste 5

www.etasse.com



520 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, Gatineau, grandes pièces, prises lav./séc., coin boul. de l'Hôpital, près des centres d'achats et écoles, très propre, 675\$, 1er sept., disp. avec appareils, 819-903-4010

1 CHAMBRE, très grand, coin Sacré-Coeur/Champlain, à 4 min. du centre-ville Ottawa, foyer au salon, prises lav./séc., 819-360-5076.

2 CHAMBRES, 975\$, édifice en béton, près du parc Jacques-Cartier, 5 appareils inclus, céramique/tapis, 1er déc., pas d'animaux, 819-595-9582.

2 CHAMBRES, condo luxueux, très sécuritaire, système d'alarme et interphonie, tranquille, stat. Pour inf., Eric: 819-213-0293.

2 CHAMBRES, foyer au gaz, accès rapidement à l'autoroute 50, épicerie, école et piste cyclable. Plancher bois franc et céramique. s/bain avec bain thérapeutique, 819-712-2207

2 CHAMBRES, Grand condo à louer, disponible maintenant, lav./séc., poêle, frigidaire et lave-vaisselle inclus, un solarium, quartier tranquille et boisé, stat. pour une voiture, 819-243-4831

2 CHAMBRES, Hull, 6 Deauville, dernier étage, superbe vue, foyer, appareils, libre, 885\$, 819-772-1677.

AYLMER, 2 chambres, condo, neuf, 1,200 pi car., date d'occupation à discuter, 900\$, pas de chien. Pour inf.: 613-223-4946.

NOUVELLE ANNONCE!

AYLMER, Condo récent, 2 chambres, clim., armoires de couleur, céramique, échangeur d'air, 1er sept., 850\$, 819-778-2441 ou 819-661-2421.

NOUVELLE ANNONCE!

AYLMER, tout nouveau condo, 2 chambres, 5 appareils neufs, 1er oct., 990\$, Marie: 819-682-4515.

CONDO de luxe, 24 Cap-Aux-Meules, secteur tranquille/Labrosse, près de tous services, 950\$, 819-664-4449.

CONDO neuf, 2 chambres, rez-de-ch., très éclairé, remise, 1er sept. ou 1er oct., 865\$, non chauffé ni éclairé, Gilles ou Lise: 819-643-2472.

CONDO neuf avec vue spectaculaire sur la rivière. Secteur de choix, 7 minutes du parlement, 819-246-4663

CONDO neuf sur Le Plateau, Des Grives, 1 chambre, 700\$ ou 2 chambres, 1,050\$. Yvan Veilleux: 819-682-4663.

520 CONDOMINIUMS À LOUER

CÔTE D'Azur (Gatineau), luxueux, spacieux, 1,260 pi car, 2 chambres, foyer au salon, espace de rangement au garage de l'immeuble, grand balcon, chauffage au gaz, clim. central, 1,300\$, libre, 819-360-6364, 819-639-7665.

FLORIDE, condo, à louer ou à vendre, région Coco Beach, 1 chambre, tout meublé, balcon, piscine, sauna, etc..., près de l'Océan, Disney World et centres d'achats. (613)446-4297

HULL, 2 chambres, 5 appareils, foyer, clim., cloison béton, stat. int., sécurité, 5 min. du centre-ville et du Parc de la Gatineau, 1,100\$, 819-664-6676.

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, condos luxueux, avec garage, 2 chambres, foyer, 2 s/bains, aucun tapis, secteur Hautes-Plaines, 1,110\$, 1^{er} sept., 819-213-2719.

HULL, Port de Plaisance, sur parc Jacques-Cartier, 2 chambres, 2 s/bains, grande remise, 2 stat. (1 int./1 ext.), 5 appareils, non chauffé, non éclairé, 1,750\$/mois, libre immédiatement, 613-851-1320.

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, Secteur Hautes-Plaines, 71-1 de la Fondrière, luxueux rez-de-jardin, 2 chambres, 1,300pi car, bois franc, foyer, bain à jet, 169,900\$ Diane Deslauriers Remax 819-661-5299.

Noël Immobilier, agence immobilière, Pauline Noël, courtier agréé, 819-775-0783, www.noelimmobilier.com

Hull (Hautes-Plaines), 1^{er} sept., 3 chambres au 3e étage, aucun tapis, 2 appareils, clim., stat., 915\$, non chauffé ni éclairé. NOTE: Pas d'animaux, bon crédit et bonnes références exigées.



100-110 Dollard des Ormeaux - Le St-Laurent
Visites libres: sam. et dim.: 11 h à 14 h

Secteur Hull
1 c.c., 2 c.c., rénovées.
8 min. du parlement, condo luxueux, vue panoramique, plancher flottant/céramique/tapis, 5 appareils, aspirateur central, clim., caméras de surveillance, cartes à puce, stat. intérieur disponible.

819.775.3386



100-110 Dollard des Ormeaux - Le St-Laurent
Visites libres: sam. et dim.: 11 h à 14 h

Secteur Hull
1 c.c., 2 c.c., rénovées.
8 min. du parlement, condo luxueux, vue panoramique, plancher flottant/céramique/tapis, 5 appareils, aspirateur central, clim., caméras de surveillance, cartes à puce, stat. intérieur disponible.

819.775.3386

522 GARÇONNIÈRES

1^{er} OCT. Mont-Bleu, 560\$ chauffé, éclairé, poêle/réfrig. grandes pièces, céramique, bois franc, balcon, 3^e étage, buanderie, stat., 819-771-6266

AYLMER, CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, 547\$, LIBRE, 819-682-9498 après 18h

NOUVELLE ANNONCE!
GATINEAU, 595\$, Touraine, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 819-773-7768.

HULL, meublée, chauffé, éclairé, pas de stat., près autobus, face hôpital, lav./séc. incl., libre, 500\$ 819-777-1349

HULL, mi-sept. chauffée, éclairée, poêle, réfrig. incl., près des Galeries 819-770-1771

HULL, rue Eddy, 515\$, chauffée, éclairée, 2 appareils, sept., 819-771-8521

POINTE-GATINEAU, beau, propre, libre, 819-318-1233.

524 CHAMBRES

100% grande chambre, non meublée, maison neuve, Gatineau, Cannes/La Verendrye, tout incl., 819-213-4501.

10 MIN. de Hull, à la campagne, tranquille, TOUT INCLUS, 400\$/mois ou à la sem. 613-266-0255.

1-1/2 BORD DE L'EAU. Spacieuse, privée, meublée, câble, calme, propre, sécuritaire, près Gréber, 420\$, idéal travailleurs + références, 819-246-0850

124 DE CARILLON, Hull, centre-ville, tout inclus, 375\$. 819-595-4479.

NOUVELLE ANNONCE!

146 BERRI, Hull, chambre à partir de 350\$, tout incl., 1-877-934-4354.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, près ce-cep, références, stat., 819-777-3304.

1 CHAMBRE, calme et respectueux, 425\$ tout incl., lav./séc. 819-246-8166.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, propre, tout inclus, 400\$, stat., 819-643-2356.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE + salon, 425\$, près des Promenades, tout incl., 819-246-5673.

524 CHAMBRES

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 330\$. 819-360-2241

NOUVELLE ANNONCE!

1er oct., accès à la cuisine, 209 Laval, 819-243-5420.

30 ANS + de préférence, \$400, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat., 819-319-3536.

340\$. HULL, NON-FUMEUR, très tranquille, accès commodités, près hôpital et centres d'achats, idéal homme travailleur, 45 et +(819)778-2626.

74 KENT, meublée, câble, 400\$ et plus, 819-328-6699.

À GATINEAU, dans belle maison, non-fumeur, câble, Internet, téléphone/interurbains gratuits, 819-775-2219.

NOUVELLE ANNONCE!

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 819-664-3667

AVE. GATINEAU, maison privée, chambre non meublée, tout incl., 250\$/mois, 819-328-5122.

AYLMER, 325\$, non-fumeur, idéal étudiant ou travailleur, 819-685-0024.

AYLMER de luxe, idéal pour professionnel de passage, 819-332-1794.

AYLMER, maison luxueuse, pied-à-terre pour professionnel(le) 613-317-0317 ou 613-222-7325

AYLMER, tout incl., cuisinière, Internet, idéal femme, 385\$, 819-684-0892.

CHAMBRE à louer, sur le bord du Lac Blue-Sea, 819-463-3663.

GATINEAU, Auberge Magika, chambre style studio, s/bains privée, etc., 330\$/mois, pas bail. 819-669-5558

GATINEAU, chambre à louer, mois/sem., chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., lav./séc., conciergerie, propre, tranquille et sécuritaire. Bienvenue aux travailleurs 819-319-0632 ou 819-930-1706.

GATINEAU, près du nouveau Wal-Mart, sécuritaire, surveillance avec caméra vidéo + toutes les commodités, buanderie, meublée, câble, clim. incl., à partir de 360\$. 819-561-7142.

HULL, 370\$ tout incl., Internet, près autobus, références, 819-772-9094.

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, près du gouvernement, chambre meublée, câble, conciergerie, 350\$, 819-209-3311

MEUBLÉE, lav./séc., cuisine+s/bains commune, entrée privée, 450\$/mois, chauffée, éclairée, câble incl., Hull, 819-208-2285.

OTTAWA, idéal pour étudiante, meublée, très propre, 550\$, (613)747-9249.

NOUVELLE ANNONCE!
PRES de Mété Paiement, très propre, tout compris, accès à la maison, stat., 819-669-9171.

530 MAISONS À LOUER



00000\$\$\$\$ QUADREX, secteur Le Baron, seulement 850\$ - 1,150\$ libre, emploi stable, crédit raisonnable, Yves: 819-893-5999.



1 + 1 CHAMBRE, bungalow, garage, piscine, grand terrain, etc., Ange-Gardien, 800\$, libre, OPTION DACHAT, 3417 rte 309, 819-775-1661

2 CHAMBRES, Montpellier, Domaine du Lac Cédrière Inc., foyer, bois franc, lac, 600\$/mois, non chauffé, non éclairé, 60 min. de Gatineau, 45 min. Mont-Tremblant, 819-428-3070.

3 CHAMBRES, Masson-Angers, construction neuve, 1,200\$, 819-209-1319.

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, stat., entrée privée, 1er déc., 850\$, 819-669-4017.

3 CHAMBRES, semi-dét., 1^{er} sept. ou oct., 895\$, 613-265-6011.

3 CHAMBRES +/-s./sol, semi-meublée, semi-détaché, libre 1^{er} oct., bois franc, céramique, pas d'animaux, non-fumeur, 1,100\$, 819-209-1148.

3 CHAMBRES, très propre, Masson-Angers, secteur recherché, remise, 950\$, libre maintenant, 819-208-0187

NOUVELLE ANNONCE!

CC FAUT VOIR!

4 CHAMBRES, BORD DE L'EAU Charmante maison sur terrain 1+ ac, privé, à côté du Parc Gatineau. Vues fabuleuses sur l'eau/Montagnes.20 mins. des ponts. Salle familiale multi-fenêtres s'ouvre sur grand deck et piscine.2 poeles à bois, air climatisée.Niveau inférieur fini avec 4e chambre spacieuse et salle de jeux. 819-329-4490

4 CHAMBRES, Cantley, grand terrain, près de l'école, 1^{er} oct. 819-827-3888.

NOUVELLE ANNONCE!

4 CHAMBRES, Low, libre, pas chauffé ni éclairé, pas animaux, 819-422-1095

AYLMER, 4 chambres, disponible immédiatement, www.groupeurandmanagement.com Pierre: 819-663-4498.

530 MAISONS À LOUER

BORD de l'eau, maison 2 étages, 2 chambres, chauffée, éclairée, 1,300\$, logis du s/sol loué. 613-913-5455, 613-322-5660, 613-841-6842.

CHEMIN Aylmer, unifam., 5 chambres, 3 s/bains, 3,100 pi car, 1,990\$/mois, libre, 819-923-5112.

CONDO 1 chambre, 745\$- condo 2 chambres, 1,025\$- Maison jardin, 3 chambres, garage, 1,325\$, (819)923-5112

NOUVELLE ANNONCE!

ESCARPEMENT de Limbour (Gatineau), maison jardin/garage, constr. 2007, unité de coin, 3 chambres, 2 s/bains, remise 11x14, balcon 18x14, 1,250\$/mois, 819-827-3196.

GATINEAU, grand semi-dét. 3 + 1 chambres, lave-vaisselle, près écoles primaire et secondaire, beau quartier, grande cour clôturée, grand patio, remise, 1er oct. ou 1er nov., 1,125\$. 819-827-2309.

GATINEAU, secteur Aéroport, 3 chambres + bureau, 2 s/bains complètes, clôturée, clim., animaux, 1^{er} sept., 1,300\$, 819-986-8364

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, maison 2 logements, rez-de-ch.: 2 chambres, 1,095\$, semi s/sol: 1 chambre, 725\$. Libre, rénové 2009, chauffé, éclairé, clim., 4 appareils, secteur paisible, 819-455-1052.

MAISON de campagne, à 2 pas de la ville, plafonds cathédrales, libre 1er nov. 850\$/mois, 819-671-3053.

NOUVELLE ANNONCE!

MAISON St-Pierre, 3 chambres, 1,500 pi car., près de plage, 819-457-9566.

MASHAM, 25 min. de Gatineau, belle grande maison familiale, 1,100\$, 3 chambres, 1.5 s/bain, appareils incl., foyer bois, s/sol fini, grande cour, gale-rié et jardin, près Lac Philippe, école et aréna, 819-456-1833.

MASSON-Angers, 1er sept., semi-dét. neuf, 2 étages, 3 chambres+s/sol, bois franc, céramique, douche en céramique, remise, 1,275\$, 819-281-8383.

MASSON-Angers, semi-dét., 166-B rue Roger St-Onge, 2 chambres, 795\$/mois, grand terrain, remise, libre 1er oct. 819-281-5847.

PLATEAU-AYLMER
Maison-jardin, 3 chambres, bois franc, céramique, garage, 1,345\$, 819-923-5112 ou 829-443-7331.

SEMI-DÉTACHÉS neufs, 2 chambres, libre 1er sept., 1,150\$, 3 chambres, libre 1er nov., 1,250\$, 4 stat., grande remise, secteur Sainte-Cécile-de-Masham, 819-665-2525.

THURSO, 3 chambres, 2 étages, re-faite à neuf, non-fumeur, pas d'animaux, vérification de crédit, 1,000\$, non chauffé ni éclairé, 819-985-2872

534 CHALET À LOUER

5 CHAMBRES, Notre-Dame-du-Laus, tout incl., 1,200\$/sem., chasse, pêche, tout terrain, 819-454-2315.

À LOUER, bord de lac, chalets 1 ou 2 chambres, 819-664-6698 www.domainedenis.ca

À TREMBLANT, bord lac, chalet de 3 chambres, foyer, 350\$/sem. et +. (819)688-3347. www.chaletsjfb.ca

CHALETs tout équipés, lac du Cerf, belle plage, 819-597-2617.

VAL-des-Monts, beau chalet sur lac, 5 personnes, 150\$/jour, 613-837-1355.

536 VILLÉGIATURE

FLORIDE, Port Ste-Lucie, condo de luxe 2005, 1,500 pi², 2 chambres, 2 s/bains, balcon, piscine, non-fumeur, sécurisé, 2,000\$ US, 819-955-7262.

HALLANDALE, Floride, min. 4 mois, 1,000\$ à 2,500\$/mois, 819-743-8276

542 À PARTAGER

15 MIN. d'Aylmer, accès rivière et plage, 375\$ tout incl., 819-208-2073.

À VOIR! s/sol rénové, meublé, chauffé, éclairé, câble, stat., idéal personne seule, 540\$. 819-639-1303 (message)

AYLMER (Rivermead), salon privé, chauffé, éclairé, non fumeur, pas d'animaux, personne honnête, références requises, 550\$, 819-775-4976

NOUVELLE ANNONCE!

CONDO à partager, Gatineau, chauffé, éclairé, chambre meublée, lav./séc., non-fumeur, 400\$, libre, 819-568-6891.

GATINEAU, près des Promenades, maison à partager, idéal étudiant ou travailleur, non-fumeur, 819-351-8735.

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

25,000\$ DE rabais sur condo 2 et 3 chambres, disponible à Hull ou Aylmer, 613-797-1664

819-776-4663
BRIGIL.COM

AYLMER, 3 nouvelles phases pour maisons unifam., condominiums, et maisons en rangées, 819-682-4663.

BORD de l'eau, vue exceptionnelle, neuf, 1 et 2 chambre, foyer, plancher de béton, à partir de 139,900\$, possession immédiate, 819-360-5076

HULL, centre-ville, 2 chambres, 9e étage, 150,000\$, 613-262-3508.

HULL, «penthouse», 1,700 pi car., beaucoup d'extras, constr. 2011, bois dur et céramique, mezzanine, 4 appareils, 312,500\$. Chantal Couturier, courtier immobilier, 819-778-4150.

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

LUXUEUX condo, 1,200 pi car., 3^e étage + ascenseur, face à l'hôpital de Gatineau, 219,000\$. Chantal Couturier, courtier immobilier, 819-778-4150.

PROJET Plateau Symmes, nouveau modèle de condo, 3 chambres, foyer, remise extérieure, 819-923-6272.

554 MAISONS AU QUÉBEC

NOUVELLE ANNONCE!
0\$ COMPTANT, bungalow à Masham (La Pêche), 20 min. de Hull, descriptif sur duproprio.com, no 240301. Pour inf. 819-775-0023

NOUVELLE ANNONCE!

URGENT, 449\$/mois, devenez propriétaire d'une maison, 2 chambres, garage, entièrement rénové, urgent, doit vendre! 819-329-2298

NOUVELLE ANNONCE!

554 MAISONS AU QUÉBEC
NOUVELLE ANNONCE!
VAILLANT LADOUCEUR
AGENCE IMMOBILIÈRE
Reprise: 32 des sables (prix réduit)
Cantley: 56 ch du Domaine-Champêtre, 6 et 170 ch Hogan
Kazabazua: 15 rue Dorion
Lac St-Marie: 20 ch Kariann
Gatineau: 30 Monté-Carlo, 27 de la Sarre, 48 rue de Dubuisson
Hull: 166 rue Dollard-des-Ormeaux, 90 rue St-Redempteur.
L'Ange Gardien: 651 River
Terrain à vendre: Aylmer (+ -) demi acres bordé par la rivière
Plaza à vendre et à louer
819-777-6060

WOW, semi-détaché ou maison en rangée, contactez moi 819-776-4663.

BORD DE L'EAU



Sur la rivière La Blanche, navigable à la rivière des Outaouais (5 min.). Vue panoramique, 3 c. à c., 2 s/bain, logis parental (poss. location 700/mois) avec entrée indépendante.

Gilbert Thibeault
Re/max Vision Inc. (1990)
Agent imm. affilié
819 661-0909

562 MAISONS À L'EXTÉRIEUR

RÉPUBLIQUE dominicaine, Sosua, centre-ville, très beau condo, 5 min. de la plage publique, 3 chambres, 2 s/bains complètes. Aucun frais de condo. Très abordable. Vente cause maladie. 819-643-8297

564 CHALETS À VENDRE

CAMP de Chasse, en bio, terrain d'un acre, 14,000\$, 819-923-7730.



LAC HENEY
 CHALET 4 SAISONS, 164.500\$
 WWW.GATINEAULAKES.COM
 819-463-3335

Villa et terrain
 à partir de **99 900 \$**
Ouvert à l'année
 Inclus : Terrain 3 000 p.c., villa 4 saisons, aqueduc municipal, égout, électricité 100 ampères, cabanon 10x12, stationnement en gravier, description technique, grand patio 40x12, transport, installation et frais de notaire. Clef en main!
819 454-2210
campinglacvert.com

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

133 ST-Redempteur, 4 logis rentables, Eric Gauthier, 613-852-0148.

2 BLOCS de 6 unités de condos pour investissement 819-923-6272.

DUPLEX, très rentable, logis tous loués, localisé au centre-ville de Hull.

VAILLANT LADOUCEUR
AGENCE IMMOBILIÈRE
819-665-6479.

GATINEAU, duplex + 6 logis, 819-318-1233.

572 TERRES

2 TERRES BOISÉES de 19 ou 69 arpents, près de Maniwaki, zonées «blanc», 418-774-8073.

574 TERRAINS

1 ACRE, beau boisé, Seigneurie, pavé, prêt à bâtir, Manoir du Ruisseau. 819-503-7900, 819-663-5104.

1 ACRE, nouvelle phase, Manoir du Ruisseau, Cantley, 819-775-6101.

3.6 BOISÉS, Lac des Loups, ruisseau, roulotte 24 pi. 12,000\$. 613-292-1923.

BORD de l'eau, prestigieux terrain, Lac du Cerf, 819-440-9543 ou visitez www.lacducerf.com

BORD Rivière Blanche, navigable, services inclus, 819-669-9105.

CANTLEY, développement Lavergne, Les Plateaux de Neuville, 1 acre et +, par Montée St-Amour, 6 km de Gatineau, 819-671-6489 ou 819-664-7204.

CANTLEY, sur le chemin Ste-Elisabeth près chemin Therrien, prêt à constr., rapport du biologiste fourni ainsi que certificat de localisation, prix à discuter. Robert au 819-449-1704 ou 819-449-1704.

574 TERRAINS

LAC PÉMICHANGAN, près de Mont Ste-Marie, choix de 9 lots à partir de 12,500\$ à 275,000\$ face à l'ouest avec plage, 819-463-4199

LA LIÈVRE, 2 sur l'eau, tous avec accès, finance. disponible 819-771-0944.

L'ANGE-GARDIEN, ch. River, boisé, accès rivière La Lièvre, ±5 km de Buckingham, 819-986-7896.

NOUVELLE ANNONCE!

N-D-DU-LAUS, bord de l'eau, arpentés, 819-767-3105, ou 819-767-7051.

NOTRE-Dame-du-Laus, Lac des Sables, avec tous les services, prêt à bâtir, avec permis de roulettes, plage, 140,000\$. Un bijou, 819-597-2248.

PRÈS du Lac St-Pierre, terrain plat de 2 acres ou deux terrains de 1 acre, prêt à construire, sur ch. de la Promenade, 819-827-3279.

SAINT-SIXTE, nouveau développement "La vie au lac", Mée Robinson, terrains riverains, terrains d'un acre et+, accès lac, 35 min. de Gatineau, financement disponible, 819-664-0351.

TERRAIN commercial à louer, achalandé, idéal pour vente, 15,000 pi car, de frontage + futur bureau disponible, 1,000 pi car disponible pour entreposage de tous genres à bas prix, 861 ch. Vanier, Aylmer. Michel Desjardins au 613-913-8078.

576 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE
Dimanche 4 septembre
De 13h à 16h



35 ch. Taché, Cantley
 Belle et vaste maison de plus de 4 000 pi.ca. habitables, 4 chambres, 4. s. de bains, foyer, garage double, boisé, très privé. Vacant.
M. Maurice Bouvier
Courtier immobilier
Avantage immobilier
819 568-5141

601 BUREAUX À LOUER

BUREAUX à louer, 300 à 1,200 pi², 20\$/pi², tout inclus, 430 boul. de l'Hôpital, Gatineau, 819-955-8032.

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, 211 boul. Maloney Ouest, 819-773-0637.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER



4 800 p.c., 768 Boul. St-Joseph (angle Mutchmore) Gatineau.

Info : Guy Leblanc
613-851-1790
 gleblanc@groupeheafey.com

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull

- 768, boul. St-Joseph, coin Mutchmore 4 800 p.c.
- 885, boul. de la Carrière (2 100 p.c.)
- 15, Buteau (400 à 1 450 p.c.)

Secteur Gatineau

- 867, boul. St-René Ouest (coin de l'hôpital) (1 035 p.c. et 1 300 p.c.)

Info.: Guy Leblanc
613 851-1790
 gleblanc@groupeheafey.com
 www.immeublesheafey.com

604 LOCAUX

1,300 Pi car, 75 portage à Hull, (divisible). Renaud_Claude@videotron.ca

3,000 et 1,500 pi car., 1736 Maloney E, 8\$/pi car., 819-775-6101.

ESPACE de vente au détail, endroit très achalandé, 1,250 pi car., St-Joseph, Mont-Bleu: boulangerie, épicerie, charcuterie, crème Gelato Frank: 819-664-6001.

LOCAL à louer, ± 2,500 pi car., rez-de-ch., Centre Médico Dentaire de Gatineau, 410 Montée Paiement (coin St-René/Mtée Paiement), Gatineau. Inf.: Jean-Claude, 819-663-7731 poste 6.



LOCAL à louer, 4 d'Orléans, Gatineau, local #3, 908 pi², 3 mois gratuits 819-485-1042.

LOCAL de musique, chauffé/éclairé, secteur du Parc industrielle, rue Varennes, assez grand pour 2 orchestres, 500\$/mois, 819-664-4449.

606 ENTREPÔTS À LOUER

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150\$), 16x16 (290\$), chauffés ou non. 819-777-3877.

ENTREPOSAGE, 12X32 et 24X32, portes garage, près du Plateau 819-682-6189. domatech@videotron.ca

ENTREPOSAGE JKP
 HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

ESPACE industriel pour entrepreneur ou entreposage, 1,750 pi car., libre, à louer à Gatineau. 819-213-1773.

GARAGE à louer, pour entreposage ou mécanique (non commerciale, pour bricoleurs), bien situé, secteur Gréber, 819-329-1413

NOUVELLE ANNONCE!
 MAISON RETRAITÉS, licenciée, 36 résidents, 100% subventionnée, profitable, 1,550,000\$. Luc Gauthier, Keller Williams Solid Rock, 613-733-3434.

606 ENTREPÔTS À LOUER

NOUVELLE ANNONCE!
 GATINEAU, 93 Maurice Beaudoin, entrepôt avec porte de garage pour contracteur ou autre, 819-773-0637.

HULL, centre-ville, 8,000 pi car, plafonds 24' libre, 4,500\$. 819-770-1788

HULL, garage, 180\$/mois, 11-1/2 x 20. Près de St-Raymond. 819-772-9822.

610 COMMERCES À LOUER

819-351-6824 - À LOUER, superbe studio de coiffure, tout équipé à Gatineau, 6 chaises de coiffure, 3 salles: déjà massothérapie et esthétique en place. Faut voir, un bijou!

PT-GATINEAU, 550 pi car, propre, libre immédiatement, 819-318-1233.

612 COMMERCES À VENDRE

ENTREPRISE, recouvrement de fenêtres (stores), etc., bien établi, pour information: 819-772-2123.

FOND de commerce, restaurant/bar café, grande terrasse, centre-ville Hull, secteur en développement, clientèle établie, cause santé, personne sérieuse seulement, 300,000\$. Écrire à case 1200, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

GARAGE COMMERCIAL
 en opération depuis 35 ans, avec clientèle, 819-561-0228.

ROUTE DE CANTINE à vendre à Gatineau, 819-664-6914 (jusqu'à 15h).

620 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

LOCAL COMMERCIAL, à louer maintenant, 1,491 pi², 22\$/pi², frais communs, inclus, électricité en sus, 430 boul. de l'Hôpital, Gatineau, 819-955-8032 819-561-4000.

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

26 DISTRIBUTRICES U-Turn (1\$), 150\$ chacune, 819-827-8161.

L'UNION fait la force. Recherche partenaire pour secteur de la construction, solvable financièrement, sérieux, prêt à relever des défis. Je suis détenteur licence RBQ générale, 819-664-1127.

MAISON RETRAITÉS, licenciée, 36 résidents, 100% subventionnée, profitable, 1,550,000\$. Luc Gauthier, Keller Williams Solid Rock, 613-733-3434.

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

NOUVELLE ANNONCE!
 2000 TOYOTA Echo, 5 vit., rouge, très bon état, 1,800\$, 819-776-5402.

NOUVELLE ANNONCE!

2001 FOCUS familiale, 157,000 km, manuelle, 3,500\$ nég. 819-663-5410.

2001 HYUNDAI Elantra, 139,000 km, man., 2,300\$ nég. 819-665-5116.

2002 CIVIC, automat., 2 portes, bon état, 212,000km, 3,100\$, 923-7730

2002 ECHO, clim., automat., 4 portes, bon état, 3,200\$, 819-923-7730.

2002 TORUS, 250,000 km, à réparer ou pour pièces, propre, 1,100\$ ou meilleure offre, 819-685-2194.

NOUVELLE ANNONCE!

2003 FORD Windstar, tout équipé, bonne condition, 3,500\$ 819-669-7499

704 AUTOMOBILES

1986 MUSTANG GT, 5 vit., ai investi beaucoup, accepterais échange + \$\$, 5,900\$. 1998 Tercel, 5 vit., 750\$. 1997 Saturn, manuelle, 1,200\$. 1998 Cadillac Catera, 106,000 km, certifiée Québec, 2,900\$. 2005 Accent, manuelle, 2,800\$. Voir photos facebook R.P.M 100 limite, 819-962-3749.

2001 INFINITI G20T, 72,100km, excellente condition, automat., 7,000\$, 819-772-2908 ou 819-712-1324.

NOUVELLE ANNONCE!

2001, NISSAN Sentra, excellente condition, 2,500\$ nég. 819-643-3675.

NOUVELLE ANNONCE!

2002, PONTIAC Sunfire, 178,000 km, tout équipé, femme proprio, 819-271-8885

2003, HYUNDAI Elantra, 4 portes manuel, 2,500\$, nég., 819-319-2165.

2004 AUDI A6, 3L, berline, parfait état, 4 pneus d'hiver sur jantes, 140,000 km, 15,000\$. Michel 819-923-3771.

2004 Chev. Epica, automat., équipée, clim., 75,857km, 4,995\$, 819-568-2591

2005 MAZDA 6, manuelle, équipée, 125,000km, 7,495\$, 819-568-2591.

NOUVELLE ANNONCE!

2005 VOLKS Jetta, Wagon, 146,654 km, 7,899\$, 819-684-9012

BRIGIL
 Location
LOCAUX À LOUER
 460, BOULEVARD GRÉBER
 • 750 P.C (REZ-DE-CHAUSSÉE)
 • 680 P.C (À L'ÉTAGE)
(819) 568-1771
 locationbrigil.com

BRIGIL
 Location
LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT DISPONIBLE
CHOIX DE CONDOS ET APPARTEMENTS MEUBLÉS ET ÉQUIPÉS
SECTEURS: HULL - GATINEAU - OTTAWA
 POUR VOIR NOS DISPONIBILITÉS, VISITEZ locationbrigil.com
(819) 568-1771 ou **(819) 923-1771**

Faubourg DU VIEUX-PORT
ESPACES DE BUREAUX ET LOCAUX À LOUER
 COIN ST-JOSEPH ET FREEMAN
JOIGNEZ-VOUS À :
IGA extra, Pharmaprix
Vidéotron et autres
Les Immeubles ETASSE
 Bienvenue aux agents immobiliers **Adrien LeBlanc 819 568-5151**
www.etasse.com
 1160, boulevard St-Joseph / coin Freeman

À LOUER
BOUCHERIE-CHARCUTERIE
FRUITERIE
 (avec équipement)
 • Situé au 455, boulevard Riel, Gatineau (secteur Mont-Bleu)
 • Le commerce est tout équipé et prêt à redémarrer
 • 3,642 pieds carrés
 • Établi depuis 18 ans
 Les Immeubles ETASSE
Adrien LeBlanc
819 568-5151, poste 303

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS
NOUVELLE ANNONCE!
 2000 BUICK Century, automat., 190,000 km, bon état, équipé, 1,300\$, 819-776-5402.

704 AUTOMOBILES
NOUVELLE ANNONCE!
 2006 HYUNDAI Accent, 3 portes, 67,000 km, 5 vit., très bon état, 4 pneus d'hiver, 6,200\$ nég. 819-669-0979.

CASINO GATINEAU ACURA
 7, boul. du Casino
 Gatineau 819 777-1771
Promotion
 Achetez un véhicule d'occasion et vous avez le choix :
Voyage ou **Valeur de 500\$ pour essence**
Las Vegas • Croisière • Cancun
2008 Honda CRV EX
 # unité 110154A / 53 083 km
 Tout équipé, toit ouvrant, cuir
 Prix réduit **24 995\$**
2010 Acura TSX Tech V-6
 # unité 100017 / 10 321 km.
 Noir, navigation, cuir, etc. Pleine garantie Acura
 Prix réduit **35 499\$**
2007 Acura RL
 # unité C1402 / 69 984 km
 Tout équipée, cuir, toit
34 995\$ Faites une offre
2009 Acura RDX
 # unité 110184A, 53 452 km
 Toit, cuir, groupe élect, etc., Garantie Acura balance.
29 995\$
Audi A3 S Line 2008
 45 735 km, # unité C1447
 Toit ouvrant, cuir
 Prix réduit **24 995\$**
Volvo S40 2006
 69 594 km, T5 / AWD, # unité 110148A
 Prix réduit **18 995\$**
Autres spéciaux intéressants sur le :
www.casinogatineauacura.com

www.automobileprincipale.com www.automobileprincipale.com
AUTOMOBILE PRINCIPALE **AUTO**
 1895, St-Louis, Gatineau, Québec **819 568-2886**



NOUS NE SOMMES PAS UNE BANQUE ! NOUS SOMMES LA SOLUTION !

PLUS DE 5 MILLIONS À PRÊTER
 Sur approbation

Mazda 3 2005 Bleu
6 995\$ / 3998\$
 par semaine tout inclus

708 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES

2007 RANGER, 57,000 km, reste de garantie, 5 vit., 4 pneus d'hiver, cabine pour la boîte, 9,000\$, 819-962-5235.

NOUVELLE ANNONCE!

2011, ARGO, Avenger HDSE, 13h, 2000, Argo conquest reconditionné à neuf.

710 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES 4x4

1996 GMC Jimmy, vert, automat., 4x4, 1,400\$, 819-360-7562.

2000 MERCEDES ML320, équipé, 149,000km, 7,995\$, 819-568-2591.

2001 FORD Explorer, automat., tout équipé, 2 portes, bonne condition, 4,200\$ nég., 819-209-6430.

2003 KIA Sorento LX, 139,000 km, 8 pneus, bon état, 5,500\$, 819-663-5033

2003 MAZDA Tribute, automat., clim., 96,862km, 6,995\$, 819-568-2591.

2003 Nissan Frontier, 4 portes, équipé, 140,000km, 7,295\$, 819-568-2591.

2006 DAKOTA SLT, 4 portes, équipé, 133,000km, 11,995\$, 819-568-2591.

2006 FORD Escape, équipé, 115,422km, 10,995\$, 819-568-2591.

2007 RAM 1500, 4 portes, équipé, 80,350km, 16,495\$, 819-568-2591.

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0.00\$ À 100,000.00\$
 Achetons véhicules de tous genres. E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

NOUVELLE ANNONCE!

★★★
 \$0.00 à \$100,000.00
\$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$
 Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

NOUVELLE ANNONCE!

★★★
 ACHETONS automobiles de 1920 à 2008, \$\$\$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

NOUS achetons de vieilles voitures pour ferraille. Appelez Monsieur Bazou : 819-743-9891.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

2004 PELLE à neige, Western, 7 pi 1/2, très bonne condition, 819-777-4150

4 PNEUS D'HIVER À PARTIR DE 250\$. 819-682-3031.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

PNEUS usagés et neufs, toutes grandeurs. Installé+balancé. 819-923-7730

NOUVELLE ANNONCE!

VENTE de pneus hiver usagés, toutes grandeurs, 819-332-0758.

718 MOTOCYCLETTES

1996 MOTOCYCLETTE Yamaha Royal Star, couleur: noire. 75,000 km, avec sacs en cuir, 819-281-3147

2010 SCOOTER keeyay, 50 cc, 1,400\$, (819)918-7124

SUZUKI Boulevard, C50, 2006, 805 c.c., injections, pare-brise, 8,000 km, comme neuf, 4,500\$ nég., 819-281-9826 ou 819-360-0980.

720 MOTORISÉS ET ROULOTTES

NOUVELLE ANNONCE!
 1990 TERRY, 29 pi, très propre, très bon état, 5,900\$ nég., 819-962-1429.

2006, FUN FINDER 210 X, 21 pieds, tout équipé, urgent, doit vendre, 13,500\$, nég., 819-246-2796.

2007 PILGRIM 26 pi, couche 8, toute équipée, rallonge de 12 pi., très bon état, 12,500\$, 819-775-8048.

714 VÉHICULES DEMANDÉS

2007 PUMA Palomino 32 pi., terrain (camping) bien aménagé, annexe cuisinette, prix révisé (nég.), Jacqueline: 819-986-5701.

2008 JAY FLIGHT, 27 pi., avec chambre fermée, couche 6, avec rallonge de 13 pi., toute équipée, 13,500\$ ou meilleure offre, parfaite condition, 819-775-8048.

BOÎTE campeur, 10 pi, 850\$, 8 pi, 750\$, 819-671-2477.

ROULOTTE Terry, aubaine, excellente condition, Gisèle: 819-923-4974.

TENTE-roulotte, bon état, 7 places, 1,950\$, 819-671-6803, 819-351-5569.

728 NAUTIQUE

1992 STINGRAY 828, 2x 330 c.v., 5.7 L. x2, Mercuriser, hélice Mirage, gros système de son, remorque Richelieu, essieu double. Voir photos Facebook R.P.M 100 limites, 819-962-3749

ATELIER POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

BATEAU aluminium, 16 pieds, remorque, moteur 15 forces, Johnson, 819-923-1282.

LOCATION MARINE Plus
 Location de motomarine, bon prix. Demandez Ghislain au 819-664-2882 ou locationmarineplus@hotmail.com

730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

CAMION 10 roues, 1997 International Eagle, très bon état, 27,000\$, 819-743-2024.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. R.O.

REMERCIEMENTS

Salut, ô illustre Sainte-Philomène, vous qui avez versé si courageusement votre sang pour le Christ. Je bénis le Seigneur pour toutes les grâces qu'il vous a accordées durant votre vie et spécialement à votre mort. Je Le loue et je Le glorifie pour l'honneur et la puissance avec lesquels Il vous a couronné et je vous supplie d'obtenir de Dieu pour moi les grâces que je demande par votre intercession. Amen



Salut, ô illustre Sainte-Philomène, vous qui avez versé si courageusement votre sang pour le Christ. Je bénis le Seigneur pour toutes les grâces qu'il vous a accordées durant votre vie et spécialement à votre mort. Je Le loue et je Le glorifie pour l'honneur et la puissance avec lesquels Il vous a couronné et je vous supplie d'obtenir de Dieu pour moi les grâces que je demande par votre intercession. Amen

T.D



10e ANNIVERSAIRE

RONALD PILON
 2 septembre 2001

Papa, ça fait déjà dix ans que tu n'es plus avec nous mais tu es toujours dans nos cœurs. Tu nous manques beaucoup et on ne t'oubliera jamais. Veille sur nous.

Ta fille Anne, ta petite fille Josée et tes arrière-petites-filles Méliissa et Kim.

AVIS DE DÉCÈS



NICOLE ABRAHAM
 (née Cyr)

à Edmundston, N.B le 24 septembre 1954, fille de feu Émile Cyr et Ida Sirois. Elle est décédée le 31 août 2011 à Ottawa, On. Elle laisse dans le deuil son époux, George Abraham et ses deux enfants Christina (Pete Kasper) et Anthony, son frère Paul Émile (Jeannita), ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces de même que tous les membres des familles Cyr et Abraham, tous ceux et celles, trop nombreux et nombreux pour les nommer, qui ont eu le bonheur de croiser un jour le chemin de cette grande dame, remplie de joie de vivre et débordante d'énergie.

Elle avait un cœur d'or plus grand que les océans. Elle aimait la tranquillité des promenades dans la nature, et les beautés du monde naturel. Étant une jardinière passionnée, ses jardins reflètent son cœur, beaux et pleins de couleurs. Elle allumait une pièce dès son entrée, et pouvait distraire la foule comme personne autre, pleine de blagues et de sourires, elle tournait toute situation négative positive et avec facilité. Avec un amour inconditionnel pour ses amis et sa famille, elle a vécu pour eux et eux pour elle, des souvenirs sans fin des jeux aux petite heures du matin. Elle était une vraie beauté, à l'intérieur et à l'extérieur. Personne ne connaît le chagrin silencieux, seulement ceux qui ont aimé peuvent le connaître. Le chagrin que nous entendons dans le silence est celui pour elle que nous avons tant aimé. Les marques de sympathie peuvent se traduire par un don à THE CHRONIC PAIN ASSOCIATION OF CANADA. La famille recevra les condoléances à Ottawa, le lundi 5 septembre à Kelly's Funeral Home au 1255 Chemin Walkley, Ottawa (613) 731-1255 de 13h à 15h suivi d'une messe à 17h.

Pensez Gatineau Nissan. Pensez Gatineau Nissan. Pensez Gatineau Nissan.

IL FAUT QUE ÇA SORTE ! LE GROS BON SENS DE Gatineau Nissan

2007 NISSAN VERSA 1.8 SL 2005 NISSAN ALTIMA 3.5 SE

De couleur grise, équipé, (C1044)
55 284 km
11 995\$†

De couleur grise, équipé (102716A)
113 523 km
11 995\$†

2007 NISSAN MURANO

2010 NISSAN MAXIMA 3.5 SV

De couleur taupe, équipé, (103048A)
58 581 km
23 995\$†

De couleur grise, équipé, (102684)
9 400 km
45 960\$

2006 NISSAN X-TRAIL SE

2008 NISSAN ALTIMA 2.5 S

De couleur noir, équipé (C1009)
73 328 km
14 995\$

De couleur gris niagara (C1038)
54 466 km
16 495\$

- ✓ Véhicules d'occasion certifiés et garantis
- ✓ Financement sur place
- ✓ Véhicules à bas kilométrage de haute qualité
- ✓ Garantie prolongée disponible

LE GROS BON SENS DE GATINEAU
NISSAN
 1299, boul. de la Vérendrye Ouest
819 243-5454
 Tous nos véhicules d'occasion sont inspectés et certifiés.

(†À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier. Plus taxes et immatriculation.)

Pensez Gatineau Nissan. Pensez Gatineau Nissan. Pensez Gatineau Nissan.

2007 DODGE Caliber, automat., équipée, 111,288km, 6,995\$, 819-568-2591

2007, HYUNDAI, Sonata 110,000 km, très bonne condition, 50% de rabais sur la taxe, 9,800\$, 819-561-6839.

2007 SATURNE Aura, très bon état, 55,000 km, 4 pneus d'hiver neufs, tout équipée, 16,500\$, 613-294-5163.

2007 Volks Rabbit GL, automat., clim., toit, 74,608km, 11,995\$, 819-568-2591

2009 TOYOTA Yaris 5 portes, 68,000 km, une propriétaire, manuelle, clim., AM/FM, CD et MP3, pneus hiver et été, 10,495\$, 819-685-0041.

2010 MUSTANG GT, décapotable, équipement, 29,900\$ nég. Monique au 819-773-2682.

CAMRY, COROLLA, MATRIX, YARIS ET + 34 AV. GATINEAU À GATINEAU Jacques Auto 819-568-5433.

706 FOURGONNETTES

2002 PONTIAC Montana, 2,900\$ 148,000 km, bon état, 819-663-8437.

2004 DODGE Caravan, 101,000 km, 4,000\$, 819-210-8309.

708 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES

1994 FORD Cubevan, bon état, 155,000 km, 4,900\$, 819-595-1750.

NOUVELLE ANNONCE!

2002 SAFARI Cargo, support à échelle, séparateurs avant/arrière, 2,500\$, 819-643-3333.

2004 CHEVROLET SILVERADO, 4 portes, 3,800\$, (819)918-7124

PROBLÈME DE CRÉDIT ? FAILLITE ? DIVORCE ? REFUS DE CRÉDIT ?
CHEZ MÉGA AUTOMOBILE VOTRE EMPLOI EST VOTRE CRÉDIT !
OBTENEZ UN FINANCEMENT AUTOMOBILE DE DEUXIÈME CHANCE ET ÉCONOMISEZ TEMPS ET ARGENT !
Plus de 5 000 000\$ Financement disponible Immédiatement.
www.megaautomobile.com
1261, BOUL. ST. JOSEPH, GATINEAU 819.770.2277
OUVERT 8 JOURS PAR SEMAINE
 Certaines conditions s'appliquent. Voir un représentant pour les détails.

Rallye GATINEAU GPS GRATUITS! SUR CERTAINS MODÈLES.

2009 HONDA CIVIC DX-G Argent, 2 portes, 5vit, Groupes électriques, clim. 40 598 km stk#11455A 12 950\$ ou 118\$ aux 2 sem.	2006 NISSAN 350Z Argent, 6vit, tout équipé, clim., mags, ABS 47 718 km stk#11446A 19 980\$ ou 206\$ aux 2 sem.	2010 DODGE CHARGER Gris, auto, tout équipé, clim., ABS 63 330 km stk#PR0588 14 950\$ ou 121\$ aux 2 sem.
2010 MITSUBISHI OUTLANDER LS 4x4 Noir, Auto, 7 passagers, clim., tout équipé, mags 38 150 km stk# PR0496 23 650\$ ou 185\$ aux 2 sem.	2009 DODGE CALIBER SXT Rouge, auto, clim., groupes électriques, ABS 61 796 km stk# PR0552 11 650\$ ou 106\$ aux 2 sem.	2010 CHEVROLET COBALT LT Route, 2 portes, auto, groupes électriques, clim., Mags 17 351 km stk#11469A 12 950\$ ou 105\$ aux 2 sem.
2010 MAZDA 3 GX SPORT Gris, auto, groupes électriques, clim., ABS 41 619 km stk# R11473A 14 950\$ ou 121\$ aux 2 sem.	2006 FORD FOCUS SE ZX4 Gris, 5vit, clim, barres électriques, AM/FM/CD 77 279 km stk# PR0561 7 980\$ ou 88\$ aux 2 sem.	2007 NISSAN VERSA S Rouge, 6 vit, groupes électriques, clim. 109 365 km stk# R11301A 6 995\$ ou 77\$ aux 2 sem.

† Paiements aux deux semaines avec taxes incluses. * Taxes en sus. Voir Rallye pour détails.
1185, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST RALLYEMITSUBISHI.CA • 819.568.9999

Plus de 85 années au service de votre communauté



Donald Renaud
Gérant, Chapelle St-Laurent
Directeur de funérailles

Brian McGarry
C.D.G.
Propriétaire

Patrick McGarry
Vice-président
Directeur de funérailles

Sharon McGarry
Présidente
Propriétaire

Notre Chapelle St-Laurent

1200, chemin Ogilvie et notre

Chapelle et Crématorium McGarry Memorial

à Wakefield pour desservir l'Outaouais

Les chapelles de la famille McGarry

Hulse, Playfair & McGarry

Chapelles funéraires • Services de crémation • Columbariums

www.mcgarryfamily.ca

La famille McGarry

en partenariat avec l'Office de protection de la nature de la vallée Rideau plantera un arbre à la mémoire de chaque personne dont les funérailles nous seront confiées.

Chapelle St-Laurent 1200, ch. Ogilvie 613 748-1200

Chapelle du Centre 315, rue McLeod 613 233-1143

Le Plan Simplicité[®] Ottawa 613 233-4773

Chapelle de l'Ouest 150, av. Woodroffe 613 728-1761

Chapelle et Crématorium McGarry Wakefield 819 459-1800

Chapelle Cummings 6610 ch. Fourth Line, North Gower 613 489-4105

AVIS DE DÉCÈS

SOEUR AGATHE POULIN
(en religion Soeur Marie-Yvonne de la Passion) de la congrégation des Filles de la Sagesse, est décédée le jeudi 1^{er} septembre 2011, à l'âge de 86 ans dont 68 années de vie religieuse. Elle était la fille de feu Yvonne Mainguy et de feu Athanas Poulin. Elle laisse dans le deuil, en plus de sa famille religieuse, ses soeurs: Suzanne (Thompson), Céline (Giasson) et Thérèse (Massé) ainsi que plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle reposera à la Maison Accueil-Sagesse au 424 chemin Montréal, Ottawa, à compter de 15h00, le dimanche 4 septembre.

La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la Maison le lundi 5 septembre 2011 à 10h30. La direction des funérailles est confiée à la Maison HÉRITAGE, Ottawa.

REMERCIEMENTS

PAULINE GRIBBON
(née Potvin)

Les membres de la famille Gribbon désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Pauline Gribbon, survenu le 3 juillet 2011, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

Remerciements à Saint-Jude pour faveur obtenue. I.R.

LA FAMILLE LAPOINTE
a le regret de vous annoncer le décès de



M. ANDRÉ LAPOINTE

décédé le 30 août 2011, à l'âge de 81 ans. Il était l'époux durant 51 ans de feu Renée Gertrude Ménard et le fils de feu Lucien Lapointe et de feu Marguerite Lacourse. Il laisse dans le deuil ses enfants : Pierre (Paula Keays), Rachelle, Paul (Francine Côté) et Daniel (Tamara MacLaren), ses 13 petits-enfants : Nathalie, Corey, Alexis, Talitha, Nathan, Janna, Aaron, Dani, Zachary, Liam, Stéphanie, Aidan et Maximilian; son arrière-petit-fils Jessy. Il laisse également sa soeur Mariette Lapointe Sergerie; ses frères : Marcel, Lambert, Gérard et Jean-Luc; ses beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Il fut précédé par ses soeurs : Thérèse Lapointe et Noëlla Lapointe.

La famille recevra parents et amis à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. de la Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull) le mercredi 7 septembre 2011 de 14h à 17h.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer de l'Outaouais québécois.



Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

REMERCIEMENTS



ROGER BEAUDOIN

Nos plus sincères remerciements aux parents et amis qui nous ont soutenus de quelque façon que ce soit dans cette difficile épreuve. Acceptez ces remerciements comme personnels.

La famille Beaudoin



SACRÉ-COEUR DE JÉSUS

Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

P.M.

LA FAMILLE PRÉSEALT
a le regret de vous annoncer le décès de



M. RÉMI PRÉSEALT

décédé le 28 août 2011, à l'âge de 83 ans. Il était l'époux de Thérèse Parent-Présealt et le fils de feu Edmond Présealt et de feu Véronique Duciaume. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Yves, Solange (Claude), Claude (Sylvie), Lise, André (Diane); ses petits-enfants: Annie, Rémi, Martine, Yan, Luc, Vicki et Carl; ses arrière-petits-enfants: Alexie, Kal-El et Maxime. Il laisse également sa soeur Jeannette; ses beaux-frères, ses belles-soeurs ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s. Une célébration de prières en présence des cendres aura lieu le samedi 10 septembre 2011 à 11h, à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye O. à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.



Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

15^e ANNIVERSAIRE



LUCIE THÉRIAULT ST-JACQUES

1^{er} septembre 1996

Quinze années déjà se sont écoulées depuis ton départ et la douleur de cette perte reste à ce jour dans nos coeurs. Malgré notre peine, nous pensons toujours à toi avec amour et tendresse. Personne n'oubliera ton sourire, ton amitié et ta grande générosité, signe de ton amour pour nous tous. Veille sur nous, ta famille et tes amis et accueille nous à bras ouverts quand nous nous reverrons au paradis. Nous t'aimons beaucoup.

Les familles Thériault et St-Jacques

AVIS DE DÉCÈS



LOUISE LABELLE

1944 - 2011

Louise de Tricolaine n'est plus. Prédécedée par son frère Pierre et par Jean-Paul Labelle son père, elle laisse dans le deuil sa mère Hélène Morisset-Labelle et sa soeur Hélène.

À la demande de la défunte, une célébration de prières a eu lieu dans la stricte intimité de sa famille.

"Entre 2 mailles, prenez le temps de dire aux autres qui vous êtes et que vous les aimez."



Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

REMERCIEMENTS



Dr JEAN-EUDES LAMONT
1927-2011

En juillet dernier, l'Outaouais québécois a perdu un fondateur de la pédiatrie dans notre région. Notre famille a perdu un mari aimant, un frère, un père et un grand-père aimé. À tous ceux et toutes celles, famille, ami(e)s, collègues et connaissances qui ont partagé avec nous la douleur de son départ, nous vous disons MERCI. Vos mots de sympathie et d'encouragement, vos accolades et votre présence nous ont permis de traverser cette épreuve avec plus de sérénité. La douleur de l'absence est toujours présente mais vos appuis nous ont reconfortés et réchauffent encore nos coeurs.

Nicole Larivière Lamont et les enfants

EN MÉMOIRE DE



ROSE-MAI DROUIN
(née Guibord)

En ce 20^e anniversaire de votre départ... Nous voulons vous redire encore: «Vous étiez une maman merveilleuse». Merci de protéger chacun de nous.

Vos enfants

On se souvient



M. ARMAND LUCIEN ROY
14 avril 1924 –
5 septembre 1961

Déjà 50 ans que tu nous as quittés papa. Nous t'aimerons toujours et tu seras toujours vivant dans nos cœurs. Une messe sera chantée pour toi le lundi 5 septembre 2011 à 19h, à la paroisse Saint-Jacques d'Embrun.



1^{er} ANNIVERSAIRE



MME REINA GIROUX
(née Tranchemontagne)

À la douce mémoire de Reina, décédée le 5 septembre 2010. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Maman chérie, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.

Ton époux Fernand, ton fils bien-aimé Gilles et Joanne



À LA DOUCE MÉMOIRE DE NOTRE MÈRE ADORÉE



CLAUDETTE ROY

Il y a un an tu as pleuré tendre maman, en voyant tes enfants auprès de ton lit, priant et suppliant Dieu de te laisser avec eux. Malgré tout, la souffrance a fermé tes paupières et tu as laissé cette souffrance pour le bonheur. Le Seigneur nous avait prêté une mère, pour notre bonheur, mais il nous l'a retirée hélas trop tôt. Nous lui avons cédé sans un murmure, mais le cœur navré de douleur nous habite à tous les jours. Le temps pourra s'enfuir maman, il n'effacera jamais dans nos cœurs tout ce que tu as été pour nous tous.

Tendrement, Papa,
Lucie, Guy, Yvon, Guylaine et
tes petits-enfants

MERCI MON DIEU

Dites 9 «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

Publication sur demande.

M.A

D
I
A
B
È
T
E

**Cela VOUS
concerne**



Renseignements
Dons
819 770-0442

3^e ANNIVERSAIRE



ANNETTE COUCKE BÉLISLE

Merci maman de nous avoir aimés. Merci de toujours vivre dans les cœurs et les souvenirs de papa, tes enfants, petits-enfants et tes ami(e)s.

Merci maman et à tantôt

Michel

P.S. I love you, ton époux Paul

EN MÉMOIRE DE



ADRIANO COSTA

À la douce mémoire d'un très cher époux, qui nous a quittés le 3 septembre 2008. Trois longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagnes partout où nous allons.

Ton épouse, tes enfants
et tes petits-enfants

LA FAMILLE BÉRUBÉ a le regret de vous annoncer le décès de



MME DIANE GUINDON-BÉRUBÉ

décédée le 30 août 2011, à l'âge de 89 ans. Elle était l'épouse de feu Fernand Bérubé et la fille de feu Aurèle Guindon et de feu Oda Bourbonnais. Elle fut précédée par sa fille Lise Bérubé-Brault. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marie et Jean (Denyse Allard); ses petits-enfants: Mélanie Caron (Pascal St-Aubin), Caroline Bérubé (Philippe Gavrel) et Annie Bérubé; ses arrière-petits-enfants: Gabriel, Olivier, Camille et Thomas St-Aubin ainsi que Maude et Chloé Gavrel. Elle laisse également ses frères: Lionel (feu Alice Langlois), Marcel (Réjeanne Lapointe), Jean-Guy (feu Mariette Charbonneau); ses sœurs: Rita (feu Dosithee Gauthier) et Laurette (Jules Chartrand); ses belles-sœurs: Lucille Bérubé (feu René Laurin), Soeur Marie Bérubé (congrégation de la Sainte-Famille de Bordeaux) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Elle fut précédée par ses frères: Yvon et Réal Guindon (Claire Ménard); par ses belles-sœurs: Gilberte Bérubé (feu Gérard Provencher), Marguerite Bérubé, Gabrielle Bérubé et par son beau-frère Jean-Paul Bérubé (feu Rollande Legros).

Elle sera exposée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. de la Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull) le lundi 5 septembre 2011 de 13h à 16h et de 19h à 22h. Le service religieux aura lieu en la cathédrale Saint-Joseph, 245, boul. St-Joseph à Gatineau (secteur Hull) le mardi 6 septembre 2011 à 11h.

La famille désire remercier le personnel soignant du CLSC, Soeur Marie Bérubé, Rolande Ostiguy et Thérèse Deault, le personnel et les bénévoles de La maison Mathieu-Froment-Savoie pour les bons soins prodigués à leur mère. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à La maison Mathieu-Froment-Savoie ou à la Société canadienne du cancer, section Gatineau.



**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE MARTINEAU a le regret de vous annoncer le décès de



M. GASTON MARTINEAU
Ancien combattant

décédé le 29 août 2011 à l'âge de 81 ans. Il était l'époux de sa bien-aimée Yvette Mayner et le fils de feu Edmond Martineau et de feu Marie-Anne Boisvenue. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Patricia (Alain), Christine (Walter) et Norman (Carine); ses petits-enfants: Roxanne, Mélissa, Marie-Anne, Rock, Gabriel et William. Il laisse également ses frères et ses sœurs: Lely (Paul-André), Georges (Aline), Royal (Hélène), Irène (feu Danis), Jeannette (Jean-Jacques) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s. Il fut précédé par son frère Floriant et sa sœur Roséla.

La célébration sera à une date ultérieure dans l'intimité familiale.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer.

La famille désire remercier tout le personnel du CSSS de Gatineau pour les bons soins prodigués.



**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET que nous vous faisons part du décès de



MONSIEUR DENIS ROBERTSON
1962 - 2011

décédé le mercredi 31 août 2011, à l'âge de 49 ans. Précédé par son père, André Robertson, il laisse dans le deuil son épouse, Deborah-Ann "Debbie" Chartrand, son fils, Alain, sa mère Claudette Martial Robertson, un frère, Claude (Bernise Parker), une sœur, Nicole (Paul Rollin). Il laisse également sa belle-mère, Catherine O'Grady, un beau-frère, Mario ainsi que plusieurs neveux, nièces et le "team" de Surtech.

VISITES: le mardi 6 septembre de 18 à 21 heures, le mercredi 7 septembre de 9 à 10h30 à la Maison funéraire Serge Legault.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le mercredi 7 septembre à 11 heures, en la cathédrale St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Gatineau, QC. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 15 rue Buteau, pièce 105, Gatineau, QC, J8Z 1V4 ou Les diabétiques de l'Outaouais, 331, boulevard de la Cité-des-Jeunes, Gatineau, QC, J8Y 6T3, seraient appréciés.



**Maison funéraire
SERGE LEGAULT inc.**

103, boul. des Allumettières, Gatineau
819-771-6289 • slegaultmf@bellnet.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

AVIS DE DÉCÈS



MADAME GEORGETTE VILLENEUVE
née Charron

décédée le mercredi 31 août 2011, à l'âge de 82 ans. Elle était la fille de feu Eugène Charron et de feu Aurore Diotte et tendre épouse de feu Marcel Villeneuve. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Claude (Ginette), Pierre, Yvon (Lise), Lise (Wesley) et Denise (Daniel); ses petits-enfants : Vicky, Rock, Mélanie, Éric et Patrick. Elle laisse également dans le deuil ses frères et sa soeur : Jean-Marie, Jacques et Jeanne, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut précédée par sa soeur Thérèse. Une messe commémorative sera célébrée le vendredi 9 septembre 2011 à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 14 rue de la Guadeloupe, Gatineau (Hull). La famille recevra les condoléances suite au service. En mémoire de Georgette, des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. La famille désire remercier le personnel du CSSSG de Gatineau pour les excellents soins prodigués et elle remercie le CLSC de Hull, tout particulièrement le Dr Rouleau et l'infirmière Lizanne Trépanier.

Vous pouvez laisser vos vœux de sympathie sur le site internet www.mem.com.

Pour information : **RACINE, ROBERT ET GAUTHIER BEAUCHAMP**, 819-770-1300.



C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET que nous vous faisons part du décès de



MONSIEUR DENIS GODARD
1944 - 2011

décédé le lundi 22 août 2011, à l'âge de 67 ans. Précédé par ses parents : Adélar Godard et Antoinette Denis; quatre frères : Gaétan, Vincent, Charles et Jérôme, une soeur, Lina et un gendre, André Bernard, il laisse dans le deuil ses deux filles : Chantale (Marco Malo), Martine (Michel Monette) et leur mère Monique Lafleur (Claude Trinque); trois petits-enfants : Maxime Girouard (Athena), Manille Monette et Manuel Monette; deux frères : Guillaume (Marie-Rose), Jean-Marie (Lorraine); quatre soeurs : Pauline (Jacques), Agathe, Anita, Françoise (Serge). Il laisse également plusieurs neveux, nièces, ses nombreux ami(e)s et la gang du Bar du Moulin.

VISITES : il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX : aura lieu le mardi 6 septembre à 16 heures, en l'église St-René-Goupil, 400, rue Raymond, Gatineau, QC. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra les condoléances à compter de 15 h 30.

DONS : à la Fondation du centre hospitalier Pierre-Janet, 20, rue Pharand, Gatineau, QC, J9A 1K7, seraient appréciés.

REMERCIEMENTS : la famille désire remercier le personnel du centre hospitalier Pierre-Janet et également un merci très spécial à Monique et Claude pour leur attention, leur dévouement et leur présence depuis de nombreuses années.



103, boul. des Allumettières, Gatineau
819-771-6289 • slegaultmf@bellnet.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

LA FAMILLE GROULX a le regret de vous annoncer le décès de



M. ROGER GROULX

décédé le 28 août 2011 à l'âge de 83 ans. Roger laisse dans le deuil sa tendre épouse Françoise Bastien et ses deux fils: Paul et Daniel (Kim Morin) et ses chers petits-enfants: Alexa, Louis et Sophie. Il fut précédé par sa fille Joanne et ses parents: Victor Groulx et Rose Lamoureux ainsi que sa soeur Jeannine (Gérard Lamirande). Il laisse une soeur, Jeannette (Bernie Warren) et un frère, Robert (Louise Noël) ainsi que plusieurs belles-soeurs, neveux et nièces.

Roger a été un employé du Canadien Pacifique durant une période de 34 ans et il était membre des Chevaliers de Colomb (Conseil 5281) et membre de la Légion canadienne (filiale 033) – Aylmer.

La célébration de prières aura lieu en présence des cendres en la salle cérémoniale de la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. de la Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull), le mardi 6 septembre 2011 à 13h30. La famille recevra les condoléances à compter de 13h.

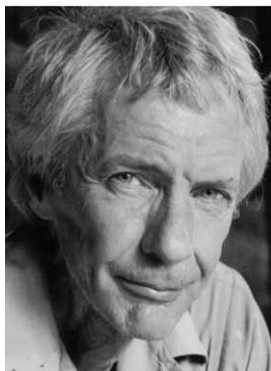
Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, secteur Gatineau.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE LANDRY a le regret de vous annoncer le décès de



M. RICHARD LANDRY

décédé le 30 août 2011, à l'âge de 58 ans. Il était l'époux de Anne-Marie Sabourin et le fils de feu Edgar Landry et de feu Rachel Goyette. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Marie-Michelle (Philippe-Olivier Brown), Dominique et Chanel. Il laisse également ses frères et ses soeurs: Yvon (Paulette Primeau), Monique, Suzanne (feu Michel Lancôt), Jean-Paul (Lorraine Lafleche), Ginette (Michel Sacho) et Micheline ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de prières en présence des cendres aura lieu le lundi 5 septembre 2011 à 10h, à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye O. à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 9h30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à La maison Mathieu- Froment-Savoie.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

EN MÉMOIRE DE



EILEEN TAILLON OLIVA (OLIVER) TAILLON
12 mars 1921 20 novembre 1921
1^{er} juillet 2005 7 février 2000

À la douce mémoire de nos chers parents Oliver et Eileen. Dans nos coeurs, votre souvenir reste, vivace et cher. Il n'y a pas un seul jour que nous ne pensons pas à vous.

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 4 septembre 2011 à 10h30, en l'église de L'Assomption, rue Olmstead, Ottawa.

Nous vous aimons,
Vos enfants et Reno

LA FAMILLE LEPAGE a le regret de vous annoncer le décès de



MADAME MARCELLE PITRE-LEPAGE
1925-2011

Elle est décédée le 7 juillet 2011 à l'âge de 86 ans. Fille de feu Claude Pitre et de feu Gracia Boivin, elle était l'épouse de feu Jean-Paul Lepage. Elle laisse dans le deuil ses chers enfants : Robert, Paulette (Roger Lapointe), Rachelle (Marcel Charland), Denis (Monique Desormeaux) et Francine, ainsi que ses onze petits-enfants et dix arrière-petits-enfants, dont elle était extrêmement fière. Elle laisse également deux chères soeurs, très, très présentes dans la vie de Marcelle : Thérèse (Vince Mullally) et Françoise (Al Wagstaff), ses deux beaux-frères Guy et Pierre Lepage, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le samedi 10 septembre 2011 à 11h, à l'église St-Joseph, au 245 boul. St-Joseph (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h15. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

La famille adresse de Sincères Remerciements au personnel de la Résidence Brunet pour toutes les attentions, les bons soins prodigués à Marcelle ainsi qu'à l'équipe de l'hémodialyse de CSSSG (secteur Hull). Merci également à Dre Chantal Laquerre, Dre Danièle Marceau, Francis Reid, travailleur social CLSC-Hull, Céline DuPaul, ergothérapeute CLSC, l'équipe de l'urgence (secteur Hull), spécialement la semaine du 4 juillet 2011, les préposées aux soins à domicile CLSC, les chauffeurs de la STO pour la qualité de leurs interventions.

Nous gardons de Marcelle le souvenir d'une mère incomparable, laissant derrière elle le témoignage d'une foi à transporter des montagnes et d'un amour inconditionnel.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CSSS de Gatineau (secteur Hull).



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

DÉJÀ 5 ANS



ALAIN CHÉNIER

Que tu nous as quittés pour un long voyage sans retour. Le temps a cicatrisé notre douleur mais toutes ces belles années que nous avons eues ensemble sont ancrées dans nos cœurs à jamais. Tu nous as tellement donné qu'on ne peut t'oublier. De là-haut continue à veiller sur nous.

Ta conjointe Ginette, ta famille et belle-famille xxx

REMERCIEMENTS



DENIS BELLEMARE

(décédé le 3 mai 2011)

Nous désirons vous remercier du plus profond de notre cœur pour chacun des gestes de réconfort, d'amitié et de générosité.

Le message que Denis portait tout au long de son combat contre le cancer : « ne lâchons jamais devant la maladie ou une épreuve, il faut garder la foi et l'espoir que demain sera un jour meilleur. Un jour à la fois. Il faut toujours profiter de chacune des belles journées qui s'offrent à nous en compagnie de ceux qu'on aime. »

À mon papa, à mon amour, tu resteras à tout jamais dans notre cœur. Cher frère, nous ne t'oublierons jamais.



LA PRESSE

Selon Mark Trestman, le niveau de jeu des autres équipes de la LCF n'a jamais été aussi élevé, depuis son arrivée. C'est en partie ce qui explique la saison des Alouettes.

Avec cinq matches en septembre

Un mois décisif pour les Alouettes

MIGUEL BUJOLD

La Presse

MONTRÉAL — Se retrouvant à quatre points du premier rang et des Blue Bombers de Winnipeg, la marge de manœuvre des Alouettes est de plus en plus restreinte s'ils veulent remporter un quatrième championnat de division consécutif. Même qu'un revers, lundi après-midi à Hamilton, les reléguerait en troisième position, derrière les Tiger-Cats.

Il n'y a pas à dire, ça fait des années que les Oiseaux n'ont pas disputé un match de saison régulière aussi important que celui qu'ils s'appêtent à jouer. Depuis trois ans, le titre de la division était dans le sac avec encore cinq ou six rencontres au calendrier. Ce ne sera évidemment pas le cas cette année.

« On sait que ce sera une lutte féroce jusqu'à la toute fin. Je pense que le premier rang de la division ne sera décidé que lors de la dernière semaine », a prédit Anthony Calvillo, hier.

« Mais on en a déjà plein les bras à l'heure actuelle, alors on n'est loin de penser à toutes ces éventualités », a ajouté le quart-arrière, qui ne s'est pas entraîné avec l'attaque régulière en raison d'une douleur au genou droit, hier. Il sera toutefois à son poste face aux Tiger-Cats.

« À mon âge, je pense qu'on mérite un jour de congé de temps à autre. Mon genou me faisait un peu souffrir ce matin, mais je serai de retour à l'entraînement [aujourd'hui]. »

Les Alouettes auront besoin d'un Calvillo en pleine forme, lundi après-midi. Ils se sont inclinés lors de leur dernière visite à Hamilton, le 29 juillet, et avaient été rossés au même endroit lors d'un match préparatoire, un mois plus tôt. Devant composer avec plusieurs blessés en défense, les Als auront probablement besoin d'une solide performance de l'attaque afin d'obtenir les deux points au classement.

Le secondeur Shea Emry a encore des symptômes de la commotion cérébrale qu'il a subi, samedi à Calgary, et n'accompagnera probablement pas l'équipe à Hamilton. Son absence s'ajoutera à celles de Mark Estelle, Étienne Boulay et Jerald Brown. La formation de Marc Trestman amorce donc le mois le plus important de sa saison avec une unité défensive décimée.

Après le match au Stade Ivor Wynne, ce sera au tour des Alouettes d'accueillir les Tiger-Cats, le 11 septembre. Une semaine plus tard, les Bombers seront au Stade Percival-Molson à leur tour, puis les Oiseaux termineront septembre en disputant des matches à Edmonton et Winnipeg. Pas besoin d'un dessin afin de comprendre l'importance du prochain mois.

« Pour ceux qui étaient avec l'équipe au cours des dernières saisons, c'est en quelque sorte un nouveau défi, et on est enthousiastes. Le reste de la ligue s'est beaucoup amélioré », a rappelé Trestman au sujet de la course au sommet de la division Est.

« Depuis que je suis arrivé dans la ligue, les entraîneurs n'ont jamais été aussi bons; la qualité des quarts-arrière n'a jamais été aussi bonne; les défenses sont plus complexes et difficiles à affronter; et le niveau de talent des joueurs est supérieur », a ensuite expliqué l'entraîneur-chef.

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET que nous vous faisons part du décès de

MADAME SYLVIE ROLLIN
1963 - 2011

décédée le jeudi 1^{er} septembre 2011, à l'âge de 48 ans après une longue et courageuse lutte contre le cancer. Précédée par ses parents : Arthur Rollin et Valéda Rollin, un frère, Jean-Guy, une soeur, Ernestine, elle laisse dans le deuil son époux Alain Lévesque, un fils, Patrick (Marjolaine Caron), une fille, Annie (Martin Charette); trois petits-enfants : Myriam, Anabelle et Zackary; quatre frères : Jean-Marie, Richard, Paul (Mimi), Jean-Marc (Jocelyne); six soeurs : Hélène, Muriel (Luc), Line (André), Aline (Honoré), Lucille (Claude) et Paulette (Claude). Elle laisse également quatre beaux-frères : Laurier (Marie), Réjean (Diane), Justin (Gisèle), Jean-Noël (Louise); deux belles-soeurs : Micheline (Roger), Pierrette (Denis) ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

VISITES : le jeudi 8 septembre de 14 à 16 heures et de 19 à 21 heures, le vendredi 9 septembre de 9 à 10h30 à la Maison funéraire Serge Legault.

SERVICE RELIGIEUX : aura lieu le vendredi 9 septembre à 11 heures, en la cathédrale St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Gatineau, QC. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

DONS : à la Maison Mathieu-Frontent-Savoie, 170, rue Sherbrooke, Gatineau, QC., J8Y 2L6, serait appréciés.

REMERCIEMENTS : la famille désire remercier le personnel de la Maison Mathieu-Frontent-Savoie pour leur dévouement et leurs bons soins.



Maison funéraire
SERGE LEGAULT inc.

103, boul. des Allumettières, Gatineau
819-771-6289 • slegaultmf@bellnet.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

LA FAMILLE BÉLISLE a le regret de vous annoncer le décès de

Mme Georgianna «Nena» Bélisle
(née Archambault)

décédée le 28 août 2011 à la Résidence du Foyer du Bonheur, à l'âge de 80 ans. Elle était l'épouse de feu Lionel Bélisle et la fille de feu Marie-Blanche Keller et de feu Pierre Archambault. Prédécedée par son fils Pierre, elle laisse dans le deuil ses enfants : Léo (Lorraine), Roméo (Louise), Paul, Nicole (Réjean), Roger (Lyne) et Jeanne; ses 12 petits-enfants : Steve (son filleul), Roxanne, Marianne, Julie, Nathalie, Maxime, Michelle, Véronique, Patrick, Vanessa, Mathieu et Caroline; ses 6 arrière-petits-enfants : Gabrielle, Émilie, Zachary, Daphnée, Brian et Adam. Elle laisse également son frère Gérard (Réjeanne) et ses belles-soeurs Cécile (Leones), Germaine ((feu Pierre), Michèle (feu Raymond) et Béatrice (Rodolphe) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Elle fut précédée par ses frères Pierre, Raymond, Joseph, Rodolphe et Antoine.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 10 septembre 2011 à 11h en la paroisse Ste-Dominique sise au 23, chemin du Village à Luskville. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des Diabétiques de l'Outaouais seraient appréciés.

La famille désire remercier sincèrement le personnel du 5^{ième} étage de la Résidence du Foyer du Bonheur pour les bons soins prodigués et leur dévouement.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426



DES MILLIERS
DE COEURS

à protéger

Tél. : (819) 771-8595
ou 1 888 473-4636

» EN BREF

SIX VILLES EN LICE POUR LES JO DE 2020

LONDRES — Six villes réparties en Europe, en Asie et au Moyen-Orient sont en lice pour obtenir les Jeux olympiques de 2020. Les villes ayant soumis leur candidature avant la date limite de vendredi sont Rome, Madrid, Tokyo, Istanbul, Doha au Qatar et Baku en Azerbaïdjan. Toutes ces villes ont déjà tenté d'accueillir une Olympiade et deux d'entre elles, soit Rome et Tokyo, ont déjà organisé des Jeux olympiques. Madrid tente sa chance pour la troisième fois de suite, tandis que Tokyo, Doha et Baku le font pour la deuxième fois d'affilée. Du côté d'Istanbul, on met son nom dans le chapeau pour la cinquième fois après les essais infructueux pour les Jeux de 2000, 2004, 2008 et 2012. Doha propose des Jeux en septembre et octobre, plus tard que les mois habituels de juillet et août. On veut atténuer l'impact de l'intense chaleur dans le golfe Persique. Le Comité international olympique fera connaître son choix par vote secret le 7 septembre 2013, à Buenos Aires.

Associated Press

BRUNO SENNA GARDE SON VOLANT

PARIS — Le Brésilien Bruno Senna, qui avait remplacé l'Allemand Nick Heidfeld au sein de l'écurie Lotus-Renault pour le Grand Prix de Belgique le week-end dernier, restera finalement dans le baquet de la Lotus-Renault jusqu'en fin de saison, a annoncé l'écurie hier. Neveu de feu le champion du monde Ayrton Senna, Bruno, 27 ans, n'est pas un débutant en F1 puisqu'il a déjà disputé 18 courses l'an dernier dans la modeste équipe Hispania (HRT), abonnée aux fonds de grille et aux queues de peloton. Après 12 épreuves, l'écurie Lotus-Renault occupe la 5^e place du Championnat du monde des constructeurs tandis que Vitaly Petrov, leur premier pilote, pointe à la 9^e place du classement des pilotes, juste devant... Heidfeld.

Agence France-Presse

FANTUZ REMERCIÉ PAR LES BEARS

CHICAGO — La première tentative d'Andy Fantuz de se tailler une place dans la NFL a pris hier, quand le Canadien a fait partie d'un groupe de 14 joueurs retranchés par les Bears de Chicago. L'athlète de 6' 4", 220 lbs a mené la LCF pour les passes captées avec 87 l'an dernier, pour 1380 verges de gains et six touchés. Le receveur de passes des Roughriders de la Saskatchewan a ensuite paraphé une entente avec les Bears au cours de l'hiver. Il n'a capté que deux passes pour 19 verges en matches préparatoires. Les droits de Fantuz dans la LCF appartiennent toujours aux Riders, qui montrent une piètre fiche de 1-7 cette saison.

La Presse Canadienne



ASSOCIATED PRESS

L'équipage canadien féminin a dû se contenter de la deuxième place devant leurs rivales américaines, au championnat du monde d'aviron.

«Ce n'est que partie remise...», dit Andréanne Morin

L'argent pour le huit canadien

SIMON DROUIN
La Presse

MONTRÉAL — L'écart se referme, mais les rameuses canadiennes n'ont pas réussi à surpasser leurs rivales américaines, invaincues depuis 2006. Conséquence, Andréanne Morin a encore une fois dû subir l'hymne national américain, hier, à l'issue de la finale du huit de pointe aux Championnats du monde d'aviron de Bled, en Slovénie.

La Montréalaise connaît trop bien les notes du *Star-Spangled Banner*... et ne peut se faire à l'idée de les réentendre aux Jeux olympiques de Londres, dans un peu plus de 300 jours.

«Ça fait plusieurs fois qu'on a la médaille d'argent. Seulement, aujourd'hui, on avait l'occasion

de gagner. On savait que ça prendrait une course exceptionnelle et qu'on était capable de la faire. On a couru avec passion, fierté, discipline, et je pense qu'on aurait pu la gagner. Ce n'est que partie remise», s'est promis Morin, fière, mais plus déçue que satisfaite en entrevue téléphonique.

Meneur à mi-course, le huit canadien a vu son voisin de couloir américain graduellement combler le déficit pour finalement s'imposer par 74 centièmes au bout des deux kilomètres. Troisième quart de seconde sur un plus de six minutes de course... Les Britanniques, les plus rapides sur les 500 derniers mètres, ont arraché le bronze aux Roumaines.

À l'analyse, Morin ne pouvait identifier un moment précis de la course qui a pu faire pencher

la balance. Il n'y aura donc pas de recette miracle en vue de l'épreuve olympique londonienne, pour laquelle les cinq premiers bateaux se sont qualifiés hier. «Si on arrive à améliorer toutes les petites facettes, comme la puissance, l'endurance, la force, la nutrition, et que tu multiplies ça par huit filles, je pense que ça fera la différence l'an prochain.»

Chose certaine, Morin et ses coéquipières n'auront pas à chercher loin pour se motiver à l'entraînement. Leur rivalité avec leurs voisines américaines, issues d'un système universitaire bien organisé et financé, sera amplement suffisante.

«Écoute, tu ne viendras pas me dire que tu te crois en contrôle quand tu n'as jamais mené la course par plus d'un pied et

demi, a lancé Morin. Ce n'est pas vrai. Mon opinion est très biaisée, mais là, on les a chauffées, et l'an prochain, on passe par-dessus!»

Avant de revenir au pays, les rameurs canadiens visiteront les installations olympiques de Londres la semaine prochaine. Morin passera ensuite trois semaines au Québec avant de regagner le centre national de London. Des vacances? «Pour un athlète en aviron, la saison ne se termine jamais, a répondu l'athlète de 30 ans. Je n'ai pas besoin d'être physiquement à London, mais je ferai de l'entraînement en salle, du vélo, de la course à pied, tous les jours.»

Comme le lui a rappelé son entraîneur: «Tu ne vas aux Jeux, les Jeux viennent à toi. Et vite...»

L'Impact à l'assaut du sixième rang

PASCAL MILANO
La Presse

MONTRÉAL — L'expression «match de six points» n'a jamais été aussi vraie que ce soir pour l'Impact qui affronte les Strikers à Fort Lauderdale, à 19h30. En cas de victoire, les Montréalais reviendraient à la hauteur de leur adversaire floridien, avec un avantage au niveau des confrontations directes.

Il y a quelques semaines à peine, l'Impact accusait pourtant un retard de neuf points sur ce sixième et dernier rang qualifi-

catif pour les séries. Après deux victoires à domicile, le premier gain à l'extérieur cette saison - 2 à 0 au Minnesota samedi dernier -, a décomplexé les troupes montréalaises.

«Les trois ou quatre derniers matches ont été importants pour nous et, maintenant que la marge se rétrécit, c'est encore davantage le cas, selon le gardien Evan Bush. Nous avons su garder la même mentalité et si nous restons calmes, nous devrions être en mesure de répéter ce genre de performances.»

À l'exception de Porto Rico, invaincu depuis le 31 juillet, l'Im-

act est l'équipe qui a amassé le plus de points depuis la mi-août. Même si le travail est loin d'être fini, Hassoun Camara croit que la pression glisse tranquillement vers les équipes concurrentes.

«Ce sont les autres équipes qui devraient avoir la pression face à nos résultats. Nous sommes confiants et nous allons appliquer les mêmes principes de jeu.»

Sebrango absent

Tout n'est cependant pas au beau fixe chez l'Impact qui devra se passer d'Eduardo Sebrango pour une durée de 7 à 10 jours.

Le meilleur buteur de l'équipe, avec six réalisations depuis le mois de juillet, a ressenti une douleur à la cuisse droite lors de l'entraînement de jeudi.

Miguel Montano devrait débiter un premier match avec l'Impact tandis que Mignane Diouf, arrêté dimanche dernier pour un vol à l'étalage, a pu accompagner l'équipe en Floride.

«Nous avons quelques options avec Montano, Mircea Ilcu et Anthony Le Gall qui peut aussi jouer en avant. Je pense que nous avons assez de profondeur en attaque», a indiqué Nick De Santis.

LE SPORT EN CHIFFRES

BASEBALL - MLB

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST							
	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
New York.....	83	53	.610	-	G 2	42-26	41-27
Boston.....	83	54	.606	0,5	P 2	41-28	42-26
Tampa Bay.....	74	63	.540	9,5	P 2	35-32	39-31
TORONTO.....	69	69	.500	15	P 1	33-34	36-35
Baltimore.....	55	81	.404	28	G 1	32-39	23-42

SECTION CENTRALE							
	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Detroit.....	76	62	.551	-	G 1	40-28	36-33
Cleveland.....	68	66	.507	6	P 1	39-30	29-36
Chicago.....	68	67	.504	6,5	P 2	31-37	37-30
Minnesota.....	57	79	.419	18	G 1	29-39	28-40
Kansas City.....	57	81	.413	19	G 1	33-37	24-44

SECTION OUEST							
	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Texas.....	79	60	.568	-	G 2	44-28	35-32
Los Angeles.....	74	63	.540	4	G 1	38-28	36-35
Oakland.....	61	76	.445	17	G 1	35-30	26-46
Seattle.....	58	78	.426	19,5	P 1	34-37	24-41

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

VENDREDI 2 SEPTEMBRE

TORONTO 2 N.Y. Yankees 3
Chicago 3 Detroit 1
Texas 10 Boston 0
Baltimore 3 Tampa Bay 2
Cleveland 5 Kansas City 4 (en 8^e m.)
Seattle 1 Oakland 0 (en 2^e m.)
Minnesota 1 L.A. Angels 0 (en 1^{ère} m.)

AUJOURD'HUI

TORONTO à N.Y. Yankees, 13h05
(R. Romero 13-9 vs Colon 8-9)
Seattle à Oakland, 16h05
(Pineda 9-8 vs McCarthy 7-7)
Chicago White Sox à Detroit, 16h10
(Floyd 12-10 vs Penny 9-10)
Baltimore à Tampa Bay, 16h10
(Simon 4-7 vs W.Davis 8-8)
Texas à Boston, 19h10
(C.Lewis 11-9 vs Bedard 4-9)
Cleveland à Kansas City, 19h10
(D.Huff 2-2 vs Hochevar 9-10)
Minnesota à L.A. Angels, 21h05
(Duensing 9-13 vs Weaver 15-7)

DIMANCHE 4 SEPTEMBRE

Chicago White Sox à Detroit, 13h05

TORONTO

à N.Y. Yankees, 13h05
à Boston, 13h35
à Baltimore à Tampa Bay, 13h40
à Cleveland à Kansas City, 14h10
à Minnesota à L.A. Angels, 15h35
à Seattle à Oakland, 16h07

LUNDI 5 SEPTEMBRE

Detroit à Cleveland, 13h05
Baltimore à N.Y. Yankees, 13h05
Boston à **TORONTO**, 13h07
Texas à Tampa Bay, 13h10
Chicago White Sox à Minnesota, 14h10
Seattle à L.A. Angels, 16h07
Kansas City à Oakland, 22h05

MARDI 6 SEPTEMBRE

Detroit à Cleveland, 19h05
Baltimore à N.Y. Yankees, 19h05
Boston à **TORONTO**, 19h07
Texas à Tampa Bay, 19h10
Chicago White Sox à Minnesota, 20h10
Seattle à L.A. Angels, 22h05
Kansas City à Oakland, 22h07

LIGUE NATIONALE

SECTION EST							
	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Philadelphie.....	87	46	.654	-	G 4	46-22	41-24
Atlanta.....	81	55	.596	7,5	G 2	43-26	38-29
New York.....	67	69	.493	21,5	G 3	30-36	37-33
Washington.....	63	73	.463	25,5	P 3	37-29	26-44
Florida.....	60	76	.441	28,5	P 2	25-41	35-35

SECTION CENTRALE							
	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Milwaukee.....	81	57	.587	-	P 3	50-19	31-38
St. Louis.....	73	64	.533	7,5	G 4	35-31	38-33
Cincinnati.....	67	70	.489	13,5	P 4	37-34	30-36
Pittsburgh.....	63	75	.457	18	G 1	31-38	32-37
Chicago.....	59	79	.428	22	P 2	32-38	27-41
Houston.....	47	90	.343	33,5	G 4	26-42	21-48

SECTION OUEST							
	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Arizona.....	78	59	.569	-	G 9	42-26	36-33
San Francisco.....	72	65	.526	6	G 1	39-30	33-35
Los Angeles.....	66	70	.485	11,5	G 4	36-35	30-35
Colorado.....	64	73	.467	14	P 3	35-33	29-40
San Diego.....	60	77	.438	18	P 7	28-38	32-39

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

JEUDI 1^{ER} SEPTEMBRE

L.A. Dodgers 6 Pittsburgh 4
Philadelphie 6 Cincinnati 4
St. Louis 8 Milwaukee 4
Washington 2 Atlanta 5
Floride 5 N.Y. Mets 7

VENDREDI 2 SEPTEMBRE

Pittsburgh 3 Chicago Cubs 1
N.Y. Mets 7 Washington 3
Philadelphie 5 Floride 3
L.A. Dodgers 8 Atlanta 5 (en 7^e m.)
Milwaukee 0 Houston 2 (en 7^e m.)
Cincinnati 8 St. Louis 6 (en 7^e m.)
Colorado 0 San Diego 0 (en 1^{ère} m.)
Arizona 1 San Francisco 0 (en 1^{ère} m.)

AUJOURD'HUI

Pittsburgh à Chicago Cubs, 13h05
(Ohlendorf 0-1 vs C.Coleman 2-7)
Cincinnati à St. Louis, 16h15
(H.Bailey 7-6 vs J.Garcia 10-7)
Milwaukee à Houston, 19h05
(Narveson 9-6 vs Norris 6-8)
N.Y. Mets à Washington, 19h05
(Gee 12-5 vs Milone 0-0)
L.A. Dodgers à Atlanta, 19h10

(Eovaldi 1-2 vs Minor 4-2)

Philadelphie en Floride, 19h10
(Hamels 13-7 vs Nolasco 9-10)
Colorado à San Diego, 20h35
(White 0-1 vs Luebke 5-7)
Arizona à San Francisco, 21h05
(I.Kennedy 17-4 vs Linecum 12-11)

DIMANCHE 4 SEPTEMBRE

Philadelphie en Floride, 13h10
L.A. Dodgers à Atlanta, 13h35
Milwaukee à Houston, 14h05
Cincinnati à St. Louis, 14h15
Pittsburgh à Chicago Cubs, 14h20
Colorado à San Diego, 16h05
Arizona à San Francisco, 16h05

LUNDI 5 SEPTEMBRE

L.A. Dodgers à Washington, 13h05
Houston à Pittsburgh, 13h35
Cincinnati à Chicago Cubs, 14h20
Arizona au Colorado, 15h10
San Francisco à San Diego, 16h05
Milwaukee à St. Louis, 16h15
Atlanta à Philadelphie, 19h05
N.Y. Mets en Floride, 19h10

MENEURS - LA

	MJ	Ab	P	Cs	Moy
AdGonzalez, Bos	134	545	92	186	.341
MIYoung, Tex.....	136	540	69	181	.335
McCabrer, Det.....	136	486	86	159	.327
VMartinez, Det.....	120	444	59	143	.322
Kotchman, TB.....	121	413	37	132	.320
Konerko, ChW.....	128	463	62	147	.317
Dórtiz, Bos.....	121	434	72	136	.313
Ellsbury, Bos.....	132	543	97	170	.313
BAUTISTA, TOR..124	433	95	134	309	
Pedroia, Bos.....	133	527	85	163	.309

Points - Granderson, New York, 124; Ellsbury, Boston, 97; **Bautista, Toronto, 95**; Kinsler, Texas, 94; AdGonzalez, Boston, 92; AGordon, Kansas City, 90; Cano, New York, 88.

Points produits - Granderson, New York, 107; AdGonzalez, Boston, 103; Teixeira, New York, 100; Cano, New York, 98; Konerko, Chicago, 92; **Bautista, Toronto, 89**; Dórtiz, Boston, 88; MIYoung, Texas, 88.
Coups sûrs - AdGonzalez, Boston, 186; MIYoung, Texas, 181; McCabrer, Kansas City, 172; Ellsbury, Boston, 170; AGordon, Kansas City, 163; Pedroia, Boston, 163.

Doubles - Zobrist, Tampa Bay, 43; Francoeur, Kansas City, 42; AGordon, Kansas City, 41; AdGonzalez, Boston, 40; Cano, New York, 39; McCabrer, Kansas City, 38.
Triples - Granderson, New York, 10; Bourjos, Los Angeles, 9; AJackson, Detroit, 9; JWeeks, Oakland, 8; Gardner, New York, 7.

Circuits - **Bautista, Toronto, 39**; Granderson, New York, 38; Teixeira, New York, 35; MarReynolds, Baltimore, 31; NCruz, Texas, 28; Konerko, Chicago, 28.

Buts volés - Crisp, Oakland, 39; Gardner, New York, 38; Ellsbury, Boston, 36; **RDavis, Toronto, 34**; Andrus, Texas, 33; ISuzuki, Seattle, 33; Aybar, Los Angeles, 27.

Lanceurs (victoires) - Verlander, Detroit, 20-5; Sabathia, New York, 18-7; Weaver, Los Angeles, 15-7; Nova, New York, 14-4; Lester, Detroit, 14-6.

Retraits sur trois prises - Verlander, Detroit, 218; FHernandez, Seattle, 204; Sabathia, New York, 201; Shields, Tampa Bay, 199; Price, Tampa Bay, 184; CWilson, Texas, 173.
Victoires protégées - Valverde, Detroit, 40; MaRivera, New York, 36; League, Seattle, 32; CPerez, Cleveland, 30; Papelbon, Boston, 29; SSantos, Chicago, 28.

MENEURS - LN

	MJ	Ab	P	Cs	Moy
JosReyes, NYM.....	102	445	83	149	.335
Braun, Mil.....	126	468	92	155	.331
VOTTO, CIN.....	136	496	90	160	.323
Kemp, LAD.....	136	505	88	162	.321
DanMurphy, NYM109	391	49	125	.320	
Morse, Wash.....	123	433	60	136	.314
Pence, Phi.....	128	506	69	158	.312
Helton, Col.....	120	407	58	125	.307
Victorino, Phi.....	104	411	81	126	.307
Ar Ramirez, ChC..	129	498	67	152	.305

Points - Braun, Milwaukee, 92; Pujols, St. Louis, 90; Votto, Cincinnati, 90; JUpiton, Arizona, 89; Kemp, Los Angeles, 88; Stubbs, Cincinnati, 86; CGonzalez, Colorado, 85.

Points produits - Howard, Philadelphie, 104; Fielder, Milwaukee, 103; Kemp, Los Angeles, 102; Tulowitzki, Colorado, 94; Braun, Milwaukee, 89; **Votto, Cincinnati, 88**.
Coups sûrs - SCastro, Chicago, 173; Bourn, Atlanta, 162; Kemp, Los Angeles, 162; **Votto, Cincinnati, 160**; Pence, Philadelphie, 158; Braun, Milwaukee, 155.

Doubles - JUpiton, Arizona, 36; Braun, Milwaukee, 35; Tulowitzki, Colorado, 35; Holliday, St. Louis, 34; Callee, Houston, 34; Beltran, San Francisco, 32.

Triples - JosReyes, New York, 16; Victorino, Philadelphie, 14; Fowler, Colorado, 13; SCastro, Chicago, 9; Bourn, Atlanta, 7.

Circuits - Pujols, St. Louis, 34; Kemp, Los Angeles, 31; Stanton, Florida, 31; Berkman, St. Louis, 30; Fielder, Milwaukee, 30; Howard, Philadelphie, 30.

Buts volés - Bourn, Atlanta, 47; Kemp, Los Angeles, 36; JosReyes, New York, 35; Stubbs, Cincinnati, 35; Bonifacio, Floride, 33; Maybin, San Diego, 32.

Lanceurs (victoires) - IKennedy, Arizona, 17-4; Kershaw, Los Angeles, 17-5; Halladay, Philadelphie, 16-5; CLee, Philadelphie, 15-7; Gallardo, Milwaukee, 15-9.
Retraits sur trois prises - Kershaw, Los Angeles, 212; CLee, Philadelphie, 198; Linecum, San Francisco, 193; Halladay, Philadelphie, 191; AniSanchez, Floride, 168; Gallardo, Milwaukee, 166.
Victoires protégées - Kimbrel, Atlanta, 42; **Axford, Milwaukee, 40**; BrWilson, San Francisco, 35; Putz, Arizona, 35; HBell, San Diego, 35; Storen, Washington, 34.

TENNIS - US OPEN

Le résultat des matches disputés hier au US Open. La dernière levée du Grand Chelem se déroule à New York du 29 août au 11 septembre.

MESSIEURS

Simple, deuxième tour
Rafael Nadal (2), Espagne, bat Nicolas Mahut, France, 6-2, 6-2, abandon.
Andy Murray (4), G.-B., bat Robin Haase, Pays-Bas, 6-7 (5), 2-6, 6-2, 6-0, 6-4.
Gilles Simon (12), France, bat Guillermo Garcia-Lopez, Espagne, 6-4, 6-7 (4), 7-5, 6-3.
Donald Young, É.-U., bat Stanislas Wawrinka (14), Suisse, 7-6 (7), 3-6, 2-6, 6-3, 7-6 (1).
Igor Kunitsyn, Russie, bat Jurgen Melzer (17), Autriche, 3-6, 6-3, 1-6, 6-2, 7-6 (5).
Juan Martin del Potro (18), Argentine, bat Diego Junqueira, Argentine, 6-2, 6-1, 7-5.
Juan Ignacio Chela (24), Argentine, bat Steve Darcis, Belgique, 6-2, 6-4, 6-4.
Feliciano Lopez (25), Espagne, bat Vasek Pospisil, Vernon, C.-B., 5-7, 6-4, 7-6 (3), 7-6 (5).
John Isner (28), É.-U., bat Robby Ginepri, É.-U., 6-4, 6-3, 6-4.
David Nalbandian, Argentine, bat Ivan Ljubicic (30), Croatie, 6-4, 1-6, 6-3, 6-2.
Julien Benneteau, France, bat Denis Istomin, Ouzbékistan, 6-4, 6-4, 6-4.
Gilles Müller, Luxembourg, bat Ernests Gulbis, Lettonie, 3-6, 7-6 (4), 6-4, 7-6 (5).

Double, deuxième tour
Rohan Bopanna, Inde, et Aisam-ul-Haq Qureshi (5), Pakistan, battent James Cerretani, É.-U., et Philipp Marx, Allemagne, 7-6 (3), 7-6 (4).
Mariusz Fystrenberg et Marcin Matkowski (6), Pologne, battent Julian Knowle, Autriche, et Horacio Zeballos, Argentine, 6-4, 6-1.
Robert Lindstedt, Suède, et Horia Tecau (7), Roumanie, battent Pablo Andujar et Daniel Gimeno-Traver, Espagne, 7-5, 3-6, 6-2.
Jamie Delgado et Jonathan Marray, G.-B., battent Marcelo Melo et Bruno Soares (12), Brésil, 6-3, 6-7 (8), 7-6 (2).
Marcel Granollers et Marc Lopez (13), Espagne, battent Franco Ferreiro, Brésil, et Rui Machado, Portugal, 6-3, 3-6, 6-4.
Mark Knowles, Bahamas, et Xavier Malisse (15), Belgique, battent Martin Emmrich, Allemagne, et Andreas Siljeström, Suède, 6-3, 6-3.
Simone Bolelli et Fabio Fognini, Italie, battent Ivo Karlovic, Croatie, et Frank Moser, Allemagne, 7-6 (3), 6-3.

HOCKEY - LHJMQ

CALENDRIER MATCHES HORS-CONCOURS

DIMANCHE 28 AOÛT

Rouyn-Noranda 8 Val-d'Or 4
Équipe Danemark 1 Rimouski 3

VENDREDI 2 SEPTEMBRE

Halifax 5 Moncton 3
Équipe Danemark 6 Acadie-B 8
Val-d'Or 3 B.-Boisbriand 6

MARDI 30 AOÛT

Saint-Jean 7 L.-P.-É. 4
Shawinigan 5 Équipe Danemark 4 (P)

MERCREDI 31 AOÛT

Acadie-Bathurst 5 Saint-Jean 4 (FU)

JEUDI 1^{ER} SEPTEMBRE

Shawinigan 4 Drummondville 5 (FU)

Rouyn-N. 2 Blainville-Boisbriand 10
Victoriaville 2 Chicoutimi 3
Équipe Danemark 1 Rimouski 3

VENDREDI 2 SEPTEMBRE

Halifax 5 Moncton 3
Équipe Danemark 6 Acadie-B 8
Val-d'Or 3 B.-Boisbriand 6

AUJOURD'HUI

Moncton à Halifax, 18h
Cap-Breton à L.-P.-É., 18h

LUNDI 5 SEPTEMBRE

L.-P.-É. c. Cap-Breton, 15h

Fin des matches hors-concours

FOOTBALL

LCF - CLASSEMENT & CALENDRIER

SECTION EST

	MJ	G	P	N	PP	PC	P
Winnipeg.....	8	7	1	0	212	157	14
MONTREAL.....	8	5	3	0	253	193	10
Hamilton.....	8	4	4	0	216	206	8
Toronto.....	8	2	6	0	184	233	4

SECTION OUEST

	MJ	G	P	N	PP	PC	P
Calgary.....	8	6	2	0	232	203	12
Edmonton.....	8	5	3	0	174	190	10
C.-B. 29 Toronto 16 (au 4 ^e q.)	8	2	6	0	203	203	4
Saskatchewan.....	8	1	7	0	165	253	2

MENEURS (sans le match d'hier)

	T	Tr	P	S	Pts
--	---	----	---	---	-----

Victoire de Nadal, Murray et Zvonareva à l'Omnium des États-Unis

Flavia Pennetta élimine Maria Sharapova

EDDIE PELLIS
Associated Press

NEW YORK — La Russe Maria Sharapova a été éliminée au troisième tour à Flushing Meadows, hier, s'inclinant 6-3, 3-6, 6-4 devant l'Italienne Flavia Pennetta, 26^e tête de série.

La championne de 2006 montrait une fiche de 12-0 dans les matches de trois sets en 2011, avant ce revers en deux heures et demie.

Sharapova a commis 60 fautes directes, contre 35 pour l'Italienne. Elle a aussi fait 12 doubles fautes (dont deux dans le dernier jeu), deux fois plus que Pennetta.

«Il n'y a pas beaucoup d'aspects de mon jeu qui me satisfaisaient», a dit Sharapova.

Pennetta a ponctué sa victoire avec l'un des nombreux bris de la rencontre.

«J'essayais juste de me concentrer sur mon jeu sans penser au score, a dit l'athlète de 29 ans sur son mode de pensée, au fil et à mesure que le match avançait. Il y a plein de choses qui vous viennent en tête, mais vous essayez juste de donner votre meilleur tennis.»

L'Italienne Pennetta aura comme prochaine rivale la 13^e tête de série Peng Shuai, de la Chine, qui a battu Julia Goerges 6-4 et 7-6 (1).

Après la surprenante défaite de Sharapova, le champion en titre Rafael Nadal menait 6-2, 6-2 contre le Français Nicolas Mahut lorsque celui-ci a abdicé en raison d'une blessure à l'abdomen. Le prochain adversaire de Nadal sera le finaliste de Wimbledon en 2002 David Nalbandian, qui a éliminé la 30^e tête de série Ivan Ljubicic 6-4, 1-6, 6-3, 6-2.

En soirée, l'Américaine Christina McHale – tombeuse d'Aleksandra Wozniak – s'est inclinée



ASSOCIATED PRESS

Maria Sharapova ne parvient pas à retrouver sa constance d'il y a quelques années. Elle s'est inclinée en trois sets face à l'Italienne Flavia Pennetta. Les amateurs de tennis ont cependant vu une nouvelle coqueluche émerger, en la personne de Donald Young.

6-2, 6-3 devant la Russe Maria Kirilenko (no 25). Ce match est suivi de celui entre l'Américain Andy Roddick (no 21) et son compatriote de 18 ans Jack Sock.

Murray en arrache

Par ailleurs, la quatrième tête de série Andy Murray est venu de l'arrière et l'a emporté de justesse 6-7 (5), 2-6, 6-2, 6-0, 6-4 contre Robin Haase.

Le prochain match de Murray sera disputé contre Feliciano Lopez (no 25), qui a défait

le Canadien Vasek Pospisil, 5-7, 6-4, 7-6 (3), 7-6 (5).

La deuxième tête de série Vera Zvonareva, pour sa part, a eu raison d'Anabel Medina Garrigues 6-4 et 7-5 au troisième tour.

La Russe Zvonareva, battue en finale par Kim Clijsters en 2010, a écarté sa rivale en deux heures. Elle aura comme prochaine adversaire Sabine Lisicki, qui l'a emporté 6-0 et 6-1 aux dépens d'Irina Falconi.

Zvonareva a prévalu malgré 35 fautes directes. Medina Garrigues, qui n'a jamais été au-delà

du troisième tour à New York, a un dossier de 1-19 contre les joueuses du top 5.

Monica Niculescu, 68^e, a surpris en gagnant 6-0 et 6-1 contre la 27^e tête de série, Lucie Safarova. C'est la première fois qu'une Roumaine atteint les huitièmes de finale à Flushing Meadows depuis Irina Spirlea en 1998.

C'est un faste tournoi jusqu'ici pour les Roumaines, tombeuses des championnes de Roland-Garros et de Wimbledon au premier tour. Simona Halep a battu Li Na (6^e), tandis qu'Alexandra Dul-

gheru a défait Petra Kvitova (5^e). Niculescu a ensuite réglé le cas de Dulgheru au deuxième tour.

Donald Young, la surprise

Il y a eu toute une surprise chez les hommes avec le gain en cinq sets de l'Américain Donald Young face au Suisse Stanislas Wawrinka, 14^e tête de série.

Young, 22 ans, a gagné 7-6 (7), 3-6, 2-6, 6-3 et 7-6 (1), après quatre heures et 20 minutes de jeu. Il a aussi atteint le troisième tour du tournoi new-yorkais en 2007.

Young, classé 84^e, se trouve à ces Internationaux grâce à un laissez-passer. Il a fait 68 fautes directes, quatre de moins que Wawrinka.

Wawrinka a obtenu plus de coups gagnants (63-43), a dominé 8-0 pour les as et a commis moins de doubles fautes (sept contre neuf), mais Young a élevé son niveau de jeu dans les moments cruciaux.

Le champion de 2009, Juan Martin del Potro, a accédé au troisième tour avec un gain de 6-2, 6-1 et 7-5 contre son compatriote Diego Junqueira, dans un duel argentin.

Del Potro, 18^e tête de série, a réussi 36 coups gagnants et a commis 35 fautes directes. Il n'a pu défendre son titre l'an dernier à cause d'une opération au poignet.

L'Américain John Isner a vaincu son compatriote Robby Ginepri 6-4, 6-3 et 6-4, se glissant jusqu'au troisième tour pour la troisième année de suite.

Isner, 28^e tête de série, a concrétisé son gain avec son 20^e as. Il n'a pas commis de doubles fautes et a signé 45 coups gagnants.

Un autre Américain, Alex Bogomolov fils, a pour sa part disposé en début de soirée du Brésilien Rogerio Dutra da Silva. En fin de soirée, Andy Roddick affrontait Jack Sock, du Nebraska.

» EN BREF

DÉFAITE CRÈVE-CŒUR DU CANADA AU NORCECA

Les hommes de Glenn Hoag sont passés à une manche de surprendre les puissants Cubains, hier soir au championnat NORCECA. Cuba, classé 6^e au monde, a eu le dernier mot contre le Canada, 22^e, en cinq sets: 23-25, 25-17, 24-26, 25-17, 15-9. Le match de demi-finale du championnat de la zone Amérique du Nord et Caraïbes a duré deux heures et trois minutes. Les Cubains affronteront maintenant le gagnant de la rencontre États-Unis-Porto Rico. Ils sont la première équipe à être qualifiée pour les Jeux de Londres l'été prochain. Après la finale de consolation, les Canadiens se prépareront pour la qualification olympique.

LeDroit

Vasek Pospisil et Daniel Nestor éliminés

NEW YORK — Les Canadiens ont connu une dure journée aux Internationaux des États-Unis, hier.

Après la défaite du jeune Vasek Pospisil aux mains de l'Espagnol et 25^e tête de série Feliciano Lopez plus tôt dans la journée, Daniel Nestor et son partenaire de double Biélorusse Max Mirnyi ont perdu face aux Britanniques Colin Fleming et Ross Hutchins 6-3, 7-5.

Nestor, vainqueur de deux titres à Wimbledon, n'a connu du succès qu'à une seule reprise à New York, alors qu'il avait été couronné grand gagnant de l'édition 2004 des Internationaux avec son coéquipier de l'époque Mark Knowles.

Mais Nestor, qui aura 39 ans demain, n'a depuis ce temps jamais franchi le cap des demi-finales en double à Flushing Meadows. Son ancien partenaire Nenad Zimonjic et lui avaient été éliminés au troisième tour l'an dernier.

«J'ai essayé de trouver pourquoi je n'ai pas eu particulièrement de succès à New York au cours de ma carrière, a déclaré Nestor. Pourtant, j'aime jouer sur surface dure et j'y joue bien d'habitude. Je ne sais pas ce qui fait en sorte que ça ne fonctionne pas aussi bien ici.»

Nestor en était à sa deuxième grande déception de suite en Grand Chelem, lui qui s'était incliné au deuxième tour lors du der-

nier tournoi de Wimbledon après avoir remporté les Internationaux de France un mois plus tôt.

«Il n'y a pas de mystère, ils ont été meilleurs que nous, a ajouté Nestor. Nous n'avons pas saisi les chances que nous avons. En fait, nous ne jouons pas très bien ces derniers temps.»

Lopez a le dernier mot

Natif de Vernon en Colombie-Britannique, Pospisil a quant à lui été défait par Lopez 5-7, 6-4, 7-6 (3), 7-6 (5).

Pospisil, 143^e raquette mondiale, a rapidement pris les devants 4-2 au premier set avant de briser celui qui a atteint les quarts de finale au dernier tournoi de Wim-

bledon sur balle de manche.

Mais Lopez, qui figure au 26^e rang du classement de l'ATP, s'est ressaisi au deuxième set et a remporté le troisième au bris d'égalité.

«Lopez était le troisième joueur du top 50 que j'affrontais, a mentionné le Canadien. Tous ces matches m'ont beaucoup apporté en terme d'expérience.»

Pospisil avait remporté le premier match de sa carrière en Grand Chelem plus tôt cette semaine, alors qu'il avait facilement disposé de Lukas Rosol 6-1, 6-2, 6-1. Pospisil était le dernier joueur de simple Canadien à être encore dans la course à Flushing Meadows.

La Presse Canadienne

Première médaille canadienne aux Championnats du monde d'athlétisme

Un lancer d'argent pour Dylan Armstrong

RAF CASERT
Associated Press

DAEGU, CORÉE DU SUD — Le Canada s'est inscrit au tableau des médailles, hier, aux Championnats du monde d'athlétisme.

Dylan Armstrong a mis la main sur l'argent au lancer du poids. Son quatrième lancer, d'une distance de 21,64 mètres, a assuré au Canada la toute première médaille de son histoire dans une épreuve de lancer aux Mondiaux.

C'est l'Allemand David Storl qui a terminé sur la plus haute marche du podium, avec un lancer de 21,78 m. Le Biélorusse Andreï Mikhnevich, avec un lancer de 21,40 m, a complété le podium.

Bolt égal à lui-même

Pendant ce temps, Usain Bolt a célébré avec son fameux *Lightning Bolt* sa participation à la finale du 200 m. Le Jamaïcain a couru deux bonnes vagues de qualifications pour y accéder.

Le champion en titre a mis son faux départ au 100 m derrière lui. Au lieu de démontrer de la colère et de la frustration après avoir échappé l'épreuve reine de la compétition, il a donné le meilleur de lui-même.

«De retour à la normale. Je tente d'apprécier ces Championnats autant que possible», a dit Bolt à la suite de ses deux impressionnantes performances, où il

a délibérément connu des lents départs. Ces départs étaient tout en contrastes avec la puissance qu'il a démontré dans le reste des courses. «Je sais que je suis encore le meilleur, alors je me concentre là-dessus.»

Les Canadiens Bryan Barnett et Jared Connaughton ont de leurs côtés été éliminés en quarts de finale.

Si Bolt avait besoin de direction pour le 200 m, il pouvait regarder du côté de la double championne olympique Veronica Campbell-Brown, qui a en décousu contre la championne du 100 m Carmelita Jeter et la triple championne en titre Allyson Felix afin de remporter une importante médaille d'or dans la rivalité Jamaïque-États-Unis au sprint.

Domination américaine

Les Américains ont d'ailleurs remporté deux des six finales présentées hier. Ils dominent le classement des médailles avec neuf médailles d'or et 16 au total.

Avec le numéro de dossard 1111, l'Américain Dwight Phillips n'a pas déçu, remportant son quatrième titre mondial depuis 2003 au saut en longueur. Son bond de 8,45 m lui a permis de devancer l'Australien Mitchell Watt et le Zimbabwéen Ngonidzashe Makusha.

L'autre médaille d'or américaine est venue du relais 4X400 m masculin, où LaShawn Merritt a offert une prestation magis-

trale dans le dernier relais pour devancer l'Afrique du Sud et la Jamaïque au fil d'arrivée.

Déception pour Pistorius

Même si le double amputé Oscar Pistorius a de façon surprenante été laissé de côté pour la finale, il recevra sa médaille d'argent pour avoir couru dans les qualifications. Après avoir déclaré qu'il était «plutôt déçu» sur Twitter, Pistorius a pris les choses avec philosophie.

«Je suis béni des dieux! Une demi-finale au 400 et un record national du 4X400. Merci à tous!» a-t-il écrit.

Une autre Sud-Africaine, la championne en titre du 800 m Caster Semenya, a mis derrière elle une saison difficile avec un superbe dernier tour, se qualifiant première pour la finale de demain, devant la détentrice de la meilleure performance cette saison, la Russe Mariya Savinova.

Une controverse au sujet de son identité sexuelle l'a empêchée de participer à toute la saison dernière, mais elle est revenue en force à Daegu, réalisant sa meilleure performance de l'année en 1:58,07, l'établissant comme une favorite pour grimper sur le podium alors que plusieurs croyaient qu'elle allait échouer.

Un trio de coureuses de haies canadien s'est qualifié pour les demi-finales du 100 m haies. L'Ontarienne Perdita Felicien a terminé deuxième de sa vague, en 12,95 secondes.

«Je me suis sentie bien, ce qui

était suffisant pour me qualifier pour les demi-finales et c'était mon objectif, a dit Felicien. Je dois obtenir mon meilleur temps pour atteindre la finale.»

Sa compatriote Phylcia George s'est aussi qualifiée en vertu d'une deuxième palce, en 12,84.

«Mon but est d'atteindre la finale et une fois rendue là, de monter sur le podium, a-t-elle dit. Je veux garder cette intensité et me pousser à donner le meilleur de moi-même.»

Une autre Ontarienne, Nikkita Holder, a inscrit son meilleur chrono personnel - 12,90 - pour prendre le troisième rang de sa vague et passer au tour suivant.

Par contre, au relais 4X400 fémi-

nin, les Canadiennes Adrienne Power, Esther Akinsulie, Jenna Martin et Lemlem Ogbasilassie n'ont pas réussi à atteindre la finale.

La Kényane Vivian Cheruiyot a remporté l'or au 5000 m pour ainsi signer un difficile doublé après sa victoire de dimanche dernier dans le 10000 m.

Finalement, la Russe Maria Abakumova a flirté avec le record du monde au lancer du javelot, mais a dû se contenter du record de la compétition en lançant 71,99 m. La détentrice du record du monde, la Tchèque Barbora Spotakova, a récolté l'argent, devant la Sud-Africaine Sunette Viljoen.



AGENCE FRANCE-PRESSE

Dylan Armstrong a réussi un lancer de 21,64 m, un nouveau record canadien.

Golfez toujours
sous le soleil
c'est garanti!
Détails sur le web



Offre Incroyable

Club de Golf
Montpellier
Stéphane Richer prop.

www.golfmontpellier.com
1-800-927-GOLF
4 6 5 3

18 trous
Normale 71 / 6032 verges

Ne peut être jumelé à aucune autre promotion

SPÉCIAUX

jusqu'à la fermeture

TOUS LES			
LUNDIS	2 GOLFEURS POUR	68	\$
MARDIS	3 GOLFEURS POUR	96	\$
MERCREDIS	4 GOLFEURS POUR	114	\$
JEUDIS			
et VENDREDIS			

Taxes et voitures incluses. Sauf jours fériés

Forfait Hébergement
Disponibles: massage et jacuzzi
\$91.95
+ Taxes
Par personne en occupation double.
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

Auberge & Spa
Hébergement
1 nuitée en occupation double
(Supplément 15 \$ pour chambre panoramique)
1 Petit déjeuner
Servi au club de golf
2 Rondes de Golf, Cart
"Promotion 2011"
Valide du 5 sept à la fermeture
du dimanche après-midi au vendredi matin.
RÉSERVATION
1-888-882-6666
www.aubergeviceroy.com

Rideau Carleton Entertainment Centre

CHAQUE LUNDI, MARDI ET MERCREDI de 17 h à 22 h

Fabuleux buffet 9,99\$

613-822-2211
4837 Rue Albion

COURSES EN DIRECT
FÊTE DU TRAVAIL
LUNDI LE 5 SEPTEMBRE À 13 HEURES

Brunch Buffet; 11h - 15h
ADULTES 12,99\$, JEUNES 9,99\$

Enfants 5 ans et moins mangent GRATUITEMENT

www.rcentertainmentcentre.ca

Tous les clients doivent avoir 19 ans ou plus et doivent avoir une pièce d'identité valide avec photo émise par le gouvernement pour entrer dans les SLOTS et dans la salle à manger. Pour tous les gens qui ont entre 19 et 25 ans, une deuxième pièce d'identité sans photo sera nécessaire. Exception: le dimanche seulement, et ce lundi, les clients de moins de 19 ans peuvent utiliser l'entrée de la famille située dans la partie Sud du bâtiment.



Jouer dans le trafic montréalais

Au début de ce long week-end de la fête du Travail, le moment est bien choisi pour un bon vieux «vidage de calepin».

Tout d'abord, permettez-moi de souhaiter la meilleure des chances au collègue gatinois Michel Langevin ainsi qu'à tous les autres artisans de CKAC Sports qui ont perdu leur emploi hier quand cette station est devenue Radio Circulation 730. Pas trop inquiet pour lui, il va retomber sur ses pattes assez rapidement, comme il l'a dit au collègue Sylvain St-Laurent (voir page 49).

D'ailleurs, il sera certes un des piliers de TVA Sports, la nouvelle chaîne spécialisée qui viendra concurrencer RDS – et RDS 2, qui s'en vient bientôt – lors de son lancement, prévu pour le 12 septembre.

En prime, Michel n'aura plus besoin de se lever à 4 h tous les matins, comme il l'a dit à ses auditeurs lors de sa dernière conversation avec Jacques Demers hier matin. Pariez qu'il le fera cependant avec joie dans le temps de la chasse.

Le *scoop* de ce grand changement dans l'univers médiatique montréalais est allé à Pierre Trudel, qui en parlé en premier sur son compte Twitter mercredi. Cet ancien animateur d'émissions sportives et observateur des médias électroniques (notamment dans *La Presse*) a aussi eu un commentaire pertinent sur l'avènement de la «Radio cul-de-sac», comme l'a surnommée Stéphane Laporte dans son blogue sur cyberpresse.

«À CKAC, on dénonçait les joueurs 'qui n'alliaient pas dans le trafic.' On va maintenant parler de ceux qui sont pognés

dedans!», a lancé Trudel, aussi par le biais de Twitter.

La nécessité d'un tel poste de radio commandité par le Ministère des Transports du Québec en dit long sur l'état des routes dans la Métropole, en tout cas. Et ce n'est pas parce qu'on rit que c'est drôle, surtout que je pense être appelé à traverser cette satanée ville – comme l'appelle Bob Bissonnette (le chanteur et ex-Olympique) dans sa chanson *J'haïs Montréal* – plusieurs fois au cours des prochains mois.

Un pompier de Gatineau, Kenny Bruton, s'est couvert d'or mardi dernier aux Jeux mondiaux de la police et des pompiers qui ont lieu à New York, à quelques jours des cérémonies commémorant les événements de 11 septembre 2001.

Il a remporté les honneurs de la compétition de *bench press* (ou développé couché, en bon français) dans la catégorie des 200 livres et moins (ouvert) en soulevant 365 livres, à quelques livres près de son record personnel de 400 livres qu'il n'a pas eu besoin de soulever vu qu'il avait battu son dernier adversaire dans sa vague avec ce poids.

«J'ai déjà fait des compétitions de *bench* par le passé, mais je n'en fais plus maintenant et j'allais là-bas plus pour le plaisir et pour vivre l'ambiance de ces Jeux que pour gagner une médaille», m'a-t-il raconté hier, après son quart de travail.

«C'était intéressant, il y avait des pompiers et des policiers d'un peu partout dans le monde qui était là. Ma compétition avait lieu en plein cœur de Manhattan. Je n'ai pas pu passer beaucoup de temps là-bas malheureuse-

ment, avec la tempête [l'ouragan Irene], ça m'a pris 15 heures pour me rendre quand je suis parti dimanche, et il a fallu que je revienne tout de suite après ma compétition de mardi parce que je travaillais le lendemain», a-t-il ajouté.

Originaire de St-Clet, près de Vaudreuil-Dorion, Bruton est pompier à Gatineau depuis un an et demi.

On le félicite.

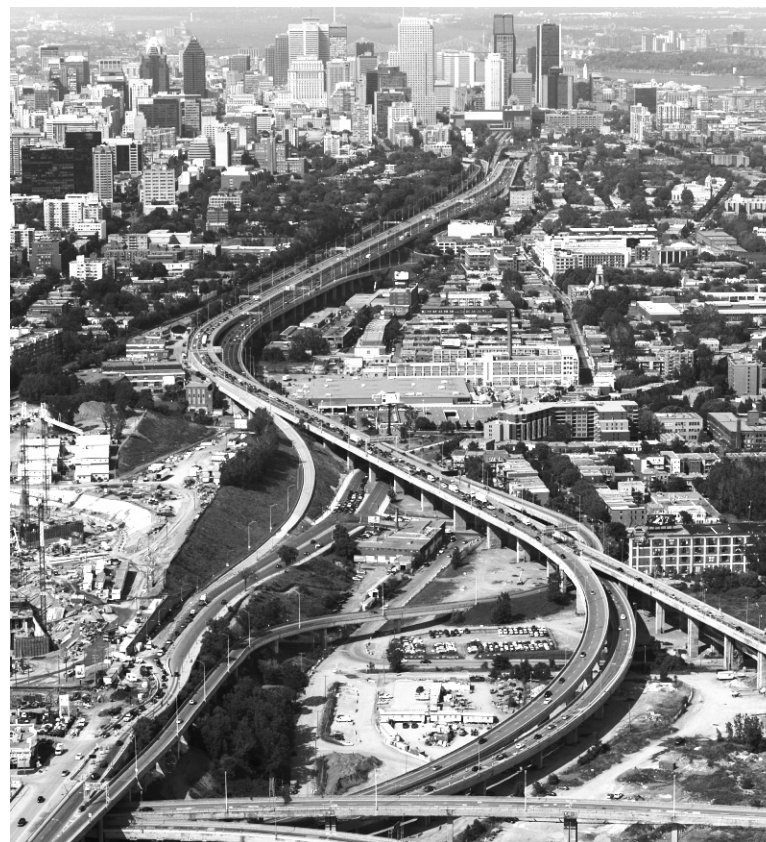
Bravo aussi au duo de Rose Brazeau et Kiana Léveillé, qui ont pris la quatrième place aux récents Championnats canadiens de volley-ball de plage disputés à Toronto.

Après avoir remporté le championnat provincial chez les 14 ans et moins (j'avais écrit un texte là-dessus le 3 août dernier), elles s'étaient préparées pour le championnat national en remportant un tournoi à Ottawa chez les U16.

À Toronto, elles ont gagné deux de trois leurs matches dans la ronde préliminaire du vendredi, puis trois sur quatre dans la ronde du samedi, ce qui les a qualifiées pour la division 1 en ronde finale.

Dimanche dernier, elles ont gagné leur premier match contre une formation ontarienne 2-0 ainsi que leur partie de quart de finale 2-1 contre les championnes du Manitoba, avant de s'incliner lors de leur partie de demi-finale ainsi que lors de la finale pour le bronze.

Les protégées des entraîneurs Steve Leblanc et Cédric Lafrance joueront de nouveau ensemble lors de la saison de volley-ball intérieur avec les Griffons du club Cascades de l'Outaouais,



LA PRESSE

La station de radio CKAC, qui était dédiée aux sports, sera dorénavant consacrée à la circulation montréalaise.

ainsi que l'une contre l'autre avec leurs équipes scolaires, Titans de Saint-Alexandre pour Brazeau et les Phénix de Nicolas-Gatineau pour Léveillé.

Belle initiative de l'ancien 67 Bryan Bickell, qui organise une partie de hockey-balle au bénéfice des Grands frères et Grandes sœurs d'Ottawa (39, promenade Camelot à Ottawa) lundi de 14 h à 17 h.

L'attaquant des Blackhawks de

Chicago versera lui-même une somme de 5000\$, soit les profits de son premier tournoi de golf, afin d'aider cet organisme qui a grandement aidé le jeune frère de sa copine, Devin.

La directrice exécutive par intérim de GFGS, Julie Crabtree, indique que 32 jeunes auraient présentement besoin d'être jumelés à un grand frère ou une grande sœur.

Il est possible de s'inscrire pour jouer au hockey balle avec Bickell en visitant le site www.bbbso.ca.

Belak était dépressif, selon sa mère

TORONTO — La mère de Wade Belak soutient que son fils souffrait de dépression.

Dans une entrevue qu'elle a accordée à CBC News, Lorraine Belak a indiqué qu'elle croyait que son fils avait pris soin de cette situation.

«Je crois qu'il avait pris les mesures nécessaires pour s'en occuper, a-t-elle dit dans un entretien téléphonique. Il n'en parlait pas toujours, ou du moins pas souvent.»

Belak a été retrouvé sans vie dans un immeuble du centre-

ville de Toronto, mercredi après-midi. Une source a confirmé à *La Presse Canadienne* que Belak s'est suicidé par pendaison.

Lorraine Belak a pour sa part indiqué que la cause de la mort serait officiellement rendue publique dans quelques jours.

«Tout ce que je sais c'est que c'est toujours sous enquête, a-t-elle déclaré. Tout ce que je peux vous dire, c'est qu'il n'est pas mort de cause naturelle.»

Des funérailles privées auront lieu à Nashville, demain.

La Presse Canadienne

Québec et Quebecor s'entendent pour un nouvel amphithéâtre

MONTREAL — Après un blitz de discussions qui s'est étiré jusque tard dans la nuit de jeudi à hier, l'entente entre la Ville de Québec et Quebecor pour la gestion du futur amphithéâtre a finalement été signée, a rapporté *La Presse* sur son site Internet, hier soir.

Le porte-parole du maire Régis Labeaume, Paul-Christian Nolin, a confirmé à *La Presse* que l'entente s'était conclue vers 3 h hier. Et elle a ensuite été entérinée par les membres du comité exécutif de la Ville

en fin de journée vendredi.

La complexité du dossier explique que la réunion ait duré aussi longtemps, selon M. Nolin. Ce sont des textes juridiques, tout le monde doit s'entendre sur le libellé, a-t-il dit.

Rencontre technique prévue

Le document d'environ 200 pages a ensuite été envoyé aux maires des deux autres villes de l'agglomération, Saint-Augustin-Desmaures et L'Ancienne-Lorette.

Ceux-ci ont été invités par Régis Labeaume à une rencontre technique en présence des avocats de la Ville qui devrait avoir lieu lundi, pendant la fête du Travail.

Un comité plénier du conseil municipal est ensuite prévu pour mardi matin. Une séance spéciale du conseil municipal aura lieu pour un vote sur l'entente mardi après-midi. Le conseil d'agglomération doit ensuite se réunir vers 17h30 pour faire de même.

La Presse Canadienne

La station aura une nouvelle vocation

La fin d'une époque à CKAC

MATHIAS BRUNET
La Presse

MONTRÉAL — La disparition de CKAC n'est pas si tragique pour ses artisans finalement.

La plupart retrouveront leur poste à la station 98,5 sur la bande FM.

Ron Fournier sera en ondes en soirée à compter de 20 h 30 sur semaine. Michel Villeneuve reprendra son émission de fin de journée, mais à compter de 18 h 30 (une heure plus tôt en région), Jean-Charles Lajoie fera équipe avec Benoit Dutrizac sur l'heure du lunch tandis que les matches du Canadien, des Alouettes, de l'Impact et des Carabins de Montréal seront retransmis exclusivement sur la chaîne FM avec les équipes habituelles.

«Finalement, on retrouve le CKAC qu'on avait avant que la station ne devienne une chaîne sportive il y a quelques années, mais au 98,5», expliquait hier l'animateur Michel Villeneuve.

«J'avais toujours dit qu'un jour, avec la volatilité de cette

industrie, ils allaient faire une super station pour faire compétition aux autres stations, a ajouté Villeneuve. Ils vont dominer le FM.»

Les collaborateurs Bruno Hoppel, Philippe Cantin, Ian Laperrière et Michel Bergeron, entre autres, déménagent sur la bande FM, mais Pierre Vercheval et Jacques Demers ne suivront pas.

Le premier vice-président radio chez Cogeco, Richard Lachance, a expliqué hier que le plan initial ne prévoyait pas la fermeture de CKAC Sports.

«Le CRTC nous a demandé de déposer une licence afin d'obtenir la fréquence 690 et 940 AM pour nos stations dédiées entièrement à la circulation routière. On nous a répondu qu'on aurait notre réponse le 16 juillet parce que personne d'autre ne s'y intéressait.

«Entre-temps Astral est arrivé dans le portrait et a rappelé au CRTC qu'il s'agirait pour nous d'une cinquième station de radio dans le marché francophone de Montréal alors que la limite est de quatre, puis Bell s'est mis de

la partie en disant que ces fréquences étaient trop puissantes pour la circulation et devraient être utilisées à d'autres fins.»

Selon Astral, une radio sportive francophone peut être rentable à Montréal. «Oui, il y a de la place pour une radio comme ça. La station était rentable, même si à Montréal, une radio sportive dépend toujours des performances du Canadien», dit Luc Tremblay, vice-président des opérations d'Astral Radio Québec.

Astral, qui possède notamment les stations NRJ et Rouge FM, n'est pas intéressée à créer une

radio sportive à Montréal. L'entreprise avait conclu une entente de principe pour acheter CKAC et en faire une station de sport et de radio parlée, mais le Bureau de la concurrence l'avait forcée à renoncer à CKAC en 2002.

Richard Lachance affirme que la survie d'une station entièrement consacrée aux sports sur la bande AM demeurerait fragile.

«Il y a seulement un club de sport majeur, le Canadien, mais beaucoup de chaînes, RDS, RDS2, RIS, TVA Sports; à CKAC, malgré tout le travail de l'intérieur, ça demeurerait fragile.»



ARCHIVES, La Presse

Ron Fournier rejoindra le 98,5 fm, à Montréal.

L'animateur s'est entendu avec TVA Sports
Michel Langevin quitte sans amertume

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

Quand la station de radio montréalaise CKAC 730 a changé de vocation, hier matin, un animateur bien connu en Outaouais a perdu son micro.

Michel Langevin était à la barre de l'émission matinale *Sports du lit* depuis un peu plus de quatre ans. Il fait partie des employés du groupe Cogeco qui ont perdu leur emploi lorsqu'on a décidé de convertir la plus vieille station francophone du Québec en chaîne dédiée à la circulation.

«Je travaille dans le domaine de la radio depuis 21 ans et je suis possiblement en train d'animer une émission pour la toute dernière fois», a-t-il déclaré avant de quitter les ondes.

Durant une conversation téléphonique avec un journaliste du *Droit*, environ une heure plus tard, il a répété à quelques occasions qu'il n'est pas amer.

«Je comprends comment ça marche, la business de la radio. En 21 ans, je ne me souviens pas d'avoir travaillé pour une station prospère. Les gens de Cogeco ont la chance d'emporter beaucoup d'argent avec cette station qui surveillera la circulation routière. Il existe un véritable besoin pour ce type de station dans la région de Montréal», dit-il.

«Je ne suis pas amer non plus parce que ça fait 15 ans que je me lève très tôt le matin pour exercer mon métier. J'aurai une meilleure qualité de vie à compter de maintenant.»

M. Langevin ne regrette pas d'avoir quitté sa région natale pour se rendre à Montréal. Son rôle de *morning-man* lui a servi de tremplin. Il lui a permis de faire ses débuts à la télévision.

Il s'est d'ailleurs entendu avec la nouvelle station TVA Sports. Il devrait effectuer des apparitions quotidiennes sur les ondes de la nouvelle chaîne de télévision spécialisée qui entrera en ondes à la mi-septembre.

Statu quo en Outaouais

Par ailleurs, la station de radio gatineoise CKOI 104,7 FM, qui appartient également à Cogeco et qui diffusait quelques émissions de CKAC, ne sera pas trop affectée par le changement de vocation.

L'émission *Les Amateurs de sports Outaouais* demeurera à l'antenne chaque jour entre 17 h 30 et 18 h 30.

Pour meubler les soirées, CKOI diffusera ensuite deux autres émissions de sports qui proviendront de la station montréalaise 98,5 FM. Ces dernières seront animées par Michel Villeneuve et par Ron Fournier.



LE HOCKEY NOTRE RAISON D'ÊTRE PARTISANS

Évitez la cohue -
Créez votre forfait
de matchs parfait
dès maintenant!

Personnalisez votre forfait de 3 ou 5 matchs pour voir les plus grandes vedettes et les meilleurs matchs. Choisissez parmi tous les matchs de cette saison*, incluant la soirée d'ouverture et les matchs préparatoires!

Choisissez vos confrontations favorites : Canadiens, Maple Leafs, Flames, Oilers et le retour des Jets de Winnipeg!

En vente maintenant : Économisez sur les prix des billets à l'unité, forfaits de 3 matchs à partir de seulement 107 \$ par forfait.

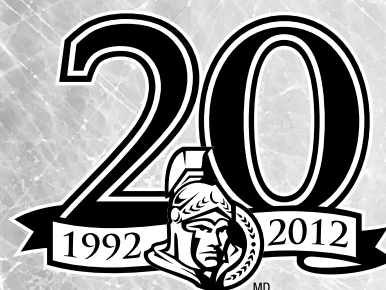
Tous les billets à l'unité seront mis en vente au grand public le 9 septembre, alors ne tardez pas!

**Vingt ans de souvenirs.
Un siècle d'histoire.
Ne manquez pas une seconde.**

Pour plus d'information, visitez le ottawasenators.com.
Commandez au capitaltickets.ca ou appelez au 613-599-FANS (3267).

EN COLLABORATION AVEC

Bell | CANADIAN | Scotiabank



LE HOCKEY,
NOTRE RAISON D'ÊTRE.



1. Balayez le code à barres
2. Besoin d'un lecteur?
Getmobio.com

ottawasenators.com

* Certaines conditions peuvent s'appliquer. Jusqu'à épuisement des stocks.
Frais de remplacement et manutention (FRM) en sus.
MD Marque déposée de Capital Sports & Entertainment Inc.

SPORTS

En échange d'avoir laissé filer un hockeyeur ontarien convoité par Québec

Les 67's invitent les Remparts à Ottawa



JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Les Remparts de Québec et les 67's d'Ottawa en ont surpris plusieurs cet été lorsqu'ils ont annoncé la tenue d'un match hors-concours entre rivaux non traditionnels au Centre municipal le jour de la fête du Travail.

Habituellement, ce sont plutôt les Olympiques de Gatineau qui font les frais de la Bataille de la rivière des Outaouais. Stupéfié, le président et copropriétaire des Olympiques, Alain Sear, affirme n'avoir jamais été mis au courant des pourparlers entre les 67's et les Remparts puisqu'il souhaitait justement affronter ses rivaux ontariens.

Au départ, les 67's avaient vendu l'idée de ce match surprise en évoquant la présence du Russe Mikhaïl Grigorenko. L'attaquant de 17 ans serait une merveille sur patins et il représente un espoir de premier plan au prochain repêchage de la LNH. Comme Ottawa va accueillir un match du Défi Canada-Russie en novembre, Grigorenko s'avérait un bon coup de marketing.

Or, en fouillant un peu, *LeDroit* a appris que la principale raison



MARTIN ROY, Archives LeDroit

Patrick Roy et ses Remparts affronteront les 67's, lundi à Ottawa. L'organisation québécoise a offert de jouer ce match parce que les 67's ont laissé passer Matthew Peca au ballottage.

de la visite des Diables rouges portait un autre nom: Matthew Peca. Hélas, une situation litigieuse entre la LHO et les Remparts l'empêchera d'être dans l'alignement lundi.

Ce hockeyeur de 18 ans de Petawawa a amassé 72 points en 50 matches avant de mener les Lumber Kings de Pembroke au championnat canadien junior A. Repêché par le Lightning de

Tampa Bay en juin dernier, l'athlète bilingue a été courtoisé par les Remparts au cours de l'été jusqu'à la conclusion d'une entente.

Le hic, c'est que les Spitfires de Windsor détenaient les droits de Peca dans la Ligue de l'Ontario et que le jeune homme envisageait la voie des collèges américains. Windsor, une organisation prospère de la LHO, est détenue et dirigée par Warren Rychel, un ancien coéquipier du patron des Remparts, Patrick Roy.

Devant l'insistance de Peca à vouloir aller à Québec, Rychel a accepté de l'échanger à Kingston. Ceux-ci l'ont soumis au ballottage. Dans la Vieille Capitale, Roy espérait que personne ne le réclame et il a fait ses devoirs pour que son vœu se réalise.

Le patron des Remparts est entré en contact avec le propriétaire des 67's, Jeff Hunt, pour lui proposer une compensation en échange d'une faveur. En gros, Roy voulait que les 67's ferment les yeux sur Peca au ballottage.

«C'est arrivé en juillet. Patrick m'a parlé d'un dénommé Peca. Au début, je pensais qu'il parlait de Mike, un de nos anciens joueurs. Patrick m'a dit qu'il essayait de lui faire franchir le ballottage de l'Ontario. Je ne connaissais pas le joueur, ni son entente avec Roy, mais comme Peca est un joueur local, il aurait été logique qu'on le réclame. Après avoir parlé avec lui, il était évident qu'il ne viendrait

pas chez nous. Quand Patrick a offert d'amener son équipe ici en guise de remerciement, la décision de ne pas réclamer Peca a été facile à prendre», a expliqué Jeff Hunt, hier.

Kitchener s'interpose

Malgré leurs efforts, les Remparts ne sont pas plus avancés dans le dossier de Peca puisqu'il a été réclamé par une autre organisation de premier plan dans la LHO. Ses droits sont détenus par les Rangers de Kitchener et ceux-ci ne veulent pas lâcher prise. Ils auraient bel et bien soumis Peca au ballottage à leur tour, mais ils se seraient prévalus de leur droit de rappel quand une équipe de dernière minute se serait manifestée. Les Remparts pensent que c'est un écran de fumée. Ils ont porté plainte auprès de la LHO et exigent la tenue d'une enquête pour aller au fond de l'histoire.

Peca refuse toujours de se joindre aux Rangers. Il a maintenant pris le chemin des États-Unis où il compte entreprendre une carrière collégiale.

Patrick Roy n'a pas retourné la demande d'entrevue du *Droit* hier, mais dans *Le Soleil* de Québec, il a déjà évoqué la possibilité de disputer deux matches à Windsor l'année prochaine pour leur avoir accordé la permission de parler à la famille du hockeyeur.

Le match 67's-Remparts ne menace pas d'autres matches hors-concours contre les Olympiques

Jeff Hunt n'abandonnera pas la bataille de l'Outaouais

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

La confrontation inter-ligues entre les 67's d'Ottawa et les Remparts de Québec ne sonnera pas le glas des duels avec les Olympiques de Gatineau.

Propriétaire des 67's, Jeff Hunt a indiqué qu'il souhaitait revenir aux matches contre ses «ennemis» de l'autre côté de la rivière, mais que Patrick Roy avait été innovateur en lui proposant d'amener son équipe au Centre municipal le jour de la fête du Travail.

«Nous avons toujours eu du succès aux guichets quand nous affrontions Gatineau. Cependant, l'année dernière, nous avons eu des difficultés à présenter un match. Nos horaires ne concordait pas. Patrick a été créatif en proposant un match

à la fête du Travail. Je n'avais jamais pensé à cette possibilité. Nous allons peut-être commencer une tradition avec ce match de la fête du Travail», a expliqué Hunt.

Bon test, bon spectacle

Ce dernier a poursuivi en ajoutant que lui et Roy croyaient beaucoup aux matches inter-ligues. «Ce genre de confrontation, c'est excellent pour le hockey junior. Pour nous, en Ontario, c'est un test d'affronter une équipe qui pratique depuis trois semaines. Les Remparts ont une bonne équipe et ça sera l'occasion de mesurer nos propres forces. Nos entraîneurs trouvent que ce n'est pas une situation idéale parce que notre camp d'essai se termine samedi et nous allons affronter les Remparts dès lundi, mais la propo-

sition de Roy était alléchante. À lui seul, il attire beaucoup de monde. Il ajoute à la valeur du spectacle.»

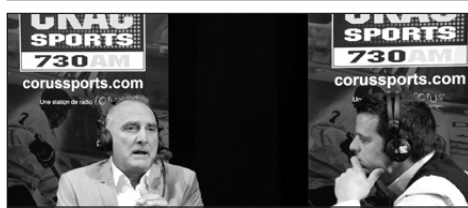
Jeff Hunt ne sait pas si le match va faire courir les foules comme un match 67's-Olympiques, mais il se disait rassuré par la présence de quelques recrues de la région dans l'équipe des Remparts. Michael McNamee est originaire de Perth. Le défenseur Owen Werthner vient d'Orléans. Il y avait aussi un gardien de Gatineau qui retenait son attention.

«On me dit qu'il y a un certain François Brassard devant le filet des Remparts. J'espère qu'il va jouer au moins une période. Sa famille et ses amis vont sûrement venir en grand nombre», a dit Hunt, sachant très bien que François est le fils d'un chroniqueur sportif d'expérience au *Droit*.

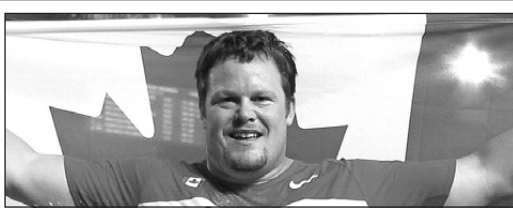


ÉTIENNE RANGER, LeDroit

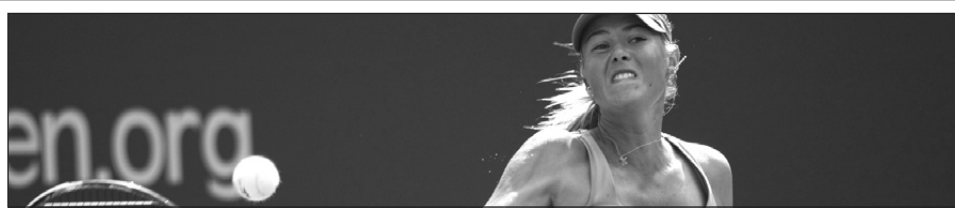
Jeff Hunt, propriétaire des 67's, croit que les Remparts constituent un bon test pour son équipe.



FIN DES ÉMISSIONS À CKAC >> 49



L'ARGENT À DAEGU POUR ARMSTRONG >> 47



SHARAPOVA SORTIE À FLUSHING MEADOWS >> 46

Les techniques de recrutement des Remparts mises en doute à Gatineau

Les Olympiques déçus de ne pas être invités

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Les Olympiques de Gatineau sont déçus de ne pas pouvoir croiser le fer contre leurs adversaires naturels en matches hors-concours cette saison.

Alain Sear, copropriétaire et président de l'équipe, n'entendait pas à rire, hier, quand il a su la vraie raison derrière la visite des Remparts à Ottawa. «C'est une grande déception pour nous. Nous cherchons par toutes les façons à augmenter la popularité du hockey junior en plaçant les intérêts de nos partisans en premier. Nous avons été approchés par Jeff Hunt pour présenter un match. Les deux entraîneurs devaient s'organiser entre eux. Je suis parti en vacances, puis la première chose que j'ai sue, c'était que les Remparts jouaient contre les 67's à notre place.»

Contre le règlement

Le propriétaire est d'autant plus furieux parce que son équipe est inactive en fin de semaine et que les matches contre les 67's représentent un succès assuré aux guichets. «Que ce match soit présenté pour récompenser les 67's, ça peut passer, mais j'espère qu'il n'y a pas d'autres



Mikhaïl Grigorenko, recrue très attendue des Remparts. Québec est l'organisation la plus prospère de la LHJMQ, avec 12000 partisans à tous leurs matches à domicile.

raisons derrière ça. De plus, s'ils ont parlé à Peca en juillet, ça va à l'encontre de la réglementation

de la LCH. Vous pouvez être certains que je vais avoir une conversation avec le commis-

saire de la LHJMQ et que je vais en parler à la prochaine réunion des gouverneurs.»

André Chaput, autre copropriétaire des Olympiques, a été moins diplomate dans ses commentaires. «Pourquoi Matthew Peca ne veut-il jouer qu'à Québec? J'aimerais être au courant. Si Patrick Roy pense que tous les joueurs de l'Ontario vont vouloir aller chez lui, il va avoir des surprises.»

Des questions

Les commentaires des propriétaires gatinois laissent sous-entendre qu'ils n'ont pas confiance en la méthode employée par les Remparts pour courtiser des joueurs étrangers. Puisque l'organisation est la plus prospère de la LHJMQ aux guichets avec 12000 spectateurs par match, il s'en trouve pour penser que certains joueurs d'exception se font offrir un pont d'or.

Ce n'est pas l'avis du commissaire Gilles Courteau. «J'ai été impliqué dans les dossiers de transfert de deux joueurs de l'Ontario récemment. Leur libération a coûté 2500\$. Tout a été fait selon la réglementation pour les joueurs hors territoire. Si des équipes pensent que des joueurs sont payés en plus, ils doivent porter plainte afin que l'on enquête. Par contre, si tel avait été le cas, j'en aurais entendu parlé», a expliqué M. Courteau.

>> LE CAMP DES OLYMPIQUES EN BREF

TYLER MORRISON RETRANCHÉ

Il avait connu deux journées du tonnerre pendant les matches intra-équipe à l'ouverture du camp des Olympiques, mais l'étoile de Tyler Morrison a pâli pendant les matches hors-concours. Hier, Benoît Groulx a retranché l'ailier de 17 ans, le jeune frère de Kyle Morrison. Il jouera au niveau junior A dans le coin de Toronto. «Il a du talent, c'est certain. Il a de la rapidité, mais il lui reste à améliorer ce coup de patin, a expliqué l'entraîneur-chef. Nous avons 16 attaquants encore au camp et ce n'était pas une situation idéale. Je ne veux pas garder 15-16 attaquants. Je veux que nos jeunes jouent. Je pense que Tyler pourrait être un bon joueur chez nous l'an prochain. Il veut jouer à Gatineau.» Le départ de Morrison laisse les Olympiques avec une formation de 24 joueurs. Jordan Kennedy, une recrue de 16 ans, est toujours dans l'entourage de l'équipe.

REFAIRE LE PLEIN D'ÉNERGIE

Les joueurs des Olympiques ont sué à grosses gouttes à l'entraînement cette semaine. Benoît Groulx a tenu

des pratiques, souvent intenses, de deux heures et 15 minutes. Ses protégés auront pleinement mérité leur congé jusqu'à demain soir. «Ils en ont eu pour leur argent! On veut que nos joueurs soient en forme pour le début de la saison et nous allons continuer la semaine prochaine», a indiqué Groulx. Même s'il n'est pas membre à part entière des Olympiques, le Gatinois Alexandre Picard a apprécié ses deux dernières semaines sur la glace de Guertin. Avant de quitter l'aréna hier, le nouveau joueur des Penguins a lancé une boutade à Groulx. «Je pense que je vais arriver à Pittsburgh avec une longueur d'avance sur les autres!»

PICARD COMPARE PAGEAU À GIROUX

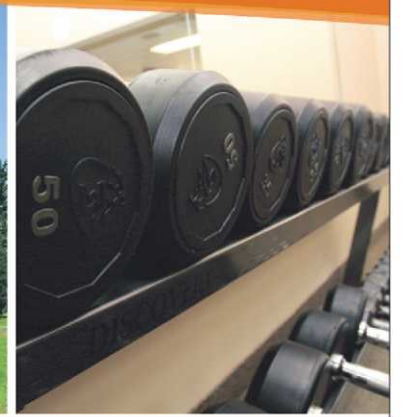
Parlant d'Alexandre Picard, en bon gentleman, il a dû se rendre à l'évidence que les jeunes joueurs des Olympiques avaient du talent. Le défenseur professionnel s'est fait surprendre à quelques reprises par son concitoyen gatinois Jean-Gabriel Pageau. «Ils sont bons. Pageau et le Tchèque Hyka sont de bons jeunes joueurs. J'ai vu Pageau grandir et je dois avouer que je suis en adoration

devant ce joueur-là. Il travaille tellement fort. Moi, je le compare à Claude Giroux. Je pense qu'il va jouer dans la LNH un jour, ça, c'est sûr et certain», a-t-il déclaré au journaliste Marc-André Perreault de Radio-Canada. Et bien voilà pour les fleurs!

FRÉDÉRIC PICHÉ RETRANCHÉ À HALIFAX

Victime du surplus de joueurs de 20 ans à Halifax, le gardien Frédéric Piché a été retranché par les Mooseheads hier. Ceux-ci ont décidé d'y aller avec deux jeunes gardiens pour amorcer la saison. Anthony Terenzio (18 ans) et Zach Fucalé (16 ans) se partageront la tâche devant le filet. Le gardien de Val-des-Monts avait signé deux victoires en autant de matches hors-concours. Il avait montré un bon dossier depuis son acquisition des Sea Dogs de Saint-Jean à la date limite des transactions en janvier dernier. Les Mooseheads avaient cinq joueurs de 20 ans de qualité à leur camp. Il en reste un à retrancher parmi Alexandre Grenier, Cameron Critchlow, Travis Randell et Jonathan Parisien.

LeDroit



Réservez votre condo de luxe ou votre penthouse dès maintenant!

De 837 à 2004 pieds carrés
Choix de 1, 2 ou 3 chambres à coucher

Les Condos Château Cartier offrent tous les services
d'un centre de villégiature sans sortir de chez vous.
Une passerelle relie même votre condo à l'hôtel Château Cartier.
Accès au golf, gym, piscine, spa, resto.


Condos
Château Cartier
Une vie de loisirs

LA PHASE II :
MAINTENANT
EN PRÉ-VENTE!



LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 3 SEPTEMBRE 2011

Bureau des ventes pour la Phase II
situé à l'intérieur de l'hôtel Château Cartier

Lundi à mercredi : 13h à 19h / Jeudi : 13h à 17h
Vendredi : Sur rendez-vous / Samedi et dimanche : Midi à 16h

condoschateaucartier.com

Salle Montcalm, 1170, chemin Aylmer, Gatineau J9H 7L3 • 819 966.5798

R.B.Q. : 8299-657-40